

• Conflit des médecins

# Première lueur d'espoir

TORONTO (PC) — Le ministre de la Santé de l'Ontario a annoncé, hier, que l'Association médicale avait accepté de convoquer son exécutif samedi pour examiner de nouvelles voies afin de trouver une solution au conflit qui l'oppose au gouvernement.

M. Grossman a surpris les membres de la Législature ontarienne en révélant qu'il venait

d'avoir plusieurs heures de pourparlers avec les représentants des médecins qui ont donné lieu à un intéressant échange d'idées nouvelles.

Cependant, une porte-parole de l'Association médicale, Mme Lynn Beckett, a déclaré que l'on n'avait pas établi un calendrier de négociations. Les pourparlers ont été rompus mercredi.

Mme Beckett a ajouté que la réunion spéciale de l'exécutif "devrait prouver au gouvernement que nous sommes prêts à négocier de bonne foi. Les négociateurs pourront consulter l'exécutif à tout moment s'il se passe quelque chose."

L'exécutif de l'Association est formé de 26 membres qui représentent 11 districts de la province.

Mme Beckett a cependant averti que les nouveaux développements ne remettaient pas en question l'ordre de grève générale lancé lundi.

La grève doit avoir lieu mardi et mercredi prochains, et pendant trois jours la semaine suivante.

Le ministre Grossman a refusé de donner des détails sur la teneur des entretiens qu'il a eus avec les négociateurs de l'Association parce que, selon lui, les partis se sont entendus pour ne rien rendre public.

Il a seulement révélé qu'il s'était engagé personnellement pour la première fois depuis le début des négociations.

Le chef de l'opposition, M. David Peterson, qui s'appretait à critiquer l'attitude du gouvernement dans le conflit, a retiré sa demande d'un débat d'urgence sur le régime d'assurance-maladie qui devait avoir lieu plus tard dans l'après-midi.

"J'ai aussi l'intention de ne poser aucune question au ministre, afin de lui laisser les mains libres pour régler le problème", a précisé M. Peterson.

Selon lui, les libéraux ont toujours désiré un règlement négocié du conflit. "Nous n'avons pas l'intention de compliquer les négociations maintenant", a-t-il conclu.

• Règlements bilingues

## Projet de loi spécial

par Germain Dion

OTTAWA — Le député Albert Roy, d'Ottawa-Est, présentera d'ici une quinzaine de jours, un projet de loi spécial pour demander à Queen's Park que la ville d'Ottawa adopte ses règlements en français et en anglais.

La nouvelle a été confirmée hier au DROIT à la suite d'un appel téléphonique à Toronto.

Le projet de loi spéciale tomberait cependant en désuétude et les efforts pour le faire adopter seraient abandonnés si le gouvernement ontarien donnait suite à son intention, exprimée dans le discours du Trône du 9 mars, de passer un amendement pour permettre à toutes les municipalités d'adopter leurs règlements d'une façon bilingue.

"Après dix ans de déception à traiter avec le gouvernement conservateur, je sais qu'on ne peut blâmer la ville d'Ottawa de vouloir se donner deux garanties plutôt qu'une", a déclaré hier, M. Roy au téléphone.

Selon lui, les exemples de promesses non tenues par les conservateurs ne manquent pas et celle sur les règlements municipaux pourrait tout simplement s'ajouter à la liste.

C'est à la fin de janvier, sous l'impulsion du conseiller Nancy Smith, que la ville d'Ottawa avait causé une certaine commotion dans la province en exprimant son intention d'adopter ses règlements en français et en anglais et même de donner, le cas échéant, titre officiel à la version française.

Le projet, selon d'autres sources officielles, aurait même été récupéré à la dernière minute pour figurer dans le discours du Trône après une rencontre ici entre des émissaires provinciaux et les fonctionnaires de la ville.

Amendement complet?

D'autre part, une autre crainte, s'étant également fait jour au contentieux la semaine dernière, est que le gouvernement ontarien amende sa loi pour permettre des services en français mais non l'adoption de règlements dans cette langue; en ce cas, une demande fort différente de la nôtre, selon notre porte-parole.

C'est Mme Smith qui a ébruité les démarches entreprises auprès du député Roy à la réunion du comité municipal des priorités, hier.

Kent contredit

Mme Smith contredisait déjà, depuis un certain temps, l'affirmation d'avril du conseiller Darrel Kent à l'effet qu'il n'était plus nécessaire pour Ottawa de présenter une loi spéciale sous prétexte que le gouvernement ontarien, pour sa déclaration du 9 mars, "entendait maintenant amender la loi pour tous".

## Amendes à crédit?

TORONTO (PC) — Les Ontariens pourraient bien, avant la fin de l'année, payer au moyen de leurs cartes de crédit les amendes qui leur sont imposées par la Cour provinciale si le procureur général, M. Roy McMurtry, donne suite à des recommandations de ses fonctionnaires.

Il s'agirait surtout d'amendes pour infractions au Code de la route et aux règlements sur la pêche et la chasse.

Dans une interview, M. McMurtry a dit trouver l'idée très intéressante mais ne pas ignorer que certains s'y opposeraient par respect pour la loi.

Quant on a avancé cette idée il y a un peu plus d'un an, on n'a pas tardé en certains milieux à soutenir que le paiement d'amendes au moyen des cartes de crédit diminuerait le respect envers l'administration de la justice.

Le ministre a déclaré qu'il ne partageait pas nécessairement cette inquiétude.

Avant de prendre une décision, il souhaite que l'on en discute et il entend relire le rapport de ses fonctionnaires. Il veut surtout calculer ce qu'il en coûtera au trésor provincial, attendu que les compagnies qui émettent des cartes de crédit imposent des frais.

M. Alex Mackay, directeur des bureaux de la Cour provinciale, a fait observer que déjà aux Etats-Unis, par exemple en Ohio, les automobilistes peuvent payer immédiatement aux agents de la circulation, avec leur carte de crédit, les amendes pour excès de vitesse.

# LE DROIT

70e ANNEE — No 23

VENDREDI 23 AVRIL 1982

LE NUMERO: 25¢



Mauroy au Canada

Le premier ministre Pierre Elliott Trudeau a eu, hier, un premier entretien avec son homologue français, M. Pierre Mauroy (à droite) en visite officielle au Canada. Le gouvernement canadien entend profiter du passage de M. Mauroy pour tenter de convaincre les autorités françaises d'élargir ses intérêts à la grandeur du Canada sans pour autant compromettre les liens privilégiés qui unissent la France et le Québec. Lire page 2.

(Photo LE DROIT)

• Manifestation des Arméniens, samedi

## Ottawa ne s'oppose pas

OTTAWA (PC) — Le ministère des Affaires extérieures a déclaré qu'il n'empêcherait pas une manifestation arménienne demain à Ottawa malgré la requête de l'ambassade turque par suite d'une tentative d'assassinat contre un diplomate turc le 8 avril.

Dans un communiqué, le ministre, M. Mark MacGuigan, a dit que le Canada condamnait cet acte de violence mais qu'il n'en tenait pas responsable les Canadiens d'origine arménienne qui non seulement ont dénié toute responsabilité mais se sont dissociés de tous les actes semblables de terrorisme.

L'Armée secrète pour la libération de l'Arménie a revendiqué la responsabilité de l'attentat contre

M. Kani Gungor, âgé de 50 ans, sur qui l'on a fait feu alors qu'il quittait sa maison. La police d'Ottawa n'a pas arrêté de suspect.

M. Gungor est dans un état grave, paralysé du cou aux pieds, à l'hôpital.

M. MacGuigan espère que la manifestation sera paisible.

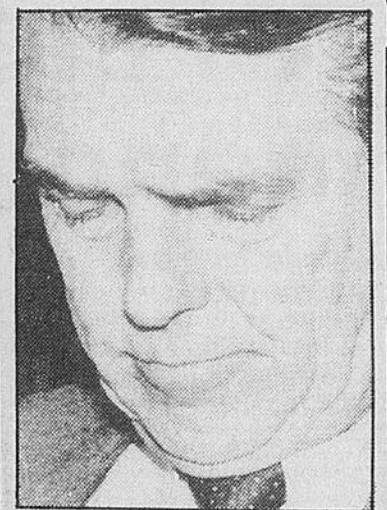
Il y a environ 30,000 Canadiens arméniens et, le 24 avril, certains d'entre eux manifestent contre le massacre, en 1915, de quelque 1,5 million de leurs compatriotes par les Turcs.

Le territoire de l'ancienne Arménie est maintenant partagé par la Turquie, l'Iran et l'Union soviétique.



Yamit évacuée: le désert remplace la ville

— page 23



Alouettes, coup de théâtre: Allen démissionne

— page 19

Brian Mulroney débute sa tournée à Ottawa

— page 2



Ensoleillé

Maximum (aujourd'hui)..... 12  
Minimum (cette nuit) ..... 0  
Maximum (demain) ..... 14

## sommaire

Annonces classées ..... 27, 30 à 34  
Bandes dessinées ..... 35  
Cinéma-spectacles ..... 14-15  
Editorial ..... 6  
Economie ..... 24-25  
Horoscope ..... 35  
International ..... 23-28 et 36  
Le carrefour ..... 10  
Mot caché ..... 35  
Mots croisés ..... 31  
Nécrologie ..... 26  
Ottawa et Canada ..... 2 à 10  
Outaouais et Québec ..... 11 à 18  
Reportage ..... 29  
Page sociale ..... 17  
Sports ..... 19 à 22

• Guy Berlinguette: bénévole de l'année au Patro

## «J'aime travailler avec les enfants»

par France Simard

OTTAWA — Le 21 avril 1982. Une date écrite à l'encre indélébile dans la mémoire de Guy Berlinguette, un adolescent de 17 ans.

Décoré mercredi par le maire d'Ottawa, Mme Marion Dewar, du titre de bénévole de l'année au Patro d'Ottawa, Guy n'est pas à la veille d'oublier cet hommage rendu à la fois à son jeune âge et à la somme de travail qu'il accomplit bénévolement chaque semaine.

"J'ai été très surpris de ma nomination. Ils m'ont vraiment pris par surprise et j'en suis très fier. J'ai reçu un beau certificat signé par le maire d'Ottawa et je vais le garder précieusement", a-t-il déclaré au DROIT.

Étudiant de 11e année à l'école secondaire Charlebois, Guy Berlinguette effectue 35 heures de travail bénévole par semaine au Patro d'Ottawa, au Centre communautaire St-Pierre, au Cercle universitaire et à la Société d'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton.

"J'aime travailler avec les enfants. Je m'intéresse également à la cuisine et à l'écologie", a-t-il expliqué, précisant que son travail de bénévole lui permettait d'acquiescer de l'expérience sur le marché du travail.

Ainsi, depuis qu'il s'occupe des 4-5-6 ans au Patro, Guy a acquis la conviction qu'il devait se diriger en éducation des petits à la fin de ses cours secondaires.

"Je sais maintenant que je vais continuer en éducation des petits. Il y a quelque chose ici avec les enfants que je ne ressens pas quand je suis

dans la cuisine au Cercle universitaire. Ça m'a vraiment aidé à prendre une décision pour mon avenir", a-t-il dit.

Pupille de la Société d'aide à l'enfance, Guy Berlinguette estime qu'il n'en serait jamais venu au bénévolat s'il avait eu une enfance différente. "Sans eux je crois que je n'aurais jamais pensé à faire du bénévolat", soutient-il.

Et, bien qu'il vive sous le même toit depuis cinq ans, il continue à mettre la main à la pâte lors des fêtes de la Société et à s'occuper des jeunes handicapés.

"Bien de ces jeunes-là ne peuvent même pas dire merci parce qu'ils ne savent pas parler. Mais tu n'as qu'à regarder leurs yeux c'est incroyable l'expression de leur regard. C'est vraiment récompensant", a-t-il confié.

Bénévole depuis maintenant trois ans, Guy espère que davantage d'adolescents décideront de l'avenir de faire bénéficier plus démunis qu'eux de leurs temps.

Même après ses classes et 35 heures de bénévolat il lui reste encore du temps pour lui seul qu'il emploie à convaincre les copains de partager leurs connaissances avec les autres.

"Les jeunes disent que ça ne vaut pas la peine de faire du bénévolat. Mais par mon expérience je peux vous dire que ça vaut vraiment la peine, c'est comme un stage de travail", a-t-il raconté.

Et, arborant fièrement sa plaque souvenir il a continué «ça va vraiment m'aider quand je vais montrer cela à un employeur».



Bénévole de l'année au Patro d'Ottawa, Guy Berlinguette, âgé de 17 ans, consacre 35 heures par semaine à son travail bénévole en plus de ses études à l'école Charlebois. Aide-cuisinier au Cercle universitaire, animateur au Patro, au Centre communautaire St-Pierre et à la Société d'aide à l'enfance, il trouve encore le temps de convaincre les copains de donner quelques heures à la cause.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)



M. et Mme Mauroy salués par un agent de la GRC à leur arrivée au dîner offert par le premier ministre Trudeau, hier soir. (Photolaser PC)

# Alsands: rencontre Lalonde-Leitch L'impasse est totale

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — Tout indique que c'est sur un constat d'échec que s'est terminée hier la rencontre ultime des ministres de l'Énergie, MM. Lalonde et Leitch. A une semaine de l'échéance, le projet Alsands, d'une valeur de \$13.5 milliards semble donc définitivement compromis après un mois d'incertitude.

Après s'être rencontrés pendant près de trois heures dans un hôtel de Hull, le ministre Lalonde et son homologue albertain Merv Leitch ont été fort avertis de commentaires. Ils ont laissé entendre qu'aucune solution, destinée à sauver le projet moribond, n'avait pu être trouvée.

A la fin de la réunion, les fonctionnaires du ministre Lalonde soutenaient que les deux hommes devaient communiquer entre eux par téléphone la semaine prochaine et que les rencontres se pour-

suivraient au niveau des fonctionnaires.

Le ministre Leitch devait repartir hier soir vers Edmonton à bord du seul vol disponible.

Pour des porte-parole des deux ministres, aucune indication ne permettait d'espérer que sera reconduit le programme de \$8 millions qu'avaient accordé Edmonton et Ottawa au début d'avril, afin que l'on laisse pendant un mois les installations sur le site du gisement.

On espérait ainsi, dans un dernier sprint de négociations trouver de nouveaux partenaires afin de remplacer les cinq firmes qui ont fait faux bond au projet en février, laissant en suspens 50 pour cent de l'investissement nécessaire.

**Dernière rencontre**  
"C'était la dernière rencontre, je ne pense pas que les premiers ministres se rencontrent sur le même sujet," a dit un porte-parole de M.

Lalonde à qui on avait demandé si en désespoir de cause MM. Trudeau et Lougheed ne pouvaient pas tenter de dénouer l'impasse.

"Le problème n'est pas entre les gouvernements mais entre le secteur privé et le gouvernement," a-t-on rappelé.

M. Lalonde a rencontré hier le premier ministre français Pierre Mauroy, mais il avait déjà affirmé qu'il n'avait aucune indication voulant qu'une société pétrolière française puisse s'intéresser au projet.

Mercredi à Edmonton, le premier ministre Lougheed affirmait que la province n'avait pas d'autre projet pour assurer la survie du projet compromis par manque de financement.

Jeudi, le ministre Lalonde indiquait pour sa part que la rencontre servirait "à étudier la manière d'améliorer l'entente," suggérant par là qu'Ottawa pourrait éventuelle-

ment accorder des concessions supplémentaires au secteur privé.

**Aucune proposition**  
En raison de la baisse du prix international du pétrole, le projet d'exploitation des sables bitumineux se trouve moins alléchant pour les investisseurs qui peuvent en espérer moins de profit.

Les deux compagnies restantes qui constituent le noyau du conglomerat original, Shell et Gulf, tiennent à ce que moins de 50 pour cent de l'investissement vienne du secteur public. Le ministre Lalonde a déjà soutenu que les gouvernements pourraient financer 50 pour cent d'Alsands, mais jusqu'ici aucune proposition concrète n'est venue.

Les firmes qui ont quitté le groupe estiment nécessaire un taux de rentabilité moyen de 20 pour cent pour les 25 années d'exploitation prévues pour le projet.

## Loteries: les nouveaux riches Un style de vie inchangé

par Régis Bouchard

OTTAWA — Le chômage, les taux d'intérêt élevés et les fermetures d'usines, tout en étant des problèmes sérieux, ne sont que des symptômes d'une maladie plus grave, la perte de productivité et d'efficacité de l'industrie canadienne.

Devant un auditoire pendu à ses lèvres, le président de l'Iron Ore du Canada, M. Brian Mulroney, s'est livré, pour le bénéfice des progressistes-conservateurs de la circonscription fédérale d'Ottawa-Carleton, à une autopsie de la stratégie économique du pays.

Contrairement à l'attente de quelques-uns, en aucun moment au cours de son allocution M. Mulroney n'a fait allusion à ses visées politiques lui à qui quelques conservateurs prêtent l'intention de vouloir succéder au chef du parti, M. Joe Clark.

M. Mulroney s'est plutôt contenté de parler d'économie et uniquement d'économie puisque, selon lui, il est devenu impératif de mettre de l'ordre dans la «maison nationale».

"Si nous ne prenons pas en main ce problème (détérioration de la productivité) si répandu et si socialement complexe, cela nous placera, je le crains, irrévocablement sur la pente de l'oubli économique", soutient M. Mulroney pour qui le seul véritable défi auquel doit faire face le Canada est la production de produits et de services de qualité à des prix internationaux concurrentiels.

Selon M. Mulroney, la solution au problème ne réside pas seulement dans le fait que les Canadiens devront travailler plus fort mais qu'ils devront le faire plus «adroitement». «Les Canadiens doivent être encouragés à trouver et à développer le plus utile au monde. Il doit être de haute qualité. Il doit être moins cher que d'autres machines-trucs produits ailleurs».

Pour ce faire, les investisseurs de capitaux doivent se sentir épaulés par les gouvernements et à ce titre leurs risques doivent être généreusement récompensés. «Les gouvernements à tous les niveaux doivent apprendre qu'ils n'ont pas d'argent. C'est notre argent. Ils doivent par conséquent faire preuve de frugalité et de prudence dans son emploi, en laissant le plus possible entre les mains des seuls producteurs de richesses et créateurs d'emploi au Canada, j'ai nommé les manufacturiers de machines-trucs», a lancé M. Mulroney sous les applaudissements nourris.

«Le processus tragique de la «suédisation» du Canada doit être arrêté. Si je voulais vivre en Suède, j'y déménagerais. Je suis Canadien et désire, autant que possible, être libre, libre de toute intrusion gouvernementale et de toute direction et régi-

## Devant le PC d'Ottawa-Carleton Mulroney: l'économie et juste l'économie

par Régis Bouchard

OTTAWA — Le chômage, les taux d'intérêt élevés et les fermetures d'usines, tout en étant des problèmes sérieux, ne sont que des symptômes d'une maladie plus grave, la perte de productivité et d'efficacité de l'industrie canadienne.

Devant un auditoire pendu à ses lèvres, le président de l'Iron Ore du Canada, M. Brian Mulroney, s'est livré, pour le bénéfice des progressistes-conservateurs de la circonscription fédérale d'Ottawa-Carleton, à une autopsie de la stratégie économique du pays.

Contrairement à l'attente de quelques-uns, en aucun moment au cours de son allocution M. Mulroney n'a fait allusion à ses visées politiques lui à qui quelques conservateurs prêtent l'intention de vouloir succéder au chef du parti, M. Joe Clark.

M. Mulroney s'est plutôt contenté de parler d'économie et uniquement d'économie puisque, selon lui, il est devenu impératif de mettre de l'ordre dans la «maison nationale».

"Si nous ne prenons pas en main ce problème (détérioration de la productivité) si répandu et si socialement complexe, cela nous placera, je le crains, irrévocablement sur la pente de l'oubli économique", soutient M. Mulroney pour qui le seul véritable défi auquel doit faire face le Canada est la production de produits et de services de qualité à des prix internationaux concurrentiels.

Selon M. Mulroney, la solution au problème ne réside pas seulement dans le fait que les Canadiens devront travailler plus fort mais qu'ils devront le faire plus «adroitement». «Les Canadiens doivent être encouragés à trouver et à développer le plus utile au monde. Il doit être de haute qualité. Il doit être moins cher que d'autres machines-trucs produits ailleurs».

Pour ce faire, les investisseurs de capitaux doivent se sentir épaulés par les gouvernements et à ce titre leurs risques doivent être généreusement récompensés. «Les gouvernements à tous les niveaux doivent apprendre qu'ils n'ont pas d'argent. C'est notre argent. Ils doivent par conséquent faire preuve de frugalité et de prudence dans son emploi, en laissant le plus possible entre les mains des seuls producteurs de richesses et créateurs d'emploi au Canada, j'ai nommé les manufacturiers de machines-trucs», a lancé M. Mulroney sous les applaudissements nourris.

«Le processus tragique de la «suédisation» du Canada doit être arrêté. Si je voulais vivre en Suède, j'y déménagerais. Je suis Canadien et désire, autant que possible, être libre, libre de toute intrusion gouvernementale et de toute direction et régi-

Mulroney s'est borné à dire que sa tournée n'était pas l'amorce d'une campagne contre Joe Clark. «Ça prouve que beaucoup de gens se trompent. Nous avons un chef et l'appuie», a dit M. Mulroney.



Me Brian Mulroney

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du Droit, 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de reproduction de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuters dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

**ABONNEMENT:** Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: \$62.00 par année; 6 mois: \$31.00; trois mois: \$15.50; un mois: \$5.25; une semaine: \$1.25. Tarif de l'abonnement servi par la poste: \$100 par année; six mois: \$50.00; trois mois: \$25.00; un mois: \$8.50. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

**TELEPHONE**  
— Renseignements (613) 560-2500  
— Abonnements 560-5525  
— Annonces classées 560-2750  
— Salle des nouvelles

## Relations France-Canada A l'ère d'un «renouveau»

par Claude Papineau

OTTAWA (PC) — Les premiers ministres de France et du Canada, MM. Pierre Mauroy et Pierre Trudeau, sont convenus hier d'un renouveau dans les relations franco-canadiennes.

"Nous accédons à une vision moins romantique et plus réaliste dans nos relations", a déclaré M. Trudeau, au cours d'une allocution à la suite d'un dîner offert en l'honneur du premier ministre Mauroy, en visite officielle à Ottawa.

De son côté, M. Mauroy a déclaré que les "sentiments" qui unissent la France avec les francophones au Canada, plus particulièrement au Québec, ne devraient "en

aucune manière entacher nos relations avec le Canada".

"Les perspectives économiques qui unissent nos deux pays doivent refléter les liens qui nous unissent", a ajouté M. Mauroy, se disant insatisfait que les échanges entre les deux pays ne représentent que 0.7 pour cent du commerce extérieur de la France.

Concernant le Québec, le premier ministre français a affirmé que la France y poursuit un dialogue, "qui est celui de notre histoire, de notre langue et de notre culture".

"Il se traduit aujourd'hui par des relations privilégiées.

Tout cela entre dans le domaine des choses naturelles et évidentes."

Pour sa part, M. Trudeau a rappelé le référendum de mai 1980 au Québec, disant que les Québécois, dont une majorité de langue française, avaient refusé le repli, "source d'appauvrissement culturel et économique" pour préférer "les grands ensembles" en Amérique.

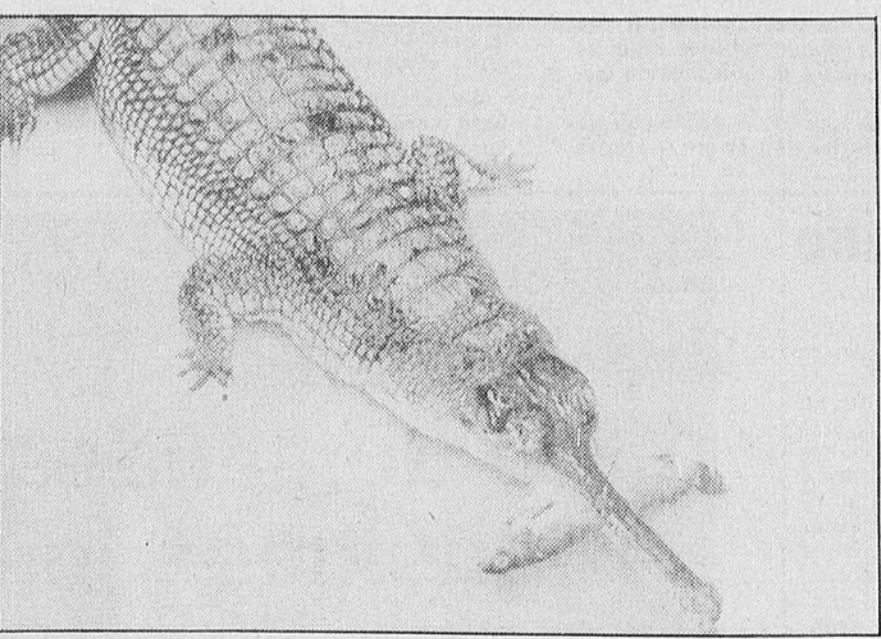
"Pour les Québécois, le Québec est une patrie, mais le Canada est un pays", a-t-il dit.

La visite de M. Mauroy se poursuit aujourd'hui à Ottawa, avec des rencontres avec les membres du gouvernement, avec les hommes d'affaires et avec la presse, et se continuera ensuite en Ontario, au Nouveau-Brunswick et puis finalement au Québec.

## L'armée transporte deux gavials Opération «Cupidon»

TRENTON, Ont. (PC) — Les Forces armées canadiennes se sont substituées à Cupidon, hier, pour favoriser la reproduction de deux gavials mâles de deux mètres de long (reptile crocodylien).

Les vedettes de la Fondation d'élevage de reptiles de Picton, les deux seuls mâles connus en Amérique du Nord de leur espèce menacée d'extinction, ont été placés à bord d'un avion des Forces armées canadiennes pour un voyage à Atlanta où on es-



L'un des deux gavials expédiés à Atlanta.

père qu'ils tomberont follement amoureux de deux gavials femelles du zoo d'Atlanta.

Les gavials, des membres de la famille des crocodiles, qui se nourrissent exclusivement de poissons, sont originaires de l'Inde et de la Malaisie. On estime qu'il n'en reste pas plus d'une centaine dans le monde.

Le directeur de la Fondation de Picton, M. Tom Huff, accompagnait ses deux pensionnaires qui ont été placés dans des cages mais n'ont reçu aucun sédatif pour entreprendre le vol de deux heures à bord d'un appareil Hercules C-130 de l'aviation canadienne.

### CORRECTION

Voici ce qu'il aurait fallu lire dans notre annonce parue le mercredi 21 avril 1982 en page 2.

### FRAISES

No 1 Rabais 70% **99¢** la pte

Prod. des E.-U.

### CARROUSEL FARMS

Nous nous excusons auprès de nos clients pour tout inconvénient occasionné par ce contretemps.

(Vente #4)

### The STAMP SHOPPE

ENCAN PUBLIC POUR LE COLLECTIONNEUR GENERAL

**SAMEDI, 24 AVRIL 1982**  
1h 00 p.m. (Inspection des lots de 9h 30 à midi)

"Salon l'Orangerie" CHATEAU LAURIER OTTAWA, ONT., CANADA

ENCAN THE STAMP SHOPPE C.P. 3163, "SUCCURSALE" OTTAWA, ONT. K1Y 4J4 RENSEIGNEMENTS: 232-5401

### SOUVENIRS DE PREMIERE COMMUNION ET CONFIRMATION

- BIBLES ILLUSTREES
- LIVRES DE PRIERES
- PLAQUES
- CHAPELETS
- CROIX ET MEDAILLONS
- CARTES AU CHOIX

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI

9h a.m. à 5h 30 p.m. samedi 9h a.m. à 5h p.m.

**Desmarais & Robitaille**

333, rue DALHOUSIE, 233-1175

## la météo

**Le ciel sera généralement ensoleillé aujourd'hui avec un maximum de 12. Ciel dégagé la nuit prochaine avec un minimum de près de 0. Demain, ensoleillé avec des passages nuageux et un maximum de 14. Le temps sera venteux aujourd'hui et demain. Aperçu pour dimanche, ciel variable avec passages nuageux. Le soleil se couche à 18h 58 et se lève à 5h 03.**

Ville	Min.	Max.
Vancouver	7	20
Victoria	5	19
Edmonton	1	18
Calgary	9	22
Saskatoon	3	24
Régina	1	23
Winnipeg	3	23
Toronto	-1	11
Ottawa	-2	7
Montréal	-2	6
Québec	-3	4
Québec	-2	7
Saint-Jean, T-N	-2	5
Moncton	-1	5
Halifax	0	6
Charlottetown	0	4
Saint-Jean, T-N	3	9
New York	6	15
Tampa	17	31
Miami	22	31
Nouvelle Orléans	14	14

Minimum normal: 3  
Maximum normal: 14  
Minimum record: -4.4 en 1945  
Maximum record: 26.7 en 1946

Températures enregistrées dans les principales villes d'Amérique du Nord:

## Travaux sur le pont King

OTTAWA — Le pont King sur le canal Rideau sera à éviter pour l'automobiliste pressé voulant retourner chez lui à 17h cet après-midi, parce qu'à compter de 9h ce matin la circulation se réduira à deux voies, une dans un sens et dans l'autre, pour la fin de semaine.

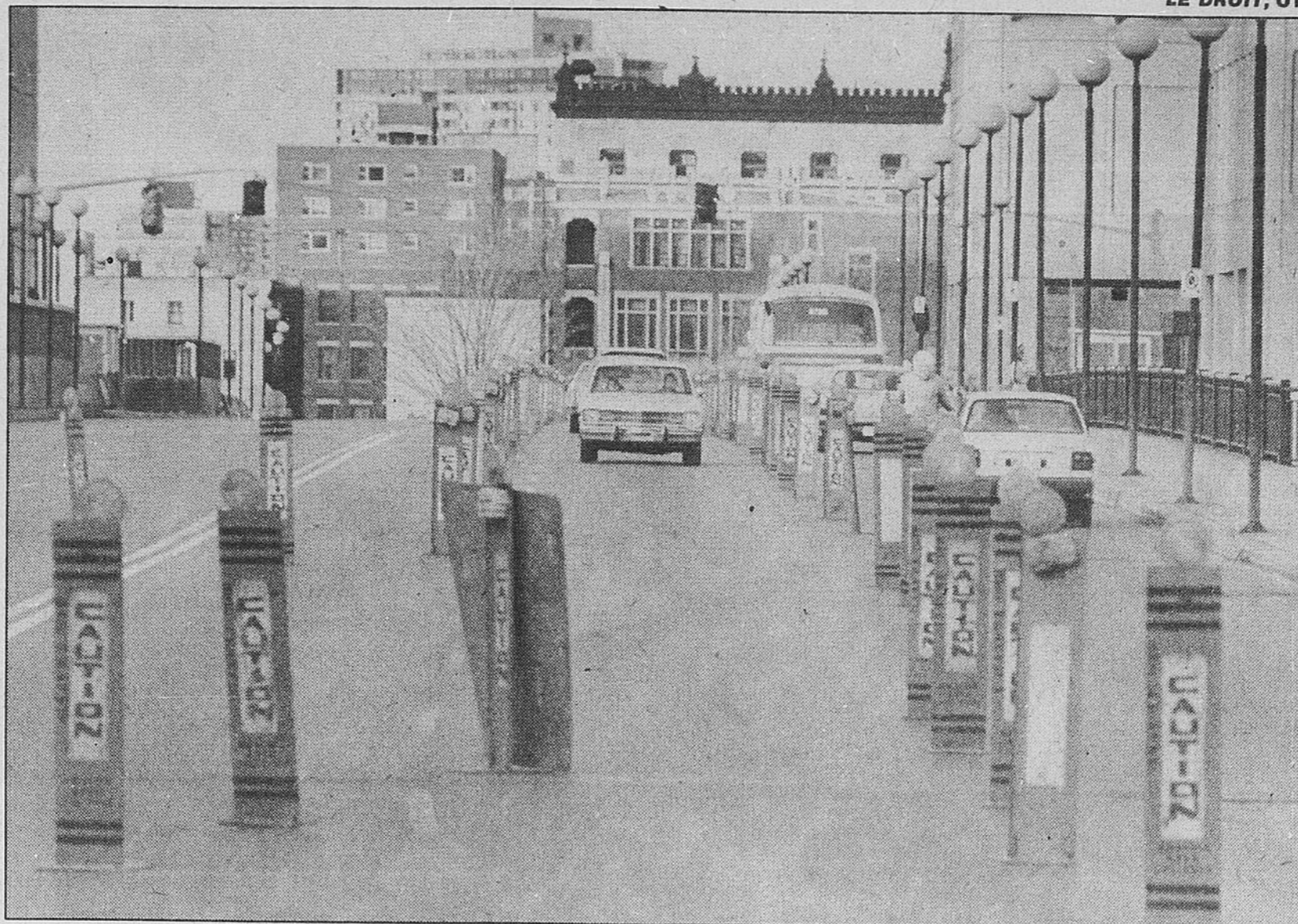
On doit y effectuer d'importantes réparations à la structure.

Le pont redeviendra normalement ouvert à six voies pour la période de pointe commençant à 7h lundi matin.

D'autre part, à cause de la construction du centre Rideau et du transport rapide, on ne cesse d'annoncer des fermetures de rues dans la Côte-de-Sable. La prochaine en liste, la rue Somerset, deviendra sens unique vers l'est entre les rues Nicholas et Cumberland à compter de lundi. Cela durera quatre mois.

On doit refaire cette portion de la rue Somerset, selon un communiqué de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Mais cette fermeture facilitera aussi la réfection de la rue Nicholas entre l'avenue Laurier et le tunnel sous le Queensway.

Hier, Mme Nancy Smith, conseiller du quartier St-Georges, a protesté au comité des priorités de la ville d'Ottawa contre le fait de n'avoir pas reçu plus que 24 heures d'avis de la MROC pour la fermeture du pont King.



**Barricades têtues**

On se cognait le nez sur ces barricades du pont King sur semaine en dehors des heures de pointe depuis environ un mois. Elles resteront toutefois en place aujourd'hui et toute la fin de semaine à cause de travaux importants.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

### • En cas de grève de la construction

# Premier objectif, le centre Rideau

par Germain Dion

OTTAWA — Une grève dans l'industrie de la construction, si elle était déclenchée en Ontario le premier mai, affecterait le centre Rideau, a reconnu hier le gérant du projet, M. Chris Ansley.

Ainsi donc, dans cet important chantier de la rue Besserer, on a de plus les oreilles dans le crin parce que l'on admet que ce projet de \$200 millions serait le premier visé si jamais les huit des 25 métiers de la construction qui sont déjà à l'étape de la conciliation décidaient après cette date de recourir à la grève.

«Ce ne serait pas tellement les grèves de sympathie comme le piquetage qui empêcherait probablement tout travail efficace», a déclaré M. Ansley.

Des négociations mêmes, on n'a pu d'autre part établir un portrait bien certain sauf à dire que les parties se rencontreront de nouveau à Toronto, la semaine prochaine, et qu'elles ont «bon espoir» d'éviter un arrêt de travail.

M. Tom Moffatt, du local 586 de la Fraternité des électriciens représentant 1,000 des 10,000 mem-

bres de la province, n'a même pas voulu nous dire l'écart qui sépare les offres et les demandes de salaire. Un électricien gagne présentement \$14,80 l'heure.

Pour sa part, M. William Becker, directeur général de l'Association de la construction à Ottawa, a adopté aussi l'attitude du personnage qui veut gardé un certain optimisme en laissant venir les événements.

Les journalistes ont été alignés

sur cette piste, hier par l'ancien maire Don Reid qui a mis en garde les responsables du projet Rideau contre l'entreprise à ce moment de travaux élaborés qui, laissés en plan, deviendraient dangereux pour le public s'il y avait grève.

M. Reid pensait alors aux nombreux travaux d'égouts et les rues avoisinant le chantier, travaux dont plusieurs admettent qu'ils ne manqueraient pas aussi, à moins

d'un miracle, d'être affectés.

M. Donald Donaldson, ingénieur municipal prêté au projet Rideau, s'est borné à répéter lui qu'il espérait qu'une grève n'aurait pas lieu.

Selon M. Becker, les huit corps de métier présentement arrivés au niveau de la conciliation sont: les briqueteurs, les menuisiers, les électriciens, les journaliers, les maçons, couvres, préposés au métal en feuille et à la tuile.

Après toute une semaine de négociations, une importante réunion aura lieu au centre communautaire Woodroffe, samedi de la semaine prochaine, où les négociateurs feront part aux électriciens du bilan des pourparlers. Et c'est alors qu'on pourrait décider d'un vote de grève.

Les conventions finissent le 30 avril. La majorité des employeurs et des employés seront donc sur des oeufs toute la semaine prochaine.

### • Université d'Ottawa

# Un grand déménagement

par France Pilon

OTTAWA — Après deux années de planification et au coût de \$35,000, l'Université d'Ottawa entreprendra dans la semaine du 3

mai, le grand déménagement de ses écoles de médecine, des sciences infirmières et de la santé, dans les tout nouveaux locaux,

chemin Alta Vista.

C'est vers la fin de 1979 que le bureau des gouverneurs de l'U.O. ratifiait le projet de construction de l'édifice de la santé pour la rondelette somme de \$35 millions qui est situé à côté de l'Hôpital général, de l'Hôpital pour enfants de l'Est ontarien et de l'unité de réhabilitation de l'Hôpital royal. L'édifice, d'une superficie totale de 337,000 pieds carrés, sera relié aux différents établissements hospitaliers par des allées.

Le déménagement touche, en plus des écoles ci-haut mentionnées, les départements d'anatomie, d'épidémiologie et de médecine communautaire, les départements de microbiologie et d'immunologie, de pathologie, de pharmacologie, de physiologie, la moitié du département de biochimie et la moitié de la librairie Vanier, ainsi que le Centre des soins aux animaux, les services de communication des sciences de la santé et le laboratoire expérimental en chirurgie.

Le déménagement qui s'étend durant tout le mois de mai, devrait impliquer près d'une cinquantaine de personnes de chaque

département, en plus des étudiants et du personnel de l'administration.

Afin d'économiser et parce qu'ils connaissent mieux leur équipement que quiconque, les membres du personnel, y compris le doyen, se sont attelés à la tâche et ont emballé eux-mêmes leurs effets. C'est la firme MacCosham qui a décroché le contrat de déménagement, mais les équipements scientifiques sophistiqués seront démontés et remontés par des entreprises spécialisées.

M. François McMartin, adjoint au doyen de la faculté des sciences de la Santé a précisé que le déménagement n'affecterait aucunement la période d'examen qui doit se tenir dans les anciens locaux à la fin de mai. Le personnel de l'édifice de la santé pourra tout de même continuer à travailler pour aménager les nouveaux locaux.

Enfin, l'université projette de relocaliser certaines facultés ou départements qui sont présentement à l'étroit, dans les anciens locaux qui occupaient les écoles de médecine, des sciences infirmières et de la santé. Ce projet de relocalisation devrait s'étendre sur deux à trois ans.

### • Maisons à rabais

## 1,500 demandes en quelques jours

OTTAWA (PC) — Le bureau des ventes de la société J. Perez ressemble à un bazar aux aubaines un mercredi soir, à la différence que M. Perez vend des maisons non construites de \$60,000 à \$110,000.

M. Perez prévoit bâtir 110 maisons de trois à quatre chambres à coucher à Kanata, à l'ouest de la capitale, et à Orléans, à quelques milles à l'est.

Normalement, ces maisons se vendraient de \$80,000 à \$140,000, avec une hypothèque de trois ans à 18 pour cent. Mais M. Perez offre ces bungalows à 25 pour cent moins cher, avec une hypothèque à 14 pour cent.

«C'était vraiment encourageant de voir l'intérêt des gens», nous dit Mme Carol Bream de la compagnie Collier and Park Advertising qui a implanté le concept de la «pré-vente en grande quantité» dans la région d'Ottawa.

«Nous savions qu'il y avait un marché ici... mais la réaction a été extraordinaire. Depuis que nous avons annoncé la vente il y a dix jours, nous avons reçu 1,000 à 1,500 demandes.»

Mme Bream, dont la compagnie pour laquelle elle travaille a été consultée pour 34 projets sembla-

bles à Toronto et Edmonton, affirme qu'il n'y a virtuellement plus de construction domiciliaire à Ottawa, et que le taux d'occupation des espaces locatifs est de 99,9 pour cent.

Durant les cinq premières heures de la mise en vente — une vente qui doit durer 10 jours — M. Perez a déjà vendu 40 maisons unifamiliales.

«Le secret pour maintenir les prix au plus bas... est de faire des arrangements préalables avec les acheteurs afin que les coûts soient réduits le plus possible», explique Mme Bream.

«Ce qui signifie qu'il peut y avoir quelques modifications d'ordre esthétique, mais qu'il ne peut pas y avoir de changements structurels.»

L'hypothèque réduite est obtenue en faisant affaire avec une seule compagnie d'hypothèques, à laquelle les constructeurs paient une partie de la somme avant que la construction commence.

Ainsi, selon Mme Bream, un consommateur peut épargner \$7,200 sur une maison dont le coût est amorti en 25 ans.

La construction du premier lot de maisons déjà vendues sera terminée en août ou septembre.

## en ville et en banlieue

### Aréna de Navan

Grâce à la collaboration des membres de la communauté de Cumberland, les travaux de démolition de l'aréna de Navan tirent à leur fin. Condamnée en janvier dernier, l'aréna connaîtra l'effervescence des constructeurs à compter du trois mai.

Le premier mai, M. Norman Rivington, encanteur professionnel, tentera de vendre au plus offrant des matériaux réutilisables dont les profits seront versés au fonds de la reconstruction.

Le canton de Cumberland dépensera \$1,588,000 pour redonner un outil communautaire et de loisirs à la population de Navan et des environs.

L'encan se déroulera sur le site même de l'aréna, à compter de 11h, le premier mai. Les travaux devraient prendre fin autour du 15 novembre si aucune grève de la construction ne vient perturber l'échéancier.

Pour de plus amples renseignements, il suffit de communiquer avec le personnel du service des Loisirs à 835-2526.

### Dépenses d'immobilisation

Au cours de sa dernière réunion, le Conseil de Cumberland a approuvé des dépenses d'immobilisation pour 1982 totalisant la somme de \$263,825.

Ainsi des travaux seront effectués au parc du projet Châtelaine (\$6,300); au parc Kinsella dont la deuxième phase coûtera plus de \$166,000. De plus, des sommes sont prévues pour le plan directeur (\$20,000); à la station de pompage (\$23,000); alors que le canton se procurera un bibliobus (\$9,825); et le service d'Urbanisme achètera un système de traitement de mots. Une somme de \$15,300 y sera consacrée, au plaisir du directeur du service, M. Ned Laetrop.

En fait, plus de \$215,700 seront consentis aux seules fins du service des Loisirs.

### Etude du budget à Vanier

Tout semble indiquer que le Conseil de Vanier tiendra une soirée d'étude du budget 1982, le lundi, 10 mai, à 18h 30, à l'hôtel de ville. Pour la deuxième année consécutive, les politiciens éplucheront les dépenses de chacun des services de la municipalité au vu et au su des contribuables qui accepteront de se déplacer.

### Centre des services communautaires de Vanier

C'est jeudi que se déroulera l'assemblée générale annuelle du Centre des services communautaires de Vanier, sis au 330 de la rue Lajoie, au gymnase de l'ancienne école Assomption, à 20h.

Il s'agit d'une réunion importante puisqu'elle viendra redorer une première année complète d'activités de ce centre francophone, à Vanier.

Pour de plus amples renseignements, il suffit de communiquer avec Danielle Massé, au 744-2892.

### On élague

La vente annuelle de livres usagés de la Bibliothèque publique de Nepean aura lieu demain, de 10h à 15h. Ceux qui veulent profiter des aubaines pour meubler les rayons de leur bibliothèque, doivent se rendre à la succursale Dickinson au 100, promenade Malvern.

### Encore Sinatra!

Le chanteur Frank Sinatra, le crooner aux yeux bleus, n'est pas encore au bout de ses difficultés. Mercredi, le Conseil d'Ottawa a refusé d'approuver le coût de location du centre Lansdowne à \$3,300 pour le spectacle qu'il doit donner le 11 septembre au profit de l'Hôpital municipal.

A la demande des conseillers Marlene Catterall et Marc Laviolette, le sujet retournera devant le comité des priorités pour que «l'on explique de nouveau la politique». Le comédien Rich Little, originaire d'Ottawa, sera aussi de ce spectacle.

### • Ecole de langues municipale

## Début de la concertation

par Germain Dion

OTTAWA — L'école des langues de la ville d'Ottawa a tenu ses premières réunions de concertation pour uniformiser l'enseignement.

Voilà ce qu'a déclaré la nouvelle coordonnatrice, Mme Louise

LaRocque, au cours d'une entrevue. Ces réunions ont eu lieu la semaine dernière presque en même temps qu'on a mis les numéros sur les trois salles de cours de l'espace réaménagé qu'occupe l'école au cinquième étage de l'hôtel de ville.

Mme LaRocque s'est d'autre part déclarée favorable aux activités culturelles de l'école «pour autant que celles-ci aient un but pédagogique».

«Quand j'enseignais à l'édifice de la rue Bank, j'ai moi-même organisé de ces activités et il y a eu une pièce de théâtre une journée. Mais les fonctionnaires s'étaient pratiqués durant un mois», ajoute la coordonnatrice.

Elle croit d'autre part possible d'améliorer l'assiduité des fonctionnaires et des élus municipaux aux cours de langue par la persuasion «sans recourir aux méthodes de discipline de la petite école», dit-elle.

Contrairement à la croyance des journalistes, l'engagement de la nouvelle coordonnatrice de l'école ne devait pas revenir au Conseil parce que le poste, une fois créé, c'était une exigence administrative de le combler. Or, c'est au Conseil du 7 avril que les élus ont décidé de garder le poste de coordonnatrice. Mme LaRocque est entrée en fonction le 13 avril.

Diplômée en lettres et en français moderne de l'Université Laval, elle a enseigné auparavant les langues à Ottawa, Londres et en Arabie Saoudite. Ce fut son dernier stage de trois ans où elle se rappelle toujours que «les femmes n'ont pas le droit de conduire elles-mêmes leur voiture dans ce pays».

Mme LaRocque, âgée de 33 ans, a enseigné d'autre part les français aux hauts fonctionnaires fédéraux et diplomates en poste à Londres.

Elle vient de Grand-Mère, Québec, est mariée et habite Ottawa.

### Coordination

L'école municipale ouverte le 6 octobre comprend huit professeurs: six permanents et deux à temps partiel. «Un point important, déclare-t-elle, est de remettre en marche la prise de certaines décisions retardées par suite du flottement qui a accompagné la démission de la première directrice en mars. La coordination sera donc une priorité.»

Mme LaRocque remplace Mme Lise Labelle après avoir été professeur de l'école depuis son ouverture en octobre.



«La coordination sera une priorité», affirme Mme Louise LaRocque, la nouvelle coordonnatrice de l'école des langues de la ville d'Ottawa.

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

Demain,  
à 10h a.m.,  
la vente de maisons  
de la décennie  
vous est offerte  
à Ottawa...  
Profitez-en!

J.Pérez  
Présente

# La grande vente canadienne de maisons

Deux grandes communautés de maisons détachées\*  
à devant en brique Terrains jusqu'à 60'.  
Étiquetées jusqu'à \$30,000 sous le prix du marché.

**GAGNEZ  
UNE MAISON  
GRATUITE!**

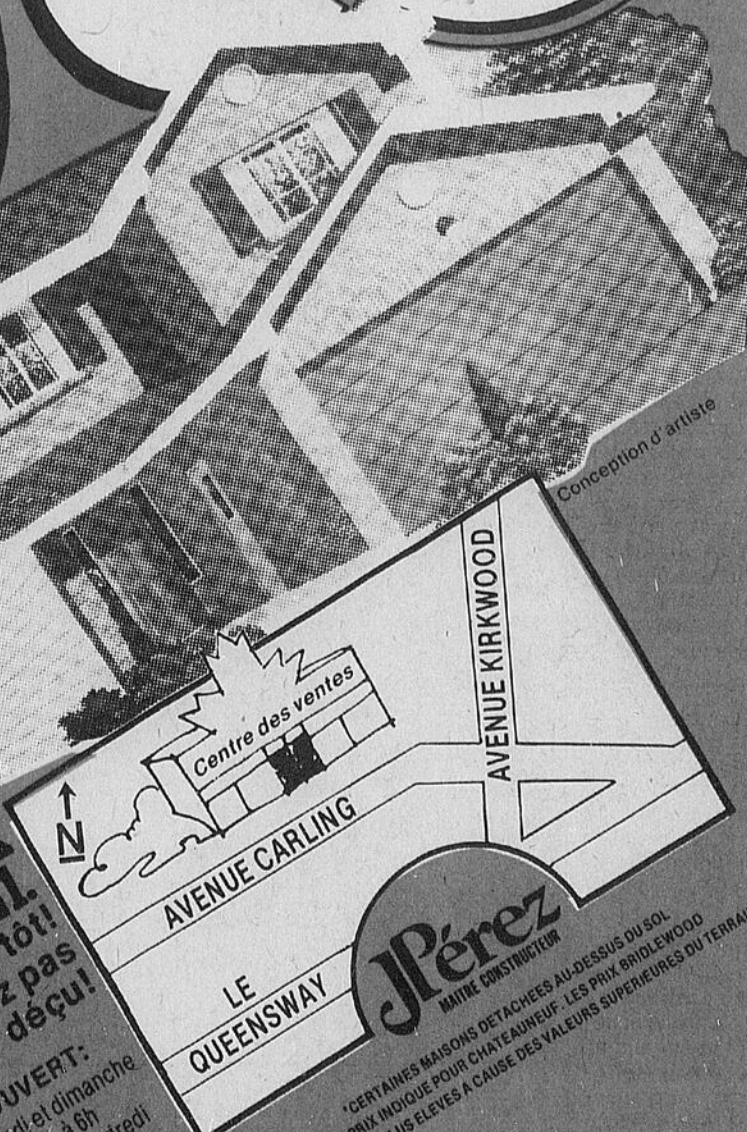
AUCUN ACHAT NECESSAIRE!  
SIMPLEMENT VOUS RENDRE AU  
BUREAU DES VENTES ET  
REPLISSEZ UN COUPON DE  
PARTICIPATION.

**14 7/8**  
**HYPOTHEQUES  
GARANTIES POUR 3 ANS**  
REVENU COMBINÉ À PARTIR DE \$71,000  
(Basé sur un acompte de \$10,000 pour  
la maison de \$99,990)

\$  
À PARTIR DE

**NOUS POUVONS  
GARANTIR CES PRIX  
QUE POUR LA PHASE I.**  
Venez tôt!  
Ne soyez pas  
déçu!

OUVERT:  
samedi et dimanche  
10h à 6h  
lundr au vendredi  
12h à 6h



**J.Pérez**  
MIAMI CONSTRUCTION

\*CERTAINES MAISONS DÉTACHÉES AU-DESSUS DU SOL  
LE PRIX INDIQUE POUR CHATEAUNEUF. LES PRIX BRIMLEWOOD  
LE GÉNERALEMENT PLUS ÉLEVÉS À CAUSE DES VALEURS SUPÉRIEURES DU TERRAIN.

## • Ocean Ranger Ennuis au poste central

BOSTON (PC) — L'Ocean Ranger avait eu plusieurs ennuis avec l'équipement du poste central où un nouveau préposé était en service quand la plate-forme a coulé, entraînant la mort de 84 personnes, a témoigné hier un ancien commandant du derrick.

Le capitaine Geoffrey Dilks a déclaré à l'enquête de la U.S. Coast Guard que le système de ballast avait été perturbé par des soupapes craquelées, un pupitre de commande dont les indications n'étaient pas claires et un ordinateur qui ne fonctionnait plus depuis plusieurs mois.

Mais le témoin, qui était en congé lors de la tragédie à 175 milles nautiques au large de la côte de Terre-Neuve, a dit que le bâtiment n'avait jamais été menacé pour autant.

"Nous avions de petits problèmes à cause de cela quand les pompes étaient lentes, nous en avions de plus graves à cause des soupapes craquelées, mais cela n'a jamais affecté les opérations".

Le capitaine a dit qu'il n'avait jamais vu de manuel expliquant les mesures d'urgence à prendre en cas de problème grave à bord du derrick flottant.

Le Ranger, battant pavillon américain, utilisé par Mobile Oil Canada Ltd, a coulé au petit jour le 15 février par une mer déchaînée.

Le U.S. National Transportation Safety Board tient une enquête de dix jours. Une enquête conjointe des gouvernements du Canada et de Terre-Neuve commencera en octobre.

Le témoignage de M. Dilks a porté surtout sur le poste central de commande où l'on surveillait et contrôlait le système de flottaison.

Ce poste contrôlait aussi le système de communication à bord de la plate-forme et un système de détection du gaz. Tous deux n'auraient pas fonctionné deux heures avant que la plate-forme coule.

Le capitaine Dilks a terminé son témoignage en faisant plusieurs recommandations. Par exemple, a-t-il expliqué, la méthode actuelle d'abaisser les embarcations de sauvetage de la plate-forme est trop dangereuse quand la mer est furieuse. Il faudrait l'améliorer pour que ces embarcations puissent s'éloigner plus facilement du derrick.

Un autre témoin, James Counts, d'Alexandria, en Louisiane, a parlé d'une altercation entre le gérant de la plate-forme et le capitaine de service une huitaine de jours avant la tragédie. Le bâtiment avait penché de cinq degrés sur le côté parce qu'un homme avait accidentellement ouvert deux soupapes.

M. Counts est surveillant du forage de

## Retard jugé outrageant

OTTAWA (PC) — Le retard du Canada à enquêter sur la tragédie de l'Ocean Ranger et la mort de ses 84 hommes d'équipage est outrageant quand une enquête américaine est déjà en cours, a déclaré hier aux Communes le conservateur Douglas Lewis.

Le ministre de l'Énergie, M. Marc Lalonde, a répondu qu'une commission royale d'enquête sur l'engloutissement de la plate-forme au large de la côte de Terre-Neuve recueillait des renseignements.

M. James McGrath, conservateur de Saint-Jean-Est, a réitéré sa demande au gouvernement de procéder tout de suite à des améliorations de l'équipement de sauvetage avant que d'autres hommes perdent la vie.

l'Ocean Drilling and Operation Co. Ltd., propriétaire de l'Ocean Ranger.

Ce témoin a notamment déclaré qu'au soir du 14 février il avait parlé pendant près de dix minutes au téléphone, de sa résidence de Saint-Jean, avec le surveillant de forage, Kent Thompson, qui l'avait assuré qu'aucun problème grave ne se posait à bord de la plate-forme.

Par la suite, il a appris que le derrick avait été abandonné et que la mer recelait des cadavres.

Le contre-amiral Henry Bell s'est étonné que Thompson ait pu donner pareille assurance.



Apôtres sur la colline

(Photolaser PC)

Une manifestation silencieuse d'une quinzaine de membres de la secte des Apôtres de l'amour infini a «accueilli» le premier ministre de France, M. Pierre Mauroy, à son arrivée sur la colline parlementaire, hier. Les manifestants - qui n'en sont pas à leur première visite à Ottawa - portaient tous le costume brun des moines et une croix de bois blanc sur l'épaule et ont défilé à la file indienne pendant plusieurs heures devant l'édifice du Parlement. Ils voulaient protester contre la «persécution religieuse» dont ils estiment être victimes suite à l'emprisonnement de leur chef, le père Jean-Grégoire de la Trinité pour séquestration d'enfants au monastère des Apôtres à Saint-Jovite, dans les Laurentides.

## • Trudeau à la télé Réponse plus tard

MONTREAL (PC) — TVA a fait savoir hier que M. Pierre Trudeau répondra plus tard aux propos tenus la semaine dernière par le premier ministre René Lévesque sur la constitution dans

une émission spéciale au réseau privé.

TVA avait offert pour hier soir une période gratuite de 30 minutes à M. Trudeau.

## LOTO SÉLECT

Date

21-4-82

NUMERO GAGNANT

7 1 3 0

Ventes

116 782,50\$

Mises de 50¢ gagnantes

Lot par mise de 50¢

dans l'ordre	13	2 116,20\$
dans n'importe quel ordre	284	88,10\$

# Les fumeurs confirment la légèreté Craven!

Jour après jour, plus de fumeurs préfèrent la famille  
des cigarettes légères Craven aux trois marques légères  
suivantes réunies.



## CRAVEN "A" La première famille de cigarettes douces

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger, pour la santé, croît avec l'usage - éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette - Craven "A" King Size: "goudron" 12 mg, nic. 0.9 mg. Régulière: "goudron" 8 mg, nic. 0.5 mg. Craven "A" Spéciale douce King Size: "goudron" 4 mg, nic. 0.4 mg. Craven Menthol King Size: "goudron" 11 mg, nic. 0.8 mg. Craven "A" Ultra légère King Size: "goudron" 1 mg, nic. 0.1 mg.

### Un grand moment syndical

Le gouvernement québécois donne huit jours aux syndicats pour accepter son offre, ou, du moins, pour adopter une position compatible avec l'état catastrophique de la situation. Québec est pris à la gorge et, d'ici le 11 mai, il doit être en mesure de présenter à la population une fiche budgétaire recevable. En cas de refus des centrales syndicales, ce sera sans doute la corrida!

Si les syndicats agrément à la demande du gouvernement sans mot dire, leur leadership auprès de leurs membres risque d'en souffrir. S'ils s'objectent sans rémission, ils feront porter au gouvernement l'odieuse de réouvrir unilatéralement les conventions collectives et d'appliquer des mesures régressives. C'est ce qu'on appelle le jeu des lois spéciales dont les règles ont l'avantage en pareil cas d'absoudre les leaders syndicaux.

Entre ces deux possibilités, la marge de manoeuvre est étroite et le temps est bien court pour organiser la riposte. D'ailleurs, c'est à se demander si on ne l'a pas fait exprès. Québec se doute depuis belle lurette que le prochain budget sera difficile à faire avaler.

Pourtant, les deux parties ont largement intérêt à en venir à une entente négociée. Une réouverture unilatérale des conventions collectives dépasserait en gravité toutes les règles d'exception qu'on a connues jusqu'à maintenant en matière de relations de travail dans les secteurs public et parapublic. En outre, tout comme autrefois les lois spéciales

de retour au travail et les décrets tenant lieu de conventions collectives ont fini par hypothéquer lourdement les négociations, aujourd'hui un tel précédent n'a rien de rassurant pour l'avenir des droits syndicaux.

Par ailleurs, on peut se demander si les syndicats ne seraient pas en mesure d'obtenir davantage en négociant des aménagements. Si l'effort qu'on demande aux employés des secteurs public et parapublic est nécessaire et inévitable, les centrales devraient au moins voir à ce qu'il avantage tout le monde. Or, le coordonnateur patronal des négociations, M. Lucien Bouchard, a fait savoir que le gouvernement est prêt à recevoir toute contre-proposition syndicale susceptible de contribuer à régler les problèmes budgétaires qui sont à l'origine de sa manoeuvre.

Enfin, les syndicats concernés ne peuvent oublier qu'une attitude intransigente de leur part serait désastreuse si elle devait par la suite servir de justification à des mises à pied. D'autant qu'à l'heure actuelle, mieux vaut encore une augmentation salariale moindre que le chômage!

Les syndicats n'en ont pas le choix, ils doivent montrer les dents. Mais à la guerre comme à la guerre, il est à souhaiter qu'ils le feront avec maîtrise et maturité.

Johannes MARTIN GOUBOUT

### Israël entre le désarroi et l'attaque

S'il y a quelque chose d'intolérable pour l'esprit des Israéliens, c'est bien de savoir que des Juifs cassent du sucre sur le dos d'autres Juifs, surtout au nom d'un accommodement avec des ennemis de longue date: l'événement était suffisamment chargé pour miner l'entente avec l'Égypte. Et qu'en plus les expulsés de Yamit l'aient été «manu militari» alors qu'ils psalmodiaient la Torah et citaient le Talmud — livres sacrés du souvenir et de l'espoir — voilà qui devait suffire à hanter les rêves éveillés de cette population, et semer le désarroi.

Le gouvernement Begin l'a compris: passant aux actes pour évacuer de force le village du Sinaï, il annonçait officiellement que le dernier tiers de ce territoire occupé serait rendu à l'Égypte à l'heure prévue par les accords de Camp David, dimanche qui vient. Il a surtout compris qu'il fallait un dérivatif pour détourner l'attention et offrir compensation à l'opinion alarmée: casser de l'ennemi. L'aviation israélienne a fait le travail au Liban et bombardé des centres palestiniens.

Que cette opération en terrain libanais ait été déclenchée à ce moment précis ne surprend pas. Les raisons de politique intérieure sont trop évidentes et l'emportent sur la minceur de l'argument officiellement invoqué: assurer la sécurité des habitants de Haute Galilée. Celle-ci est toujours menacée par l'artillerie qu'accumulent les forces palestiniennes en zone libanaise. Les missiles syriens qui y sont installés ne le furent pas tout récemment. Et les motifs d'infiltration de commandos palestiniens dans l'enclave de sécurité du sud Liban occupée

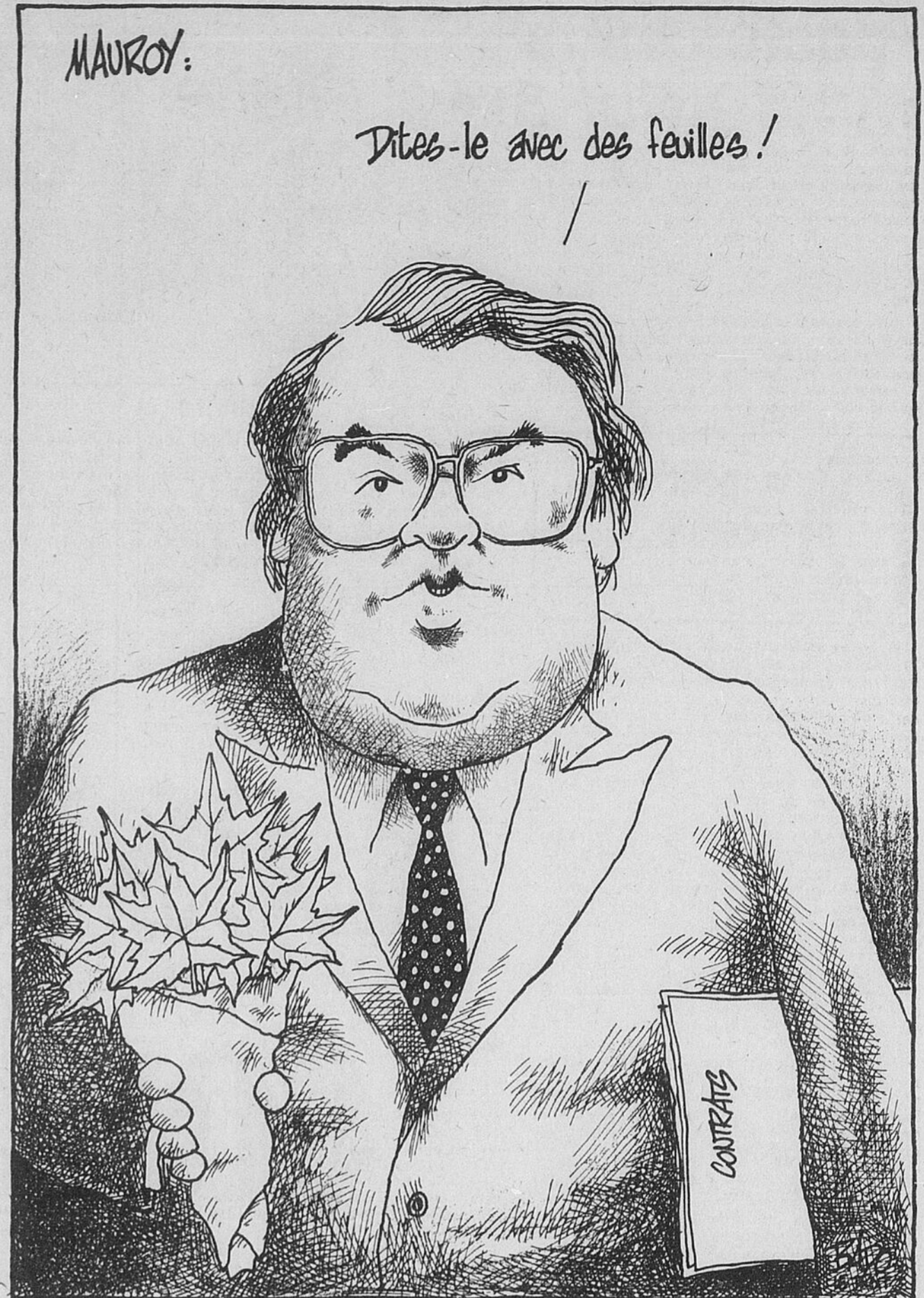
conjointement par les milices libanaises chrétiennes et la troupe israélienne ne sont pas nouveaux.

Le geste aura donc eu des causes politiques avant d'être tactiques. Mais fallait-il rompre le cessez-le-feu au Liban et remettre ainsi en question ce fragile équilibre? La direction de l'Organisation de libération de la Palestine savait que l'attaque viendrait. Et l'on dit que les USA ont conseillé à l'OLP de se contenter d'une protestation: encaisser le coup sans donner de réplique militaire véritable. L'observateur permanent de l'OLP près de l'ONU a réagi exactement de cette façon. Il s'est contenté de dire que la patience palestinienne a des limites. La guerre ne sera donc pas déclenchée... pour l'instant.

Peut-on cependant espérer qu'elle est écartée pour longtemps? Tout dépend de l'attitude qu'aura Israël après la cession définitive du Sinaï. Tout dépend de l'esprit conciliatoire de l'Égypte rentrée en possession de ce territoire. Tout dépend de la politique israélienne à Gaza et en Cisjordanie: que fera-t-on pratiquement du mot autonomie? Tout dépend du degré d'agitation populaire dans les camps de réfugiés et chez la population arabe de ces territoires occupés.

Au Proche-Orient, tout dépend toujours. Rien n'est assuré. Ni les difficiles rapports entre Juifs et Arabes, ni les relations ambiguës du gouvernement civil avec les groupes israéliens fondamentalistes n'obéissent à la raison froide. C'est pourquoi la révolte et la guerre guetteront encore longtemps cette région pourtant si douce à vivre.

Pierre TREMBLAY



### Tout de même!

Le problème avec la question des déchets industriels toxiques, c'est qu'on préfère habituellement ne pas en entendre parler plutôt que d'avoir à se prononcer sur une quelconque façon d'en disposer. Le fait est que personne ne veut avoir un centre de traitement de déchets industriels comme voisin et ce, même s'il est de notoriété publique que des tonnes et des tonnes de substances chimiques (dont certaines très nocives) sont rejetées chaque année dans l'environnement et détruisent ainsi peu à peu notre écosystème. On préfère jouer à l'autruche, se disant que la nature finira bien par arranger les choses. Quelle insouciance!

Saviez-vous que l'industrie nord-américaine produit plus de 30 millions de tonnes métriques de déchets toxiques par années (c'est là une estimation très conservatrice)? Actuellement, divers États américains et diverses provinces canadiennes interdisent l'enfouissement ou le stockage de résidus toxiques dans des lieux autres que ceux désignés comme «dépotoirs» industriels.

Toutefois, d'après une étude effectuée par le Dr William S. Beck de Harvard, entre 25 et 40 pour cent des déchets industriels liquides (les plus dangereux) aboutissent dans les égouts des villes ou, pis encore, sont écoulés la nuit dans la «nature» (dans les champs, les fossés, les cours d'eau, etc.). Ces substances rongent l'écorce terrestre, contaminent le sous-sol des terres arables et sont ainsi absorbées par l'homme et les ani-

maux dans leur alimentation. Bref, à mesure que se poursuit et s'intensifie l'industrialisation de notre milieu de vie, nous nous empoisonnons.

Encore une fois, il faut bien comprendre que ce genre de pollution ne tue pas de façon foudroyante. Pour employer un cliché, disons qu'elle tue lentement mais sûrement. Et puis, il n'y a pas que la mort, il y a aussi (et peut-être surtout) la qualité de vie. Quant on s'empoisonne petit à petit, la vie devient plus pénible jour après jour et ce, sans qu'on sache trop pourquoi; sans qu'on soupçonne l'eau, la nourriture ou l'air de précipiter chaque jour un peu plus notre fin.

Voilà pourquoi on compare la pollution à un mal qui ronge les chairs comme un cancer. Voilà aussi pourquoi la population d'Ottawa est soudainement inquiète lorsque la Division de la gestion des déchets toxiques du ministère de l'Environnement de l'Ontario parle de créer un centre d'incinération de PCB dans la région (Gloucester). Bien sûr, on comprend qu'une telle solution est préférable à l'«autre» qui consiste à verser le PCB dans les égouts, mais faut-il qu'on procède à une expérience aussi dangereuse (l'incinération du PCB et un procédé d'élimination fort controversé) dans un territoire aussi densément peuplé? C'est de la folie furieuse! Pas étonnant que le peuple ait tant de mal à saisir toute la gravité de la situation. Aussi longtemps qu'il y aura en poste des fonctionnaires aussi sonnés...

Alain DEXTER

### correspondance

#### Amnistie internationale, un besoin

Amnistie internationale est un mouvement impartial voué à la défense des droits fondamentaux de la personne. Dans un grand nombre de pays, des milliers de personnes sont victimes quotidiennement de répression. On ne compte plus le nombre de victimes de la violence, de l'emprisonnement arbitraire, de la torture, d'enlèvement, de disparitions.

A cause de son caractère impartial, de sa crédibilité et de sa rigueur, Amnistie internationale jouit d'un impact considérable qui lui permet de venir en aide à ces malheureuses victimes, grâce à l'intervention de ses membres. Une campagne de recrutement est

présentement en marche.

Il y a quelque part dans le monde une personne comme vous qui a désespérément besoin d'une personne comme vous. Souvenez-vous que les chrétiens ont le devoir de travailler à édifier un monde meilleur. Si vous avez à cœur d'aider les autres, écrivez à l'adresse suivante, on vous indiquera ce que vous pouvez faire:

Amnistie Internationale  
 1800 ouest, boul. Dorchester  
 suite 406  
 Montréal, Québec  
 H3H-2H2

Ada TITLEY  
 Hawkesbury, Ont.

#### Une caricature choquante

La caricature dans le journal du 10 avril dernier est très choquante pour tous les chrétiens. C'est une horreur de voir M. Lévesque suspendu à la croix.

C'est grotesque d'utiliser ce qui est signe du sacré à des fins dérisoires. Depuis que le Christ Jésus a été élevé sur la croix un premier Vendredi Saint, la croix est demeurée signe de Rédemption pour tous les chrétiens et il est très inconvenant d'avoir caricaturé avec la croix; on a même ridiculisé les paroles du Christ en les ajustant à M. Lévesque.

Comment accepteriez-vous qu'on caricature une personne que vous aimez beaucoup, que vous vénerez, tels votre père

ou votre mère reprenant ainsi des paroles qui vous sont très chères et cela en moquerie politique?

Je forme le souhait qu'un journal chrétien, comme LE DROIT ne suppose l'être, respecte nos valeurs chrétiennes dans ce qu'il publie et qu'on ne mêle pas ainsi les signes du mystère chrétien à toutes les sauces.

Liliane ROY  
 Otter Lake, Québec

#### L'humour sacrilège

Je viens vous faire part de ma stupéfaction lorsque j'ai vu votre caricature du Christ dans LE DROIT. C'est une honte qu'un journal qui a été fondé pour défendre la langue et la foi s'abaisse à de telles profanations sacrilèges.

Monsieur, vous êtes libre d'adhérer à la croyance qu'il vous plaît, ou à ne croire à rien si bon vous semble, mais vous devez de respecter, au moins, les sentiments religieux de ceux qui professent

la foi chrétienne. La majorité de vos lecteurs sont catholiques, comment se fait-il que votre jugement puisse commettre de telles aberrations?

L'humour sacrilège n'est jamais appréciable. Vous devez savoir que tout sentiment religieux a droit au respect des personnes intelligentes. Veuillez, s'il vous plaît, ne pas répéter de telles stupidités si vous tenez à être apprécié de vos lecteurs.

Lillian LACOMBE

N.D.L.R. LE DROIT accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité. Sont évidemment exclus les communications émanant d'associations ou de leurs porte-paroles. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui en assume alors toute la responsabilité. L'auteur doit en outre inscrire lisiblement son nom, son adresse au complet et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. LE DROIT ne s'engage pas à publier toutes les lettres ni à justifier au téléphone ou par écrit chaque non-publication et se réserve le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible et d'éliminer celles contenant des injures ou attaques personnelles. Adressez vos lettres comme suit «Lettres des lecteurs», Service de l'éditorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

# les coulisses de l'actualité

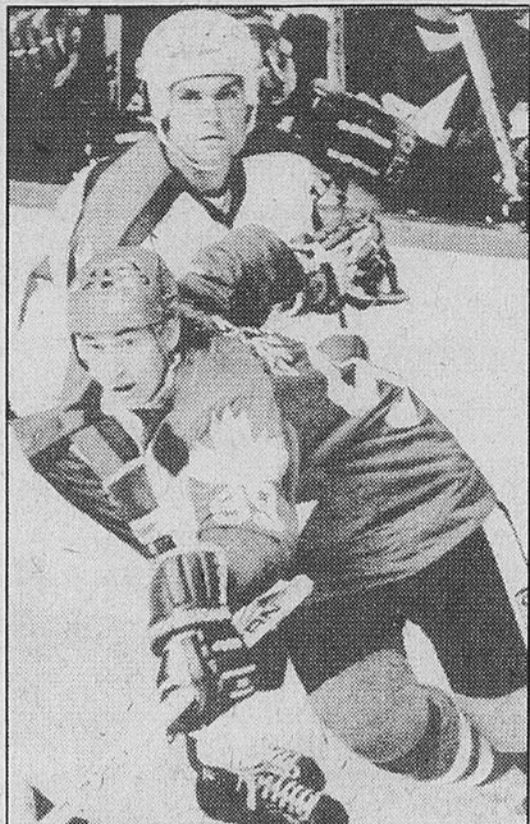
## Il y a pire que le match nul avec l'Italie

OTTAWA — Non mais, honnêtement, saviez-vous avant hier matin que l'Italie avait une équipe de hockey? Et saviez-vous que cette équipe de hockey a fait match nul 3-3 avec Wayne Gretzky?

Evidemment, en Italie, ils ont des arènes depuis des siècles. Il fallait bien s'attendre à ce qu'un jour ils apprennent à jouer au hockey.

Leur équipe, composée en grande partie nous dit-on de joueurs ayant fait un «stage» au Canada, a reçu sa consécration mercredi, gracieuseté des Canadiens.

Une fois de plus, le Canada a fait sa marque sur la scène internationale.



L'équipe italienne a reçu sa consécration, gracieuseté du Canada et de Wayne Gretzky.

**la politique fédérale**  
par Michel Gratton

Et quant à faire un quiz, saviez-vous avant Margaret Thatcher qu'il existait des îles Falklands ou Malouines selon le point de vue où on se place? Et saviez-vous que le gouvernement canadien a pris position faveur de la Grande-Bretagne avant même que le reste du monde n'ait eu le temps de réagir?

Annuler au hockey avec l'Italie, ce n'est rien à côté de ça.

Jamais, depuis que Pierre Elliott Trudeau a repris le pouvoir en confiant la mission des Affaires extérieures à son erratique Mark MacGuiguan a-t-on vu le Canada réagir aussi rapidement à un conflit international. On aurait presque cru que c'est le Canada qui était en guerre.

On comprendrait facilement un tel empressement si dans le passé MacGuiguan avait été tout aussi prompt à exposer la position canadienne — quand il y en avait une.

Par exemple, c'est notre ministre des Affaires extérieures qui qualifiait il y a un peu plus d'un an le Salvador comme un pays dans lequel nous n'avons pas tellement d'intérêts hésitant à prendre position quant à l'opportunité d'élections générales là-bas.

C'est aussi le même homme qui a déploré l'élection de Ronald Reagan à la présidence des Etats-Unis publiquement et qui, depuis, attend les instructions d'Alexander Haig avant de se faire une idée sur les bienfaits de la maternité.

Ca se prendrait beaucoup mieux aussi, si le même gouvernement se permettait de réagir au raid meurtrier que les Israéliens ont fait sur Beyrouth mercredi, soutenant plus que jamais leur politique «d'un oeil pour une dent».

Ah! Mais, quand l'Empire appelle aux armes... La guerre de 14, la guerre des Boers avant, la guerre de 39 après, des Dieppe on en a vu avant aujourd'hui et ce n'est pas une poignée d'Argentins entassés sur un archipel plus près de l'Antarctique que du Canada qui va nous effrayer.

Et quand viendra le moment d'établir aux Malouines une force de maintien de la paix, le Canada ne se portera pas candidat ayant déjà sacrifié sa neutralité.

Et le rôle de médiateur des problèmes du monde que le Canada a voulu se donner depuis deux décennies passe par-dessus bord, parce qu'on a été loyal à une mère-patrie qui vient de nous donner notre indépendance.

Mais, on pourra toujours dire qu'on est tellement désireux de faire la paix avec le reste du monde qu'on laisse même l'Italie gagner au hockey.

Pourtant, Gretzky, n'est-ce pas un nom Polonais?

## • Saint-Pierre-et-Miquelon Vu des îles, le Canada est une menace

par Pierre April

SAINT-PIERRE-ET-MIQUELON (PC)

L'attitude canadienne dans les négociations opposant la France et Saint-Pierre-et-Miquelon à Ottawa a été sévèrement critiquée, cette semaine, par le président du conseil général de l'archipel français, M. Robert Pem, lors de la visite du premier ministre français, M. Pierre Mauroy.

Dans une allocution de bienvenue prononcée à l'intention du gouvernement français, M. Pem n'a pas hésité à s'en prendre directement aux négociateurs et à la politique canadienne dans le dossier de la délimitation de la zone économique de 200 milles autour de Saint-Pierre-et-Miquelon.

«Si on les laisse faire, a-t-il dit, nos voisins (les Canadiens), qui surveillent déjà de très près jusqu'aux mouvements de notre cargo postal, en viendront vite à contrôler la pêche dans la rade de Saint-Pierre.»

Pour M. Pem, «tant que le contentieux franco-canadien ne sera pas réglé, tant que les limites de la zone économique de Saint-Pierre-et-Miquelon n'auront pas été fixées, il sera impossible de définir clairement les axes du développement de l'archipel.»

Ne pas mâcher ses mots  
Conscient que M. Pierre Mauroy rencon-



tera à Ottawa, les représentants du gouvernement canadien ainsi que le premier ministre Trudeau, M. Pem a décidé de ne pas mâcher ses mots pour que le dossier litigieux connaisse enfin un aboutissement favorable aux 6,000 habitants de Saint-Pierre-et-Miquelon d'abord et à la France ensuite.

Pour ce député-maire et président du conseil général de l'archipel, c'est le refus de l'abandon que les Saints-Pierrais et Miquelonnais attendent de la capitale française «face aux prétentions de plus en plus nette-

ment affichées par le Canada». «Je dis cela, a-t-il souligné, au bénéfice de la presse canadienne, car on semble, en face, s'être quelque peu mépris sur nos intentions, escamotant en tirer bénéfice.» Quant aux prétentions réelles du gouvernement canadien dans tout ce dossier, les élus et administrateurs de Saint-Pierre-et-Miquelon ne sont plus dupes. «Le fait de demander à notre gouvernement d'inclure dans la délégation française à Ottawa des représentants de l'archipel ne vise pas à pouvoir exprimer un point de vue différent

de celui des négociateurs officiels français.»

Tout au long de son discours, M. Pem n'a pas hésité à glisser des propos rappelant que les habitants «de cette terre française en Amérique» étaient menacés par l'attitude canadienne. Parlant de l'accueil plutôt froid réservé à M. Mauroy par les Saints-Pierrais — «des gens discrets, qui ne sont pas coutumiers de débordements d'enthousiasme» —, M. Pem a tout de même laissé entendre qu'il était satisfait de voir que le premier ministre français, «avant de visiter nos

puissants voisins», ait tenu à venir dans l'archipel. Plus loin, rappelant que la population locale avait bien besoin de revenus supplémentaires et exigeant l'envoi permanent d'un escorteur de la marine nationale, il a ajouté: «Cela pour mieux affirmer nos droits historiques dans la région et aussi, je ne vous le cache pas, afin de compenser tant soit peu, à travers les retombées économiques qu'entraîneraient ici les séjours d'un équipage important.»

Poursuivant dans la même veine, il s'en est pris aux décisions canadiennes qui, depuis quelque temps, exercent des contrôles sur les chalutiers français. «Nos derniers clients, ce sont précisément ces chalutiers métropolitains que le Canada s'emploie méthodiquement à dégoûter de la fréquentation des bancs de Terre-Neuve, à coups d'inspections, voire de détournements sur ses propres ports.»

M. Pem a aussi fait part de ses craintes pour les trois chalutiers saints-pierrais qu'on laisse tranquilles, pour l'instant du moins. «Nous craignons, a-t-il dit, que les Canadiens, enhardis par notre faiblesse, n'en viennent très bientôt à inquiéter nos chalutiers locaux, ruinant ainsi nos faibles espoirs de production industrielle.»

Venez rencontrer le Frère Roger en personne!

Quand on vous dit que le Frère Roger est en contact direct avec le ciel...

**Samedi et dimanche, le Frère Roger vous amène gratuitement en hélicoptère!**

Oui, samedi et dimanche, les 24 et 25 avril, de 10 heures à 17 heures, le Frère Roger vous offre une randonnée GRATUITE en hélicoptère au-dessus d'Ottawa-Hull, chez Roger Lachapelle Pontiac-Buick Ltée.

Venez voir notre excellent choix de voitures neuves GM 1982 et de voitures d'occasion remises à neuf.

Seules les personnes âgées de 18 ans et possédant un permis de conduire sont éligibles. Les enfants accompagnant leurs parents sont aussi éligibles.

**Frère Roger Lachapelle**  
pontiac-buick Ltée  
900, boulevard St-Joseph, Hull (Québec) 778-3111

# CAPLAN'S

## GRANDES AUBAINES PRINTANIERES

**1/3 de rabais**  
**RABAIS**  
10<sup>66</sup> à 24<sup>66</sup>

rég. 32.00 à 42.00

**Coordonnés**  
par des fabricants de renom

Des vestes dont des modèles ouverts «chanel», des jupes dans une gamme de coupes et des pantalons à glissière devant. En grosse toile à rayures fines avec teneur de soie pour un aspect soyeux. Disponible en taupe, noir et jaune atténué. Série incomplète de tailles.

Rez-de-chaussée

**25% de rabais**  
**RABAIS**  
rég. 110.00 à 140.00

**VENTE**  
82<sup>50</sup> à 105<sup>00</sup>

**Imperméables**  
y compris des manteaux Croydon

Des imperméables lavables dans des modèles trench ou amples, à capuchons amovibles. Tailles 8 à 20 et 14-1/2 à 24-1/2.

Deuxième étage

**Rabais**  
66<sup>00</sup> à 126<sup>00</sup>

**Complets pour hommes**  
119<sup>00</sup>  
rég. 185.00 à 245.00

Des complets de qualité de confection canadienne pour hommes. Des styles 2 pièces ou à gilet provenant de notre inventaire régulier dans divers motifs et tons. Grandeurs 36 à 48 régulières avec quelques modèles courts et longs, et quelques-uns d'ajustement naturel dans l'assortiment.

Rez-de-chaussée

**Tenues d'intérieur**  
en tissu éponge  
maintenant  
20<sup>00</sup> à 45<sup>00</sup>  
rég. 40.00 à 75.00

Choisissez parmi des peignoirs courts ou longs, des combinaisons et des robes de nuit longues avec d'élégantes garnitures ajourées. Pas toutes les tailles dans tous les modèles et les couleurs. Blanc, rose cendré ou bleu. Menue, petite, moyenne et forte. Emplètes en personne seulement.

Deuxième étage

**25% de rabais**  
sur robes de noces et longues  
**Groupe sélectionné**  
3 jours seulement!  
rég. 220.00-390.00  
et  
rég. 56.00-130.00

Un groupe divers de robes à ce prix printanier spécial. Diadèmes, voiles et chapeaux dans l'assortiment. Pas de commandes spéciales. Pas de teints qu'ilustrés. La robe de la mariée en blanc, tailles 5 à 15 et les robes longues en des teintes pastel, tailles 5 à 15 et 8 à 20.

Deuxième étage

**RABAIS 100<sup>00</sup>**  
Divan et fauteuil Bedford  
rég. 549.95  
**449<sup>95</sup>**

De super épargnes printanières sur cet ensemble de vivre de 2 pièces à prix budgétaire. En tissu antitaches et durable dans une combinaison deux tons rouille/brun sur un fond beige.

Troisième étage

**RABAIS 43<sup>00</sup> à 85<sup>00</sup>**  
**Draperies Picasso**

En malimo doublé de pareil pour de la discrétion tout en permettant à l'intérieur. Disponibles en rouille, brun ou or.

75 x 95  
rég. 92.98 **49<sup>99</sup>**  
100 x 95  
rég. 122.98 **69<sup>99</sup>**  
150 x 95  
rég. 184.98 **99<sup>99</sup>**

Troisième étage

**CAPLAN'S** Rue Rideau 235-3381

Heures d'affaires: 9h 30 à 5h 30, lun. à merc. jeu. et ven. ouvert jusqu'à 9h 00 sam. 9h à 5h 30

LIVRAISON GRATUITE AMPLÈMENT DE STATIONNEMENT

COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTÉES

# Inscrivez votre nom sur la liste de chèques Panasonic.



## Omnivision Panasonic Magnétoscope VHS de 8 heures à 3 vitesses

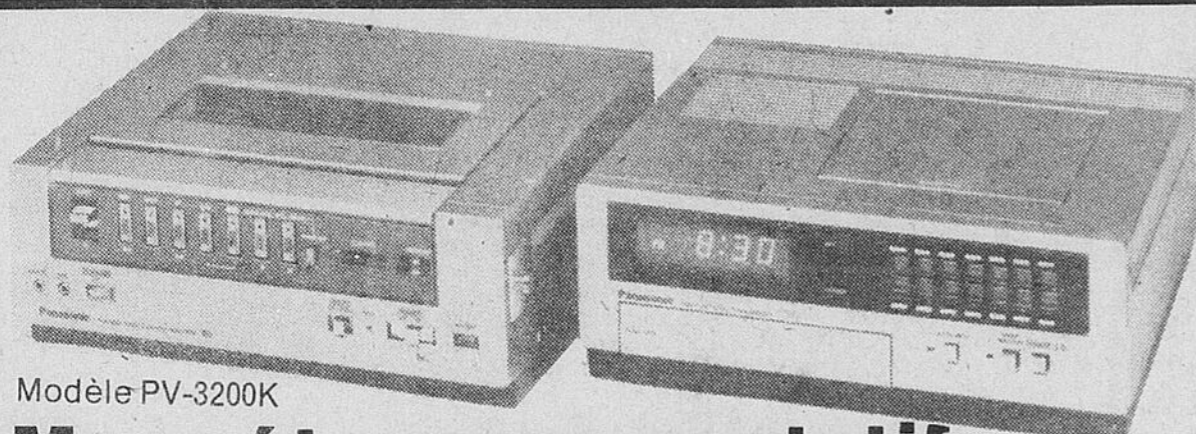
Syntonisateurs VHF-UHF incorporés avec horloge/minuterie à affichage vous permettant d'enregistrer une émission pendant le visionnement d'une autre\*. La minuterie incorporée vous permet aussi l'enregistrement sans surveillance de programmes de télévision de votre choix durant une période de 24 heures. Il est doté d'un système de haute densité, ce qui permet à cet appareil des enregistrements d'une durée de 8 heures sur une seule et même cassette VHS (NV-T160K). Image fixe, lecture image par image et repérage avant.

\*Peut s'avérer impossible avec certains câblo-sélecteurs.

**\$849<sup>95</sup>** \*Comprenant chèque Panasonic de \$100.00



Modèle PV-1275K



Modèle PV-3200K

## Magnétoscope portatif Omnivision Panasonic

Peut enregistrer jusqu'à 8 heures sur une seule cassette VHS (NV-T160K). Adaptateur électronique syntonisateur/minuterie avec une minuterie de 24 heures pour des enregistrements de télévision. Alimentation triple: courant domestique CA, pile incorporée rechargeable et batterie de voiture. Arrêt sur image et lecture image par image. Commandes ultra-douces. Télécommande pour la pause-arrêt et défilement image par image. Enregistrement additionnel durant la fonction de pause.

**\$1199<sup>95</sup>**  
\*Comprenant chèque Panasonic de \$100.00

## Caméras

Modèle PK-700AK

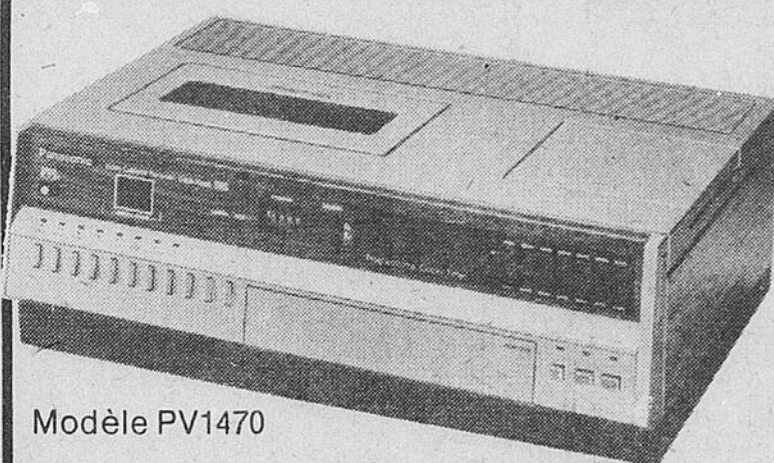
Caméra couleur Panasonic légère avec puissant objectif zoom. Ne pèse que 4.6 lb. Viseur d'optique électronique/écran de contrôle permettant de visionner immédiatement les images enregistrées et de procéder rapidement aux réglages qui s'imposent. L'objectif à focale variable de 6:1 permet de se rapprocher de l'action. Faible consommation.

**\$639<sup>95</sup>** \*Comprenant chèque Panasonic de \$100.00



**OFFRE SPECIALE**  
**\$1799<sup>95</sup>**  
D'ENSEMBLE AVEC CAMERA

\*Comprenant 2 chèques Panasonic de \$100.00



Modèle PV1470

## Magnétoscope Omnivision Panasonic avec Omnirepérage

D'une capacité d'enregistrement VHS pouvant aller jusqu'à 8 heures. L'omnirepérage vous permet de visionner l'enregistrement à 9 fois la vitesse normale, avant ou arrière. Le syntonisateur/minuterie programmable vous permet d'enregistrer en 8 fois séparées durant une période de 14 jours. Télécommande à 9 fonctions comprise. Pouvant recevoir jusqu'à 105 canaux de télévision. Nombreuses caractéristiques pratiques et de qualité Panasonic.

**\$1229<sup>95</sup>**  
\*Comprenant chèque Panasonic de \$100.00

NOUVEAU POUR 1982

## Caméra couleur légère Panasonic comprenant de nombreuses caractéristiques

Le tube analyseur spécial résiste de façon permanente au grillage et minimise l'image résiduelle. Viseur électronique réglable, monté latéralement, avec compteur à affichage, chargeur de pile, insertion de titres, chronomètre et indicateur de fondu avant/arrière. Objectif motorisé, à focale variable 6:1, avec position "macro". Réglage auto-manuel du diaphragme. Auto-contrôle de l'équilibre du blanc. La lampe-témoin pour l'enregistrement et la pause. Commutateur d'attente. Sélecteur négatif/positif. Commandes de lecture/pause, ralenti, avance image par image, revision et insertion. Ne pèse que 4.9 livres.

\*Comprenant chèque Panasonic de \$100.00



Modèle PK802K

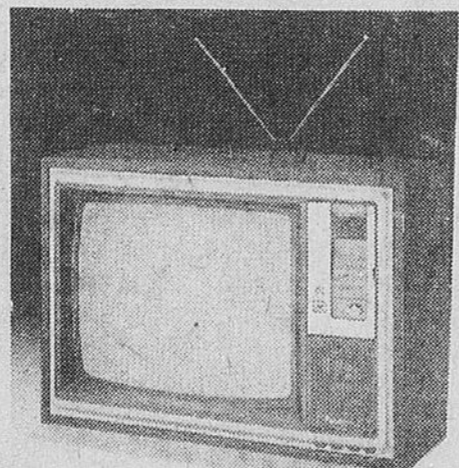
## TELECOULEUR

Modèle PC-2051

Télécouleur Panasonic portatif de 20" avec raccordement direct à la câblodiffusion (sans l'apport d'un câblo-sélecteur) pour capter jusqu'à 105 canaux. Syntonisation électronique synthétisée pour la sélection instantanée des canaux. Système "Couleur-Pilote II" pour de belles couleurs. Filtre peigne pour une résolution élevée et des images très détaillées. En plus de nombreuses autres caractéristiques Panasonic.

**\$589<sup>95</sup>**

\*Comprenant chèque Panasonic de \$100.00



## TELECOULEUR

Modèle PC-26H70 "LE Franklin"

Un télécouleur-meuble Panasonic de 26", de style traditionnel. Raccordement direct à la câblodiffusion (sans l'apport d'un câblo-sélecteur). Syntonisation électronique synthétisée pour la sélection instantanée des canaux. Dispositif "Vigie-Vidéo". Commandes: Panabrite, tonalité et tonalité. A fini grenu pacanier régence.

**\$789<sup>95</sup>**

\*Comprenant chèque Panasonic de \$100.00



\*Chèque Panasonic \$100.00. Accordez de 4-6 semaines après la date d'échéance ce pour encaisser le chèque — RENSEIGNEZ-VOUS AU SUJET DU CLUB VIDEO.

320 McARTHUR  
PLAZA  
VANIER

*Smiley's*

TV STEREO LTD.

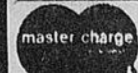
320 McArthur Plaza, Vanier

(dans le centre commercial McArthur Plaza)

741-1011

AUSSI DISPONIBLES

- AUCUN ACOMPTÉ
- CONDITIONS FACILES
- PAIEMENTS A LA MESURE DE VOTRE BUDGET



• Congrès de l'Alliance de la fonction publique

**Le syndicat réclame un traducteur**

TORONTO — L'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) a vivement dénoncé, hier, à Toronto, l'attitude du gouvernement fédéral qui ne semble pas vouloir respecter les principes de sa propre loi sur les langues officielles.

En dépit des demandes répétées de l'Alliance, le conseil du Trésor ne s'est toujours pas engagé à fournir des services de traduction simultanée pour les séances de négociation qui doivent avoir lieu lundi et mardi prochains avec les représentants syndicaux des 27.000 administrateurs de programmes.

Réunis en congrès, les quelque 400 délégués ont dénoncé à l'unanimité cette situation «inacceptable et discriminatoire» alors que les négociateurs ont promis de boycotter la séance si les services de traduction ne sont pas disponibles.

«Cela démontre la mauvaise volonté de l'employeur lorsqu'il fait des choses comme ça», a fait savoir un des négociateurs, M. Renaud Paquet.

Deux des sept membres de l'équipe de négociation de ce groupe de fonctionnaires sont des francophones unilingues alors que certains anglophones ne sont pas parfaitement bilingues, d'où la nécessité de la traduction, a-t-il expliqué.

Selon Mme Aileen Manion, deuxième vice-président de l'alliance et responsable de la négociation collective, c'est la première fois que les syndiqués réclament la traduction simultanée.

**Deux Québécois sont candidats**

Pour la première fois dans l'histoire de l'Alliance de la fonction publique du Canada, deux Québécois sont candidats à la présidence de l'organisme qui représente 170.000 membres à travers le pays.

Il s'agit de MM. Jean Bergeron de Montréal et Pierre Samson de Québec, tous deux présidents nationaux de leur syndicat depuis moins d'un an. Le premier est de l'élément (ou ministère) de l'Impôt et le second, est de l'Emploi et de l'Immigration.

Un peu moins du quart des délégués à ce congrès triennal qui doit choisir un successeur à M. Andy Stewart qui ne sollicite pas un nouveau mandat après six années à la tête de l'Alliance, sont de langue française dont environ 75 du Québec. Plusieurs délégués québécois ont d'ailleurs dit regretter que deux francophones soient candidats à la présidence ce qui va diviser les votes.

**Un «séparatiste»**

Lors d'un débat contradictoire, mercredi soir, M. Samson a prononcé un discours éloquent sur l'importance de refaire la crédibilité de l'Alliance.

Il a soutenu que la direction actuelle n'a pas été suffisamment dynamique et que l'Alliance a trop souvent ressemblé à un syndicat de boutique.

M. Bergeron a pour sa part mis l'accent sur le besoin de développer les programmes d'éducation syndicale au sein de l'Alliance.

Ce dernier risque cependant de perdre l'appui de bien des syndiqués anglophones puisque ses adversaires chuchotent qu'il est un «séparatiste». M. Bergeron a travaillé, le printemps dernier, dans le camp des tenants de la souveraineté-association lors du référendum au Québec.

Les délégués choisiront probablement le premier vice-président sortant, M. Bill Doherty pour succéder à M. Stewart. A 66 ans, il semble être le candidat du compromis.

M. Jim Wylie, quatrième vice-président âgé de 61 ans tente aussi de se faire élire à la présidence et cherche ses appuis auprès des éléments plus conservateurs. Un cinquième candidat, M. John Carter est un enseignant au collège militaire de St-Jean.

**Un cent de plus**

Une pétition destinée à renverser l'augmentation de 60 pour cent à la cotisation syndicale adoptée mardi circule parmi les 400 délégués au congrès de l'Alliance. Plusieurs fonctionnaires estiment que l'augmentation devrait refléter les hausses de salaires obtenues lors des négociations collectives.

Toutefois hier, les délégués ont approuvé une nouvelle majoration de la cotisation syndicale à l'Alliance. Il s'agit d'une augmentation d'un cent (\$0.01) par semaine. Cette somme permettra au syndicat d'organiser une conférence sur la santé et la sécurité au travail au mois de mai 1983 à Ottawa.

Mardi, les délégués ont approuvé la hausse de 60 pour cent portant la cotisation syndicale à l'Alliance de \$5.70 à \$9.10 par mois.

• **Contrôles**

**Un accueil plutôt froid**

HALIFAX (PC) — Le ministre des Finances, M. Allan MacEachen, a déclaré hier qu'il n'avait pas décelé «beaucoup d'appétit» pour le contrôle des salaires et des prix chez les hommes d'affaires qu'il a rencontrés récemment.

Ce contrôle n'est d'ailleurs pas dans ses projets, a-t-il dit au cours d'une brève interview à Halifax où il rencontrait des hommes d'affaires de l'Atlantique.

M. MacEachen pense encore que l'inflation est la cause fondamentale des taux d'intérêt élevés et du chômage et que dépenser pour stimuler l'économie ne ferait qu'aggraver la situation.

M. MacEachen a ajouté qu'il ne projetait pas de modifier les politiques monétaire et fiscale du gouvernement et qu'il ne cherchait pas non plus, quand il rencontre des hommes d'affaires, à promouvoir l'idée d'un contrôle des prix et salaires.

**OGILVY Aubaines du Printemps**

RIDEAU-NICHOLAS, 9h 00 à 5h 30  
BILLINGS BRIDGE et LINCOLN FIELDS ouverts ce soir jusqu'à 9h

**Gagnez de fabuleuses vacances pour 2 au CENTRE**

6 jours — 5 nuits pour 2 Plan américain modifié Plus \$200 d'argent de poche



Jouez au golf ou au tennis — faites des excursions — nagez, faites de la voile ou pêchez dans les 5 lacs du Mont Ste-Marie. Bulletins aux 3 magasins. Le concours s'adresse aux 18 ans et plus.

**AUCUN ACHAT NECESSAIRE**

**Notre vente se poursuit! SOULIERS DU SALON**

sélectionnés de marques connues

Ord. 70.00 à 90.00

Prix de la vente du printemps



**49<sup>95</sup>** pre

Notre vente prend fin demain, mais il reste encore un bon choix de modèles, couleurs et pointures à ce bas prix spécial. Ne manquez pas cette occasion de mettre un monde d'aubaines à vos pieds.

\*PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES \*PAS DE MISES DE COTE

SALON DU SOULIER, ETAGE DE LA MODE AU DEUXIEME, RIDEAU-NICHOLAS.

La vente prend fin samedi. Il y a bien des spéciaux non annoncés aux trois magasins.

CHARLES OGILVY

**2 DERNIERS JOURS**



**SEMAINE**

**CANADIENNE DU SALON**

Tant qu'il y en aura



**RABAIS 226<sup>17</sup>**

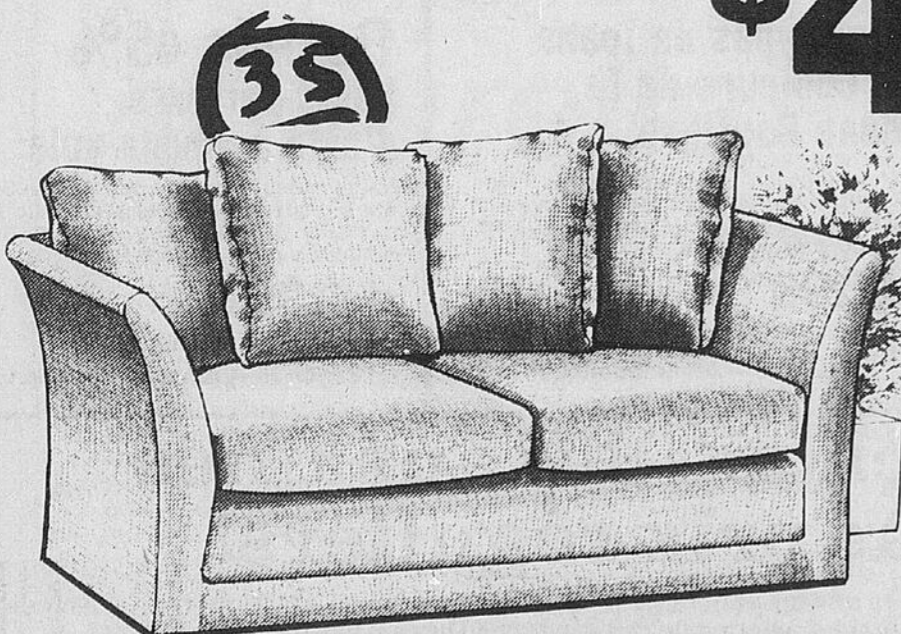
Divan et fauteuil traditionnels KROEHLER à superbe recouvrement de coton fleuri. Style classique au fond marine à motifs de fleurs. Coussins réversibles en mousse enroulée et dossiers à bourre de mousse. Bords à ressorts souples, isolés. Sous-construction à ressorts Modu-Loop, cadres en bois franc.

**\$488<sup>00</sup>**

Causeuses tuxedo **RABAIS \$191<sup>50</sup>**

Recouvrement texturé de couleur blé. Coussins de siège en mousse enveloppée et coussins de dossier en mousse. Tant qu'il y en aura...

**\$248<sup>00</sup>**



Livraison ou installation en 48 heures moyennant légers frais Meubles • Appareils et tapis • Entrepôt et salle de montre

**1718, chemin Heron**

angle ch. Walkley, Ottawa — Tél.: 737-3530

Tous les jours, 9h a.m. à 6h p.m. Jeudi et vendredi jusqu'à 9h p.m. Venez chercher en 5 jours...livraison en plus.

**Personne ne dépasse Leon's Nous le garantissons!**

**ARRETEZ LES ERAFLURES! Verres en plastique Permalite de chez**

**NELMS OPTICIANS**



Les verres de plastique Permalite de chez Nelms Opticians résistent aux rayures 20 fois plus que les verres de plastique conventionnels et ils vous offrent le confort de la moitié du poids des lentilles en verre. Profitez des caractéristiques pratiques des verres en plastique Permalite qui prolongeront la durée de vos verres de prescription. Ces verres sont disponibles pour toute monture et ils peuvent être teintés afin de vous convenir. Renseignez-vous auprès des professionnels chez Nelms Opticians au sujet des verres en plastique Permalite.

**NELMS OPTICIANS**

visiblement supérieurs

65, rue Sparks  
270A, rue Albert  
340, rue MacLeod  
381, rue Kent  
Centre commercial Billings Bridge  
Mail Hazeldean  
Mail Westgate  
Lincoln Fields  
139, chemin Greenbank  
Centre commercial St-Laurent



## Le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés trois jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

### Soirées sociales

• Une partie de cartes au profit des personnes âgées, organisée par l'auxiliaire de la résidence St-Louis d'Orléans, aura lieu à la résidence, dimanche, à 19h. Prix de table et collation. Les billets, au coût de \$1.50, seront vendus à l'entrée.

• Le Cercle de fermières de Touraine soulignera son dixième anniversaire de fondation lors d'un vin et fromage ce soir, de 19h à 21h, au sous-sol de l'église St-Mathieu, rue D'Auvergne, à Touraine.

• Les membres du comité de l'école Ste-Rose organisent une soirée dansante demain, à 20h. L'entrée est de \$1.

• Le cercle amical Tremblay invite les veufs et veuves à une soirée dansante, demain, à 21h, à la salle St-Charles, 160, rue Beechwood.

• Vous êtes invités à un souper de fêtes au lard au profit de l'Harmonie de la polyvalente Nicholas-Gatineau, ce soir, de 17h à 20h, à la cafétéria de l'école, 360, boul. de La Vérendrye. Billets disponibles à l'entrée.

### Exposition

• La Galerie des artistes en herbe vous invite à l'exposition des oeuvres des élèves du niveau primaire de l'ouest et du secondaire d'Ottawa, ce soir, demain et dimanche, à l'école Mgr-Lemieux, 130, rue Keyworth, à Ottawa. Heures d'ouverture: ce soir, de 19h à 21h, samedi et dimanche, de 12h à 17h. Bienvenue à tous.

• Les cercles Jeanne LeBer invitent la population de l'Ottawa à leur exposition annuelle qui se tiendra au sous-sol de l'église St-Benoît Abbé de Hull. L'ouverture officielle de l'exposition aura lieu ce soir, à 20h et se poursuivra demain, de 13h à 22h et dimanche de 9h à 21h. Bienvenue à tous.

### Causeries

• La communauté des hommes d'affaires du Plein évangile au Canada, chapitre Hull-Ottawa vous invite à un déjeuner-causerie, demain, à 8h30, au Sheraton Le Marquis, 131, rue Laurier à Hull. Pour renseignements: 749-1478, 238-4161.

• Le dîner-causerie mensuel de la Société des écrivains canadiens aura lieu mardi le 27 avril, à 19h, au Cercle universitaire d'Ottawa. Le conférencier sera Paul-François Sylvestre et son exposé s'intitulera «La plume lapidaire du sénateur Gustave Lacasse (1890-1953). Il faut réserver sa place avant le 25 avril auprès de Florine Isabelle au 236-4958. Frais d'entrée de \$12.

• La Société d'histoire et de généalogie vous invite à venir entendre le Dr Paul de Bellefeuille dans une conférence intitulée «L'héritage de l'être humain», dimanche, à 14h, dans les salons de l'Institut canadien français, 95, rue York, à Ottawa. Membres et amis sont les bienvenus.

• La deuxième conférence audiovisuelle de la série L'Amour, annulée en janvier, sera reprise demain, à 19h, à l'auditorium de l'Université du Québec à Hull, boul. Alexandre-Taché. Le sexologue Jean-Yves Desjardins abordera le thème de L'érotisme au masculin. Frais d'entrée.

• Les personnes intéressées par la création d'un centre de naissances parallèle pour Ottawa-Hull sont invitées à participer à une conférence-discussion, dimanche, de 15h à 17h, au centre communautaire Westboro, 411, avenue Dovercourt, à Ottawa. La conférence est tenue dans le cadre de l'assemblée générale annuelle de l'Association pour l'éducation à la périnatalité d'Ottawa-Hull.

### Manifestation

• Une marche et un rassemblement en faveur du désarmement nucléaire aura lieu dimanche. La manifestation commencera à midi par une marche, à partir du parc Strathcona. Le défilé passera devant l'ambassade de l'Union soviétique et devant celle des Etats-Unis, pour se terminer au Parlement, où le rassemblement commencera à 14h. Des personnalités politiques, religieuses et syndicales seront présentes. Le tout est organisé par Opération Désarmement.

### Bazar-vente

• Le comité d'école de l'école Côte-du-Nord organise un bazar à l'école, 11 Des Groseilliers, Hull, samedi, entre 11h et 15h30.

• La société Saint-Vincent de Paul tiendra sa vente annuelle de vêtements et jouets usagés au sous-sol de l'église Marie Médiatrice, 344, rue Cyr, à Vanier, demain, de 8h30 à 16h. Pour renseignements: Maurice Trudeau au 746-0649.

• Le comité de parents de l'école St-Rémi tiendra sa foire du printemps demain, au gymnase de l'école, 2844, rue Sprague, à Ottawa, de 11h30 à 15h30. Un spectacle sera présenté par les élèves à 14h. Bienvenue à tous.

• Le centre de l'enfant Pont Magique organise un bazar au 23 de la rue St-Paul à Gatineau, dimanche, de 10h à 15h30. Les personnes intéressées à donner ou à vendre des articles, prière de communiquer avec Hélène Roussel au 663-7697.

• Les Filles d'Isabelle du cercle St-François de Sales no 780 de Pointe-Gatineau, tiendront leur bazar annuel dimanche de 9h à 17h, au sous-sol de l'église St-François de Sales, 1, rue Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau.

• La Maison des femmes de Hull, Antre-Hulloises Inc., recevra avec joie vos dons de jouets, vêtements, livres et tout objet en bonne condition, en vue d'un bazar qu'elle tiendra les 29 et 30 avril, dans le cadre de sa campagne de financement. Dépot: 15, rue St-Jacques local 2, du lundi au vendredi, de 10h à 16h. Pour renseignements: 771-9913.

# Samedi chez Sears

## EMPLETTES EN PERSONNE SEULEMENT UN JOUR SEULEMENT

<p><b>Rabais 25%</b> Divers cadres à photos avec verre</p> <p>Notre collection de petits cadres à photos comprend différents formats, jusqu'à 8 x 10. Achetez maintenant à prix d'épargne!</p> <p><b>11<sup>321</sup></b> Rég. \$1.49-\$4.29 Rayon 3 — Papeterie</p>	<p><b>Rabais \$10</b> Réveil Phasar à quartz</p> <p>Réveil de voyage à quartz avec cadran analogue lumineux facile à lire. Achetez le vôtre samedi!</p> <p><b>14<sup>98</sup></b> Rég. \$24.98 Rayon 4 — Bijoux</p>	<p><b>Rabais 50%</b> Coupe-vent sport pour hommes et femmes</p> <p>Coupe-vent sport deux tons en 65% polyester et 35% coton avec capuchon et taille coulissée. Variété de tailles et couleurs.</p> <p><b>19<sup>99</sup></b> Rég. \$39.99 Rayon 6 — Articles de sport</p>	<p><b>Rabais \$1</b> Shampooing Head &amp; Shoulders</p> <p>Riche shampooing Head &amp; Shoulders pour aider à enlever les pellicules. Format 350 mL en solde samedi!</p> <p><b>2<sup>99</sup></b> Rég. \$3.99 Rayon 8 — Hygiène et beauté</p>
<p><b>Aubaine!</b> Lotion Soins Intensifs Vaseline</p> <p>Lotion Soins Intensifs Vaseline pour adoucir la peau sèche. Format 200 mL. Venez tôt chez Sears samedi!</p> <p><b>1<sup>29</sup></b> Rég. \$1.99 Rayon 8 — Hygiène et beauté</p>	<p><b>Rabais 50%</b> Jeu 11 pièces de clés hexagonales Craftsman</p> <p>Jeu de clés hexagonales courtes comprenant modèle .050, 1/16, 5/64, 3/32, 7/64, 1/8, 9/64, 5/32, 3/16, 7/32 et 1/4".</p> <p><b>3<sup>24</sup></b> Rég. \$6.49 Rayon 9 — Quincaillerie</p>	<p><b>Rabais 25%</b> Pantalons au genou Jeune Boutique</p> <p>Pantalons au genou en polyester/acrylique avec ceinture incorporée offerts dans les tons de rouge, marine et beige et dans les tailles 5-13. Pas toutes les tailles et couleurs à tous les magasins.</p> <p><b>14<sup>99</sup></b> Rég. \$19.99 Rayon 19 — Jeune Boutique</p>	<p><b>Aubaine!</b> Chopes de fine porcelaine</p> <p>Fabriquées soigneusement en Tchecoslovaquie. Choix de motifs variés sur fond blanc. Une bonne suggestion de cadeau!</p> <p><b>1<sup>49</sup></b> Val. \$2.50 Rayon 21 — Porcelaine</p>
<p><b>Aubaine!</b> Sous-types de couvre-lits</p> <p>Venez voir l'assortiment de sous-type de couvre-lits pour lits doubles et grands lits. Grand lit. \$44.99</p> <p><b>3<sup>99</sup></b> Lit double Rayon 24 — Tentures</p>	<p><b>Aubaine!</b> Coton à crocheter South Maid</p> <p>Vous aurez samedi l'occasion de faire provision de coton à crocheter South Maid. Faites votre choix parmi un fabuleux assortiment de couleurs.</p> <p><b>1<sup>99</sup></b> Rég. \$2.79 Rayon 25 — Menus articles</p>	<p><b>Super achat!</b> Couches jetables "premiers-pas" Sears</p> <p>Aubaine sensationnelle sur couches jetables non parfumées de marque Sears en paquets de 60. Arrivez tôt pour épargner!</p> <p><b>7<sup>99</sup></b> Rayon 29 — Vêtements pour bébés</p>	<p><b>Rabais 30%</b> Tenues de nuit pour femmes</p> <p>Sélection comprenant une variété de nuisettes et pyjamas en mélange confortable de polyester et coton. Tailles P.M.G.</p> <p><b>7<sup>70-20<sup>99</sup></sup></b> Rég. \$11-\$30 Rayon 38 — Vêtements d'intérieur</p>
<p><b>Rabais 50%</b> Vestes de printemps variées pour garçons</p> <p>Assortiment spécial de vestes de printemps comprenant une variété de modèles, couleurs et tailles. Venez vite samedi!</p> <p><b>12<sup>49-14<sup>99</sup></sup></b> Rég. \$24.98-\$29.98 Rayon 40 — Vêtements pour garçons</p>	<p><b>Aubaine!</b> Nécessaire de paroi pour réservoir de cabinet</p> <p>Nécessaire de paroi empêchant le réservoir de suinter. Pré-coupé et facile à installer. S'adapte à la plupart des réservoirs.</p> <p><b>2<sup>99</sup></b> Rég. \$3.99 Rayon 42 — Plomberie et chauffage</p>	<p><b>Rabais 40%</b> Vestes mode Raintamer pour hommes</p> <p>Belles vestes avec col rapporté en tricot, faites de 73% polyester et 27% acrylique avec doublure 100% acetate. Beige ou marine. Tailles 38-44.</p> <p><b>2<sup>99</sup></b> Val. \$50 Rayon 45 — Complètes pour hommes</p>	<p><b>Rabais 25%</b> Sélection de vestes de cuir pour hommes</p> <p>Notre assortiment spécial comprend une variété de vestes courtes en peau de vache véritable et en peau de porc suédée. Tailles 38 à 46.</p> <p><b>97<sup>50-116<sup>25</sup></sup></b> Val. \$130-\$155 Rayon 45 — Complètes/Manteaux pour hommes</p>
<p><b>Rabais \$7</b> Chemises en cambrai GWG pour jeunes hommes</p> <p>Chemises en cambrai 100% coton de coupe ajustée GWG. Boutons-pression au devant. Confection canadienne de qualité!</p> <p><b>1<sup>99</sup></b> Rég. \$27 Rayon 48 — Dimension Nouvelle</p>	<p><b>Rabais \$2</b> Autos et camions variés</p> <p>Autos et camions "Buddy L" faits d'acier robuste avec châssis détaillé. Choix de modèles variés.</p> <p><b>2<sup>99</sup></b> Rég. \$4.99 Rayon 49 — Jouets</p>	<p><b>Rabais \$20</b> Télé noir et blanc de 5 pouces</p> <p>Télé noir et blanc cinq pouces avec radio AM/FM et lampe-écran à allumage rapide. Alimentation CA/CC à piles.</p> <p><b>17<sup>99</sup></b> Rég. \$199.98 Rayon 57 — L'électronique chez Sears</p>	<p><b>Rabais 35%</b> parquet de chêne massif</p> <p>Parquet préfini de ton chêne vieillie brun. Environ 10 pieds carrés au paquet.</p> <p><b>12<sup>99</sup></b> Rég. \$19.99 Rayon 64 — Matériaux de construction</p>
<p><b>Rabais \$15</b> Souliers habillés pour hommes</p> <p>Souliers habillés de style moccasin avec dessus en cuir de qualité et semelle monopiece en composition. Largeurs D et EEE. Noir ou brun.</p> <p><b>34<sup>99</sup></b> Rég. \$50 Rayon 67 — Chaussures pour hommes</p>	<p><b>Rabais 33%</b> Oreiller de mousse déchetée</p> <p>Oreiller de mousse déchetée à bord aminci et couteil 100% coton. Environ 17 x 24". L'idéal pour le chalet!</p> <p><b>2<sup>99</sup></b> Rég. \$4.49 Rayon 96 — Serviettes/Literie</p>	<p><b>Rabais 44%</b> Notre meilleur drap de bain</p> <p>Drap de bain super pelucheux mesurant 33 x 66". Face en coton peignée sur fond de coton/polyester. Couleurs variées.</p> <p><b>19<sup>99</sup></b> Rég. \$35.99 Rayon 96 — Serviettes/Literie</p>	<p><b>Aubaine!</b> Jardinières de paille doublées</p> <p>Toute plante en pot de six pouces conviendra à ces jolies corbeilles de paille avec intérieur doublé de plastique.</p> <p>Val. \$1.99 ..... 99¢ Rabais 20% sur les ensembles de culture d'oignons. Produit des oignons verts. Rég. \$1.59 ..... 1.27</p> <p>Rayon 71 — Animaux et plantes</p>
<p><b>Rabais 1/3</b> Blouses d'été pour filles</p> <p>Choix parmi un vaste assortiment de blouses attrayantes y compris une belle variété d'imprimés et tons unis différents.</p> <p><b>5<sup>32-9<sup>99</sup></sup></b> Rég. \$7.98-\$14.98 Rayon 77 — Vêtements pour filles</p>	<p><b>Rabais 30%</b> Chaussettes de sport</p> <p>Chaussettes de sport pour dames, idéales pour le tennis ou le golf. Blanc seulement. Pour 9 à 11. Faites-en provision!</p> <p><b>1<sup>59</sup></b> Rég. \$2.29 Rayon 75 — Bas</p>	<p><b>Sous-types de jeans de couleurs de la Jeune Boutique</b></p> <p>Notre sélection comprend les styles Howick et André Michel dans des couleurs assorties. De légères imperfections sans effet sur l'élégance. Tailles 26-34</p> <p><b>12<sup>99</sup></b> Rayon 19 — Jeune Boutique</p>	<p><b>Rabais 45%</b> Hauts-parleurs d'auto à double-voie</p> <p>Hauts-parleurs d'auto à double-voie Sears 6 x 9", offerts complets avec grille et la quincaillerie nécessaire à l'installation. Achetez samedi et épargnez!</p> <p><b>16<sup>99</sup></b> Rég. \$36.99 Rayon 28 — Accessoires d'auto</p>

### Avec des rabais spéciaux, des aubaines spéciales et des bas prix réguliers!

Simpsons-Sears Limitée. "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 24 avril, tant qu'il y aura de la marchandise. Carlingwood, St-Laurent, Les Galeries de Hull ouverts du lun. au merc. et le sam. de 9h 30 à 5h 30; les jeu. et vend. de 9h 30 à 9h 00; à Hull le sam. de 9h 00 à 5h 00.

Sears

en voici pour votre argent...et plus

• Salle régionale de spectacles

# Asselin brandit son droit de veto

par Gilles Bernier

QUEBEC — Le maire d'Aylmer, Patrick Asselin pourrait utiliser son droit de veto pour bloquer le projet de la salle régionale de spectacles.

M. Asselin qui n'est pas encore convaincu du bien-fondé du projet de \$1.2 million, dont \$200,000 doivent être fournis par sa municipalité, veut de nouveau discuter de la question avec son conseil municipal, lorsque viendra le moment de signer le protocole d'entente final avec le ministère des Affaires culturelles.

Hier, le maire d'Aylmer a déclaré au DROIT qu'il ne savait pas s'il allait signer le protocole d'entente lorsque Québec l'aura fait adopter par le Conseil des ministres.

«Je vais regarder s'ils ont fait des changements ou non», de dire M. Asselin, en parlant des autorités gouvernementales. «Je ne peux pas me prononcer; quand on me pose la question à savoir si je vais signer, je réponds que je ne l'ai pas vu (le protocole final), je ne suis pas capable de faire aucune déclaration là-dessus».

Dans une entrevue qu'il accordait à la station radiophonique CKCH, le maire Asselin devait ajouter que le message que les citoyens de sa ville ont livré aux conseillers municipaux à propos du garage municipal, était clair: «Arrêtez vos dépenses; donnez-nous les

services essentiels mais ne dépensez plus».

«Je vais voir le document et puis après ça, j'aimerais être capable d'en discuter encore avec le conseil. J'aurais des questions à poser et des points à apporter au conseil avant de donner ma décision», de dire le maire Asselin.

Le ministère avait voulu apporter quelques modifications techniques au protocole déjà adopté par le conseil d'Aylmer.

Mais à la suite de représentations de la ville auxquelles a notamment participé le conseiller Marc Robillard, alléguant que de telles modifications forceraient le conseil à adopter une nouvelle résolution avec toutes les difficultés que cela pourrait comporter, il faut décider, a dit un proche du ministre Clément Richard, de conserver intacte la formulation du protocole d'entente adopté par Aylmer le 15 janvier dernier.

## Veto

En refusant d'apposer sa signature sur la version finale du protocole d'entente avec le ministère des Affaires culturelles, M. Asselin exercerait ni plus ni moins le droit de veto dont jouissent tous les maires du Québec.

Le président de la Commission municipale du Québec, le juge Richard Beaulieu interrogé par le DROIT à ce sujet, devait en effet confirmer hier, l'existence d'un tel droit de veto.

Le juge Beaulieu a précisé qu'un maire disposait de 96 heures après l'adoption d'une résolution, par un conseil municipal, pour exercer son droit de veto.

Mais ce veto n'est pas éternel. La question en litige doit en effet être rediscutée à la réunion suivante du conseil municipal et un nouveau vote doit être pris sur la résolution.

Si celle-ci est à nouveau adoptée par le conseil et que le maire refuse toujours d'apposer sa signature sur les documents visés par la résolution, une autre personne, normalement le pro-maire peut alors le faire à sa place.

## A Québec

Au cabinet du ministre des Affaires culturelles, on s'est dit «pas plus énervé qu'il le faut» par les récentes déclarations du maire Patrick Asselin.

Selon un proche du ministre Clément Richard, cela devrait énerver bien plus les gens d'Aylmer.

On poursuit par ailleurs, a dit le ministre, la préparation des décrets qui seront soumis au Conseil des ministres et au Conseil du Trésor pour autoriser le ministre Richard à signer le protocole d'entente et à verser, à la ville d'Aylmer, la subvention promise de \$1 million.

Régimes de retraite:  
impact de  
\$381 millions  
— page 13

Tragédie  
du Hudson:  
des sanctions  
pénales?  
— page 16

Maison du  
Québec à  
Chicago:  
des renforts  
— page 18

LE DROIT, OTTAWA, VENDREDI 23 AVRIL 1982 — 11

## l'outaouais québécois



### Ah! les hommes!

Colette Beaulne, de dos, âgée de 12 ans et sa copine Gail McDermott, 10 ans, ne sont pas de véritables camelots du DROIT mais que voulez-vous, droit d'aînesse oblige! Colette et Gail ont pris en charge une partie du circuit du frère de Colette

qui, lui, reçoit les rémunérations. L'histoire ne dit pas combien elles retirent de leur collaboration. La scène a été croquée à Gatineau, rue Jacques-Cartier.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

## Alarie se défendra tout seul

HULL — Jean-Paul Alarie, accusé de la prise d'otage du 14 août dernier au palais de Justice de Hull a décidé de se défendre tout seul après que son troisième avocat, Me Claude Lanctôt se fut désisté du dossier.

par André Archambault

Alarie a comparu mercredi devant le juge Philippe Landry de la Cour supérieure afin de se voir fixer une date pour son procès qu'il a choisi de tenir devant juge et jury.

Le tout s'est déroulé dans le plus strict secret. En plus d'être fouillée de fond en comble, la salle d'audience était verrouillée et même les journalistes n'ont pu y avoir accès.

Après avoir appris qu'Alarie n'avait plus d'avocat et qu'il désirait mener sa cause lui-même, le juge Landry a reporté le procès aux assises criminelles de l'automne prochain.

C'était la cinquième fois depuis les événements de l'été dernier qu'Alarie faisait le voyage entre le pénitencier de Millhaven, à Kingston, et le palais de justice de Hull, soit pour des remises ou pour son enquête préliminaire.

A chaque fois, les mesures de sécurité entourant son transport ont nécessité la mobilisation d'importantes ressources du système pénitentiaire, mais c'était quand même la première fois qu'on verrouillait la salle d'audience.

La prise d'otage du 14 août dernier avait duré une quinzaine d'heures. Un gardien de prison, M. Roger Rondeau de Hull avait été séquestré dans une cellule sous la menace d'un couteau de fabrication artisanale. Le gardien n'avait pas été blessé, mais un confrère, M. Robert Ataman avait été légèrement coupé à une main au début de l'incident.

Agé de 28 ans et originaire d'Ottawa, Alarie a déjà été trouvé coupable de deux prises d'otage avant sa tentative du 14 août 1981. Il purge présentement des sentences totalisant 20 ans pour des crimes de violence.

• Contre la Banque de Nouvelle-Ecosse

## Trois recours collectifs rejetés par la Cour supérieure

par André Archambault

HULL — Le juge Orville Frenette de la Cour supérieure de Hull a refusé d'autoriser trois recours collectifs contre la Banque de la Nouvelle-Ecosse (BNE) estimant qu'ils étaient mal fondés et que le nombre de personnes énumérées — une par enquête — était insuffisant.

«Le recours collectif est un recours exceptionnel qui ne doit être autorisé que dans les cas qui apparaissent justifiés», de souligner le juge Frenette dans une décision rendue le 8 avril dernier.

Ces trois recours avaient été pris en octobre dernier par un avocat de Hull, Me Robert Bélanger, au nom de deux emprunteurs de la BNE résidant à Gatineau, MM. Claude Bertrand et Gérard Demars.

M. Bertrand avait deux recours à son nom, l'un contestant le calcul du solde lors de la consolidation de deux dettes qu'il avait à la banque tandis que l'autre prétendant que le taux d'intérêt exigé aurait été composé mensuellement au lieu de semi-annuellement. Il réclamait le remboursement des montants qu'il estimait avoir payé en trop, soit \$984.

L'autre recours, inscrit au nom de M. Demars, contestait également la composition des intérêts sur un emprunt, prétendant qu'il aurait dû être calculé annuellement plutôt que mensuellement.

«Il faut scruter les allégations de la re-

quête attentivement afin de s'assurer que les conditions exigées par la loi sont respectées et afin d'éviter une multiplicité de procédures frivoles, intentées aux frais de l'Etat», de dire le juge Frenette en rejetant les trois requêtes.

Se basant sur une récente décision de la Cour d'appel du Québec, rendue en février dernier, le juge Frenette a fait remarquer qu'un recours collectif doit démontrer l'existence d'un «groupe suffisamment homogène» et que le juge possède une certaine discrétion quant à l'autorisation d'une telle requête.

La Cour d'appel avait rejeté le recours d'un requérant qui alléguait représenter 2,000 personnes mais qui n'en énumérait que quatre.

A ce seul titre, le juge Frenette estime que les requêtes de Me Bélanger devraient être refusées parce que le «groupe n'a pas été identifié», sauf une personne.

### Des associations d'emprunteurs

En 18 mois, Me Bélanger, qui est financé par le Fonds d'aide au recours collectif, en est rendu à cinq recours du genre contre des institutions financières, recours qui ne réussissent pas à passer l'étape préliminaire de l'autorisation en Cour supérieure.

Les deux autres recours refusés auparavant concernaient la Banque du Canada

(BNC) et Household Finance. Dans le cas de la BNC, Me Bélanger contestait également le taux de composition des intérêts sur un emprunt tandis que pour Household Finance, il avait soutenu que cette compagnie faisait des consolidations de dettes illégales en contrevenant à la Loi des petits prêts.

Ces deux causes sont présentement devant la Cour d'appel du Québec afin de faire renverser les décisions de la Cour supérieure de Hull.

«Nous sommes décidé à aller jusqu'en Cour suprême s'il le faut», a souligné au DROIT Me Bélanger, en précisant que le recours collectif, étant de législation plutôt récente au Québec, prêtait à diverses interprétations.

«C'est aussi une législation dont l'application est non seulement lourde, mais fort complexe», a-t-il poursuivi.

Quant à l'énumération précise du nombre de personnes suffisantes pour constituer un «groupe homogène», il déplore le fait que la loi n'en parle pas et que la Cour d'appel, dans sa décision de février, n'en ait pas non plus établi les limites.

«A ce compte là, faudrait-il commencer à former des associations de toutes sortes: emprunteurs de la BNC, de la BNE et de Household Finance. C'est peut-être la seule solution», de conclure Me Bélanger.



Le maire Patrick Asselin

• A la maison du Citoyen

## Semaine culturelle

HULL — Les participants aux ateliers culturels du service des loisirs de la ville de Hull offriront une semaine d'activités culturelles, du 28 avril au 2 mai prochain à la maison du Citoyen.

Au cours de ces cinq jours, plus de 1,500 pièces seront exposées dans divers locaux de l'hôtel-de-ville. Ces articles ont été confectionnés par des enfants, des adolescents, des adultes et des gens du 3e âge inscrits à l'un des 50 ateliers offerts par le service des loisirs.

Les participants aux ateliers de diffusion présenteront quatre spectacles destinés au grand public, à la salle du conseil.

Le premier sera offert le jeudi, 29 avril, à 20h. On y jouera de la danse sociale et du jazz moderne. Le lendemain, à la même heure, on fera place aux danses folkloriques entrecoupées de chansons québécoises.

Le samedi, 1er mai, une chora-

le d'enfants offrira son tour de chants à 14h et à 20h. Le 2 mai, en après-midi, ce sera au tour des enfants et des adolescents de présenter un spectacle de danses folkloriques, de jazz moderne et de ballet.

### Hullloisirs

C'est au cours de la prochaine semaine que tous les foyers de Hull recevront leur exemplaire des Hullloisirs, édition du printemps-été 1982.

On y retrouvera l'ensemble du programme d'activités en loisirs offert par la ville. Toute personne qui n'aurait pas reçu sa copie du programme par la poste pourra s'en procurer une dans les caisses populaires de la ville et aux différents comptoirs de la bibliothèques municipale.

Les sessions d'inscription aux activités contenues dans le programme auront lieu les 3 et 4 mai, entre 19h et 21h à la maison du Citoyen.

# Salon de l'horticulture L'Outaouais, région favorisée

par Suzanne Cloutier

GATINEAU — Si vous désirez obtenir des conseils pour aménager ou embellir les abords de votre demeure ou de simples renseignements sur vos plantes, plus de 34 exposants, experts en horticulture ornementale, sont à votre disposition jusqu'à demain au Promenades de l'Outaouais.

L'exposition annuelle d'horticulture ornementale, lance officiellement la Semaine d'embellissement à Gatineau qui a pour but de rendre la municipalité plus attrayante et d'améliorer la qualité de vie de ces citoyens.

Paysagistes, agronomes, organismes reliés de près ou de loin à l'environnement ou à l'écologie se feront un plaisir de répondre à vos questions.

Agronome au ministère de l'Agriculture du Québec, M. Camille Pouliot affirme que l'aménagement d'un terrain peut se faire sans trop de dépenses. «Il s'agit d'avoir un plan d'ensemble et de prendre conseil auprès d'experts», souligne-t-il.

N. Pouliot, qui affirme pratiquer le plus beau métier du monde celui «d'embellir son environnement» déclara



## Semaine d'embellissement

Diverses variétés d'arbustes, de fleurs et de plantes, en fait tout pour aménager et embellir votre environnement composent l'Exposition d'horticulture ornementale qui se déroule toute la fin de semaine aux Promenades de l'Outaouais. Paysagistes, agronomes et experts en horticulture sont à votre disposition pour des conseils et des renseignements. Plus de 34 kiosques d'organismes gouvernementaux et privés forment cette exposition qui lance officiellement la Semaine d'embellissement à Gatineau. Georgette Daviau une des exposantes du salon, se fera un plaisir de vous conseiller.

(Photo LE DROIT, par François Roy)

re que l'Outaouais est une région favorisée par rapport aux autres sur ce plan. «Il y a tout pour améliorer la qualité de l'environnement dans l'Outaouais. L'espace, les composantes du sol,

en fait tout pour bâtir une ville en beauté.» Selon M. Pouliot les gens sont avides de beauté et l'embellissement d'un terrain devient une source de vie et de stimulation. Les plantes de mai-

son en plus d'être un passe-temps passionnant, selon M. Pouliot, créent une atmosphère de détente. «Les plantes sont un symbole de vie et de jeunesse. Elles ont une vie qui s'apparente à

celle de l'humain. Il faut en prendre soin. Une personne qui s'occupe véritablement de ses plantes peut capter leur langage», affirme-t-il.

Au kiosque de la Commission de la Capitale Nationale on peut admirer une grande variété de fleurs, d'arbustes et diverses plantes qui servent à embellir les parcs fédéraux de la région.

Deux agents de développement du mouvement 4H du Québec, M. Gérard Labrecque et Claude Vadeboncoeur sont à la disposition des gens qui désirent en connaître plus long sur ce mouvement écologique qui existe depuis 40 ans au Québec. «Nous tentons de faire connaître le mouvement et de mettre sur pied un groupe dans l'Outaouais, puisque pour le moment il n'existe aucun», précise M. Vadeboncoeur.

Le mouvement qui s'adresse aux jeunes de huit à quatorze ans tente de sensibiliser ces derniers à leurs rôles écologiques.

Enfin, en plus de divers autres kiosques, des firmes locales exposent des piscines et des aménagements de patio et de jardin.

# Saint-André Avellin Transferts: les parents gagnent

par Roméo Chartrand

PAPINEAUVILLE — Les parents de St-André-Avellin ne voulaient pas que leurs enfants (un groupe de 26) soient transférés à la polyvalente Louis-Joseph-Papineau de Papineauville, et ils ont gagné leur point.

A la réunion de la Commission scolaire régionale Papineau, mercredi soir, à Papineauville, à laquelle assistaient plus de 60 parents, le commissaire Maurice Lalonde, de Thurso, a proposé le statu quo en ce qui concerne le placement des étudiants du secondaire en septembre 1982, et sa résolution a été adoptée par un vote de 11 contre 3, avec seulement 14 commissaires présents sur 24.

Il en résulte que les neuf ou dix étudiants de Notre-Dame-de-la-Paix vont demeurer à la polyvalente de Papineauville, que les 26 étudiants de St-André-Avellin vont continuer à fréquenter l'école Mistai-Robert et que les étudiants de Notre-Dame-de-la-Salette et de Val-des-Bois, qui devaient être déplacés à la polyvalente de Buckingham, vont demeurer à Val-des-Bois.

La CSRP avait proposé ce placement d'étudiants pour septembre 1982 afin de couper trois postes d'enseignant, ce qui aurait permis d'économiser \$105,000 dans le cadre des compressions budgétaires pour l'année 1982-83. Maintenant que le statu quo a été accepté, la CSRP devra trouver le moyen de couper \$105,000 ailleurs, car selon le directeur général Antoine Morin, la CS ne peut présenter un budget déficitaire. M. Morin devait ajouter «à la lueur des coupures déjà effectuées je ne sais vraiment pas où on peut aller chercher le montant précité». Le commissaire Léopold Desrochers a suggéré que l'on coupe «dans le téléphone qui a coûté \$50,000 l'an passé». Les compressions pour 1982-83 déjà acceptées s'élevaient à \$400,000.

Appuyés par plusieurs organismes locaux, les parents de St-André-Avellin s'opposent au déplacement de leurs enfants parce que, disent-ils, «chez nous on n'a pas de problème de décroissance de la clientèle scolaire. On a le nombre d'enfants requis et on veut les garder chez nous.»

Du côté de Notre-Dame-de-la-Paix, le commissaire Roland Deschambault n'a pas mâché ses mots. «Ça fait dix ans que l'on barquette nos enfants d'un bord et de l'autre parce qu'il faut boucher des trous ailleurs. Pourquoi faudrait-il que ce soit toujours nos enfants qui

fassent les sacrifices.» M. Deschambault a conclu en disant «nos enfants sont à Louis-Joseph-Papineau présentement, et nous voulons qu'ils y demeurent.»

Tout en disant comprendre la position que défendent les parents, le commissaire Henri Hébert, de Papineauville, a rappelé que face au problème de la décroissance, la CSRP devait penser à l'avenir et prendre des décisions. Il s'agit de savoir, dit-il, «si on vide les deux polyvalentes vers les écoles du village, ou si on continue à organiser les services éducatifs en priorité dans les polyvalentes.» Des parents ont alors répliqué que ce n'était pas eux qui avaient fait construire les «grosses polyvalentes».

Un parent de St-André-Avellin a ensuite soulevé la question de l'intégration des commissions scolaires sur le territoire de Papineau. Avec la publication prochaine du Livre blanc du ministère de l'Éducation, ce parent se demande si l'intégration ne deviendra pas réalité. M. Antoine Morin a alors précisé que l'intégration scolaire n'apporterait pas d'économies à court terme, mais possiblement à long terme si le gouvernement modifie la clause de sécurité d'emploi. L'intervenant a alors répliqué que si les commissaires avaient accepté l'intégration, il y a cinq ans, la CSRP ne connaîtrait pas les problèmes qu'elle vit présentement. Le commissaire Hébert lui a donné raison en affirmant «si l'intégration ne s'est pas faite, c'est parce que les commissaires n'ont pas pris leurs responsabilités. Sur le territoire de Papineau il existe trois différentes commissions scolaires pour une clientèle scolaire qui, selon M. Morin, serait passée de 8,000 à 5,000 étudiants niveaux primaire et secondaire au cours de la dernière décennie.

Finalement, le directeur général de la CSRP a dévoilé que selon les normes du ministère, le nombre de 167 enseignants ne pouvait être dépassé l'an prochain. De plus, dit-il, selon les directives sur les compressions budgétaires, le nombre d'enseignants mis en disponibilité selon la clause de sécurité d'emploi ne peut dépasser 30. Dans les deux cas, ajoute M. Morin, si les normes sont dépassées la CSRP doit en assumer seule les coûts.

Enfin, M. Morin a rappelé que selon la clause de sécurité d'emploi, le salaire des personnes mises en disponibilité est assumé à 80% par le ministère et à 20% par la CSRP.

# Congrès de l'UMQ Innovation et austérité

HULL — C'est sous le thème «Innovation et austérité: un défi réalisable» que se tiendra cette année le congrès de l'Union des municipalités du Québec (UMQ).

Dans un communiqué remis à la presse, on souligne que «ce thème qui pourrait représenter le programme d'action des villes pour les années à venir, témoigne de la volonté des élus municipaux d'accorder leurs gestes au contexte socio-économique actuel».

«Que ce soit par les technologies nouvelles, par des méthodes de gestion remodelées, par un dynamisme de participation, les municipalités doivent trouver en elles-mêmes des avenues différentes,

des mécanismes originaux, bref elles doivent innover comme doivent le faire les administrateurs d'entreprises privées pour survivre», peut-on lire dans le texte.

En conséquence, des ateliers porteront sur des sujets tels une nouvelle gestion, la participation des citoyens aux activités municipales, l'économie d'énergie et les relations de travail.

Parmi les conférenciers invités, on note les noms de M. Jacques O-Bready, président de l'UMQ, M. Jean-Pierre Hogue, psychologue industriel, M. Roger Landry, éditeur du journal La Presse, et M. François Gendron, ministre d'État à l'Aménagement.

# Education populaire Les OVEP se sont débrouillés sans les «miettes» de la CSRO

par Gisèle Goudreault

HULL — Si les chômeurs et assistés sociaux ont pu en savoir un peu plus long sur les lois qui les touchent c'est qu'il y a eu, au cours de l'hiver, des bénévoles pour leur aider à faire cette démarche.

C'est en effet à leur frais et même à la suite d'emprunt que 26 organismes d'éducation populaire ont pu poursuivre leur activités d'éducation cette année.

Ces 26 organismes ont refusé d'administrer «les miettes de budget» que leur offrait la Commission scolaire régionale de l'Outaouais (CSRO) pour financer leurs activités.

Au cours d'une conférence de presse qu'il a donné hier matin, M. Michel Plouffe, employé permanent de la Table ronde des OVEP, (organismes volontaires d'éducation populaire) a expliqué le geste des organismes en disant que l'acceptation des «miettes proposées par la CSRO n'aurait contribué qu'à semer la pagaille parmi les organismes».

Selon lui, la CSRO offrait de défrayer 400 heures de cours alors que leur demande de fonds avait été faite pour obtenir 8,026 heures.

Depuis 1980 a enchaîné M. Plouffe les budgets alloués à la Table ronde des organismes populaires ont considérablement diminué «et on se demande si ce n'est pas l'effet direct d'une proposition formulée par le commissaire Marie Caron-Gibeault en octobre 1979 qui voulait que la CSRO se départisse de l'intermédiaire de la Table ronde pour attribuer l'argent directement aux organismes.

Pour étayer ses propos, M. Plouffe a souligné qu'en 1979 les OVEP avait demandé qu'on leur finance 4,000 heures de cours et que la CSRO leur en avait offert pas moins de 4,300. Fort de cette expérience, ils demandaient 6,000 heures pour en obtenir uniquement 2,000 en 1980-81. En 1981-82 la situation devait s'assombrir davan-

tage puisqu'à une demande de 8,026 heures la CSRO répondait par une offre de 400 heures.

Dire qu'il n'y a pas de débat politique autour de toute cette question, a poursuivi M. Plouffe, ce serait faire preuve de naïveté. «Les OVEP sont parfois identifiés aux méchants communistes, comme à la plus belle époque du duplisme alors qu'il fallait taper sur tout ce qui osait revendiquer des droits ou fournir aux gens les outils dont ils ont besoin pour se prendre en main.

Les organismes volontaires d'éducation populaire ne sont cependant pas prêts à baisser pavillon, a dit M. Plouffe. La Direction générale de l'Éducation des adultes, une des branches du ministère de l'Éducation, nous reconnaît et nous entendons bien aller chercher la part de budget qui nous revient pour la saison 1982-1983.

Au cours de sa conférence de presse, hier, M. Plouffe a dit qu'il avait exprimé aux commissaires de la CSRO dernièrement le désir des OVEP de siéger au sein du comité exécutif de la CSRO afin de «normaliser» les rapports entre les deux organismes.

Les organismes qui font de l'éducation populaire le font en dehors des institutions a-t-il ajouté. Il le font dans les quartiers et ils se débrouillent déjà considérablement pour aider la communauté sans réclamer un sou. Nous n'allons pas quêter lorsque nous nous présentons à la CSRO, nous allons tout simplement réclamer notre part parce que nous avons déjà fait notre bout de chemin.

On dira, a poursuivi M. Plouffe, qu'il faut que tout le monde fasse sa part en période de récession budgétaire. Mais nous partageons l'avis du président du Conseil supérieur de l'éducation, M. Claude Bejamin, qui disait en mai dernier que les choix administratifs en période de décroissance devraient être faits en faveur des démunis.

**LES FONDATIONS DE L'OUTAOUAIS EXCAVATION COFFRAGE**  
• Résidentiel  
• Commercial  
**ESTIMATION**  
18h à 23h 00  
GATINEAU  
561-1728

**Les Marchands du centre commercial  
"LES GALERIES DE HULL"  
EN COLLABORATION AVEC  
"SEARS" vous  
présentent une Exposition de  
la vie en plein air**

**Venez voir:**  
— RAPIDES EN RADEAU  
— PISCINES  
— BATEAUX — TENTES  
— MOTEURS —  
— B.B.Q.  
— MEUBLES  
DE PATIO ET  
MUSIQUE

**Sears  
présentera  
un défilé  
de mode  
estival**  
Vendredi 23 avril à 19h  
samedi 24 avril à 14h  
au niveau du mail  
intérieur

**Rembobinage  
de ligne à pêche  
Ligne berkley  
6-8-10  
GRATUIT**  
entre 11h et 16h  
ou jusqu'à écoulement de la marchandise.

**LES GALERIES DE HULL**  
320, BOUL. ST-JOSEPH  
ANGLE MONTCLAIR, HULL  
Une autre réalisation Cambridge Leasehold Ltee.

**LE DROIT OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE**

**... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE**

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit... Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de \$12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 237-8400 Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous recevrez votre ensemble-cadeau.

**L'ENSEMBLE PENATEN-LE DROIT CONTIENT:**  
crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés et shampooing à formule «sans larmes» pour bébés à titre de cadeau spécial pour maman, sans oublier des coupons.

**Composez 560-2750**  
Un conseiller courtlais des annonces classées: vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

**UN AUTRE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT**

# l'actualité québécoise

• Modifications aux régimes de retraite

## La CEQ évalue l'impact à \$381 millions

par Robert Lefebvre

QUEBEC (PC) — La Centrale de l'enseignement du Québec évalue à \$381 millions l'impact monétaire des modifications que s'approprient le gouvernement aux régimes de retraite des travailleurs des secteurs public et parapublic.

Dans une étude actuarielle qu'elle a commandée sur la situation des trois régimes de retraite — RRE (régime de retraite des enseignants), RRF (régime de retraite des fonctionnaires) et RREGOP (régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics) — la CEQ évalue l'impact de ces changements en

considérant les trois aspects suivants: les économies budgétaires réalisées par le gouvernement, les pertes de bénéfices des participants aux trois régimes ainsi que les coûts supplémentaires imposés aux cotisants.

Le gouvernement, dans ses chiffres, ne tient pas compte des pertes directes encourues par les bénéficiaires. Son évaluation ne retient que les sommes qu'il n'aura plus à engager. A ce chapitre, il estime ses économies budgétaires à quelque \$150 millions pour l'exercice 1982-1983.

### Prestations réduites

La coupure de 3 p.c. dans le taux d'indexation des pensions à compter du 1er juillet prochain, «peu importante en apparence, va faire très mal aux futurs pensionnés des régimes de retraite», affirme la CEQ.

En tenant compte d'un taux d'indexation de 10 p.c. la première année, de 8 p.c. pour la seconde et de 6 p.c. pour les années suivantes, la personne qui compte 17 ans de cotisations avant le premier juillet et 17 ans après, aura perdu à la 10e année de sa retraite \$14,595 ou l'équivalent de sa première année de pension. A la 15e année, la perte sera de \$38,000 et à la 22e année, de \$103,781, soit près de 8 fois l'équivalent de ce qu'elle aurait touché comme pension pleinement indexée la première année.

De plus, en indexant la pension proportionnellement au nombre de mois écoulés depuis l'obtention de la pension jusqu'au premier janvier de l'année suivante et en combinant cette mesure à la diminution de 3 p.c., la personne ayant pris sa retraite le premier juillet 1981 et ayant droit à une pension de \$14,000, ne bénéficiera que d'une indexation de six mois et perdra donc \$1,071.

Cette perte est cumulative pour les années suivantes.

Le régime actuel permet à ce retraité de toucher la pleine indexation à compter du premier janvier suivant.

### Cotisations majorées

D'autre part, en proposant un nouveau partage des coûts des régimes de retraite — 50 p.c. pour les cotisants et 50 p.c. pour les employeurs — le coût de la cotisation augmentera de 1,34 p.c. au RRE et de 0,79 p.c. au RRF, alors qu'il diminuera de 0,3 p.c. pour les cotisants au RREGOP.

Cette mesure entraînera également des écarts de coût entre les trois régimes. Il en coûtera 2,29 p.c. plus cher pour cotiser au RRE que pour cotiser au RREGOP, soutient l'étude actuarielle de la CEQ.

Pour chacun des trois régimes, l'impact monétaire sera de \$243 millions pour les RRE-RREGOP, de \$100 millions pour le RRE et de \$38 millions pour le RRF.

L'étude ne tient pas compte de l'impact mo-

nétaire du passage du RRE au RREGOP et du décloisonnement de l'âge obligatoire de la retraite.

En imposant une hausse des cotisations au RRE de l'ordre de 1,34 p.c., le gouvernement veut inciter un bon nombre de cotisants à passer au RREGOP, ce qui pourrait entraîner à moyen terme le risque de disparition du RRE, affirme la CEQ.

L'abolition de l'âge obligatoire de la retraite pourra par ailleurs avoir un impact très significatif sur les régimes de retraite dans la mesure où les ayants droit à la retraite décideront plutôt de travailler, soutiennent les actuaires de la CEQ.

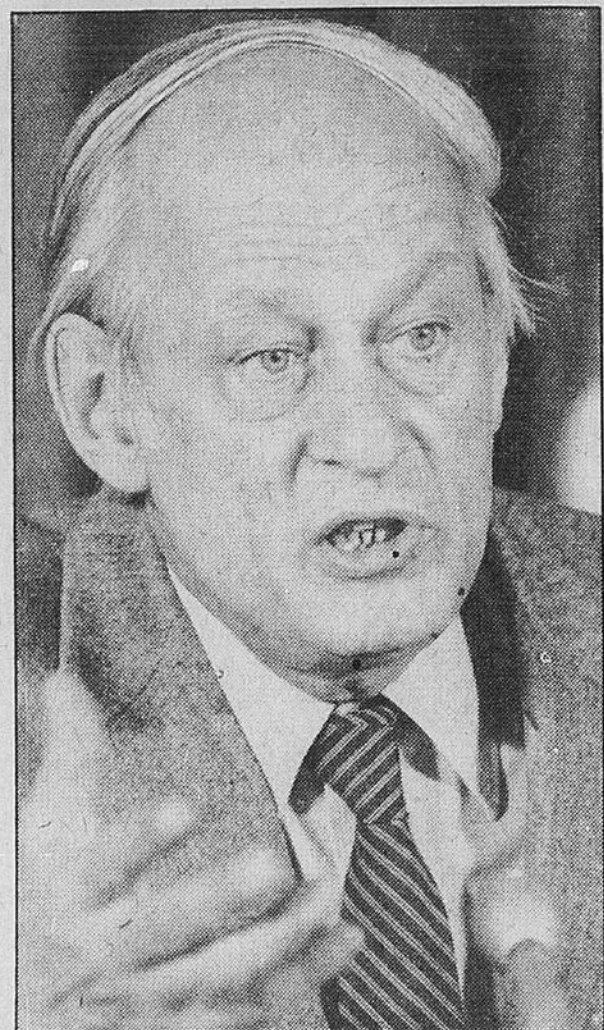
Une personne admissible à la retraite et ayant atteint l'âge de 65 ans pourrait accepter des réaménagements au niveau de son traitement.

Si elle voit son salaire diminuer, elle pourra recevoir une partie ou la totalité de sa pension afin de compenser une telle perte, tout en continuant de travailler.

Elle pourra aussi décider de travailler, recevoir son plein salaire avec l'obligation de cotiser au régime de retraite, même après avoir dépassé le cap des 65 ans, auquel cas sa pension sera revalorisée pour tenir compte de ce service additionnel cotisé.

• Salaires des députés et ministres

## Lévesque parle de gel



QUEBEC (PC) — Les députés québécois, ministres et membres de leurs cabinets verront leurs augmentations salariales sinon gelées, du moins sérieusement amoindries.

C'est ce qu'a affirmé, hier matin, le premier ministre René Lévesque à son entrée à la réunion du conseil des ministres.

M. Lévesque a ajouté qu'il ne pouvait en être autrement afin que cesse l'escalade et qu'en toute justice, personne ne devait échapper aux coupures.

La CSN, la CEQ et la FTQ ont refusé, hier, l'alternative gouvernementale les forçant à choisir entre un gel des salaires immédiat ou le licenciement de plus de 17,000 employés de l'Etat à la fin de l'année.

• Risques d'inondations

## Beaucoup de neige encore

MONTREAL (PC) — Alors que l'Estrie et la Beauce reprennent leur souffle après les désastreuses inondations survenues au cours du week-end, les spécialistes montréalais d'Urgence-Environnement observent de près hier l'évolution de la situation sur les rivières des Mille-Iles et des Prairies.

«Nous n'avons pas encore atteint la cote d'alerte, mais il est vrai que le niveau de l'eau s'est élevé quelque peu sur ces deux cours d'eau», a déclaré le porte-parole Jean-Marc Dessureault.

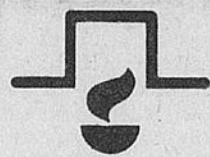
«Ces rivières doivent subir l'influence plutôt capricieuse de l'Outaouais et nos spécialistes nous informent qu'il reste encore beaucoup de neige dans le haut des bassins...»

Une élévation subite des températures associée à une forte précipitation pourrait rendre la situation précaire pour les populations riveraines, a dit M. Dessureault.

Cependant, la météo semblait devoir favoriser la poursuite de la fonte sur un rythme assez lent pour ne pas poser de problèmes majeurs.

«Les prochaines 24 heures pourraient être cruciales», a ajouté le porte-parole.

Hier, le gouvernement du Québec s'est engagé à assister financièrement les sinistrés des inondations survenues en Beauce et dans l'Estrie, soit un total de 16 municipalités.



Centre hospitalier régional de l'Outaouais  
116, boulevard Lionel Emond  
Hull, Québec  
J8Y 1W7

## AVIS DE MISE EN CANDIDATURES

ELECTION DES MEMBRES DU COMITE DES BENEFICIAIRES

OUVERTURE DES CANDIDATURES: Lundi le 26 avril 1982 à 9h 00

CLOTURE DES CANDIDATURES: Vendredi le 7 mai 1982 à 16h 00

ENDROIT: Bureau du président d'élection, M. François Latreille  
Salle 109, 1er étage, aile est  
Centre hospitalier Régional de l'Outaouais

En vertu de la loi sur les services de santé et les services sociaux, les bénéficiaires du CHRO doivent élire un comité de bénéficiaires composé de cinq personnes qui aura pour fonction de:

- défendre les intérêts collectifs des bénéficiaires ou, à la demande d'un bénéficiaire, ses intérêts en tant que bénéficiaire auprès de l'établissement ou de toute autorité compétente;
- représenter et assister, sur demande, un bénéficiaire qui désire porter une plainte prévue au paragraphe C de l'article 18;
- participer à l'organisation des loisirs des bénéficiaires et conseiller le conseil d'administration de l'établissement sur toute question relative aux loisirs et aux conditions de séjour des bénéficiaires;
- renseigner les bénéficiaires sur l'administration générale de l'établissement. (art. 118.5)

Le comité devra par la suite élire l'un de ses membres pour siéger au conseil d'administration du Centre hospitalier.

Un bénéficiaire est défini comme "toute personne à qui sont fournis des services de santé ou des services sociaux par un établissement ou une famille d'accueil" (art. 1-p).

Les personnes désirant se porter candidates doivent présenter un bulletin de mise en candidature dûment complété au bureau de M. François Latreille, président d'élection entre le 26 avril 1982 et le 7 mai 1982 à 16 heures. Les bulletins de mise en candidature sont disponibles au bureau du président d'élection; à la salle 109, 1er étage, aile est.

Tous les bénéficiaires du CHRO sont éligibles comme membres du comité de bénéficiaires ainsi que les parents ou tuteurs de bénéficiaires âgés de moins de dix-huit ans. Deux des membres du comité de bénéficiaires peuvent aussi être des bénévoles. Les membres du comité de bénéficiaires ne peuvent cependant pas être des employés de l'établissement ou des membres du conseil d'administration de l'établissement.

A la clôture des mises en candidatures, un avis d'élection sera publié si plus de cinq personnes se portent candidates. Cette élection aura lieu dimanche le 16 mai de 13 à 17 heures dans le hall d'entrée du CHRO.

82-04-20

• Vol d'obus

## L'enquête s'achève...

par Pierre Beauregard

MONTREAL (PC) — Des agents de la Section des enquêtes spéciales des Forces canadiennes et de la Gendarmerie royale du Canada s'attendaient hier à élucider hier le vol de neuf obus d'exercice commis la veille dans un wagon du CN garé dans la cour de triage de Limoilou, en banlieue de Québec.

Selon un porte-parole du Canadien National, les enquêteurs ont récupéré au cours de l'après-midi les scellés métalliques que les voleurs ont brisé pour pénétrer dans le wagon qui faisait partie d'un convoi de matériel militaire allemand en route pour Shilo au Manitoba.

Dès sa découverte, le vol de munitions avait suscité l'inquiétude des autorités, mais on s'est vite rendu compte que le matériel subtilisé ne pourrait pas servir à la perpétration d'un quelconque attentat.

Selon le capitaine Norbert Cyr, porte-parole des Forces canadiennes à Ottawa, les projectiles en question ne sont pas de véritables obus, mais des cartouches d'exercice de plus faible puissance.

Leur manipulation par des personnes inexpérimentées peut cependant provoquer une explosion. Ces projectiles de 18mm mesurant 27 centimètres de long sur 5 de diamètre sont en effet sensibles aux décharges d'électricité statique, a indiqué le militaire.

«On utilise de tels obus au cours de l'entraînement pour éviter de gaspiller les véritables projectiles de 105 beaucoup plus coûteux», a expliqué le capitaine Cyr.

«Les cartouches de 18mm ont les mêmes caractéristiques que celles de 105 au point de vue trajectoire, mais ils s'agit de projectiles solides sans charge explosive».

C'est mercredi après-midi, peu avant le départ d'un convoi de 85 wagons que la disparition des obus a été constatée.

On croit que les auteurs, probablement des jeunes, ont agi entre deux rondes de la police du CN.

«Selon les indices recueillis, a précisé le porte-parole du CN, M. Jean-Guy Brodeur, rien ne permet en effet de croire qu'il s'agit d'un vol commis par des professionnels».

Il a toutefois été dans l'impossibilité de préciser la nature des indices relevés par les enquêteurs.

Le matériel contenu à bord du train était destiné aux troupes ouest-allemandes qui, sept mois par année depuis 1974, viennent s'entraîner au Manitoba.

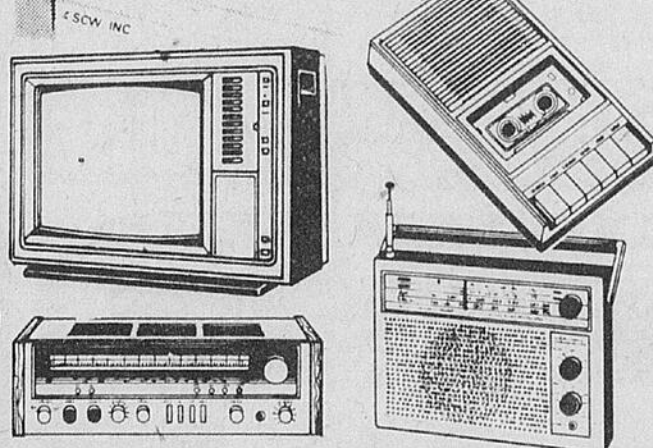
Le gros du matériel qu'ils utilisent, soit 24 transports de troupe "Marder" et 60 tanks "Leopard III", restent au Canada à l'année longue, alors que les bataillons se succèdent à l'entraînement entre mai et octobre.

Ainsi, dans quelques jours, les trois premières unités de l'armée de la RFA arriveront au pays pour participer aux exercices de Shilo.

Il s'agit du 103e bataillon Panzer, du 172e Panzer Grenadier et du 6e bataillon blindé de reconnaissance de la Bundeswehr.

Depuis 1974, 44,000 soldats allemands ont participé à des exercices sur le territoire canadien, a indiqué le porte-parole militaire.

# VENTE DE FERMETURE



## CE MAGASIN DE TV ET STEREO

abandonne les affaires et nous devons liquider toute la marchandise pour la fin du mois.

TOUT DOIT ETRE VENDU POUR JEUDI, 29 AVRIL (les portes ferment à 9h p.m.)

JUSQU'À

# 65% DE RABAIS

SUR CERTAINS ARTICLES  
Exemples:

TELECOULEUR 14"

Rég. \$500  
**\$369<sup>00</sup>**

CHAINE STEREO

Rég. \$289  
**\$99<sup>00</sup>**

TELECOULEUR 20"  
avec télécommande

Rég. \$859  
**\$499<sup>00</sup>**

(Quantité limitée)

TOUTES LES VENTES SONT FINALES  
TOUS LES ARTICLES SOUS RESERVE DE VENTE ANTERIEURE  
TANT QU'IL Y AURA DE LA MARCHANDISE.

## 282, rue DALHOUSIE

(entre Clarence et Murray)

- COMPTANT
  - CHEQUES
- (avec pièces d'identité)



# arts et spectacles

## «Faut pas payer» au Théâtre de l'île Boulevard de prolétaires

**FAUT PAS PAYER.** Une production communautaire du Théâtre de l'île. Œuvre de Dario Fo. Adaptation de Valéria Tasca et Tony Cecinato. Mise en scène de Raphaël Albani. Décors, costumes et éclairages de Roy Robitschek. Avec Michèle Vinet, Louise Paquette, Roger Labelle, Pierre McNicoll, Jean-Luc Dubois, Mauril Fournier et Bernard Chagnon. A

l'affiche du Théâtre de l'île jusqu'au 22 mai. Avant-première hier soir. Informations et réservations: 771-6669. Frais d'entrée.

Surprenante, cette pièce de Dario Fo. D'ordinaire, les boulevardiers véhiculent des valeurs socio-politiques plutôt périmées. Malgré d'adroites intrigues, de savoureux quiproquos, une mécanique du rire efficace, ils nous laissent sur notre faim. C'est que le cadre de vie des protagonistes à ce jeu ne saisit qu'un aspect artificiel, qui s'éloigne trop de la vraie vie.

Or, Faut pas payer communique des valeurs prolétaires: la pièce apparaît comme une attaque contre le patronat et l'Église, que Dario Fo place sur la même ligne de combat. Dans son esprit, le premier protège la seconde, qui le lui rend bien.

Echange de bons procédés. Mais que peut faire l'ouvrier pour réussir à vivre malgré une inflation beaucoup plus décourageante qu'ici, dans un pays qui semble



«Faut pas payer»: de gauche à droite, Roger Labelle (Giavanni), Bernard Chagnon (Luigi) et Pierre McNicoll (un croque-mort).

aux observateurs un bouillon de culture position que pose Dario Fo. Il y répond avec une couleur typiquement italienne, se servant des techniques du théâtre de boulevard. En prime, on peut voir deux policiers, le premier partisan de la gauche, le second de la droite. Ici, les choses sont tout de même un peu plus définies.

J'ai, pour tout dire, bien aimé la mise en scène de Raphaël Albani: beaucoup de mouvement, de rebondissement, une saveur très italienne jusque dans les moindres détails. Et dans un décor étonnant de Roy Robitschek par sa minutie, son atmosphère, voire même la vérité sociale dans lequel il nous plonge, l'équipe de comédiens du Théâtre de l'île réussit à nous faire rire, tout en nous transportant au cœur de problèmes qui ont de peu à voir avec l'humour. Mais c'est avec l'humour que le message parvient à passer. Car dans Faut pas payer, on se débat au fond pour la même cause que le communisme: la dignité humaine. Sans le nommer, ou si peu. Les héros de la pièce ont, eux aussi, mal à leur travail qui leur enlève peu à peu leur humanité. Eux aussi veulent des conditions de vie décentes et pouvoir regarder un coin de ciel bleu.

Faut pas payer peut nous apparaître un peu étrange par son contexte national. Pourtant, son message rejoint facilement tout le monde. Malgré le fait que Fo ait choisi la comédie pour le livrer, la production est l'une des pièces les plus significatives de la saison, si l'on s'en tient à un point de vue social.

Murray MALTAIS

**auto stoppeuses inlassables**  
plus les APRES MIDI d'une BOURGEOISE  
Cinéma CARTIER  
115 Promenade de Perle Hall 777-2322

**CARNAL HIGHWAYS**  
avec la nouvelle reine de l'érotisme SEKA  
plus 2e sem.  
Cinéma PUSSYCAT  
424, Boul. St. Joseph Place Foyer de l'Église Hall 771-6998

**3 JOURS SEULEMENT**  
UN CHIRURGIEN TRANSFORME LE VISAGE D'UNE PROSTITUÉE  
le miroir sanglant  
Cinéma CAPRI  
51, Boul. Gréber, Gatineau 581-1313

**1957 c'était toute une époque!**  
Benny et Caroline avaient 18 ans...  
Les Plus Belles Années de la Brillantine  
La CHAMPIONNE DU COLLÈGE  
Cinéma VENDÔME  
425, Boul. St. Joseph Place Foyer de l'Église Hall 778-1440

**VENDREDI A LUNDI SOIR**  
avec un grand amour une étoile est née  
Le "Suspense"  
le plus ingénieux de notre époque...  
C'était demain  
CINE-PARC TEMPLETON  
Boul. Maloney, Gatineau 663-0915

litique aux réactions imprévisibles et contradictoires? On ne sait plus très bien où va la droite, où se situe la gauche.  
Reste le centre. Giovanni, mari d'Antonia, apprendra à ses dépens que cette option politique ne peut se défendre lorsque les riches ont pipé les dés et n'hésitent pas à avoir recours à des combines. Antonia, elle, savait déjà mais craignait la colère de son homme, ayant participé à une manifestation dans un super-marché d'où elle est revenue avec des denrées payées... à moitié.  
Voler est-il un crime quand on a faim? C'est bien la ques-

**TOWNE**  
7:00 P.M. Dustin Hoffman  
9:00 P.M. Dirigé par KEN RUSSELL  
NUREYEV IS VALENTINO  
CINÉMA VANIER

## «D'un canal à l'autre»

par Edgard DEMERS



## Le subterfuge raté de la CBC

Dans notre chronique radio-télévision de mardi au sujet de la visite royale, nous faisons état des périodes de remplissage aux réseaux français et anglais de Radio-Canada. Des révélations depuis ce jour quant à la présence devant les caméras de Diane Jones-Konihowski, Gordon Pinsent, Bobby Gimby et Thomas Bata ont mis à jour deux ou trois petits faits relativement à ce subterfuge raté. Mais tout n'a pas été élucidé.

Dans ce genre de reportages comme les quatre spéciaux consacrés à la visite de la reine Elizabeth II à Ottawa pour la promulgation de la loi constitutionnelle, le pire ennemi de la télévision demeure les temps morts qui ne peuvent pas toujours être prévus. Donc, un bon réalisateur s'organise pour avoir en main tous les atouts possibles sous forme d'alternatifs à ces temps morts. Donc, il peut passer d'une caméra devant laquelle il ne se passe rien à une autre où d'intéressants propos ne se feront pas attendre.

Ce n'est un secret pour personne que lors d'enregistrements de débats publics abordant des questions controversées, même lorsqu'il y a un panel d'experts compétents, il y a aussi dans la salle des gens invités par le réalisateur ou le chercheur dans le but de stimuler l'assistance par leurs propos. Le débat y gagne souvent en portée et sûrement en couleur.

Donc, que la CBC ait prévu ces temps morts ne peut que la rehausser dans l'estime générale par sa perspicacité. Que les responsables aient agi pour pallier aux accidents de parcours mérite des félicitations.  
Pourquoi alors aller tout gâter en tentant de faire croire que la présence à Ottawa du quatuor était un élan de patriotisme? Pourquoi ne pas avoir offert le tout pour ce que l'on désire accomplir? La vérité aurait davantage servi la couleur à l'échelle nationale.

Ayant vu les interviews avec Gordon Pinsent et Bobby Gimby - le premier a déjà tourné une série télévisée dans laquelle son rôle de député exigeait de fréquentes visites sur la Colline, tandis que le second a été associé de belle façon aux Fêtes du centenaire avec sa chanson «Canada» - nous trouvons que ces brèves minutes ne gagnaient rien à savoir si l'intervieweur parlait de des artistes ou à des Canadiens imbus du jour historique au point de venir de Toronto à Ottawa, ce qui est tout de même pas la fin du monde, à moins

que vous ayez à faire l'inverse, comme dirait l'humoriste. Les antécédents de Pinsent et Gimby justifiaient ces quelques minutes de couleur. S'il y a des doutes dans l'esprit de bien des téléspectateurs (autant en ce qui concerne les intentions de l'équipe de production que des quatre invités), ce n'est pas à cause de ce subterfuge raté, mais parce qu'il y a un manque d'honnêteté professionnelle quelque part qui ne peut que nuire à la crédibilité de la CBC.

A Radio-Canada, le remplissage était aussi flagrant qu'à la CBC, mais au moins il était honnête.

Bien entendu, il s'agit de Denise Bombardier à son émission hebdomadaire «Noir sur blanc», le samedi soir à CBOFT, qui recevait la semaine dernière Lise Payette, ex-étoile de la télévision, ex-ministre du gouvernement péquiste, ex-animatrice à la radio et auteur du livre «Le pouvoir? Connais pas». Cette rencontre à la télévision de ces deux dames demeure encore pertinente après une semaine, car le livre est sur le marché.

Cette semaine, Lise Payette est allée présenter son recueil d'impressions au Salon du livre de Québec. Il y avait un environnement qu'elle avait visité la Vieille capitale. D'après ce que l'ancienne vedette d'«Appelez-moi Lise» disait à Denise Bombardier, il n'y a pas grand chose pour l'attirer à Québec. Même les souvenirs ne sont pas bons.

En politique il n'y a que des amitiés de passage. C'est pire que dans le milieu de la télévision, selon Mme Payette.

Le pouvoir est masculin. Les hommes s'appliquent à maintenir la tradition. Lise Payette a été mal servie par son image de femme forte. Elle est d'avis qu'une femme seule en politique ne peut rien. Elle a fait ce qu'elle a pu, mais n'a pu tout faire. Plus les femmes seront nombreuses en politique, plus il y aura de chances de changer quelque chose.

Tout au long de l'interview, Lise Payette s'est révélée d'une grande délicatesse. Elle n'a pas tenté de mener l'interview et s'est laissée guider par les questions de Mme Bombardier.

En aucun moment l'auteur de «Le pouvoir? Connais pas» a-t-elle fait allusion au fait qu'il y avait une autre femme ministre en même temps qu'elle à Québec. Par contre, Mme Payette est revenue une couple de fois sur la nomination d'une femme à la Cour suprême du Canada.

## Cinéma africain

MONTREAL (PC) — Pour ceux que le cinéma africain intéresse, il sera possible d'assister à des projections non seulement à Montréal et à Québec mais également à Rimouski.

Le cinéaste Moustapha Allassane, du Niger, se rend en fin de semaine à Rimouski où il présentera trois de ses films: Toula, Le génie des eaux et Samba le Grand. Les projections dans cette ville se terminent samedi.

A Montréal, le Festival panafricain a été inauguré hier à la Cinémathèque québécoise et dure jusqu'au vendredi 30. À Québec, les projections auront lieu du 13 au 22 mai.

## Cinéma ODEON CANADIENS

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, PRIERE DE COMMUNIQUER AVEC LE CINEMA DE VOTRE CHOIX

**missing.**  
Tous les soirs à 7h 00 et 9h 25  
JACK LEMMON  
SISSY SPACEK  
SOMERSET  
Somerset angle Bank, 236-9528

Gagnant de 3 trophées d'académie  
**On Golden Pond**  
7h 10 et 9h 35  
Adultes \$5.00  
Attention: langage d'adulte  
ST. LAURENT 1 WESTGATE 2  
Queensway angle St-Laurent 745-0341-2 Centre commercial Westgate 1309 av. Carling, 725-2229

**cut people**  
Tous les soirs à 7h 00 et 9h 15  
Ils sont plus que des amoureux sur le point de devenir moins que des humains  
Attention: scènes de violence.  
WESTGATE 3  
Centre commercial Westgate 1309 av. Carling, 725-2229

**"Porky's"**  
Vous serez contents d'être venus!  
WESTGATE 1  
Centre commercial Westgate 1309 av. Carling, 725-2229  
ST. LAURENT 2  
Westgate sortie St-Laurent 745-0341-2

**GALAXY OF TERROR**  
Soirs à Elm Dale 7h 00 - 9h 30  
Guichet du ciné-parc ouvert à 7h p.m.  
QUEENSWAY 2 ELMDALE 2  
Ch. Montréal et Queensway E. Wellington et Parkdale 745-7145 728-2333

**"Christiane F"**  
Vous ne l'oublierez jamais  
Avec apparitions spéciales de David Bowie  
Attention: Pas pour les enfants. Scènes sexuelles et dialogues explicites. T.B.O. Accompagnement d'adulte  
AUTO-SKY ELMDALE 1  
Baseline (autoroute prescott) 225-8004 Wellington et Parkdale 728-2333

**REDS**  
à l'affiche  
CINÉMA 1  
Soirée: 8:00  
Sam. dim.: 2:00-8:00

Gagnant de 4 Oscars incluant meilleurs effets visuels  
CINÉMA 2  
Soirée: 7:15-9:30  
Mat. Sam. dim.: 1:45-4:00

GAGNANT DE 2 CÉSARS  
MEILLEUR FILM  
MEILLEUR RÉALISATEUR  
5<sup>e</sup> sem.  
**LA GUERRE DU FEU**  
Une aventure de science et de fiction  
(QUEST FOR FIRE)  
CINÉMA 3  
Soirée: 7:05-9:15  
Mat. Sam. dim.: 2:00-4:15

**CINEMAS DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS**  
Boul. Maloney • Gatineau • 568-1706

**UN SPECTACLE A L'ÉROTISME PÉTILLANT.**  
— Didier Decoin VSD  
18 ANS Adultes

**Tendres Cousines**  
un film de DAVID HAMILTON  
Scénario de PASCAL LAINE  
Avec ANJIA SHUTE • THIERRY TEVNI  
MACHA MERIL • CATHERINE ROUVEL  
À l'Affiche  
CINÉMA 4  
SOIRÉE: 7:00-9:00  
Mat. Sam. dim.: 1:30-3:20-5:10

**HOT COOKIES**  
ET 2<sup>e</sup> GRAND FILM  
CINÉMA L'AMOUR  
569 Boul. St. Joseph Blvd. Hull 777-1629

**Cine 6 cinémas VANIER**  
150, ch. Montréal, Vanier  
"CLASH OF THE TITANS" Soir: 7:15-9:30 Mat: 2:10-4:30 (PG)  
"EVIL UNDER THE SUN" Soir: 7:20-9:35 Mat: 2:30-4:45 (PG)  
"FRENCH LT'S WOMAN" Soir: 7:05-9:25 Mat: 2:15-4:30 (PG)  
"LIVE ON THE SUNSET STRIP" Soir: 7:40-9:40 (R)  
"THREE STOGGERS MEET HERCULES" Soir: 7:45-9:40 (R)  
"MY DINNER WITH ANDRE" Soir: 2:30-4:40 Soir: 7:10-9:35 (PG)  
"KNIGHT RIDERS" Soir: 7:00-9:30 Mat: 2:00-4:30 (AA)

**Cine 6 VANIER**  
**RICHARD PRYOR**  
LIVE ON THE SUNSET STRIP Soir: 7:40-9:40  
Le meilleur film de l'année "Porky's" Soir: 7:00-9:30 Mat: 2:00-4:30  
**MY DINNER WITH ANDRE**  
de Louis Malle Soir: 7:10-4:40 Mat: 2:30-4:40

# • Etablissement des bibliothèques publiques Le Québec doit combler l'écart

**HULL** — Si l'Ontario a quelques longueurs d'avance dans l'établissement et l'organisation des bibliothèques publiques sur le Québec, c'est bien parce que l'Ontario oeuvre dans ce domaine depuis une centaine d'années. En revanche, le Québec n'y travaille que depuis 22 ans.

Pourtant, les bibliothèques publiques desserviront en 1982 environ 85 pour cent de la population qué-

bécoise, contre 95 pour cent dans la province voisine. Il faut dire que cette dernière dépense à ce chapitre cinq fois plus que le Québec.

C'est ce qu'ont révélé hier au DROIT Mme Huguette Deschenes, présidente de la Commission des bibliothèques publiques du Québec, et le directeur du Service des bibliothèques publiques du ministère des Affaires culturelles, M. Pierre Matte.

La région de l'Outaouais reçoit en effet depuis hier les membres de la Commission des bibliothèques, organisme consultatif auprès du ministre Clément Richard. Celle-ci a notamment pour mandat de l'étudier et de résoudre l'établissement, le maintien et le développement des bibliothèques à la grandeur du territoire québécois. Elle se compose de sept membres, dont M. Gilles Beaudoin, qui est aîné de Trois-Rivières et se trouve aussi à Hull aujourd'hui. Les membres de la Commission doivent repartir ce soir.

Leur séjour leur aura permis de visiter les bibliothèques d'au moins six municipalités de la région, dont celles de Hull, Aylmer et Gatineau. La Commission se réunit cinq à six fois l'an chaque année, elle visite quelques régions du Québec.

### Habitudes

Au Québec et au Canada, les anglophones ont l'habitude bien ancrée de donner leurs livres aux bibliothèques, depuis plusieurs décennies. Tel n'était pas le cas au Québec, la Loi sur les bibliothèques publiques ne datant que de décem-



Le Québec accuse un retard sur l'Ontario en ce qui a trait aux services de bibliothèques offerts à sa population. Il est à noter, cependant, que la province francophone oeuvre dans ce domaine depuis 22 ans seulement, tandis que sa voisine y est active depuis un centenaire. (Photo d'archives LE DROIT)

bre 1959. C'est, avoue Mme Deschenes, une habitude qui exige du temps pour s'installer, mais on commence à la prendre, particulièrement dans la région montréalaise.

Dans l'Outaouais comme ailleurs, on vient ici pour écouter les problèmes des directeurs de bibliothèques, des intervenants, des politiciens régionaux et, se hâte d'ajouter la présidente, constater aussi les réussites.

Depuis 1960, le gouvernement québécois a investi quelque \$72 millions dans les bibliothèques. Si on ajoute à cette somme les efforts des municipalités, on peut facilement doubler cette somme.

En général, les petites municipalités québécoises ne possédant pas de bibliothèques sont desservies par des bibliothèques centrales de prêt. L'Outaouais en a une et le Québec en compte actuellement onze.

L'un des points saillants de l'entrevue

qu'ont accordée au DROIT Mme Deschenes et M. Matte se traduit par une critique à l'égard de certaines municipalités qui privilégient trop le loisir sportif, en oubliant un peu la culture, donc les bibliothèques. Pourtant, avant d'avoir un rôle culturel, la bibliothèque remplit d'abord le rôle d'informer la population, notamment par l'information gouvernementale sur les droits et devoirs des citoyens, etc.

C'est le millionnaire et philanthrope américain Andrew Carnegie qui, au siècle dernier, fonda en quelque sorte les bibliothèques publiques sur le continent.



## • Lennon-McCartney Tout aurait pu se régler

**NEW YORK (AP)** — Dans une interview télévisée de la chaîne NBC, l'ex-chanteur des Beatles, Paul McCartney estime que lui et John Lennon avaient réglé la plupart de leurs différends avant l'assassinat de John Lennon, mais qu'ils n'ont jamais pu venir à bout de leurs divergences en affaires.

"J'aurais aimé le voir la veille de sa mort et tout régler entre nous", confie le chanteur, ajoutant que leurs accrochages ont toujours eu lieu principalement à propos de la gestion d'Apple Records, la société fondée par les Beatles.

McCartney indique aussi que dans leurs dernières conversations téléphoniques, ils n'avaient parlé que de bonnes choses et que cela le réconfortait d'une certaine façon.

## • Les arts en vrac Avec l'Été-âtre, les enfants ne flânent pas

**OTTAWA** — L'été n'est pas qu'une saison pour flâner. Même pendant les grandes vacances, les enfants peuvent s'instruire... en s'amusant, grâce à des programmes tels l'Été-âtre, qui permettront aux jeunes de 9 à 12 ans de s'initier aux plaisirs et mystères de la création théâtrale.

En collaboration avec le service de loi-

sirs d'Ottawa, le département de théâtre de l'Université d'Ottawa offrira au cours de l'été, des sessions de deux semaines en Art dramatique pour enfants du groupe d'âge pré-cité, tous les éléments d'une production théâtrale seront abordés: improvisation, jeu des comédiens, mime, maquillage de scène, masques, éclairages, fabrication de décors, et le reste. Comme il se doit, les participants à chaque session donneront, à la fin de leur stage, un spectacle conçu et monté à même leurs travaux pratiques.

### Musique italienne

C'est ce soir et demain soir qu'aura lieu le deuxième festival annuel de la chanson italienne, au High School of Commerce, sous le patronage du Centre culturel italien d'Ottawa. Seize jeunes chanteurs et chanteuses y prendront part, et seront soumis à l'évaluation d'un jury de quatre membres. Ce concours de la chanson italienne permet de passer en revue les succès populaires du hit parade italien. Le lauréat de Festival méritera un voyage, tous frais compris, en Italie. Qui dit mieux?

recevra \$27,600, les éditions Prise de Parole, de Sudbury qui empochera \$16,075, et les Editions de l'Université d'Ottawa, à qui l'on remettra \$30,600.

La plupart des grandes... et petites maisons d'éditions mont-réalisées et québécoises figurent à cette liste, tout comme les deux éditeurs francophones de l'Ouest canadien, les Editions du blé et les éditions des Plaines situées à St-Basile.

Ce sont les éditions Leméac, de Montréal, qui reçoivent la part du lion avec \$71,000, suivies d'une maison d'Ottawa, Oberon Press, à qui le Conseil a alloué une subvention de \$67,200.

### Des sous pour des éditeurs

Suite à l'annonce des subventions accordées par le Conseil des arts du Canada dans le cadre de son programme d'aide à l'édition, plusieurs éditeurs canadiens pourront dormir en paix... pour quelque mois. Le Conseil vient en effet d'attribuer \$2,5 millions à 108 maisons d'édition, dont 39 sont de langue française, parmi ces dernières, l'on retrouve la maison d'édition Asticou, de Hull, qui

**The Devils Playground**  
En soirée seulement 7:00-9:00  
Une semaine seulement  
PHOENIX 413 BANK 232-0458

<b>CINEMA 8</b> 3090 Carling 828-8121	<b>DEUX BRITANNIA</b> 3090 Carling 828-2672	<b>TROIS AIRPORT</b> ch. McCarthy 521-2017
<b>"Chariots of Fire"</b> Ce soir à 7:00 et 9:15 (Familial)	<b>DEUX SUCCES CHOC!</b> "The Beast Within" — En plus — "He Knows You're Alone" (Réservée) Ouvre à 7:00 p.m. — commence à 7:30!	<b>Airport 1</b> "Some Kind of Hero" — En plus — "Student Bodies" (Réservée) Ouvre à 7:00 p.m. — commence à 7:30 p.m!
<b>"Reds"</b> Ce soir à 8:00 p.m. seulement (Acc. adulte)	<b>"Robin Hood"</b> Ce soir à 7:05 et 9:10 (Familial)	<b>Airport 2</b> "Death Trap" — En plus — "First Family" (Acc. adulte)
<b>"Fame"</b> Ce soir à 7:45 seulement (Acc. adulte)	<b>"Silent Rage"</b> Ce soir à 7:20 et 9:20 (Réservée)	<b>Airport 3</b> "Personal Best" — En plus — "Sharky's Machine" (Réservée) Ouvret toute la semaine
<b>"Arthur"</b> Ce soir à 7:05 et 9:10 (Surveillance parentale)	Cine-sarc seulement: enfants de moins de 13 ans GRATUITS, sauf pour les programmes réservés.	

**CASIER DES CINEMAS**  
BLAKE EDWARDS  
**VICTOR VICTOR**  
Tous les jours à 1:30, 3:35, 6:30, 9:18  
Elgin 1  
ELGIN A LISGAR, 232-0101

**DEATHTRAP**  
REPRESENTATION DU CUBE RUBIK AVEC PERMISSEION DE IDEAL TOY CORP.  
Tous les jours à 1:45, 4:05, 6:25, 8:50  
Capitol Square 1  
QUEEN A BANK, 237-6655  
Cinéparc Airport  
Ch. McCarthy pres de ch. Hunt Club 521-2017

**Richard Pryor**  
**Some Kind of Hero**  
Tous les jours à 1:30-3:30-5:30 7:30-9:30  
Elgin 2  
ELGIN A LISGAR, 232-0101

**CHARIOTS OF FIRE**  
Gagnant de 4 trophées de l'Académie, y compris meilleur film  
Tous les jours à 2:00, 4:20, 6:35, 9:00  
Capitol Square 2  
QUEEN A BANK 237-6655  
3090, AV. CARLING, 828-8121

**THE BEAST WITHIN**  
Lun. à vend. à 7h 10-9h 10  
Place de Ville 1  
Rue Queen 235-9546  
Cinéparc Britannia  
3090, avenue Carling 828-2672

**PERSONAL BEST**  
Tous les jours à 1:50-4:10 6:30-9:00  
Capitol Square 3  
QUEEN A BANK, 237-6655  
Cinéparc Airport  
Ch. McCarthy pres de ch. Hunt Club 521-2017

**BRONSON'S LOOSE AGAIN IN DEATH WISH II**  
Sam.-dim. à 1:40, 3:35, 5:30, 7:25, 9:20  
Lun.-vend. à 7:25, 9:20  
Place de Ville 2  
Rue Queen 235-9546  
Cinéparc Britannia  
3090, avenue Carling 828-2672

**QUEST FOR FIRE**  
1982 20th CENTURY FOX  
Nelson  
325 Rideau près Nelson 237-4880  
Cinemas des Promenades  
OTTAWA 568-1108

**ATTENTION!**  
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçues l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, plus les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à: Mary Brown, Directeur, ONTARIO BOARD OF CENSORS, THEATRE BRANCH, 1075, chemin Millwood Toronto, Ont.

**ROMEO & JULIETTE**  
Soirée dansante pour gens seuls  
tous les jeudis, vendredis et samedis  
MOTEL CONCORDE  
333, ch. Montreal, Vanier  
749-5472  
745-2112

**LUNCH BUFFET**  
Lun. à Vend.  
11h a.m. à 2h 30 p.m.  
\$3.50  
Chinese Village  
415  
rue Rideau  
238-7723

**The Corkscrew**  
Vendredi et samedi, venez chez nous tenter une expérience gastronomique. Faites les délices de vos papilles gustatives en leur offrant une entrecôte de boeuf superbement vieillie et de succulentes cuisses de crabe d'Alaska avec votre choix de légume ou pomme de terre et notre copieux bar de salade.  
\$12.95  
Ne nous oubliez pas pour la Fête des mères  
CORKSCREW  
3795, ch. de Richmond Bells Corners 820-2796

7<sup>e</sup> anniversaire de fondation  
L'Amicale Artistique de l'Outaouais vous invite à son  
**SALON DES ARTS ET DE L'ARTISANAT PRINTEMPS '82**  
Exposition-vente d'oeuvres d'art et d'artisanat  
**PALAIS DES CONGRES**  
(Place du Centre, 3e étage, Hull)  
60 artistes et artisans de l'Outaouais  
Jeudi 29 avril et vendredi 30 avril de 11 h à 22 h  
Samedi 1er et dimanche 2 mai de 11 h à 20 h

**Panorama choral**  
présenté par  
**L'ENSEMBLE VOCAL DE LA CÔTE DE SABLE**  
avec la participation de  
**QUINTETTE DE CUIVRES D'OTTAWA**  
au programme  
Oeuvres de Dufay, Janequin, Purcell, Schumann, Mendelssohn, Vaughan Williams  
direction  
**MICHEL HÉNAULT**  
Le samedi 24 avril 1982, à 20 h 30  
Église St. John  
Angle des rues Elgin et Somerset  
Ottawa  
ENTRÉE LIBRE  
Concert subventionné par le Conseil des Arts de l'Ontario

**Stéréo d'auto? Oui, nous avons tous attendu la grande vente de stéréos d'auto de Saro.**



Crois-tu que Saro aura une chaîne stéréo pour mon auto?

Assurément! Et vous en trouverez davantage chez Saro à un prix raisonnable.

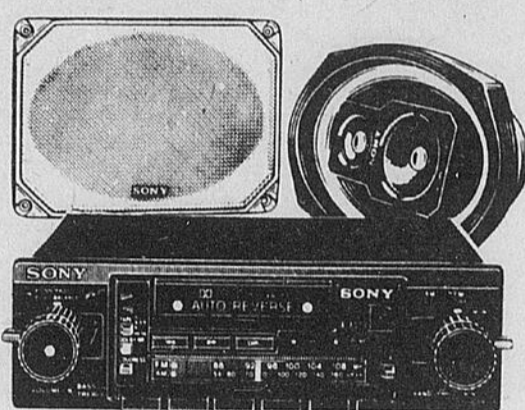
**Nous avons votre chaîne stéréophonique d'auto**



**SONY XR35/XS-63**

Lecteur à cassette stéréo AM/FM, compact et puissant. Marche arrière automatique avec DOLBY, basses et aiguës et contrôle de mi-portée. Atténuateur avant/arrière. Peut recevoir les rubans métalliques. Les haut-parleurs sont des Sony XS-63, 6" x 9" 3 façons, aimant de 20 oz, capacité de 40 watts.

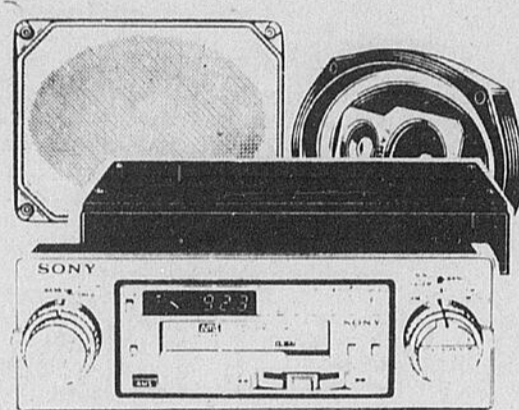
**\$349.**



**SONY XR55/XS63**

Lecteur à cassette stéréo AM/FM. 6 stations pré-réglées avec DOLBY, contrôles séparés des graves et des aiguës et du volume. Le système de haut-parleurs consiste en un Sony XS-63 de 3 façons 6" x 9". Aimant de 20 oz. Capacité de 40 watts.

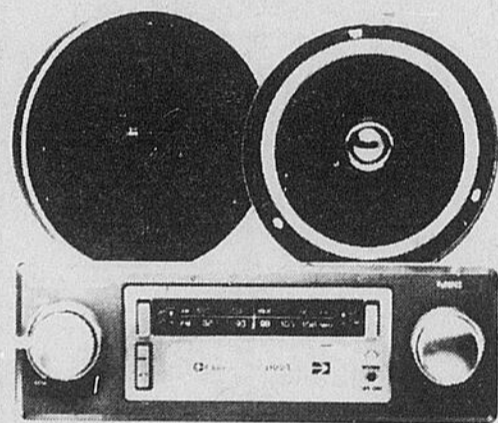
**\$399.**



**SONY SR-70/XM-45/XS-66**

Stéréo AM/FM, syntonisateur à affichage avec stations pré-réglées et mémoire et horloge. DOLBY NR, contrôles séparés des basses, aiguës et du volume et de nombreuses autres caractéristiques. L'amplificateur et un Sony SM-55 pouvant offrir 50 watts de super puissance. Les haut-parleurs 3 façons sont de 6" x 9", du système SX-66. Capacité de 80 watts. Aimant de 40 oz.

**\$599.**



**Clarion 3100R/SK40**

Cassette stéréo AM/FM. De la performance et de la valeur en un châssis compact. Blocage de la marche avant rapide, arrêt automatique, ruban et indicateur, contrôle de la tonalité et autres. Les haut-parleurs sont des Clarion SK40 de 6 1/2" se posant dans la porte, mixte pour une capacité de 30 watts.

**\$199.**



**Clarion 35 COR/SK89**

Cassette stéréo AM/FM Clarion, à prix d'aubaine, vous offrant la marche arrière automatique. Blocage rapide avant et rebobinage, contrôle de la tonalité et autres. Les haut-parleurs Clarion SK89 sont 6" x 9", mixte renforcé. Capacité de 40 watts. Aimant de 20 oz.

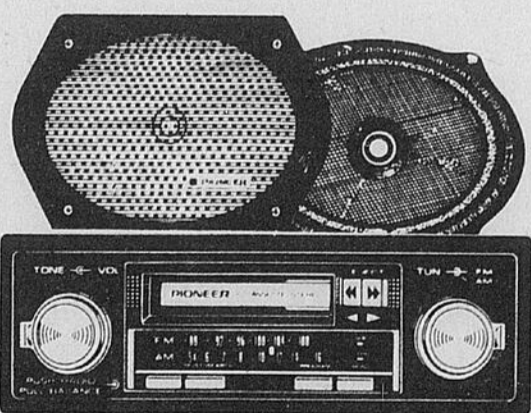
**\$299.**



**Clarion**

Cassette stéréo AM/FM avec la pratique marche arrière automatique. 5 postes pré-réglés et syntonisés pour AM et FM. Contrôle de l'atténuateur et de la tonalité. Les haut-parleurs Clarion SK89 sont de 6" x 9" et à mixte renforcé. Capacité de puissance de 40 watts. Aimant de 20 oz.

**\$399.**



**PIONEER UKP-4200/TS692**  
Stéréo d'auto

Un mini lecteur à cassette de bord, à marche arrière automatique, avec stéréo AM/FM, comprenant le repérage de musique, direction du ruban ADE. Blocage avant rapide et rebobinage, stéréo FM et commutateur, indicateur stéréo FM. Contrôles de l'équilibre, tonalité, volume. Haut-parleurs Pioneer TS692 de 6" x 9" avec aimant de 20 oz, capacité de 20 watts.

**\$299.**



**PIONEER UKP-5200/TS168**  
Stéréo d'auto

Une mini cassette de bord à marche arrière automatique avec stéréo AM/FM. Poussoirs de pré-réglage de 5 postes syntonisés, repérage musical, arrière auto, CJRA (cancellation de jeu du ruban automatique), silencieux automatique sur stéréo FM, indicateur stéréo FM, contrôles de l'équilibre et du volume de la tonalité, haut-parleurs Pioneer TS168 de 6 1/2" se posant dans la porte. Aimant de 10 oz. Capacité de 40 watts.

**\$499.**



**PIONEER UKP-700/TS695**  
Stéréo d'auto

Une mini cassette de bord avec stéréo AM/FM. Contrôles de graves et d'aiguës Supersyntonisateur II. Suppresseur de bruit incorporé PNS, poussoir de 5 postes pré-réglés et syntonisés, repérage musical, reprise auto et éjection automatique, contrôle du volume, silencieux automatique sur FM. Haut-parleurs Pioneer TS695, 6" x 9" trois façons avec aimant de 30 oz. Capacité de 40 watts.

**\$499.**

**RABAIS JUSQU'À 50% SUR LES MODELES CLARION ET SONY 1981!**

132 BANK  
PRES SLATER  
232-4735

**SARO'S**  
STEREO & TELEVISION

1261 DONALD  
PRES ST-LAURENT  
744-0505

**Tragédie du Hudson Transport  
Sanction pénales  
possibles contre  
les quatre absents**

par Rod MacDonell

MONTREAL (PC) — Le juge James Huggessen, président de l'enquête fédérale sur l'incendie du cargo Hudson Transport, qui a fait sept victimes dans les eaux du Saint-Laurent, à Noël dernier, verra s'il peut imposer des "sanctions pénales" aux quatre officiers de brise-glace qui n'étaient pas à leur poste lorsqu'est venu l'appel de détresse.

"Je ne peux cacher ma préoccupation sur l'incident à bord du (brise-glace) Simon-Fraser. Je vérifie certaines questions juridiques... Ce tribunal a-t-il le pouvoir d'imposer des sanctions (aux quatre)?" a dit hier M. Huggessen.

Plus tôt cette semaine, on a appris à l'enquête que l'officier de quart, à bord du brise-glace de service à Québec, avait quitté son poste 15 minutes trop tôt. L'officier de relève est arrivé deux heures et demie plus tard, tandis que le timonier prenait une longue pause-café et que le capitaine ne pouvait être rejoint à la réception où il était allé.

La Garde côtière suspendit les officiers pour des périodes allant de deux semaines à deux jours, parce qu'ils n'étaient pas à leur poste, et le capitaine a été relevé de ses fonctions.

Hier, un fonctionnaire de la Garde côtière a témoigné que comme on n'arrivait pas à communiquer avec le Simon-Fraser, un autre brise-glace fut mandé auprès du navi-

re-citerne en flammes à quelque 350 km au nord-est de Québec.

**Retard de trois heures**

Mais ce second navire se mit en route trois heures après que le Simon-Fraser eut dû partir et cinq heures après l'appel à l'aide du Hudson Transport.

Hier, M. Jean-Eudes Bouchard, capitaine d'un bac mandé de Matane pour rechercher les survivants, a témoigné que les fonctionnaires du poste de sauvetage lui avaient d'abord demandé de se rendre jusqu'au cargo, qu'ils avaient ensuite annulé l'ordre, puis avaient réitéré leur demande une heure et demie plus tard.

Les responsables du sauvetage ont révélé, plus tôt cette semaine, avoir annulé l'appel au traversier parce que deux autres vaisseaux commerciaux pouvaient se rendre plus vite auprès du navire en flammes, et qu'ils voulaient éviter le danger inhérent à l'achalandage de bâtiments dans le secteur.

Mais le contrôle du sauvetage dut rappeler le bac parce qu'on n'arrivait pas à faire démarrer les moteurs des bateaux de sauvetage sur les deux navires.

M. Bouchard, dont le traversier a réussi à sauver cinq marins du Hudson Transport, s'est dit d'avis que la proximité des navires ne présentait pas de danger de collision.

Il est prévu que l'enquête sur la tragédie ajourne aujourd'hui jusqu'au début de mai.

**Vol de la liste des  
membre du Parti québécois**

**La GRC ne s'est  
pas limitée au PQ**

par Robert Winters

MONTREAL (PC) — Un membre des services de sécurité de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) affirme que la police canadienne a saisi la liste de membres de plusieurs partis politiques, dont le Parti communiste du Canada.

L'inspecteur Kenneth Hollas a fait cette déclaration, hier, au procès en Cour supérieure du gendarme fédéral Claude Vermette, accusé du vol de la liste des membres du Parti québécois en 1973.

L'agent Hollas a précisé qu'on n'avait pas de mandat de perquisition pour obtenir les listes du PCC et du PQ.

Il a laissé entendre que plusieurs des listes saisies étaient celles de divers partis marginaux.

"Certains des partis dont je me rappelle vaguement présentent des candidats qui n'arrivent pas à se faire élire", a-t-il dit, sans écarter la possibilité que des partis importants autres que le PQ aient pu être l'objet des "recherches" de la GRC.

**Opération Puma**

Interrogé par Me Jean-Pierre Bonin, procureur de la Couronne, le témoin a confirmé avoir été chargé, en 1973, de toutes les "opérations Puma" au Canada, à savoir les effractions dans certains locaux pour obtenir des renseignements par des méthodes comme la photographie de documents.

D'autres témoins de la GRC ont fait état de la présence d'"unités Puma" dans toutes les grandes villes du Canada. On a aussi appris que les services de sécurité utilisent le nom de code "Vampire" pour décrire l'installation par effraction d'appareils d'écoute électronique.

L'agent Hollas a décrit l'opération "Ham", destinée à obtenir la liste du PQ, comme une opération "Puma".

Le témoignage sur les listes d'autres partis politiques est survenu lorsque Me Bonin a demandé à Hollas s'il "avait déjà saisi une autre liste de membres d'un parti politique".

Le témoin hésita pour enfin répondre: "Je devrais dire oui."

**Objection fédérale**

Cette déclaration provoque une vive réaction de la part du procureur fédéral Joseph Nuss, qui représente le solliciteur général du Canada. Me Nuss s'est immédiatement levé pour s'objecter à ce que l'interrogatoire continue. La juge Claire Barrette-Joncas a demandé au jury de se retirer pendant que les avocats délibéraient.

Les procureurs fédéraux ont soulevé fréquemment de telles objections depuis le début du procès de Vermette, alléguant la nature sensible des témoignages relatifs au fonctionnement de sections ultra-sécrètes de la gendarmerie canadienne.

Mais cette objection fut retirée et le témoin put répondre.

Il dit ne pouvoir se rappeler les noms des partis dont la liste avait été saisie par la GRC: "J'ai de la difficulté à me rappeler les noms précis de ces autres partis et je ne voudrais pas induire le jury en erreur", a-t-il dit.

Hollas a ensuite affirmé ne voir aucun problème moral ou légal dans la saisie de la liste du PQ.

Plusieurs gendarmes fédéraux ont témoigné avoir participé au vol des bandes magnétiques contenant les noms des membres et des données financières sur le PQ.

Hollas, qui était sergent d'état-major durant l'effraction de 1973, était aussi l'un des officiers supérieurs de la section spéciale E des services de sécurité, laquelle s'occupait de l'installation de dispositifs d'écoute électronique.

Il a reconnu que ses supérieurs n'auraient pas autorisé une telle opération illégale.

"Certainement pas, a-t-il répondu à Me Bonin. C'étaient des hommes respectables dans des postes respectables, qui faisaient affaire avec les plus hautes instances gouvernementales."

Il expliqua qu'on faisait souvent appel à sa section pour recueillir des renseignements demandés par une autre section des services de sécurité.

Le procès de l'agent Vermette est considéré comme une cause-type dans la série d'accusations qui pèsent contre 16 autres gendarmes fédéraux à la suite de divers actes illégaux commis au Québec au début des années 70.

Au service de la GRC depuis 1952, le gendarme Hollas, âgé de 50 ans, a entendu parler des "opérations Puma" en 1959. Il a toutefois reconnu que ces techniques "avaient sûrement été utilisées auparavant".

"On m'a toujours laissé entendre que ces opérations avaient fait l'objet de discussions avec le ministre fédéral de la Justice et qu'on nous avait assuré qu'elles étaient légales", a expliqué le témoin, auteur du document officiel de la GRC sur "Puma" en 1971.

A la demande des avocats de la défense, la juge a émis hier un subpoena pour obtenir ce document.

Un autre subpoena a été signifié pour des plans d'action rédigés annuellement par Hollas entre 1970 et 1975, où il était question des "opérations Puma".

Parmi les documents déposés au tribunal hier figure une note de service de 1975 dans laquelle Hollas écrivait que la liste des membres du PQ avait été détruite cette année-là. "Si ces informations tombent dans les mauvaises mains, elles pourraient embarrasser le gouvernement (fédéral) de même que la GRC", écrivait-il.

A Me Bonin qui lui demandait ce qu'il entendait par "mauvaises mains", le témoin répondit: "Le public."

Un autre document produit en Cour est une note de la GRC, datée du 14 novembre 1972, affirmant qu'"il y a 235 péquistes qui occupent des postes dans les ministères fédéraux".

Mais comme la GRC jugeait limités ses renseignements à ce chapitre, la note de service ajoutait: "Le chiffre exact pourrait être plus élevé."

Selon ce document, qui demandait l'autorisation de saisir les bandes magnétiques, il fallait obtenir la liste du PQ parce que "nos techniques d'enquête ont été affectées par des ramifications politiques". La note était signée par M. Alcide Nowlan, supérieur de Hollas.

Ce dernier n'est plus en service actif depuis que les accusations ont été portées contre lui et 16 autres gendarmes, en juin dernier.

# vie familiale et sociale

## le temps de vivre

par Darquise Timmerman



### Soin des dents et des gencives

Les maladies dentaires sont parmi les maux les plus répandus. Elles touchent, dit-on, environ 95 pour cent de la population de nos jours. Les dentistes estiment que la plupart des enfants ont eu au moins dix caries lorsqu'ils atteignent l'âge de 16 ans. Mais les affections des gencives, du ligament et de l'os qui soutiennent la dent sont les grandes responsables, chez les adultes, de la plupart des dents perdues. N'importe qui peut en souffrir et, dans les cas graves, le prix du traitement peut atteindre des milliers de dollars.

#### L'alimentation

Une saine alimentation aide à prévenir les maladies des dents et des gencives. Toute personne devrait avoir un régime alimentaire équilibré selon le Guide alimentaire canadien: viande, lait, fruits, légumes et céréales. La consommation d'aliments sucrés, surtout entre les repas, est très nocive particulièrement chez les enfants. Le sucre, laissé sur les dents, produit des acides qui attaquent l'émail de celles-ci. Les dentistes condamnent la sucette du bébé enrôlée de miel ou encore le hiberon de lait au coucher qui causent la carie.

D'autre part, les dentistes accordent plus d'importance que jamais aux dents de lait. Des études ont prouvé que la santé et l'articulation normale des dents permanentes reposent, en grande partie, sur la conservation des premières dents jusqu'à ce que les dents permanentes viennent les remplacer.

#### Des gencives enflées qui saignent

Or si la carie «se voit», les maladies des gencives passent souvent inaperçues à leur début. Selon les études, deux jeunes adultes sur trois en sont atteints, sans le savoir. Le signe le plus visible est l'inflammation et l'enflure des gencives qui saignent facilement. L'inflammation limitée aux seules gencives prend le nom de gingivite. Celle qui gagne les tissus plus profonds où s'appuient les dents se nomme périodontite.

Les bactéries, que nous sommes bien souvent impuissants à déloger, même par un brossage quotidien, en sont la cause. Nous avons dans la bouche des milliers de microbes, ce qui est normal. Mais là où les ennuis commencent, c'est lorsque l'on néglige d'éliminer au moins une fois par jour les bactéries qui collent aux dents et aux gencives. C'est alors que se forment, sur la muqueuse gingivale, des dépôts microbiens qu'on appelle plaques dentaires. Lorsque les gencives en sont infectées, elles enflent deviennent molles et il s'y forme des poches appelées clapiers où s'accumulent les bactéries qui causent l'inflammation. Lorsque l'infection arrive à détruire l'os maxillaire, la dent, déchaussée, branle dans son alvéole, tombe ou doit être extraite.

#### Des précautions

Evidemment, on peut empêcher l'apparition de la périodontite. Cette maladie peut, dans presque tous les cas, être évitée par un brossage quotidien des dents et

des gencives et un nettoyage en profondeur exécuté tous les six mois par un dentiste ou son assistant. La plaque dentaire doit être éliminée tous les jours; le dentiste se chargera d'ôter celle qui s'est durcie sous forme de tartre sous la muqueuse gingivale. Il doit aussi mesurer les clapiers microbiens et radiographier régulièrement les dents. Notons, à ce propos, que le taux de radiations des radiographies est insignifiant et qu'il n'y a aucune raison de s'en inquiéter.

Pour conserver ses dents, il est important de les brosser à fond avec un dentifrice au fluore et une brosse à dents douce, petite, pour atteindre tous les coins de la bouche, plus un nettoyage interdentaire avec la soie dentaire, un rince-bouche au fluore et une visite régulière chez le dentiste.

X X X

#### Champions du champagne

Les Américains viennent de ravir le titre de premier client de la France pour la consommation de champagne. Selon les douanes britanniques et des statistiques publiées récemment les ventes de champagne ont baissé en Grande-Bretagne pour atteindre 7,8 millions de bouteilles en 1981 contre 8,5 millions en 1980, alors qu'aux Etats-Unis, il s'en est vendu 15,000 de plus.

X X X X

#### La viande de chien

Plus de 500,000 chiens sont abattus chaque année aux Philippines pour les besoins du commerce de la viande canine, indique un rapport du Fonds international pour le bien-être des animaux, publié à Manille. L'organisme international, dont le siège social est aux Etats-Unis, a mené une enquête de trois mois aux Philippines. Son rapport révèle également l'existence de commerçants en gros spécialisés dans la viande de chien dans sept provinces du nord des Philippines. Cette étude est publiée au moment où le ministre indonésien de la Santé met en garde les consommateurs de viande de chien qui risquent de contracter une maladie du poumon semblable à la tuberculose, la paragonimiasis.

X X X

#### Lire avant de parler

Les bébés peuvent apprendre à lire avant même de savoir parler ou marcher, si l'on en croit une enseignante qui vient d'achever à Beverly Hills, un cours de lecture pour enfants âgés de quatre à six mois. Pendant huit semaines, Gloria Cliffords a enseigné des bribes de lecture à cinq bébés dans une institution d'Aide à l'enfance, l'Educational Resource Services Center. L'apprentissage consiste à montrer aux enfants des cartes portant des mots qu'ils connaissent, tels des noms de jouets, d'aliments ou de leurs parents. «Ils ne peuvent pas parler, mais si on leur montre deux cartes portant des mots qu'ils ont appris et qu'on leur demande laquelle des deux dit «papa» ils peuvent la reconnaître», affirme-t-elle. Elle précise que les bébés peuvent apprendre jusqu'à 5 mots par jour, à condition de les amuser, de ne pas les pousser et de faire cela de façon individuelle.

## Centre de naissance parallèle

# Un projet pour la région

par Reine Degarie

OTTAWA — Offrir aux gens la possibilité de donner naissance à un enfant en dehors des contraintes hospitalières et avec plus de facilités qu'à la maison.

A Ottawa-Hull, rien n'a encore été commencé. Mais, l'AEP a reçu de nombreuses demandes réclamant ce type de centre parallèle.

C'est un des buts que vise l'Association pour l'éducation à la périnatalité (AEP) d'Ottawa-Hull avec son projet de création d'un Centre de naissance parallèle pour la région. Lors de la prochaine assemblée annuelle de l'AEP, qui se tiendra le 25 avril, au Centre communautaire Westboro, à Ottawa, une conférence suivie d'une discussion portera sur ce sujet, de 15h à 17h.

A Toronto, après plusieurs années de planification, un centre du genre est sur le point d'être formé. Une des responsables, Karen Walker, viendra faire part de son expérience au groupe d'Ottawa-Hull, lors de cette conférence.

La coordonnatrice en éducation de l'AEP de notre région, Carol Burke, a expliqué qu'au moins un centre semblable fonctionne à Vancouver et qu'il en existe plusieurs autres aux Etats-Unis.

L'idée origine de la Californie, le cœur d'à peu près tous les courants écologistes.

«Notre organisation en périnatalité ne prend pas position sur la meilleure façon d'accoucher, mais le centre donnerait une alternative à ce qui existe actuellement», a précisé Carol Burke. Elle a expliqué la situation présente par l'analogie suivante:

«Vous pouvez aller dans un centre d'accouchement et trouver sept marques différentes de pain blanc, mais ça n'aide pas si vous voulez du pain brun».

En plus de fournir la possibilité d'avoir un enfant à l'extérieur d'un hôpital, ou à son domicile, un centre de naissance parallèle offrirait un programme d'éducation et de soins à prendre durant la grossesse, pendant la naissance et durant les premiers mois de vie de l'enfant ainsi que pendant la période d'ajustement des parents et des autres membres de la famille.

Le centre donnerait aussi tout un éventail de choix aux parents en attendant l'enfant: choix du médecin; choix de la sage-femme (qui reste près de

la future mère pendant tout le travail au lieu d'avoir une dizaine de personnes tournant autour) qui prodigueraient les soins routiniers normalement donnés par le médecin; et le choix de différentes personnes présentes durant le travail et l'accouchement.

Il permettrait également de faire voir la naissance comme un phénomène très normal dans la croissance individuelle et dans celle d'un couple.

Dans un tel centre, l'atmosphère familiale serait encouragée. Par exemple, la femme sur le point d'accoucher, pourra s'asseoir par terre, marcher où elle veut et même accoucher accroupie si elle le désire.

Carol Burke a rappelé que certains hôpitaux possèdent des chambres de naissances et que l'initiative est très valable; pourtant; même là, les clients sont obligés de se soumettre aux règles générales de l'hôpital. Par contre, un centre parallèle offrirait ce que les clients désirent. Il y aurait quand même des ententes de prises avec les hôpitaux environnants pour les cas présentant des difficultés spéciales.



#### Carol Burke

Coordonnatrice à l'éducation de l'Association pour l'éducation à la périnatalité d'Ottawa-Hull, Carol Burke, souhaite que les gens de la région s'impliquent dans le projet de création d'un Centre de naissance parallèle. Une participation active de la population est nécessaire pour la réalisation d'un tel projet.

(Photo LE DROIT par François Roy)

## Le 23 avril au fil des ans

1975 — Le gouvernement sud-vietnamien démissionne tandis que la panique s'empare de Saigon et que le président Ford déclare que la guerre du Vietnam est terminée.

bord du module de commandement, pour regagner la Terre.

Ils sont nés un 23 avril:

- Le poète dramatique anglais William Shakespeare (1564-1616).
- Le compositeur soviétique Sergueï Prokofiev (1891-1953).

**Ce message s'adresse à toute femme victime de violence**

physiques  
verbales ou  
psychologiques

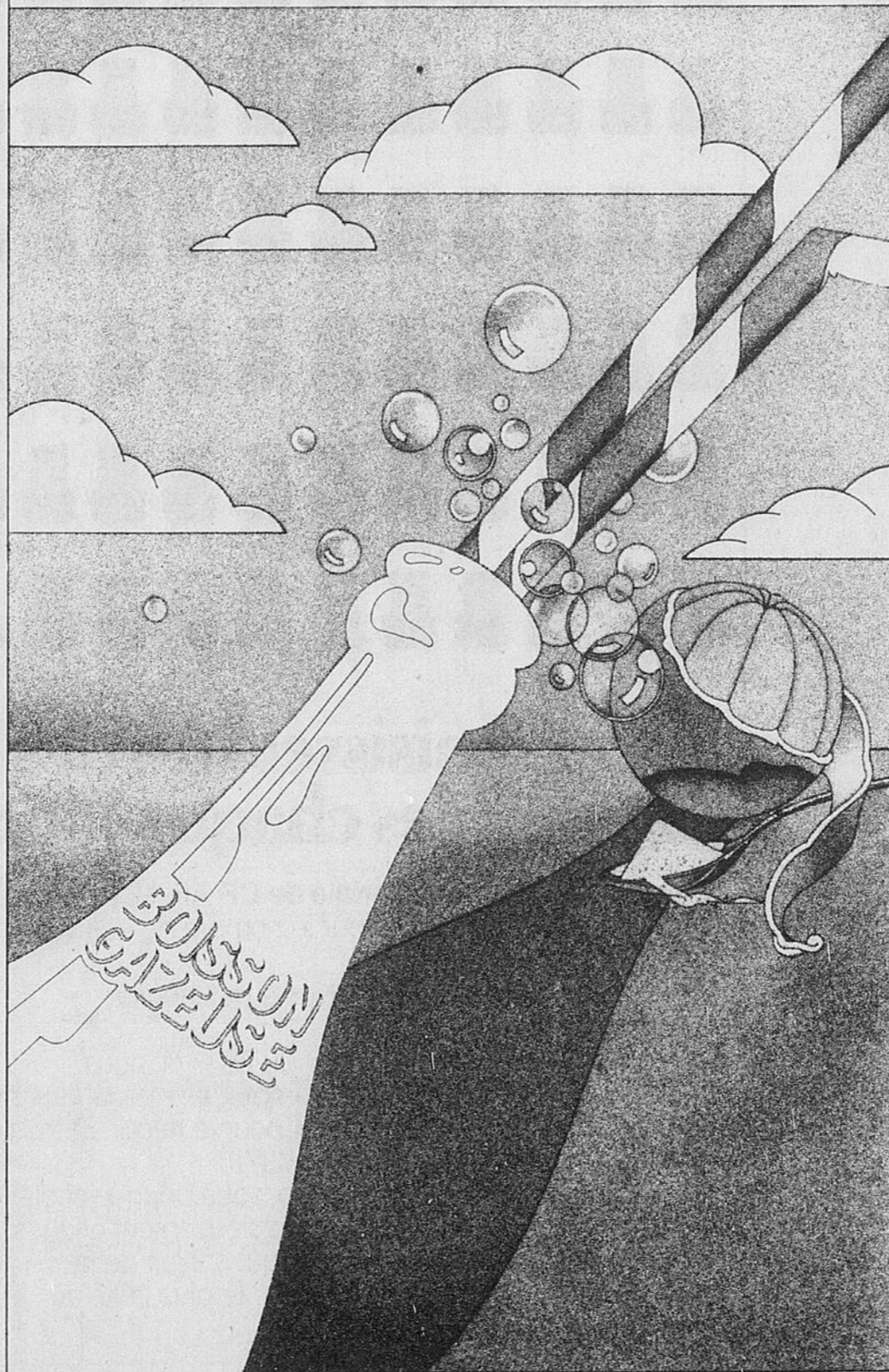
**LE CENTRE MECHTILDE**

est la pour l'accueillir, le temps de la permission de le retrouver

**777-2952**

(Ouvert 24 heures par jour, 7 jours par semaine, aux femmes et difficultés et aux enfants, lorsqu'ils accompagnent leur mère)

# PAS PLUS DE SUCRE QUE DANS UN VERRE DE JUS D'ORANGE FRAIS.



On nous interroge souvent, à l'Association canadienne de boissons gazeuses, sur la teneur en sucre des boissons gazeuses.

Le fait est que les boissons gazeuses contiennent moins de sucre qu'un jus d'orange fraîchement pressé - c'est-à-dire 10.5% en moyenne par rapport à une moyenne de 12.2% dans une quantité indentique de jus d'orange.

Loin de nous l'idée que les boissons gazeuses devraient remplacer le jus d'orange.

Il est uniquement question ici de proportions de sucre. Et les boissons gazeuses contiennent beaucoup moins de sucre que ne le croient la plupart des gens.

Songez-y quand vous savourez une boisson gazeuse. Quand vous n'en abusez pas, les boissons gazeuses constituent un régal rafraîchissant dont la qualité est la même partout, d'un bout à l'autre du pays.

Pour plus de renseignements, demandez à l'Association canadienne de boissons gazeuses la brochure gratuite "À propos des boissons gazeuses". Composée de 250 embouteilleurs indépendants, tous gens d'affaires de votre région, l'Association s'est engagée à vous renseigner à fond sur notre industrie. S'il vous reste des questions à poser, nous serons heureux d'y répondre.

Association canadienne de boissons gazeuses, 5th Floor, 443 University Avenue, Toronto, Ontario M5G 1T8.



CONSIDERÉZ LES FAITS. DÉCIDEZ VOUS-MÊME.



#### Un toast à Lise

Le premier ministre du Québec, M. René Lévesque, porte un toast à Lise Payette, auteur du livre "Le pouvoir? Connais pas". Mme Payette, un ancien membre du cabinet péquiste, écrit de M. Lévesque que même s'il est "un peu macho", il est tout de même sympathique à la cause féministe.

(Téléphoto PC)

• Maison du Québec à Chicago

# Besoins de renforts: Morin ira voir sur place

par Maurice Girard

MONTREAL (PC) - Le ministre des Affaires intergouvernementales, M. Jacques-Yvan Morin, se rendra à Chicago vers le 20 mai pour constater sur place la situation à la Maison du Québec dans cette ville américaine où quatre personnes doivent s'occuper des 13 Etats du Mid-West.

Cette visite du ministre dans le deuxième marché en importance aux Etats-Unis s'inscrit dans la continuité de la nouvelle orientation que M. Morin a donnée à son ministère depuis son entrée en fonction et qui peut se résumer par un seul mot: économie.

Lors de sa première visite en terre américaine, au début de mars, à New York, M. Morin avait déclaré

que les maisons du Québec à l'étranger jouaient "un rôle considérable dans l'expansion du commerce de la province".

La délégation de Chicago est un bon exemple avec, pour l'année 1980, un total de \$2,6 milliards en importation du Québec seulement, selon les données publiées par Statistique Canada.

Située dans une région économique tout

aussi importante mais moins bien connue au Québec que New York, la Maison du Québec à Chicago est, par comparaison avec sa grande soeur newyorkaise, plutôt chétive: quatre personnes et un seul conseiller économique confinés au 20e étage d'une tour à bureaux et qui font des efforts pour s'en tirer honorablement.

**Voir sur place**

Le ministre est conscient de la situation et il croit que les effectifs des délégations d'Atlanta et de Chicago devront être accrus, notamment dans le Mid-West américain "qui intéresse de plus en plus les entreprises québécoises".

"Il est évident que les délégations de Chicago et d'Atlanta doivent être renforcées sur les plans économique, financier et commercial."



Jacques-Yvan Morin: «Il est évident que les délégations de Chicago et d'Atlanta doivent être renforcées sur les plans économique, financier et commercial.»

sur les plans économique, financier et commercial", a déclaré M. Morin, au cours d'une entrevue, cette semaine, après une rencontre avec des éditorialistes francophones qui lui a permis d'expliquer les enjeux de la visite au Canada du premier ministre français, M. Pierre Mauroy.

Pour sa part, le premier ministre Lévesque avait lui-même parlé, quelques jours plus tôt, devant les hommes d'affaires de la Rive-Sud, de la qualité des maisons du Québec à l'étranger et notamment celle de Tokyo.

Dans son discours, le premier ministre avait vanté le travail des maisons du Québec en Europe, soulignant en particulier le travail de deux d'entre elles «et peut-être pas nécessairement parmi les plus grosses», a-t-il dit en faisant allusion à la Maison du Québec à Paris.

• Lutte contre l'inflation

# Le fédéral fait fausse route, soutient la CSD

QUEBEC (PC) - Le gouvernement fédéral fait fausse route en tentant de combattre l'inflation par la hausse des taux d'intérêt.

C'est ce que soutient la Centrale des syndicats démocratiques (CSD) dans un mémoire qui a été remis hier à quelques députés fédéraux de la région de Québec et dont le contenu a été rendu public hier.

Cette démarche s'inscrit dans le cadre d'une campagne de sensibilisation que mène actuellement la CSD auprès de tous les députés du Québec aux Communions et qui se terminera au mois de mai avec la publication d'un dossier sur la situation économique des syndicats de cette centrale dans la région de Montréal.

L'étude de la CSD révèle que 2,127 travailleurs membres de syndicats affiliés à cette centrale ont été mis à pied depuis deux ans dans la région de Québec, dont 1,189 d'une façon définitive.

Ces syndicats étaient à l'emploi d'une cinquantaine d'entreprises oeuvrant principalement dans les secteurs de la métallurgie, du bois ouvré, du vêtement, de la chaussure, du commerce, de l'automobile et des pâtes et papiers.

S'appuyant sur les données émanant de Statistique Canada et de la Banque du Canada, les auteurs du mémoire en arrivent à la conclusion que l'augmentation des taux d'intérêt n'a pas permis de juguler l'inflation et a eu un impact majeur sur le taux de chômage qui a atteint des sommets inégalés.

Alors que le taux d'escompte de la Banque du Canada passait de 11,25 pour cent en janvier 1979 à 15,40 pour cent en novembre 1981, le taux d'inflation grimpeait pendant la même période de 8,9 à 12,2 pour cent, cependant que le taux de chômage passait de 8 à 8,2 pour cent au Canada et de 10,7 à 11,3 au Québec.

Le mémoire recommande que le gouvernement fédéral cesse d'utiliser les taux d'intérêt comme moyen de lutte à l'inflation et qu'il donne la priorité à la lutte au chômage en poursuivant une politique de maintien et de création d'emplois.

La centrale syndicale estime par ailleurs que d'autres aspects de la politique économique fédérale n'offrent aucun espoir sérieux ni aucune garantie pour que les travailleurs conservent ou trouvent un emploi.

• Comptes en souffrance

## Finies les menaces

QUEBEC - L'Office de la protection du consommateur vient de publier un nouveau dépliant dont le titre est "Comptes en souffrance? Finis les harcèlements, les menaces..." Ce document d'information, destiné aux consommateurs, traite de la loi sur le recouvrement de certaines créances adoptée récemment.

C'est dans le but de communiquer aux consommateurs les droits et recours dont ils disposent maintenant en vertu de la loi sur le recouvrement de certaines créances, s'ils sont victimes de pratiques abusives de la part d'un créancier ou d'un agent de recouvrement que l'Office a cru nécessaire de publier le dépliant.

Le dépliant précise entre autres qu'avec l'entrée en vigueur de cette loi, tout agent de recouvrement doit détenir un permis de l'Office de la protection du consommateur. Il nous apprend également que personne ne peut harceler un consommateur à cause d'une dette.

On peut se procurer gratuitement ce dépliant dans l'un des 13 bureaux régionaux de l'Office de la protection du consommateur ou dans les bureaux régionaux de Communication-Québec.

• Brasseries et tavernes

## Non au sein nu

MONTREAL (PC) - L'Association des propriétaires de brasseries et tavernes entreprend une campagne pour que ces établissements conservent leur caractère distinctif par rapport aux autres endroits où on consomme des boissons alcoolisées.

Dans un mémoire remis cette semaine au ministre de la Justice, M. Marc-André Bédard, l'Association suggère un certain nombre de modifications à la loi 55 qui régit les permis d'alcool.

La nouvelle loi serait trop permissive, si on en juge par le genre de recommandations que ces commerçants font au ministre Bédard.

L'Association aimerait qu'on interdise la présence de serveuses aux seins nus dans ces établissements.

Dans la même veine, elle suggère que la loi défende la présentation de films érotiques et pornographiques.

**Pas le dimanche**

Le mémoire acheminé au ministre de la Justice comporte également une recommandation à l'effet de ne pas permettre l'ouverture de ces établissements le dimanche, sauf pour des cas exceptionnels pour lesquels une autorisation devrait être demandée.

Les propriétaires de tavernes et brasseries s'opposent enfin à ce qu'on continue à servir la bière en fût autrement que dans des contenants de 12 onces. Présentement, on peut obtenir des verres de bière en fût en format de huit, 10, 12, 14 et 16 onces. L'objet de cette recommandation est de faciliter la tâche au consommateur quand vient le moment de comparer les prix.

En se restreignant eux-mêmes à vendre avant tout de la bière et en n'ouvrant pas leurs établissements le dimanche, les propriétaires ne veulent pas être associés aux autres débits où on présente des spectacles et où on vend d'autres produits alcoolisés.

Il s'agit avant tout d'un enjeu économique: tavernes et brasseries ne veulent pas perdre leurs clients ni leurs avantages fiscaux, car il n'y a qu'eux qui sont exemptés de la taxe de vente sur la bière.

Toutefois, ils s'attendent à une nouvelle taxe imposée aux brasseurs dans le prochain budget Parizeau, taxe qui sera, elle aussi, reflétée aux consommateurs.

Il existe environ 860 brasseries et 500 tavernes au Québec, dont la moitié sont associées au sein de ce groupement.

## NUMÉROS GAGNANTS

TIRAGE DU 22 AVRIL 1982.

### Grands prix de \$100,000

NOMBRE DE PRIX	NUMÉRO GAGNANT TIRÉ	PRIX
4500	1 5 9 - - -	\$10
450	1 5 9 4 - -	\$100
45	1 5 9 4 9 -	\$5,000
5	1 5 9 4 9 9	\$100,000
45	- 5 9 4 9 9	\$5,000
450	- - 9 4 9 9	\$100
4500	- - - 4 9 9	\$10

### Prix "Désordre" de \$50

DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE

0 8 4 3 7 1 \$50

### Grands prix de \$10,000

5	8 9 9 9 1 9	\$10,000
5	4 1 3 9 7 8	\$10,000

Prix de \$1,000	Prix de \$100
7 3 1 7 5 2 FAÇONS DE GAGNER	6 7 6 9 3 FAÇONS DE GAGNER
100 prix de \$1,000	1,500 prix de \$100

Prix de \$10	Prix Win'fall
9 7 4 4 FAÇONS DE GAGNER	8 8 5 FAÇONS DE GAGNER
20,000 prix de \$10 E. & O.E.	250,000 prix Win'fall de 5 billets au prochain tirage

### Tirage de la Balle rouge

NUMÉRO GAGNANT TIRÉ

6 4 8 6 7 5  
1 FAÇON DE GAGNER

- 6 4 8 6 7 5  
5 prix Balle rouge de \$1,000

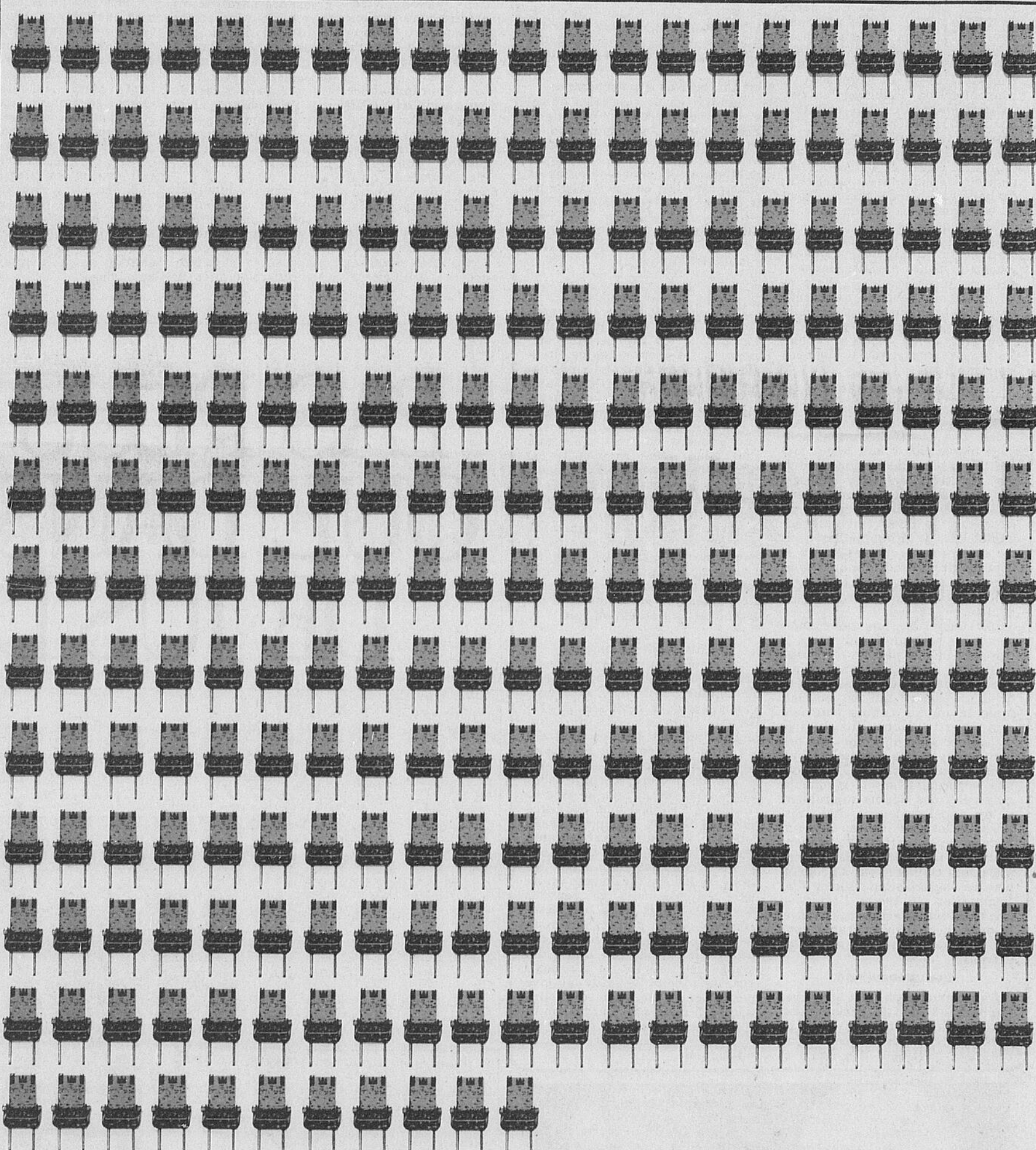
## BOULE DE NEIGE DE LA SEMAINE PROCHAINE: \$200,000.

PROCHAIN TIRAGE LE 25 AVRIL A WASAGA BEACH

Voir les instructions au verso du billet pour retirer les prix.

VOICI QUELQUES-UNS DES DERNIERS GAGNANTS

Jean Fleming, Port Colborne • Jim Gallivan, Scarborough • Marcel Toupin et Paul Lévesque, Timmins • M. Long, Port Dover • Steve Ptaszek, Kirkland Lake • Doreen Duncan, Scarborough, Sharon et Glen Rose, Maple • Ade Harradine, Barrie.



## Choisissez l'un des 264\* meilleurs sièges disponibles chaque jour à destination de Toronto

... en Classe Impériale de CP Air. Nous avons décidé de porter à trois par jour le nombre de nos vols entre Ottawa et Toronto.

Ils ont d'ailleurs été prévus à des heures pratiques du matin et du soir.

Ce qui signifie qu'à partir du 25 avril, nous offrons plus de sièges en Classe Impériale que jamais auparavant: 264 pour l'aller et 264 pour le retour. Et tous répartis à bord de confortables B-737.

Bien installé sur votre siège, vous pourrez siroter à votre aise des consommations gracieusement offertes et profiter des multiples avantages qui ont fait de la Classe Impériale, le service "affaires" le plus imité au Canada.

Le matin, à bord de tous nos vols, nous servons un petit déjeuner complet. Le soir, vous pourrez déguster notre savoureux panier "casse-croûte".

Et voilà justement ce que nos concurrents n'ont pas imité... du moins pas encore.

Communiquez avec votre agent de voyages ou CP Air, au 237-1380.

Et rappelez-vous qu'avec trois vols quotidiens entre Ottawa et Toronto, vous avez maintenant l'embaras du choix pour vos voyages d'affaires.

Alors cher ami, prenez place!



D'Ottawa à Toronto: à 7h30, 9h15 et 18h55. • De Toronto à Ottawa: à 7h45, 17h20 et 22h30.

CP et Air sont les marques déposées de Canadien Pacifique Limitée.

\*Parfois moins, la fin de semaine.

• 2-1 contre Cincinnati  
**Les Braves arrêtés**

ATLANTA (PA) — La série de victoires des Braves d'Atlanta s'est arrêtée à 13 hier soir à Cincinnati quand les Reds l'ont emporté 2-1 sur une solide performance de six coups sûrs par Bruce Berenyi et Tom Hume qui ont uni leurs efforts.

Berenyi, 3-1, a concédé cinq coups sûrs avant de céder le monticule à Hume avec les buts remplis à la septième manche. Hume a retiré Glenn Hubbard sur un court ballon et a con-

traint Claudell Washington à frapper un roulant pour étouffer la menace.

Atlanta, on le sait, a établi à 13 la nouvelle marque des temps modernes pour une série de victoires en début de saison dans les ligues majeures.

En plus de signer la victoire au monticule pour les Reds, Berenyi a eu la distinction de faire marquer le point gagnant en cinquième manche.

Equipe  
Canada  
en finale

— page 20

Braves:  
le bon  
vieux temps

— page 21

Retour  
possible  
de Raines

— page 21

Cards:  
dix  
de suite

— page 21

sports

sports

• Coup de théâtre chez les Alouettes

**George Allen démissionne**

par Daniel Caza

MONTREAL (PC) — "Je ne pouvais rester dans l'incertitude plus longtemps. Il fallait prendre une décision pour faire avancer ce dossier plus rapidement. Cependant, je ne lance pas tout à fait la serviette, car j'ai bon espoir que la situation des Alouettes soit clarifiée sous peu".

C'est ainsi que le président et principal officier des Alouettes de Montréal, George Allen, a expliqué, hier matin, sa décision de quitter l'organisation de la Ligue canadienne de football.

Apparemment impuissant à trouver les remèdes requis aux maux financiers des Alouettes, Allen a du même coup lancé un ultimatum au propriétaire de l'équipe, Nelson Skalbania.

Ce dernier devait fournir le 14 avril dernier, à la suite d'une seconde offre d'achat, les preuves libérant les éventuels propriétaires de ses principaux créanciers. Et, hier, cette démarche n'avait pas encore été accomplie.

"Dans ce contexte, l'équipe ne peut être vendue, ni achetée, a ajouté Allen. Nous avons épuisé toutes nos solutions et la balle est dans le camp de Skalbania et des dirigeants de la Ligue canadienne de football. Nous ferons néanmoins tout en notre possible pour bâcler un marché raisonnable dans les plus brefs délais,

car Montréal mérite la présence d'un club de football professionnel".

**Rêve et ambition**

L'ex-entraîneur en chef des Rams de Los Angeles et des Redskins de Washington a de plus indiqué avoir toujours rêvé de se porter acquéreur d'une équipe de football professionnelle.

"Avec l'opportunité qui m'était offerte à Montréal, ce rêve devenait une ambition prioritaire. Je suis vraiment désolé d'avoir à agir de la sorte, mais il fallait prendre une décision pour faire bouger les choses", explique-t-il.

Allen a en outre signalé à sujet qu'advenant la réalisation de cette transaction, il en retirerait une plus grande satisfaction, puisqu'il aura eu à franchir plusieurs barrières pour y parvenir: "De désagréables surprises nous apparaissent chaque jour. Les noms de nouveaux créanciers faisaient soudainement surface, on apprenait que certaines obligations n'avaient pas été respectées dans les délais prévus, etc..."

Par contre, Allen dit être convaincu que Skalbania fait tout en son pouvoir pour clarifier les intérêts des Alouettes. Il croit même que le coloré millionnaire oeuvre dans le bon sens. Mais il ne peut plus tolérer les retards

enregistrés dans l'échéancier prévu.

Le 16 février 1982, il s'entendait avec Skalbania en vue de l'achat des Alouettes. Déjà en mars, cette entente initiale avait été violée sur plusieurs aspects: "Il était alors évident qu'une nouvelle entente devait être négociée", précise Allen.

Le 6 avril, les deux parties en venaient à un accord de princi-

pe, lequel requérait les preuves que Skalbania libérait des Alouettes ses principaux créanciers avant le 14 avril. Encore là, la vente du club montréalais nécessitera sans doute une longue série de négociations.

**Avenir incertain**

Lorsque l'on lui demande si Montréal possèdera une concession dans la LCF en 1982, Allen

est peu convaincant: "Les Alouettes seront peut-être encore là la saison prochaine" se contente-t-il d'ajouter, sans trop de conviction.

Allen a toutefois assuré que tout le personnel des Alouettes poursuit son travail régulier: c'est-à-dire, les membres du bureau de direction, le personnel cadre et le groupe d'entraîneurs nouvellement engagé.

"Tout le monde sera rémunéré selon les conditions d'embauche, déclare-t-il. Mais j'ignore pour exactement combien de temps encore. Le poste de tous nos employés est par contre assuré pour quelques mois".

• Lire le commentaire de Paul Gaboury en page 20.

• Pour les Nordiques  
**Une position peu familière**

QUEBEC (PC) — "A vrai dire, on attend même que l'eau nous monte dans les narines avant de commencer à réagir..."

La réplique était venue d'Alain Côté il n'y a pas si longtemps, alors qu'on discutait de ce dangereux réflexe qui semblait avoir développé les Nordiques de "commencer à nager seulement lorsqu'ils ont de l'eau au menton".

Le mot est maintenant passé aux quatre coins de la Ligue nationale: voilà une équipe qui peut être meurtrière quand elle est traquée, mais qui est incapable du moindre fait d'armes quand elle a un peu de jeu devant elle, du "lousse" comme diraient nos vieux.

C'est précisément la situation dans laquelle se retrouvent les Nordiques aujourd'hui: ils mènent leur série contre les Bruins de Boston 3-2 et ont l'occasion de les achever ce soir, sur la glace du Colisée. Trop beau pour être vrai, se disent certains observateurs: ils vont sûrement trouver le moyen de se compliquer la vie en donnant lieu à un septième match à Boston.

L'entraîneur Michel Bergeron répond à ce sujet que, cette fois, cette habitude de toujours tomber sur la pire solution sera brisée et ce, pour la raison suivante:

**Raison**

"Une équipe change au fil du temps, disait-il, hier. Chez les Nordiques, ce qui est maintenant apparu, c'est que chacun commence à apprécier l'autre, c'est que chacun a envie de donner le même coup de barre que son voisin".

Et il revient sur l'exemple de Réal Cloutier, qui a fait un boucan du diable, à Boston, mercredi. "On savait depuis longtemps, de dire Bergeron, que Réal est un formidable fabricant

de jeu et un formidable compteur. Mais lorsqu'il bouscule en plus l'adversaire, il devient un joueur encore bien davantage utile à l'équipe".

Le pilote des Nordiques estime que ses hommes ont tous les exemples voulus devant les yeux pour éviter de s'asseoir sur un excès de confiance, ce soir.

"C'est vrai que les Bruins n'ont plus Raymond Bourque, poursuit-il. Mais nous avons nous-mêmes vaincu le Canadien sans Peter Stastny. Et voyez aussi ce qui est survenu dans les autres séries: Edmonton est disparu, les Islanders ont failli sauter devant Pittsburgh, etc".

**Grosse décision**

Après la séance d'entraînement d'hier, plus celle à laquelle il devait vraisemblablement prendre part ce matin, Daniel Bouchard devrait être tout fin prêt à effectuer un retour au boulot. Ce qui, cette fois, place carrément Bergeron dans l'obligation de prendre une décision arbitraire plutôt que fondée sur des motifs de préparation ou de santé.

"Je suis conscient de ça, réplique-t-il, mais c'est mon travail et je vais le faire. Le poids de cette décision ne m'embarasse pas du tout, même si le choix est difficile".

Il faut prévoir que Marc Tardif sera à nouveau absent de l'alignement.

Quant à Pierre Aubry, qui n'a pratiquement pas été utilisé lors du cinquième match, Bergeron a expliqué hier qu'il avait simplement décidé de jouer à trois lignes offensives et que Pat Hickey lui paraissait être un meilleur centre, dans les circonstances. "Je n'ai absolument rien à reprocher à Pierre Aubry, a-t-il insisté, au contraire. Et vous pouvez être certain qu'il sera en uniforme ce soir".



Allen quitte Montréal George Allen (au centre) est entouré de son fils Bruce, et de son associé Bill Harris à sa sortie de la conférence de presse où il a annoncé qu'il démissionnait de son poste de président des Alouettes de Montréal et qu'il n'avait pu se porter acquéreur de l'équipe des mains de Nelson Skalbania. (Photolaser CP)

• Les Rangers contre les 67's  
**Une série attendue**

par Jean-Pierre Boisvert

OTTAWA — Les 67's d'Ottawa contre les Rangers de Kitchener!

Moe Lemay contre Brian Bellows!

Jim Ralph contre Wendell Young!

C'est ce qui attend les milliers de spectateurs qui se rendront au Centre municipal d'Ottawa ce soir alors que s'amorce la grande finale de la Ligue de hockey de l'Ontario entre les deux meilleures équipes du circuit en 1981-82. Rien de moins!

**L'expérience**

A première vue, les Rangers semblent favorisés pour remporter la série. A cause de l'expérience.

Car, si les 67's ont commencé la 15e saison de leur histoire avec 11 nouvelles figures au sein de l'alignement régulier, le scénario est fort différent à Kitchener où? Joe Crozier a pris la succession de l'instructeur Orval Tessier en s'appuyant sur l'expérience de 15 joueurs qui ont participé aux séries de la coupe Memorial le printemps dernier.

Dire que les Rangers ont une moins bonne équipe parce qu'ils ont terminé derrière les 67's au classement général à la fin de la

saison régulière est un raisonnement qui résonne mal aux oreilles de ceux qui savent que Brian Bellows, le joueur junior le plus convoité au pays, a été indisposé pour une bonne partie de la saison par une sévère blessure à l'épaule.

Et lorsque l'aïlier droit de 17 ans a effectué un retour au jeu, ce fut au tour de Jeff Larmer et Grant Martin, ses deux compagnons de trio depuis deux ans, de s'absenter de la compétition active pour quelques semaines.

D'ailleurs, Bellows avait vu juste à son dernier passage à Cornwall où LE DROIT l'avait rencontré. «Nous commençons à peine à nous retrouver», avait-il déclaré au mois de février en parlant de sa ligne d'attaque, l'une des trois meilleures du circuit selon Brian Kilrea.

**Bellows vs Lemay**

L'instructeur des 67's soutient en effet que les trios de Mitch Lamoureux à Oshawa, de Bellows à Kitchener et de Lemay à Ottawa sont les plus dangereux de la Ligue de hockey de l'Ontario.

«En ce qui nous concerne, il s'agit de contrecarrer les efforts de Brian Bellows, Jeff Larmer et Grant Martin en leur opposant

notre meilleur trio, soit celui de Moe Lemay, Jeff Vaive et Don McLaren», a expliqué Kilrea hier à l'issue d'un exercice des siens.

C'est donc dire que le capitaine Moe Lemay, un ailier gauche, sera opposé à l'aïlier droit Bellows, que Vaive fera face à Larmer et que McLaren devra surveiller Martin. La perspective de ces confrontations est certes alléchante pour les amateurs de hockey, à moins bien sûr que l'instructeur Crozier décide de briser cette ligne d'attaque.

Devant les filets, deux excellents gardiens de but vont se relancer la balle: Wendell Young, tout comme Jim Ralph, n'a pas volé l'honneur d'être de la finale. Les deux cerbères sont bien capables de garder leur équipe respective dans la partie le temps qu'il faudra.

L'analyse des forces en présence serait incomplète si on ne tenait pas compte de l'influence des punitions. Kitchener, à cause notamment des quelque 400 minutes que leur gros bonhomme, Mike Moher, a passé au cachot, est la deuxième formation la plus punie de la ligue, après les Generals d'Oshawa.

Pour leur part, les 67's sont

les plus gentils du circuit, seuls Doug Stewart, Alan Hepple et John Odum se sont vus imposer plus de 100 minutes en pénalité.

A la ligne bleue, Allan MacInnis ne mettra pas de temps à se distinguer au milieu des deux groupes de défenseurs.

Brian Kilrea est catégorique sur un point: «Il nous faudra jouer notre meilleur hockey pour les battre. Cette série a le mérite d'opposer deux excellentes équipes qui peuvent patiner et passer la rondelle à un rythme effrayant. Un seul mauvais match pourrait coûter la série à l'une des deux équipes», a-t-il observé hier.

Il a de plus précisé que le défenseur Bill Dowd, blessé à une jambe, manquera probablement les deux premières joutes tandis que le grand Adam Creighton est un cas incertain pour ce soir.

Le premier choix des 67's soigne une vilaine grippe et Kilrea a pris soin de faire appel à Al Hill, des Sénateurs, un joueur de centre de 17 ans.

Kilrea attendra l'exercice de réchauffement d'avant-partie pour décider du sort de Creighton.

Six mille billets étaient déjà vendus hier après-midi.

**WILLIAMS** CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC LTEE

950, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

777-2731 HEURES D'AFFAIRES: Du lundi au vendredi, de 9h a.m. à 9h p.m. OUVERT LE SAMEDI

“CHEZ WILLIAMS, LE CLIENT EST NUMERO UN”

LES RABAIS GM SE TERMINENT LE 30 AVRIL 82	Modèles qui se qualifient pour le RABAIS \$500. • 1981-82 Chevette • 1982 Celebrity • 1982 Ciera • 1982 S10 Pick-up	Modèles qui se qualifient pour le RABAIS \$750. • 1982 Cavalier • 1982 Cadillac Cimaron • 1981-82 Citation • 1981-82 Omega • 1981-82 Pick-up légers, van et Blazer.	VOYEZ-NOUS MAINTENANT POUR LE MEILLEUR CHOIX!
---	---	--	---

Une chronique de  
Paul Gaboury



## • Les Alouettes pour Skalbania Pas une priorité?

Pendant qu'on parlait au conditionnel de la vente des Alouettes hier, George Allen perdait patience devant l'incapacité de Nelson Skalbania de régler ses dettes avec ses associés, et a finalement décidé de quitter Montréal pour Los Angeles tout en démissionnant de son poste de président de l'équipe.

La nouvelle a eu l'effet d'une bombe chez les amateurs de football de la Métropole qui voyaient en Allen l'homme tout désigné pour redorer le blason du club.

Mercredi soir, les Alouettes annonçaient qu'une conférence de presse concernant la «vente de l'équipe» était prévue pour 9h 30 a.m., au moment même où le clan Allen-Bill Harris étudiait toutes les avenues possibles pour finaliser une entente.

Mais le scénario qui suivit le matin surprit puisqu'Allen annonça qu'il quittait parce qu'il avait tout simplement perdu patience.

Pour Allen, ce fut certainement une décision difficile à prendre parce qu'il était venu à Montréal pour réaliser son rêve le plus cher, celui de posséder sa propre équipe de football.

Par contre, après deux mois à titre de président des Alouettes, il a certainement pu se rendre compte de l'état lamentable des finances de l'équipe avec ses conseillers légaux. Et on peut facilement comprendre pourquoi il a posé un tel geste.

### Pas de réponse

D'abord, Skalbania que l'on suppo-

se toujours à Hong Kong, n'a jamais donné suite à la rencontre du 8 avril dernier au cours de laquelle Allen et associés avaient fait une offre estimée à \$2.5 millions, conditionnellement à ce que Skalbania règle ses dettes à ses créanciers: le Californien Harry Ornest, les Montréalais René Forté et Mel Hodess; Peter Brown et Hy Aisenstat de Vancouver; Pat Bowlen d'Edmonton et Peter Thomas de Victoria.

Ce qui nous a fait rire c'est quand Allen a affirmé après la conférence de nouvelles hier, qu'il croyait sincèrement que Skalbania étudierait sérieusement toutes les avenues possibles pour trouver une solution pour rembourser ses associés. Comique ou tragique, ce commentaire d'Allen quand on regarde les coups fumants que Skalbania a déjà à son compte.

Bill Harris, l'un des principaux associés d'Allen a d'ailleurs dit de Skalbania hier: «Il ne voulait pas nous parler, et il se peut qu'il ait beaucoup d'autres problèmes. Et dans le vaste empire financier de Nelson, le cas des Alouettes n'est peut-être pas une priorité.»

### Protection

Mais si Allen agit comme il l'a fait, c'est pour faire réagir Skalbania et pour le bien de l'équipe et on peut comprendre pourquoi. Il y a deux mois il achetait 20% du club et il veut garder toutes les chances de son côté pour conserver son avoir. Il reste

d'ailleurs ouvert à toute entente possible dans les 10 ou 14 prochains jours.

Pendant ce temps la saison de football approche à grands pas et le départ d'Allen, en plus de laisser les employés de l'équipe dans la confusion et l'insécurité, aura pour effet de mettre la pression sur les épaules de la Ligue canadienne de football. Celle-ci a déjà indiqué son intention de mettre l'équipe en tutelle après le 13 mai.

C'est d'ailleurs elle qui pourrait avoir l'odieuse tâche de décider s'il y aura oui ou non du football à Montréal cette saison. Une première rencontre, nous a affirmé Jake Dunlap, entre les membres du comité ad hoc chargé d'étudier le cas des Alouettes doit avoir lieu le 6 mai. Le groupe devrait rendre une décision 30 jours après le 13 mai. A moins que Jake Gaudaur, le commissaire de la ligue, ne convoque une réunion d'urgence entre-temps pour évaluer de plus près la situation.

Le comité pourrait recommander soit de récupérer la franchise, y déléguer des administrateurs pour la poursuite des activités, ou encore la vendre, ou fermer les livres. On devra alors étudier sérieusement l'implication de la perte du marché Montréalais et québécois.

D'autres soulèveront, si une telle éventualité survenait, la possibilité de la venue de la Ligue nationale de football à Montréal.

Mais d'ici là, on espère que Skalbania aura donné signe de vie à quel-  
qu'un, d'où qu'il soit vraiment.

## • Championnat du monde Le Canada dans la série finale

TAMPERE, Finlande (PC) — Wayne Gretzky et Rick Vaive ont redonné espoir au Canada de remporter une médaille aux championnats du monde de hockey hier quand ils ont marqué deux buts chacun pour permettre à la formation canadienne de disposer des Etats-Unis par la marque de 5-3. Cette victoire permet à l'équipe canadienne de s'assurer un poste dans la série finale qui commencera dimanche.

Pour Gretzky, il s'agissait de ses premiers buts en six matches aux championnats. Il a de plus récolté une passe.

«J'ai changé de bâton ce soir, a mentionné Gretzky. C'est la première fois en quatre ans que j'agissais de la sorte. On dirait que le changement m'a aidé. Nous verrons bien ce qui va se produire».

Darryl Sittler, des Flyers de Philadelphie, a marqué l'autre but de l'équipe canadienne. Il en était à son quatrième filet du tournoi. Quant à Vaive, des Maple Leafs de Toronto, il a connu son meilleur match après avoir été employé avec Gretzky et Bill Barber, des Flyers.

Mike Ramsey, des Sabres de Buffalo, Tom Hirsch et Phil Housley, deux universitaires du Minnesota, ont marqué les buts des Américains.

Les deux équipes ont quitté la glace à égalité 1-1 après une période, mais le Canada s'est assuré la victoire en y allant de quatre buts en deuxième.

«Marquer des buts, c'est mon travail, a mentionné Gretzky. C'est la seule raison pour laquelle je suis ici. Je pense que si je disais que je n'étais pas inquiet de ne pas marquer, je mentirais. Si je passe quatre ou cinq matches

sans marquer, je m'interroge sur la façon dont je devrais jouer pour corriger la situation».

Cette victoire permet aux Canadiens de se hisser au deuxième rang du classement général à égalité avec la Suède. Les deux formations ont des fiches de 3-1-2 après que la Suède eut fait match nul 3-3 avec la Tchécoslovaquie hier.

La Tchécoslovaquie vient au quatrième rang avec un dossier de 3-2-1. L'Union soviétique domine le classement avec une fiche parfaite de six victoires en autant de matches après avoir blanchi l'Allemagne de l'Ouest 7-0.

Dans l'autre match présenté hier la Finlande a disposé de l'Italie 7-3 après que les Italiens eurent pris les devants 3-2 au milieu de la deuxième période.

Le Canada mettra un terme final à la première portion du tournoi samedi quand il croisera le fer avec les Soviétiques.

La Suède affrontera la Finlande, les Tchèque joueront contre l'Italie et le dernier match opposera les Allemands de l'Ouest aux Américains.

Comme les Suédois et les Tchèque sont grands favoris pour remporter la victoire samedi, le Canada se doit de remporter la victoire contre les Soviétiques pour ne pas terminer quatrième au classement final. Dans la ronde de championnat, l'équipe de quatrième place affrontera les Soviétiques dès le premier match.

L'instructeur de l'équipe canadienne Marshall Johnston a mentionné qu'il avait remplacé Mark Napier, du Canadien, par Vaive aux côtés de Gretzky parce qu'il voulait une meilleur production offensive.

## • Brian Kilrea Entraîneur de l'année

TORONTO (selon CP) — Brian Kilrea a été choisi pour la 2e année consécutive l'instructeur de l'année dans la Ligue de hockey de l'Ontario par les représentants des 14 équipes du circuit.

Kilrea a conduit les 67's d'Ottawa au premier rang du classement général tout en connaissant une année de reconstruction au sein de son personnel de joueurs.

Les instructeurs de LHO ont de plus élu Ron Meighan, le premier choix des North Stars du Minnesota en juin dernier, au titre de défenseur par excellence. Agé de 18 ans, Meighan a devancé Allan MacInnis, des Rangers de Kitchener.

Dans les autres catégories, les instructeurs ont choisi Pat Verbeek comme recrue de l'année et ils ont nommé Dave Simpson au titre de joueur par excellence.

# DORÉNAVANT, 80% DES MAISONS CANADIENNES SONT ADMISSIBLES À UNE SUBVENTION DU PITRC.

Le PITRC, c'est le Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes. Grâce à lui, le gouvernement du Canada offre des subventions imposables pouvant s'élever jusqu'à 500\$ pour aider les Canadiens à mieux isoler leurs demeures. La subvention se répartit ainsi: jusqu'à 350\$ pour les matériaux isolants — y compris les coupe-bise, les matériaux de calfeutrage et les pare-vapeur — et le tiers des frais de main-d'oeuvre à contrat nécessaires à l'installation de ces matériaux, jusqu'à concurrence de 150\$.

À compter du 1<sup>er</sup> avril 1982, toute maison d'au plus trois étages située au Canada et construite avant le 1<sup>er</sup> janvier 1971 est admissible à une subvention du PITRC.

Auparavant, seules les maisons construites avant 1961 pouvaient donner droit à une telle subvention. Avec cette modification au Programme, 1 600 000 maisons de plus peuvent désormais bénéficier de subventions du PITRC destinées à améliorer l'isolation des résidences. En outre, cette nouvelle mesure créera, directement ou indirectement, jusqu'à 20 000 emplois en 1982.

## LES ENTREPRENEURS DOIVENT MAINTENANT ÊTRE ACCRÉDITÉS PAR L'ONGC.

Le PITRC peut aider tout autant ceux qui désirent effectuer eux-mêmes les travaux d'isolation que ceux qui préfèrent faire appel à un entrepreneur.

Si vous prévoyez de faire les travaux vous-même et de n'avoir recours au PITRC que pour l'achat des matériaux... c'est très bien. N'oubliez pas, cependant, que vous devez avoir posé les matériaux

avant de faire votre demande.

Si vous comptez faire les travaux d'isolation, vous devez, pour profiter du PITRC, faire appel à un entrepreneur accrédité par l'Office des normes générales du Canada (ONGC). Sinon, vous n'aurez pas droit à la subvention. Recherchez donc le symbole "CGSB" de l'ONGC avant de retenir les services d'un entrepreneur.

### SEPT ÉTAPES À SUIVRE.

Il faut planifier et comparer les prix avant d'investir dans l'isolation. Voici les sept étapes que nous vous conseillons de suivre.

1. Remplissez le questionnaire d'Énergie. L'analyse énergétique de votre maison qu'il permettra d'effectuer vous aidera à planifier vos travaux. Vous pouvez obtenir gratuitement ce questionnaire en appelant sans frais le Thermophone au 1-800-267-9563. Les résidents de Colombie-Britannique doivent appeler au 112-800-267-9563; ceux de la région Ottawa-Hull, au 995-1801.

2. Demandez à vos amis ou à vos voisins de vous recommander un entrepreneur. Méfiez-vous de la vente sous pression.

3. Vérifiez le numéro d'accréditation de l'ONGC attribué à l'entrepreneur en communiquant avec le Thermophone. Vérifiez son dossier au Bureau d'éthique commerciale ou auprès de l'Office de protection du consommateur de votre province.

4. Comparez les coûts. Faites-vous faire trois soumissions différentes, avec des devis écrits qui précisent quelles sont les surfaces à isoler et leurs dimensions, le type de

matériau utilisé et le facteur RSI (ou R). Le facteur RSI est l'équivalent métrique du facteur R qui donne la valeur d'isolant du matériau.

5. Supervisez le travail. Autant que possible, restez à la maison durant les travaux et ne vous gênez pas pour poser des questions à l'entrepreneur.

6. Ne signez jamais un contrat ou une demande de subvention au PITRC qu'on aurait laissé en blanc ou qu'on n'aurait pas rempli complètement.

7. Le PITRC vous aide financièrement dans vos travaux d'isolation. Mais ne faites pas les choses à moitié. Isolez votre maison le mieux possible. Il y va de votre intérêt de le faire correctement dès le départ.

Faites-moi parvenir plus de renseignements ainsi qu'une demande de subvention du PITRC.

Nom  (en caractères d'imprimerie)

Initiales

Adresse

Ville

Province  Code postal

No de téléphone

en français  en anglais

Cocher ici, si la résidence à isoler n'est pas à l'adresse ci-dessus.

ENVOYER À:  
Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes  
Énergie, Mines et Ressources Canada  
Succursale "C"  
C.P. 3500  
Ottawa, Ontario  
K1Y 4G1

Canada

## Racette négocie

par Jean-Pierre Haineault

HULL — «La direction des Cataractes de Shawinigan m'a déposé une offre sur la table mais je ne l'ai pas acceptée. J'ai l'intention de faire une contre-proposition et on verra».

L'instructeur des Cataractes, Ron Racette est présentement en période de négociation avec la direction de l'équipe, son entente prenant fin le 30 avril prochain.

Racette n'a pas voulu dévoiler la nature des pourparlers et des termes du contrat qu'il désire obtenir. «Je n'ai pas l'intention de négocier par la voie des médias. Ces négociations ne concernent que moi et la direction de l'équipe. Lorsque nous en arriverons à une entente je vous le ferai savoir», de dire Racette, rejoint à son domicile hier soir.

Mais l'instructeur des Cataractes a tout de même ajouté: «Je sais que la situation économique est difficile pour tout le monde, mais je suis impliqué dans le hockey junior depuis 12 ans et il est normal pour moi de tenter d'obtenir un bon contrat après toutes ces années».

Selon Racette, les Cataractes ont connu une très bonne saison, même s'ils n'ont pas accédé à l'une des séries demi-finales.

«Je n'ai rien à redire contre mes joueurs. Au cours de la saison régulière, plusieurs joueurs ont raté des matches à cause des blessures. De fait, au grand total, ils ont manqué pas moins de 105 matches.

Et ce sont des joueurs-clés qui ont raté ces matches, des gars comme Fournier, Giguère, Vignola et Turmel. Puis, lors du tournoi à la ronde j'ai dirigé une moitié d'équipe toujours à cause des blessures. Il ne s'agit pas d'une excuse, mais d'un fait», racontait Racette qui est à Shawinigan depuis quatre ans.

### Et les Olympiques?

Par ailleurs, questionné à savoir s'il aimerait diriger les Olympiques dans l'éventualité que Jean Lachapelle déciderait de ne pas revenir derrière le banc, Racette a déclaré: «A ce que je sache, Jean Lachapelle est toujours sous contrat avec les Olympiques et il a fait de l'excellent travail depuis son arrivée avec cette équipe. C'est un travailleur que je respecte beaucoup».

«J'entend toutes sortes de rumeurs à ce sujet, et plusieurs me voit déjà comme le prochain instructeur des Olympiques. Personnellement, je n'ai rencontré absolument personne de la direction des Olympiques et il n'y a eu aucun pourparler. Mais c'est évident qu'un poste à Hull m'intéresse si jamais il était disponible et tout dépendant de l'offre. De toute façon, que ce soit à Shawinigan, Hull ou ailleurs, il faut qu'il arrive quelque chose avant le 30 avril, date à laquelle prend fin mon entente avec les Cataractes», a conclu Ron Racette.

## Trois-Rivières en finale

CHICOUTIMI (PC)

— Pour les Saguenéens de Chicoutimi, le meilleur est passé. Les protégés de Michel Morin ont officiellement fermé les livres, hier soir au Centre Georges-Vézina, en subissant une solide défaite de 11-1 devant des Draveurs de Trois-Rivières déchaînés. Ces derniers enlèvent donc cette série demi-finale de la Ligue Junior majeure du Québec 4-2 et feront maintenant face aux Castors de Sherbrooke à compter de dimanche.

Les Draveurs ont rapidement sauté sur une confortable avance de 4-0 durant les 20 premières minutes de jeu. Ils n'ont jamais été inquiétés par la suite.

Pierre Sévigny et Claude Verret avec chacun un truc du chapeau et Claude Gosselin avec deux buts ont dirigé l'attaque des Draveurs. Rémi Gagné, Patrice Massé et Normand Nellis ont aussi participé à ce festival alors que Eric Bernier servait la mince riposte des perdants.

### BAISSE DE PRIX CHEZ SUZUKI



- EXEMPLES:
- GS 750 TZ 1982 ..... \$2,900<sup>00</sup>\*
  - GS 400 LZ 1982 ..... \$1,850<sup>00</sup>\*
  - GN 400 Z 1982 ..... \$1,539<sup>00</sup>\*

eva Sion

540, boul. St-Joseph, Hull  
777-8084

SUZUKI  
ÇA C'EST D'LA PERFORMANCE!

(\* Plus taxe, transport et préparation.)  
Cette vente est en vigueur pour 3 jours seulement, les 22, 23 et 24 avril 1982.

• Pour les Braves

## Comme dans le bon vieux temps

ATLANTA (PC) — Les Braves d'Atlanta croient de tout coeur qu'ils sont en voie de déboucher sur des jours aussi glorieux qu'à l'époque des Johnny Stain et Eddie Stanky ainsi qu'à celle des Lew Burdette, Eddie Matthews et Hank Aaron.

Quelques-uns des plus chevronnés partisans des Braves se souviennent encore de l'équipe d'après guerre, alors à Boston puis à Milwaukee, qui disputaient championnat après championnat, encore même 10 ans après le deuxième conflit mondial.

Certains se souviennent encore des prouesses du deuxième-but Stanky, de l'artilleur gaucher Warren Spahn et de l'héroïque performance de Stain qui lança un match de toute beauté au profit des Braves de Boston qui blanchirent Bob Feller et les Indians de Cleveland 1-0 dans le premier match de la Série mondiale de 1948. C'était à l'époque d'une rotation à deux lanceurs, Spahn et Stain avec le slogan bien américain: "Spahn and Stain, and pray for rain".

Cette année-là, toutefois, Cleveland remporta la série en six matches grâce surtout à l'excellente tenue du vétéran de la marine américaine, Gene Bearden.

### La série 1957

Plus près de nous, il y a quand même 25 ans, les Braves de Milwaukee remportèrent la Série mondiale de 1957 en sept matches aux dépens des prodigieux Yankees de New York. Lew Burdette avait été superbe. Il avait blanchi l'adversaire pendant 24 manches et avait été crédité de trois des quatre victoires de l'équipe.

Cette Série mondiale marquait les débuts de Hank Aaron qui, au fil de cette unique ultime conquête, avait présenté une moyenne de .393, avec trois circuits et sept points produits. Pour sa part, Eddie Matthews avait procuré la victoire aux Braves et à Spahn en 10e manche dans le 4e match, passé à l'histoire en raison de la cire à chausserie de Nippy Jones.

Avant le circuit de Matthews, Jones s'est argumenté avec l'arbitre Augie Donatelli. Il prétendait avoir été atteint par un lancer de Tommy Byrne. L'arbitre du marbre n'en était aucunement convaincu jusqu'à ce que Jones lui fasse voir sur la balle une marque de cirage à chausserie.

L'année suivante, Milwaukee remporta le championnat de la Ligue nationale, mais perdit la Série mondiale aux Yankees en sept matches après avoir mené 3-1. Bob Turley fut crédité de la victoire dans le match ultime. Pour les Braves, il leur a fallu attendre 11 ans avant de savourer un autre championnat de Ligue.

### Le miracle des Mets

A Atlanta, les Braves renouèrent avec un championnat en 1969. À l'aide de 93 victoires, ils furent couronnés titulaires de la Division

ouest, mais perdirent en grande finale de la Nationale face aux miraculeux Mets qui remportèrent aussi les honneurs de la Série mondiale.

Depuis, ce furent de longues années de vaches maigres pour les Braves et leurs partisans, néanmoins témoins d'électrisants exploits, notamment le 715e circuit de Hank Aaron pour une nouvelle marque, le 8 avril 1974, et la série de 44 matches avec au moins un coup sûr de Pete Rose stoppée en août 1978 par Gene Garber qui le retira sur trois prises à sa dernière présence au bâton. Ce furent là les quelques minces consolations auxquelles eurent droit les partisans frustrés des Braves ces dernières années. Ceux-ci rêvaient d'un autre club champion.

Avril 1982 leur apporte cette leur d'espoir. C'est peut-être le signe avant-coureur d'un temps nouveau.

Mardi dernier, les Braves ont pulvérisé un record des temps modernes dans les ligues majeures avec une 12e victoire consécutive en début de saison et, avant le match d'hier soir contre les Reds de Cincinnati, ils présentaient un dossier de 13-0. Dans leurs 12 premiers gains, ils avaient conservé une moyenne de 5.16 points par match contre 2.58 pour l'adversaire.

Chris Chambliss, Claudell Washington et Dale Murphy ont jusqu'à maintenant été les gros canons de l'équipe à l'attaque. C'est excellent surtout quand on pense que le puissant joueur de troisième but Bob Horner n'a pas encore produit à la hauteur de son talent. Chez les lanceurs, seuls, Rick Mahler et le vétéran Garber ont été fiables et réellement superbes.

Les partisans des Braves n'en reviennent pas. Ils se demandent "combien de temps encore ça durera". A cela Chambliss répond: "Ce n'est pas un coup de chance, vous verrez bien".

Mais, tôt ou tard, les Braves sont dûs pour revenir à la normale. Ils se doivent d'être réalistes. Avec Phil Niekro sur la liste des joueurs blessés, Mahler a été le seul lanceur partant des Braves vraiment efficace avec deux blanchissages. Tiendra-t-il le coup? Quant à Garber, il a été extraordinaire en relève avec 11 manches et un-tiers sans tache. Quant au reste du personnel des lanceurs, il demeure énigmatique.

Larry McWilliams, artiller de relève gaucher, a une moyenne de 4.26 points mérités. Le partant Tommy Boggs, 3-13 la saison dernière, présente une moyenne de 3.14 jusqu'à maintenant. La recrue Steve Bedrosian a encore à faire ses preuves quoique prometteur. Et Al Hrabosky, 32 ans, n'a été crédité que d'une partie sauvegardée la saison dernière.

Une chose est certaine, les victoires remportées par les Braves en début de saison pèseront lourd en fin de campagne.

• Dès aujourd'hui

## Rentrée possible de Raines

par Daniel Caza

MONTREAL (PC) — Le rapide voltigeur de gauche Tim Raines pourrait effectuer un retour au jeu plus tôt que prévu. C'est du moins l'avis du gérant des Expos de Montréal, Jim Fanning.

"Tim est arrivé tôt ce matin (hier) au Stade afin de profiter des traitements de notre physiothérapeute, explique Fanning. Il a ensuite, pris part à l'exercice au bâton facultatif et son rendement est pour le moins encourageant".

Néanmoins, la décision finale à son sujet sera prise seulement avant le match d'aujourd'hui, contre les Mets de New York: "Je le surveillerai courir dans l'exercice d'échauffement préparatoire et s'il semble complètement remis de sa blessure, il fera partie de mon alignement partant", ajoute Fanning.

Souffrant d'une elongation musculaire à la cuisse gauche, le meilleur voleur de buts des ligues majeures l'an dernier avait dû quitter le match de lundi dernier contre les Phillies de Philadelphie, à la septième manche. Il devait par la suite céder sa place à Jerry White mercredi.

Quant au principal intéressé, il se dit prêt à reprendre le collier.

### Milner de retour

Le gérant des Expos s'attend aussi à ce que le vétéran John Milner effectue un retour au jeu d'ici quelques jours. Milner n'a jamais cessé de s'entraîner depuis qu'il s'est étiré quelques muscles dans la région de la cage thoracique à l'entraînement printannier.

"John a fait d'immenses progrès et dès que la température sera plus favorable, je n'hésiterai pas à lui faire appel. Si ce n'est pas ici au cours du week-end, ce sera au début de la semaine prochaine sur la Côte du Pacifique où il fait sûrement moins froid qu'à Montréal", précise Fanning.

Le retour en forme reconforte sans doute le mentor montréalais. Cependant, il lui cause un sérieux problème, puisqu'il devra lui dénicher une place sur la liste de 25 joueurs disponibles.

Fanning ne s'est pas avancé à mentionner les noms des joueurs susceptibles d'être retranchés du grand club: "Je préfère attendre les événements, mentionne-t-il. On ne sait jamais, quelqu'un pourrait se blesser lors du prochain match. Je ne suis donc pas pressé de prendre une décision en ce sens".

Le cas échéant, Fanning aurait alors, en théorie, bien peu d'alternatives. Il pourrait retourner Wallace Johnson ou Terry Francona dans les filiales, ce qui est peu probable. Il peut encore bâcler une transaction impliquant ses réservistes. Rowland Office pourrait ainsi passer à une autre équipe, tandis que, au pis aller, Mike Phillips pourrait être libéré, puisque les Expos comptent au moins six joueurs pouvant évoluer à l'avant-champ.

### Taveras à l'arrêt-court

Par ailleurs, Fanning désignera Frank Taveras pour entreprendre le match à l'arrêt-court pour une deuxième partie consécutive.

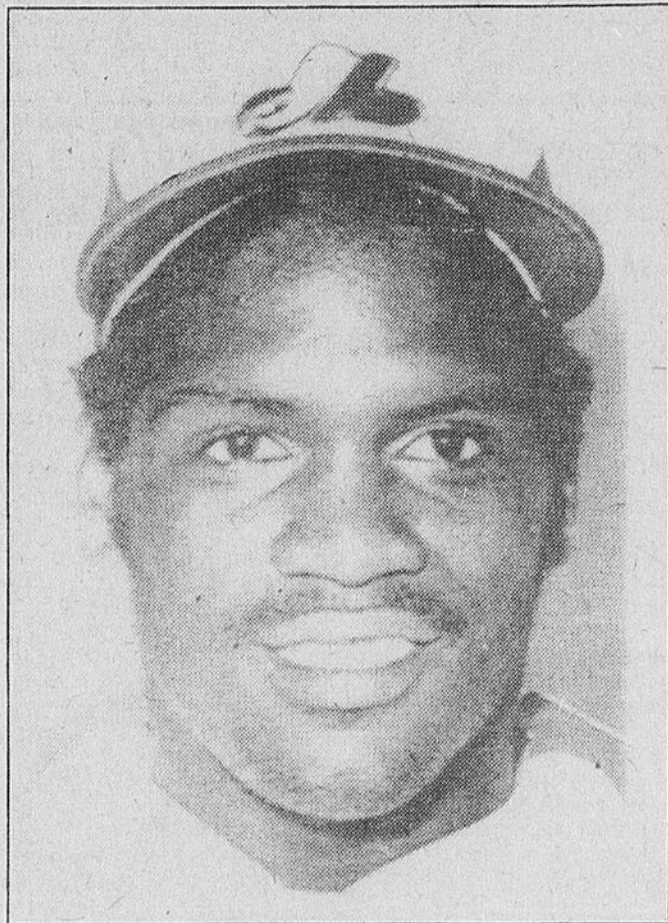
"Taveras peut jouer mieux que lors de la rencontre de mercredi face aux Phillies. Mais il faut lui donner le temps nécessaire pour qu'il reprenne son rythme", poursuit-il.

Par contre, Fanning n'a pas lancé la serviette dans le cas de Chris Speier. "Il vit présentement une période léthargique et je souhaite que ce léger repos lui sera salutaire".

Hier, les Expos ont tenu un exercice facultatif dans la cage des frappeurs située au sous-sol du Stade olympique. Une dizaine de joueurs y ont pris part, des réservistes en majorité. Tim Raines et Tim Wallach étaient les seuls réguliers à s'y être présentés.

Tout de même étonnant pour une équipe qui éprouve des ennuis seulement en attaque... selon l'aveu de Fanning lui-même.

Les Expos sauteront sur le terrain cet après-midi à 13:35 hres, alors que Bill Gullickson se mesurera au gaucher Randy Jones qui a connu un sombre dimanche, la semaine dernière au Stade Shea, accordant quatre points aux Mont-réalis en deux tiers de manche seulement.



Tim Raines

## Fanning n'est pas satisfait

par Daniel Caza

MONTREAL (PC) — Le gérant des Expos de Montréal, Jim Fanning, n'étonne guère personne en affirmant ne pas être satisfait du rendement de son offensive depuis le début du calendrier régulier.

"Encore hier (mercredi), nous avons été chanceux de produire cinq points, dit-il. La défensive des Phillies a été poreuse et le match aurait pu prendre une autre tournure n'eût été de l'erreur de Pete Rose et du jeu chancelant de Len Matuzsek sur le coup frappé par Gary Carter".

Mais il surprend

toujours son entourage par son inébranlable optimisme. Hier, il a déclaré que Warren Cromartie sera un frappeur de .320 à l'issue de la saison.

"Les raisons sont très simples, explique-t-il. "Cro" a acquis beaucoup de maturité. De plus, le fait qu'il frappe au septième rang l'avantage sensiblement. Cela l'avantagera d'ailleurs davantage lorsque Tim Wallach se mettra à sortir quelques balles des limites du terrain. Avec Dawson, Oliver et Carter le précédent dans la formation et Wallach le suivant, les

n'auront plus le choix: ils devront lui offrir de bons lancers".

Par ailleurs, si Fanning accorde une confiance démesurée à son actuel voltigeur de droite, il tient toutefois des propos plutôt réservés à l'égard de Wallach.

Wallach a révélé à l'issue du match d'hier reprendre petit à petit son rythme qui lui a valu, du temps où il évoluait dans les circuits mineurs, d'être anticipé comme le

successeur de Larry Parrish chez les Expos. Fanning précise n'avoir jamais eu de doute quant aux capacités et au talent de Wallach.

## St-Louis va son chemin

ST-LOUIS (AP) — Même si le monde du baseball a les yeux rivés sur les électrisantes performances des Braves d'Atlanta, les Cardinals de St-Louis vont leur petit bonhomme de chemin avec leur meilleur début de saison des 20 dernières années.

Après avoir remporté une 10e victoire d'affilée mercredi soir en disposant 6-2 des Pirates de Pittsburgh, les Cards ont mis le cap vers Philadelphie où ils amorcent ce soir une série de trois matches face aux Phillies, une équipe

qui tire déjà de l'arrière par sept matches dans la course au championnat de la Division est.

Le gérant Whitey Herzog accorde une large part de crédit à son personnel de lanceurs pour les succès de l'équipe. La dernière fois que St-Louis a signé 10 gains consécutifs remonte à 1963. Le record d'équipe est toutefois de 14 victoires de suite par l'édition de 1935.

Cette saison, les échanges effectués par Herzog semblent avoir porté fruit.

## sports Outaouais

### A la télévision

Le réseau TVA présentera les matches d'Équipe Canada au Championnat mondial de hockey qui a lieu à Helsinki, en Finlande, et ce, demain, dimanche et mardi prochain.

Ainsi, demain matin à compter de 10h, le réseau TVA présentera en direct le match opposant les Canadiens aux Soviétiques. Puis, dimanche, le match sera présenté à compter de midi tandis que mardi les amateurs pourront voir Équipe Canada à l'oeuvre à compter de 16h.

Par ailleurs, la direction du réseau TVA a aussi annoncé que le match pour l'obtention de la médaille d'or sera présenté à la télévision le jeudi 29 avril.

### Soccer à Gatineau

L'Association de soccer de Gatineau procédera aux inscriptions demain de 10h à 15h. Ainsi, dans le secteur Gatineau et Templeton, on peut s'inscrire à l'école La Montée du parc Laporte, tandis que les inscriptions du secteur Touraine seront acceptées au Centre communautaire de la rue d'Auvergne. Pour le secteur Pointe-Gatineau, on peut s'inscrire à la polyvalente Le Carrefour.

La carte d'assurance-maladie est nécessaire pour les inscriptions et il en coûte \$20 pour un enfant et \$25 pour deux enfants et plus. Ces inscriptions s'adressent aux enfants de cinq ans et plus.

### Championnats de karaté

C'est au Centre municipal d'Ottawa que seront présentés les Championnats canadiens de karaté demain à compter de midi.

Ces championnats sont présentés pour une 16e année et l'an dernier les organisateurs ont accueilli pas moins de 600 participants. Ces championnats mixtes prendront fin vers 17h demain avec la présentation des différents trophées.

### Un 10e anniversaire

Le club de natation de compétition «Les Dauphins de Hull» fête cette année son 10e anniversaire de fondation. Depuis ces débuts, ce club a permis à un grand nombre de jeunes nageurs d'effectuer leur entraînement sous la direction de personnes qualifiées et de participer à des rencontres régionales, provinciales et voir même nationales.

Les Dauphins de Hull ont toujours besoin de nouveaux effectifs et à chaque année, au printemps, on lance l'invitation à tous les jeunes de 6 à 20 ans qui peuvent nager au moins 25 mètres, à rejoindre les rangs du club.

Les intéressés n'ont qu'à se rendre à la polyvalente de l'île le 30 avril prochain à compter de 17h 30 alors que l'on procédera au recrutement des nouveaux membres. Pour plus de renseignements, communiquez avec le Service des loisirs de la ville de Hull au 770-3952.

### Gymnastique

Les Gymélites de Hull procéderont au lancement de la campagne de financement des Championnats provinciaux de gymnastique aux Galeries de Hull le jeudi 29 avril à 19h 30.

On y dévoilera une série d'articles promotionnels qui seront vendus d'ici la tenue des championnats qui se tiendront au Palais des Congrès de Hull les 28, 29 et 30 mai prochains. De plus quelques membres des Gymélites y effectueront des démonstrations de gymnastique. Le kiosque des Gymélites sera aux Galeries de Hull du 29 avril au premier mai.

### Hulloisirs 1982

Le Service des loisirs de la ville de Hull lance son programme d'activités «Les Hulloisirs» pour la saison printemps-été 1982.

On retrouve dans cette brochure la programmation des clubs de vacances qui en sont à leur troisième année d'existence ainsi qu'une foule d'activités pour la saison, telles le tennis et le badminton.

Tous les foyers de Hull recevront donc un exemplaire des Hulloisirs printemps-été 1982 par la poste, et ce au cours des prochains jours.

A noter que les sessions d'inscriptions aux activités contenues dans ce programme auront lieu les 3 et 4 mai entre 19h et 21h à la maison du Citoyen, 25 rue Laurier à Hull.

### Lancer de punition

OTTAWA — Kevin Valiquette a marqué sur un lancer de punition en période supplémentaire et il a procuré une victoire de 7-6 aux Flames de Renfrew contre les Steelers de Glenarry dans le cadre de la ronde «élimination» du troisième tournoi de hockey annuel des Savers d'Ottawa au RA Centre.

Dans les autres matches hier, Les Merchants d'Aylmer, menés à l'attaque par Bruce Fredrickson avec trois points, ont défait le St-Anthony's par 5-0, le U.A.P. Old Pro's a vaincu 5-2 l'Hôtel Windsor grâce aux trois buts de Ed Hébert et les Savers d'Ottawa ont baissé pavillon par 10-2 devant les Flyers de Quyon.

Les quarts-de-finale débutent aujourd'hui à 18h 30 au RA Centre.

### Entraînement

HULL — L'équipe intermédiaire de football Hull-Volant tiendra une période d'entraînement samedi de midi à 2h au parc Desjardins.

Tous les joueurs qui seraient intéressés à tenter leur chance avec cette équipe sont donc priés de se présenter à l'instructeur Marcel Schryer. Comme on le sait, les Volants ont remporté les honneurs de la série finale de la Ligue intermédiaire O'Keefe de l'Outaouais la saison dernière.

Cette ligue intermédiaire inaugurera sa prochaine saison, le dimanche 9 mai.

### On cherche des joueurs

L'équipe de balle-lente des Facteurs de Hull, qui évolue dans la Ligue de St-Jean-Bosco, est à la recherche de bons joueurs. Les intéressés sont invités à participer à une séance d'entraînement qui aura lieu demain matin (samedi) dès neuf heures au parc St-Jean, à l'angle des rues Labelle et Laramée à Hull.

## Les gens se rencontrent



## grâce aux petites annonces!

Presque tout ce que nous faisons dans la vie nous oblige à communiquer avec d'autres gens: vendre, acheter, louer, obtenir des services, trouver un nouveau passe-temps, un appartement, une maison, une auto, un bateau, etc. Et ça se fait habituellement à l'aide du "MARCHÉ POPULAIRE", le cahier des petites annonces. Examinez les PETITES ANNONCES dès aujourd'hui. Vous serez étonné de constater de combien de façons les gens se rencontrent!

COMPOSEZ 560-2750

SERVICE DES ANNONCES CLASSEES

LE DROIT

**BONAVENTURE FORD**  
VOUS OFFRE UNE GARANTIE DE DEUX ANS SUR LA MAINTENANCE OU 40,000 KILO. SANS FRAIS SUR LES MODELES FORD 1982 SUIVANTS:

- ESCORT
- EXP
- MUSTANG
- FAIRMONT



1982 FORD ESCORT  
PRIX DE BASE \$5988\*

(\*Transport, manutention et options en sus.)

### N.B.

LE RABAIS DE FORD NE S'APPLIQUE PAS SUR L'ESCORT "EDITION SPECIALE" PAR CONTRE LA GARANTIE 2 ANS EST APPLICABLE.

DE PLUS: PROFITEZ DES RABAIIS DE FORD A L'ACHAT D'UN CAMION NEUF. RABAIS DE \$750 A UN MAXIMUM DE \$2,000 SUR CERTAINS MODELES.

"OUVERT SAMEDI TOUTE LA JOURNEE."

**BONAVENTURE FORD** LITEE

22, boul. Mont-Bleu, Hull 776-1571

# sports...

# statistiques

## Le baseball

Ligue nationale				Aujourd'hui				Cleveland				Detroit 3 New York 1			
Division Est				New York à Montréal				Boston				Minnesota 4 Seattle 8			
G	P	Moy	Diff	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
St. Louis	11	3	786	2 1/2	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
New York	8	5	615	2 1/2	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
Montréal	6	4	600	3	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
Chicago	5	9	357	6	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
Pittsburgh	3	7	300	8	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
Philadelphie	3	9	250	7	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
Division Ouest				New York à Montréal				Chicago				Detroit à New York			
G	P	Moy	Diff	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
Atlanta	13	1	929	—	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
San Diego	9	4	692	3 1/2	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
Los Angeles	6	8	429	7	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
San Francisco	5	8	385	7 1/2	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
Houston	5	10	383	8 1/2	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
Cincinnati	4	10	286	9	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
Hier				Detroit				Toronto 0 Milwaukee 7				Cleveland 4 Texas 3			
Cincinnati	2	Atlanta	1	Detroit	9	5	843	Toronto	0	Milwaukee	7	Cleveland	4	Texas	3

## Le hockey

Ligue nationale				Aujourd'hui				Cleveland				Detroit 3 New York 1			
Division Est				New York à Montréal				Boston				Minnesota 4 Seattle 8			
G	P	Moy	Diff	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
St. Louis	11	3	786	2 1/2	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
New York	8	5	615	2 1/2	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
Montréal	6	4	600	3	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
Chicago	5	9	357	6	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
Pittsburgh	3	7	300	8	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
Philadelphie	3	9	250	7	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
Division Ouest				New York à Montréal				Chicago				Detroit à New York			
G	P	Moy	Diff	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
Atlanta	13	1	929	—	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
San Diego	9	4	692	3 1/2	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
Los Angeles	6	8	429	7	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
San Francisco	5	8	385	7 1/2	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
Houston	5	10	383	8 1/2	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
Cincinnati	4	10	286	9	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	St. Louis à Philadelphie	
Hier				Detroit				Toronto 0 Milwaukee 7				Cleveland 4 Texas 3			
Cincinnati	2	Atlanta	1	Detroit	9	5	843	Toronto	0	Milwaukee	7	Cleveland	4	Texas	3

## LNH

### Portrait des séries

### Finales des divisions

### Série au meilleur de 7 matches

### Division Adams

### Jeudi

### Québec 3 Boston 4

### Vendredi

### Québec 4 Boston 8

### Dimanche

### Boston 2 Québec 3 (prol.)

### Lundi

### Boston 2 Québec 7

### Mardi

### Québec 4 Boston 3

### (Québec mène la série 3-2)

### Vendredi, 23 avril

### Boston à Québec, 19h35

### Dimanche, 25 avril

### Si nécessaire

### Québec à Boston, 19h

### Division Patrick

### Jeudi

### N.Y. Rangers 5 N.Y. Islanders 4

### Vendredi

### N.Y. Rangers 2 N.Y. Islanders 7

### Dimanche

### N.Y. Rangers 4 N.Y. Islanders 3 (prol.)

### Lundi

### N.Y. Islanders 5 N.Y. Rangers 3

### Mardi

### N.Y. Rangers 4 N.Y. Islanders 2

### (Islanders mènent la série 3-2)

### Vendredi, 23 avril

### Si nécessaire

### N.Y. Islanders à N.Y. Rangers, 20h35

### Dimanche, 25 avril

### Si nécessaire

### N.Y. Rangers à N.Y. Islanders, 20h35

### Division Norris

### Jeudi

### Chicago 5 St-Louis 4

### Vendredi

### Chicago 1 St-Louis 3

### Dimanche

### St-Louis 5 Chicago 6

## Lanceurs probables

### Ligue nationale

### New York (Falcone 1-0) à Montréal (Gullickson 1-0) 1:35 p.m.

### Pittsburgh (Bsumgarten 0-1) à Chicago (Noles 2-1) 2:35 p.m.

### San Diego (Lollar 1-0) à Atlanta (Cowley 0-0) 7:40 p.m.

### St. Louis (Forsch 2-0) à Philadelphie (Ruthven 0-2) 8:05 p.m.

### Cincinnati (Seaver 0-1) à Houston (Niekro 1-1) 8:35 p.m.

### Los Angeles (Welch 2-0) à San Francisco (Fowkes 2-1) 10:35 p.m.

### Mariners 8 Twins 4

### Minn. 002 001 100-4 11 1

### Seattle 007 000 10x-8 8 0

### Redfern (1-2), Arroyo (3), Castillo (7) et Wynegar; Moore (1-2), Andersen (6), Stanton (7) et Essian.

### Tigers 3 Yankees 1

### Detroit 002 000 010-3 10 0

### New York 100 000 000-1 6 2

### Morris (3-1) et Wockenfuss; John (0-3) et Cerone. C. Det — Lemon (1).

### Brewers 7 Blue Jays 0

### Toronto 000 000 000-0 4 3

### Milw. 101 023 00x-7 11 0

### Bombard (0-3), Murray (6), Jackson (7), Gitt (8) et Martins; Caldwell (1-1) et Simmons. C. Mil — Cooper (1), Oglive (1).

### Reds 2 Braves 1

### Cin. 000 020 000-2 9 0

### Atlanta 101 000 000-1 6 0

### Berényi (3-1), Hume (7) et Trevino; Walk (2-1), McWilliams (7), Garber (8) et Benedict. Sintro (8).

### Indians 4 Rangers 3

### Clev. 103 000 000-4 9 1

### Texas 100 000 200-3 6 0

### Barker (2-1), Spillner (7) et Bando; Tanana (1-2), Darwin (8) et Sundberg.

### Reds 2 Braves 1

### Cin. 000 020 000-2 9 0

### Atlanta 101 000 000-1 6 0

### Berényi (3-1), Hume (7) et Trevino; Walk (2-1), McWilliams (7), Garber (8) et Benedict. Sintro (8).

### Indians 4 Rangers 3

### Clev. 103 000 000-4 9 1

### Texas 100 000 200-3 6 0

### Barker (2-1), Spillner (7) et Bando; Tanana (1-2), Darwin (8) et Sundberg.

### Reds 2 Braves 1

### Cin. 000 020 000-2 9 0

### Atlanta 101 000 000-1 6 0

### Berényi (3-1), Hume (7) et Trevino; Walk (2-1), McWilliams (7), Garber (8) et Benedict. Sintro (8).

### Indians 4 Rangers 3

### Clev. 103 000 000-4 9 1

### Texas 100 000 200-3 6 0

### Barker (2-1), Spillner (7) et Bando; Tanana (1-2), Darwin (8) et Sundberg.

### Reds 2 Braves 1

### Cin. 000 020 000-2 9 0

### Atlanta 101 000 000-1 6 0

### Berényi (3-1), Hume (7) et Trevino; Walk (2-1), McWilliams (7), Garber (8) et Benedict. Sintro (8).

### Indians 4 Rangers 3

### Clev. 103 000 000-4 9 1

### Texas 100 000 200-3 6 0

### Barker (2-1), Spillner (7) et Bando; Tanana (1-2), Darwin (8) et Sundberg.

### Reds 2 Braves 1

### Cin. 000 020 000-2 9 0

### Atlanta 101 000 000-1 6 0

### Berényi (3-1), Hume (7) et Trevino; Walk (2-1), McWilliams (7), Garber (8) et Benedict. Sintro (8).

### Indians 4 Rangers 3

### Clev. 103 000 000-4 9 1

### Texas 100 000 200-3 6 0

### Barker (2-1), Spillner (7) et Bando; Tanana (1-2), Darwin (8) et Sundberg.

### Reds 2 Braves 1

### Cin. 000 020 000-2 9 0

### Atlanta 101 000 000-1 6 0

### Berényi (3-1), Hume (7) et Trevino; Walk (2-1), McWilliams (7), Garber (8) et Benedict. Sintro (8).

### Indians 4 Rangers 3

### Clev. 103 000 000-4 9 1

### Texas 100 000 200-3 6 0

### Barker (2-1), Spillner (7) et Bando; Tanana (1-2), Darwin (8) et Sundberg.

### Reds 2 Braves 1

### Cin. 000 020 000-2 9 0

### Atlanta 101 000 000-1 6 0

### Berényi (3-1), Hume (7) et Trevino; Walk (2-1), McWilliams (7), Garber (8) et Benedict. Sintro (8).

### Indians 4 Rangers 3

### Clev. 103 000 000-4 9 1

### Texas 100 000 200-3 6 0

### Barker (2-1), Spillner (7) et Bando; Tanana (1-2), Darwin (8) et Sundberg.

### Reds 2 Braves 1

### Cin. 000 020 000-2 9 0

### Atlanta 101 000 000-1 6 0

### Berényi (3-1), Hume (7) et Trevino; Walk (2-1), McWilliams (7), Garber (8) et Benedict. Sintro (8).

### Indians 4 Rangers 3

### Clev. 103

• *Attentat à Paris: un mort et 63 blessés*

# La Syrie dément les accusations françaises

OTTAWA, VENDREDI 23 AVRIL 1982 — 23

## LE DROIT

le monde



PARIS (AFP) — Un attentat aveugle, fait pour tuer, dans un des quartiers les plus fréquentés de Paris, celui des Champs-Élysées, l'explosion d'une voiture piégée qui a fait un mort et 63 blessés, est à l'origine d'une grave crise entre la France et la Syrie implicitement mise en cause par le gouvernement français.

Il était 9h02 hier et, comme tous les matins dans la rue Marbeuf, la cohorte des employés de bureaux se pressait sur les trottoirs. C'est à ce moment qu'une formidable déflagration a retenti: une voiture piégée, une Opel Kadett, explosait devant le siège du journal arabe Al Watan Al Arabi.

Immédiatement, la rue et les environs offraient un spectacle de désolation: sur 200 mètres, des centaines et des centaines de fenêtres ont volé en éclats. Une quinzaine de voitures, gravement endommagées, obstruaient la rue.

Une jeune femme de 30 ans, Nelly Guillaume, est décédée sur place. Jeudi soir, 13 des 63 blessés étaient encore hospitalisés, mais la vie d'aucun d'entre eux n'était en danger. Le plus sérieusement atteint est un jeune coursier de 18 ans, qui a eu la jambe gauche arrachée.

Al Watan Al Arabi, qui appartient à un Libanais, M. Abou Zahr, est connu pour ses sentiments pro-irakiens et son hostilité au chef de l'Etat syrien, le président Hafez El Assad. Le 19 décembre dernier, une bombe, qui n'avait pas explosé, avait été découverte dans les locaux du journal. Cette bombe était accompagnée d'un tract dont le contenu, a-t-on appris de source bien informée, permettait d'attribuer cet attentat manqué à des partisans du régime de Damas.

### Périple compliqué

Enfin, la Direction de la surveillance du territoire (DST, contre-espionnage) avait été prévenue, il y a 15 jours, de l'arrivée à Paris

d'un commando syrien. Depuis, le directeur et le directeur délégué d'Al Watan Al Arabi bénéficiaient d'une protection policière.

Les policiers français, aidés d'Interpol et des polices autrichienne, yougoslave et suisse, ont abouti aux constatations suivantes: le véhicule piégé, un break, immatriculé à Vienne, a été loué à l'agence Hertz de Ljubljana, en Yougoslavie, le 19 avril, par une jeune femme de 32 ans qui avait présenté des papiers au nom de Margit Staedelman, domiciliée à Zurich. Pour la police suisse, ses papiers d'identité étaient des faux.

Deux diplomates, le commandant Hassan Ali, attaché militaire

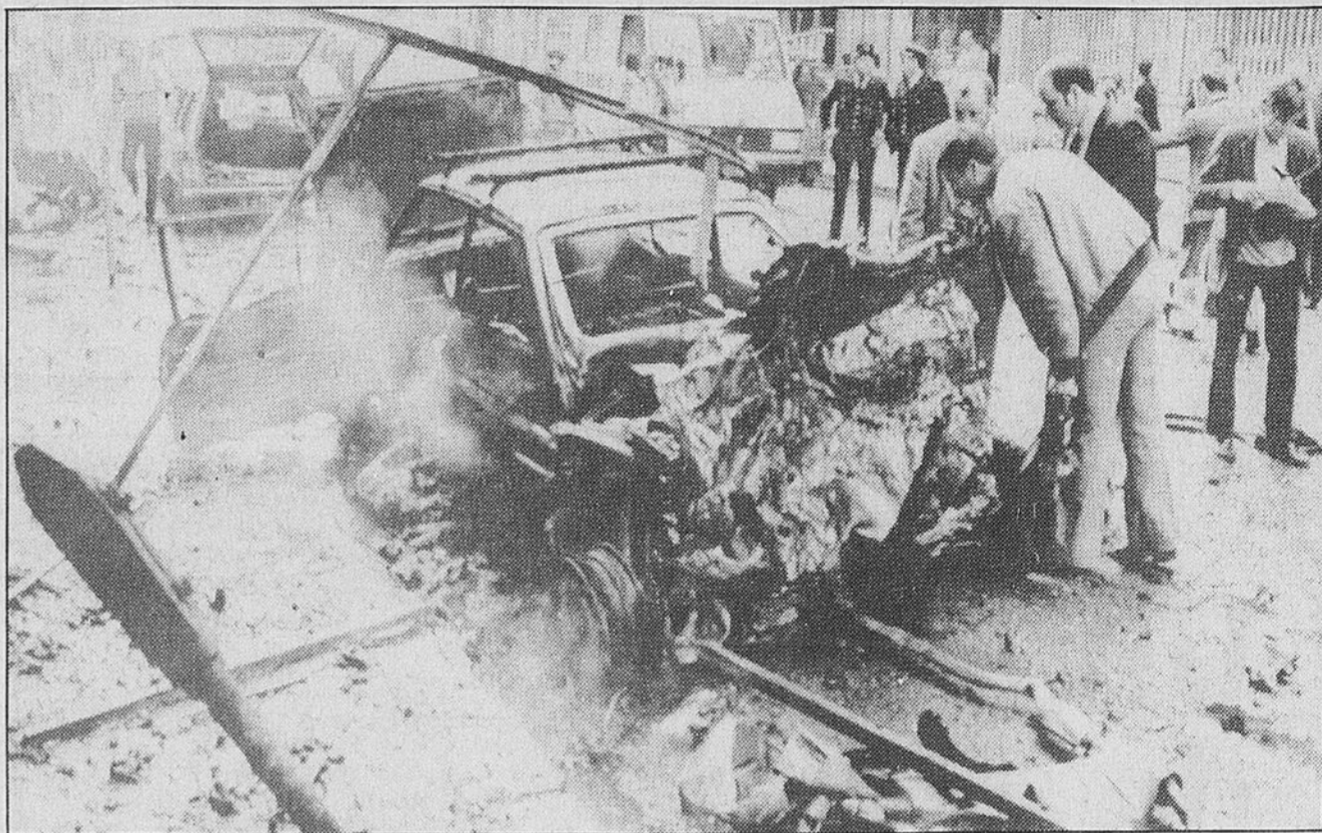
naval et de l'air par intérim, et M. Michail Khassouna, attaché culturel, ont été déclarés personnes non gratæ — "en raison de leurs agissements en France" — et avaient 48 heures pour quitter le territoire français, tandis que l'ambassadeur de France à Damas, M. Henri Servant, était rappelé en consultations. Immédiatement, la Syrie expulsait deux diplomates français, le lieutenant-colonel Charles Sebe, attaché militaire, et le chef-freux de l'ambassade, M. Dominique Réal.

### L'ambassadeur Delamare

De son côté la Syrie a démenti hier soir toute responsabilité dans l'attentat. De source officielle

syrienne, on ajoutait "que la Syrie s'étonne de voir le gouvernement français lancer contre elle des accusations sans aucune preuve".

Si M. Claude Cheysson, ministre français des relations extérieures a tenu à préciser que les deux diplomates syriens n'étaient pas "nécessairement liés à l'attentat d'aujourd'hui", la fermeté et la rapidité de la réaction française traduisent la conviction profonde de Paris quant à la responsabilité directe syrienne. D'autant plus que les autorités françaises sont également persuadées qu'il faut chercher du côté de Damas ceux qui ont guidé les assassins de l'ambassadeur de France à Beyrouth, M. Louis Delamarre.



### Désolation

(Photolaser AP) Cette vue d'ensemble nous permet de constater l'étendue des dégâts qu'a entraîné l'explosion d'une voiture piégée stationnée à quelques rues des Champs Élysées. A droite, des enquêteurs examinent une automobile afin de découvrir des indices leur permettant d'élucider cet attentat qui a fait un mort et 63 blessés.

• *Les bulldozers achèvent leur tâche*

# Yamit s'écroule dans le sable

par Jacques Pinto

YAMIT (AFP) — La ronde infernale des bulldozers géants de 40 tonnes, commencée mercredi soir au coucher du soleil, durait toujours à Yamit, petite ville de 4.000 habitants sur la côte ouest du Nord-Sinaï.

Déjà détruite aux deux tiers hier soir à coups de masses d'acier projetées contre les murs de béton et de marteaux piqueurs hydrauliques, la ville de Yamit s'écroule dans les sables. Il faut environ deux heures à un bulldozer pour en finir avec un pâté de maisons comprenant quatre unités de logement. Il y a, à Yamit, plus de 40 de ces mastodontes travaillant sans arrêt depuis mercredi soir.

Des milliers de soldats et de policiers s'agitent en tous sens selon un plan de bataille parfaitement orchestré. Travaillant à l'aide des transmissions radio de l'armée et d'un corps spécial du génie, les démolisseurs de la ville de Yamit achèvent méthodiquement leur travail. Au-dessus des ruines, seul le profil des bunkers de la ville se dessinait encore hier soir.

### Des irréductibles

Un architecte israélien assiste, bouleversé, à ce spectacle. C'est celui qui a dessiné les plans du monument aux morts de la guerre de juin 67, où sont retranchés une vingtaine d'étudiants opposés à l'évacuation.

Avec les militants du rabbin Meir Kahana, toujours enfermés sous terre, ils forment le dernier bastion de résistance.

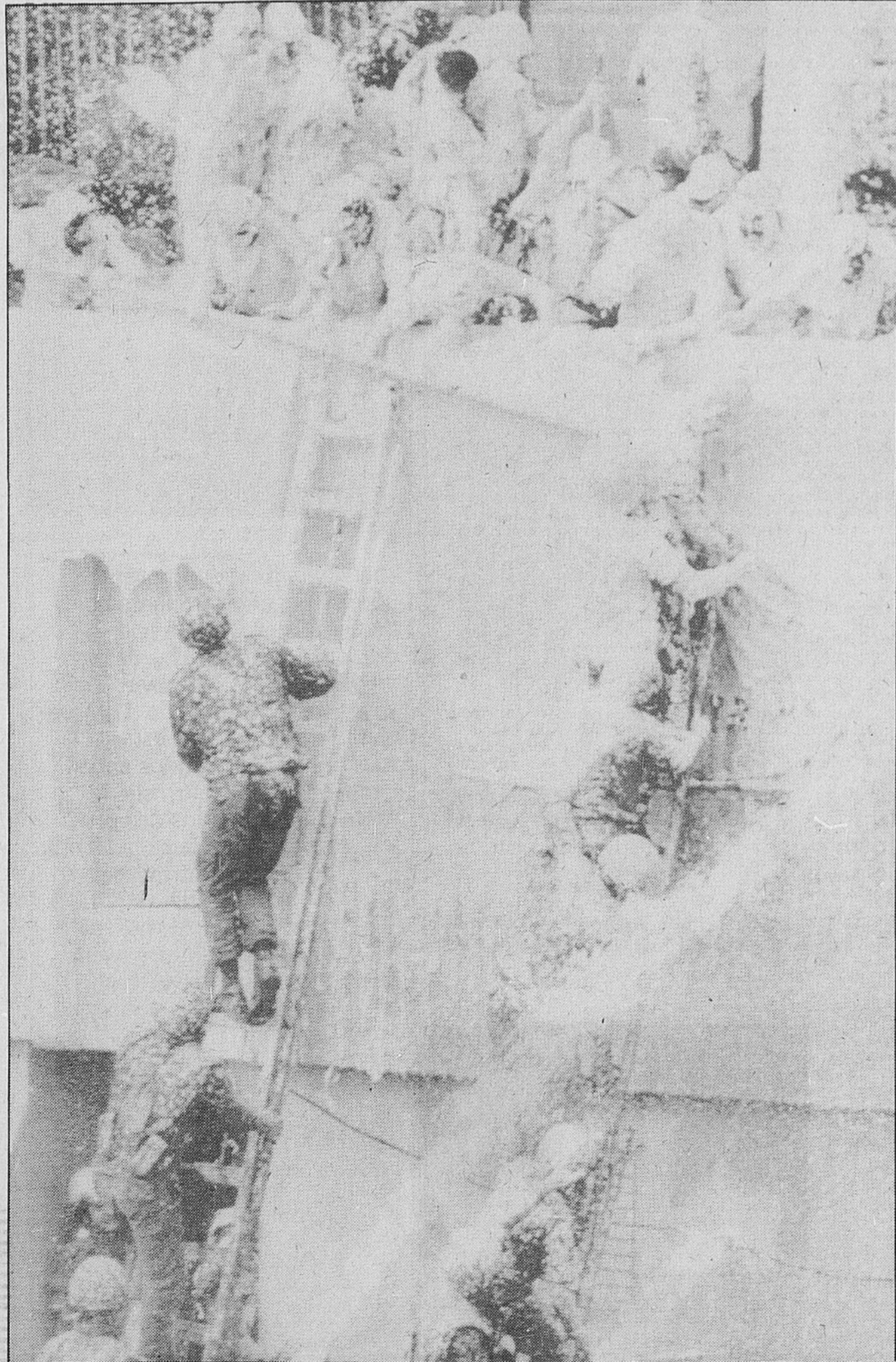
L'architecte du monument aux morts, Israël Gordovitch, s'est même entendu dire par des officiers israéliens étudiant le meilleur moyen de prendre d'assaut la tour de béton de 25 mètres de haut, où sont retranchés les étudiants: "Votre tour, vous auriez pu la faire moins haute".

L'évacuation de la zone de Yamit, entreprise pour la paix avec l'Égypte, a pris l'allure du repli d'une armée pratiquant la politique de la terre brûlée.

Le député travailliste (opposition) Jacques Amir, venu se rendre compte sur place de la situation, a déclaré à l'AFP: "Ce que je vois est insoutenable. Après le 26 avril, je compte faire une intervention à ce sujet au Parlement".

Dans cette région, il y a un mois encore on pouvait voir 70 hectares d'arbres fruitiers. Ces arbres, des ouvriers ont essayé de les transplanter au-delà de la nouvelle frontière. Seuls 10 hectares ont pu être arrachés à la destruction. Les 60 autres ont été broyés par les bulldozers.

"Les Égyptiens voulaient récupérer leur désert, a dit un ouvrier de l'agence juive, eh bien, ils auront un désert."



### Nouvelle arme

(Photolaser AP) C'est en les aspergeant de mousse que les soldats israéliens ont réussi à forcer les activistes du village de Yamit à quitter leur demeure.



### Village rasé

Pendant que les résidents du village de Yamit, dans le Sinaï occupé, montaient sur le toit de leur demeure pour protester contre leur éviction, la machinerie lourde de l'armée israélienne s'affairait à

raser les demeures des colons qui ont déjà quitté. Cette opération s'inscrit dans le cadre de la restitution à l'Égypte du dernier secteur du Sinaï occupé par Israël.

(Photolaser AP)

# réalités économiques

## • Boissons gazeuses

### La bouteille de 1.5 litre de retour

TORONTO — Depuis hier, les boissons gazeuses sont à nouveau disponibles en bouteilles de 1.5 litre, ces dernières effectuant un retour sur le marché après avoir été interdites en 1979 quand des doutes eurent été soulevés au sujet de leur sécurité.

La relance de ces contenants, qui ont été modifiés afin de satisfaire aux normes de sécurité du gouvernement fédéral, s'est effectuée sur les marchés de l'Ontario, du Québec et des Maritimes.

Les nouvelles bouteilles ont été revêtues d'un plastique suivant ainsi un procédé appliqué depuis déjà six ans au Japon.

Mise en marché pour la première fois en 1975, la bouteille de 1.5 litre avait reçu un accueil chaleureux au Canada, les ventes atteignant 325 millions de contenants en quatre ans.

Toutefois, en 1979, des informations ont commencé à faire surface, voulant que les bouteilles soient portées à éclater lorsqu'elles tombaient et frappaient une surface solide.

On rappelait aussi des cas d'éclatement spontané.

L'incident le plus sérieux concernait un enfant qui a été coupé à l'oeil après avoir renversé une bouteille de 1.5 litre laissée par terre.

Mais, selon un communiqué publié par l'Association canadienne des boissons gazeuses, la plupart des incidents ont eu

lieu lorsque les bouteilles ont été échappées par maladresse et n'avaient entraîné aucune blessure majeure.

Néanmoins, en juin 1979, le ministre de la Consommation et des Corporations suggérait que l'industrie retire volontairement les bouteilles de 1.5 litre du marché et le 28 août il interdisait formellement ce produit.

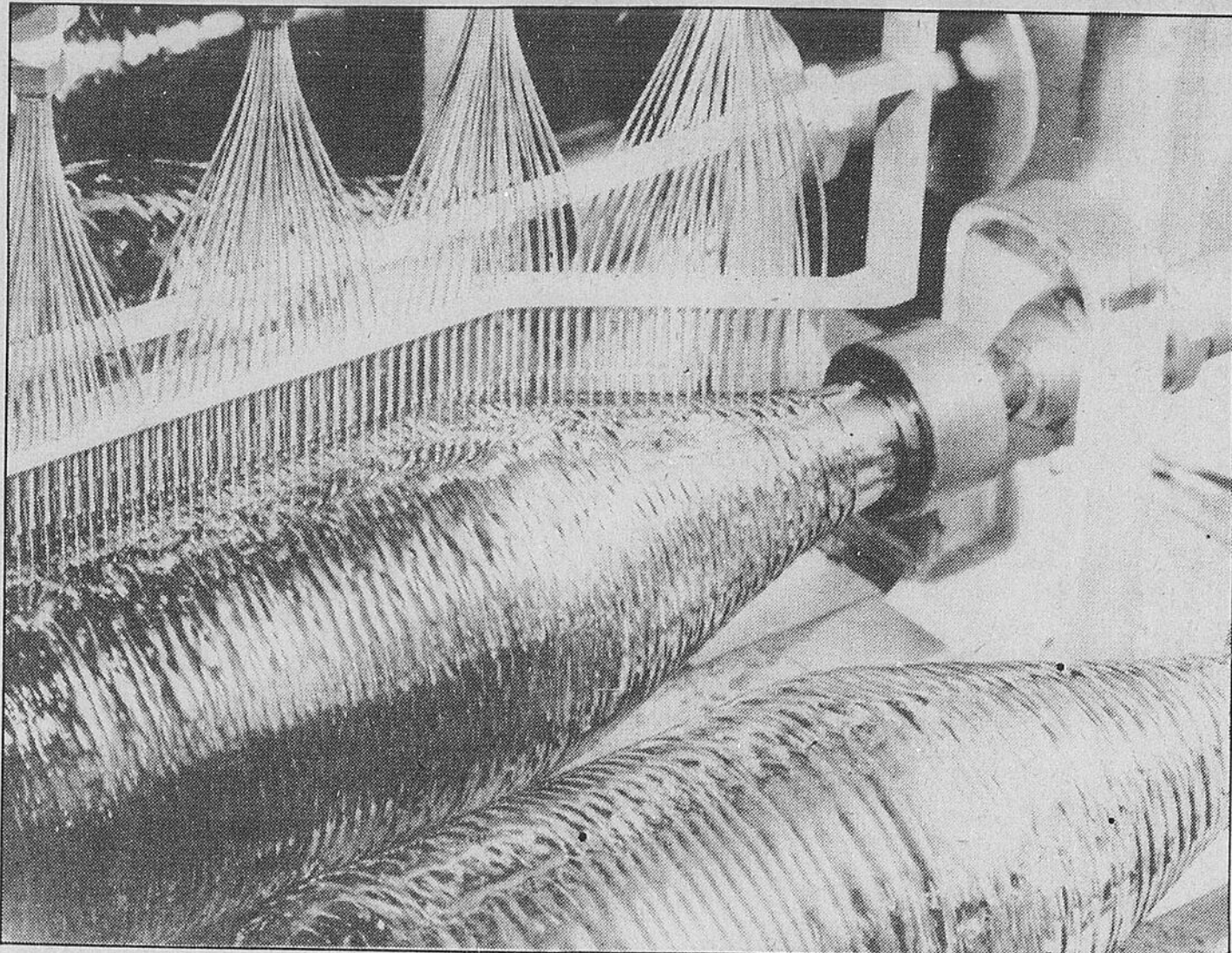
L'industrie se retrouvait donc avec des bouteilles valant \$35 millions qui ne pouvaient être vendues.

Devant une telle situation, les firmes Coca-Cola et Pepsi-Cola et Seven-Up décidèrent d'importer le procédé japonais pour renforcer les bouteilles.

A cette fin, un consortium fut formé pour réunir une somme de \$5 millions, devant couvrir les dépenses de capitalisation et établir une usine de production à Mississauga.

Le procédé prévoit l'application d'une couche d'apprêt suivie d'une couche de polyuréthane à l'extérieur de la bouteille. Le revêtement est à peine perceptible et résiste aux solutions caustiques utilisées pour le lavage dans l'industrie.

Il en coûte environ \$1 pour le revêtement sur chaque bouteille. La consigne a été fixée à 60 cents et on s'attend à ce que chaque contenant puisse être utilisé de 15 à 20 fois.



A l'usine de Resingard à Mississauga, près de Toronto, les bouteilles de boisson gazeuse de 1.5 litre sont revêtues de plastique, afin de satisfaire aux normes de sécurité du gouvernement fédéral.

## • Caisse pop de Maniwaki

### Un déficit de \$72,011

par Michel Gauthier

MANIWAKI — Pour la deuxième année consécutive, la Caisse populaire de Maniwaki a terminé son exercice financier avec un déficit d'opération, subissant elle aussi, comme les autres institutions financières, les contre-coups de la conjoncture économique actuelle.

Le déficit de l'année qui vient de se terminer s'élève à \$72,011 et vient s'ajouter à celui de \$48,881 enregistré l'année précédente. Ces deux déficits consécutifs ont fait fondre de moitié la réserve générale qui, de près de \$200,000, est tombée à \$108,869. Le rapport d'impôts sur le revenu et l'injection d'une partie du surplus de la dernière année excédentaire ont permis à la réserve de ne pas baisser encore plus rapidement.

L'évolution rapide des taux d'intérêt a placé la Caisse populaire de Maniwaki dans cette situation. Celle-ci s'étant accaparé une importante proportion du marché local des prêts hypothécaires, elle se retrouve aujourd'hui avec des prêts dont le taux d'intérêt est inférieur à celui versé sur les dépôts à terme, ou à peine supérieur, ce qui ne laisse pas une marge de profit suffisante.

On prévoit cependant que cette situation pourrait être corrigée au cours des 18 prochains mois, où même dès cette année, soit le temps qu'il faudra pour arriver au renouvellement des prêts. On pourra alors réviser le taux d'intérêt.

«Le renouvellement de ces prêts sera complété en 1982, ce qui signifie qu'après cette année, la situation devrait se stabiliser», a laissé entendre la présidente du conseil d'administration de la caisse, Mme Carmen Vaillancourt, lors de

l'assemblée générale annuelle, cette semaine.

Le tableau de l'état des résultats de l'année qui vient de se terminer démontre clairement l'impact de la hausse rapide des taux d'intérêt sur cette caisse populaire.

Ainsi, au chapitre des frais d'intérêts, soit les intérêts payés par la caisse sur les comptes d'épargne et les dépôts à terme, on a enregistré une hausse de 48 pour cent comparativement à l'année précédente.

Par contre, au chapitre des revenus d'intérêt, soit les intérêts payés par ceux qui empruntent à la caisse, la hausse n'a été que de 29 pour cent comparé à l'année précédente.

#### Fusion

Par ailleurs, les sociétaires de la Caisse populaire de Maniwaki ont accepté le projet de fusion de la pe-

tite Caisse populaire de Bouchette. Les deux institutions n'en formeront plus qu'une à compter du premier mai prochain.

Cette fusion a d'autre part soulevé des problèmes techniques lors de l'assemblée générale annuelle.

Dans le cadre de cette fusion, la liste des administrateurs qui seront en poste le premier mai était contenue dans le protocole d'entente, si bien que les élections qui ont eu lieu cette semaine n'ont servi qu'à élire des gens dont le mandat prendra fin au moment de la fusion.

Cette situation a été dénoncée par quelques-uns des membres qui assistaient à l'assemblée générale et qui n'ont pas aimé que les administrateurs qui seront en fonction après le premier mai aient été nommés plutôt qu'élus.

## • Dans l'Est du pays Canagrex: un rôle de pacificateur

OTTAWA (PC) — Les producteurs de pommes de terre de l'est du Canada sont d'accord avec l'intention d'Ottawa de créer une nouvelle société de la Couronne qui s'occupera de l'exportation des produits agricoles, mais ils veulent bien s'assurer qu'elle répondra à leurs véritables besoins.

Devant le comité des Communes sur l'agriculture, hier, les représentants de trois associations de producteurs de pommes de terre ont soutenu que la nouvelle société

Canagrex pourrait jouer un rôle déterminant pour faire cesser les batailles entre provinces pour l'obtention de contrats d'exportation.

M. Richard Morse, du Conseil des producteurs de pommes de terre de l'est du Canada a soutenu que les producteurs veulent que cesse la concurrence néfaste entre les provinces productrices et même entre les producteurs d'une même province pour obtenir des contrats d'exportation.

«Les producteurs de pommes de terre de l'est du Canada estiment qu'il faut à tout prix créer une identité spécifique (pour les produits canadiens) si l'on veut se tailler une place sur les marchés étrangers.

Toutefois, comme le soulignait M. Jean-Guy Bouchard de l'Agence de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick, il convient de mettre fin à des situations telles que celles que vivent les producteurs de sa province en ce qui concerne les coûts de transport.



Certains diront qu'il était temps que les Canadiens prennent en main leur avenir énergétique. Avec Petro-Canada, c'est chose faite!

C'est dans ce but que Petro-Canada, notre compagnie nationale, déploie toute son énergie partout au pays... dans l'Arctique, dans l'Ouest, dans l'Est... s'impliquant avec ardeur dans l'exploration, la recherche, le développement et le raffinage de nos ressources en gaz et en pétrole. Petro-Canada, c'est aussi un réseau de quelque 1400 stations à travers le pays qui offrent une gamme d'excellents produits.

Ainsi, à chaque fois que nous encourageons le détaillant Petro-Canada, le représentant rural, le détaillant d'huile de



**“Ici,  
mon argent  
sert à  
quelque chose!”**



**ça nous appartient!**

chauffage, il faut comprendre que les bénéfices réalisés constituent le support financier nécessaire à la recherche de plus amples sources d'énergie. Car voyez-vous, ce qu'il y a d'unique chez Petro-Canada, c'est que tous ces bénéfices nous appartiennent et sont réinvestis ici même au pays, dans des projets aussi gigantesques que ceux des sables pétroliers.

Alors, avant de dire qu'un plein d'essence ne pèse pas lourd dans notre avenir énergétique... pensez-y bien... en vous arrêtant à la station Petro-Canada!

Chaque Canadien doit voir dans Petro-Canada une occasion de jouer enfin un vrai rôle dans ce grand défi que représente notre avenir énergétique.

#### BIBLIOTHECAIRE-INDEXEUR POUR LE CDS

Le Centre de documentation pour le sport de l'Association canadienne des entraîneurs s'occupe de pourvoir le public canadien de l'information technique dont il a besoin pour la recherche sur le sport ou la pratique du sport. Le CDS est automatisé et utilise le système MINISIS. La banque de données créée par le CDS est disponible auprès d'Informart.

#### FONCTIONS

Sous la direction générale du Chef indexeur, ce bibliothécaire fera le choix, l'indexage et écrira des résumés analytiques pour tenir à jour la banque de données SPORT de même que pour servir à la publication d'index et de bibliographies.

#### QUALITES REQUISES

Gradué d'une école reconnue de bibliothéconomie ou de science de l'information. La connaissance de l'anglais et du français est essentielle.

#### DATE LIMITE: le 1er mai 1982

Veuillez faire parvenir votre demande et votre curriculum vitae à:

M. Richard Stark, chef indexeur  
Centre de documentation pour le sport  
333 River Road  
Ottawa, Ontario, K1L 8B9



# Naissances... Nécrologie... Remerciements...

## Naissances

**PROULX** — Josée et Paul sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils François, pesant 5 livres 14 onces né le 12 avril 1982. Merci au Dr Palermo et au personnel du Centre hospitalier régional de l'Outaouais.

251-23

**PINARD-ADAM** — Gilbert et Souzanne sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier garçon né le 19 avril 1982, à 19h 08 pesant 9 livres 1 once. Merci au personnel de l'hôpital Montfort.

251-24

**MORIN** — Carole et Luc sont heureux d'annoncer la naissance de leurs jumeaux Serge et Eric nés le 12 avril 1982 à l'hôpital Riverside. Un merci au docteur Dickson.

251-24

## Nécrologie

**ALLARD** — Joseph Emile (ministère des Travaux publics, retraité; membre de la Légion royale canadienne, filiale 16; Chevalier de Colomb, conseil 5865; membre à vie de l'Institut Canadien-Français) est décédé à l'hôpital le mercredi 21 avril à l'âge de 59 ans. Epoux bien-aimé de Jeannette Tremblay, fils de feu M. et Mme Joseph Alexina Allard, frère de Jeannette (Mme Jean-Maurice Pouliotte), Anita (Mme Rosario Longpré), Aurèle, Thérèse (Mme Aurèle Desrochers), Hélène Gilbert, Jean et André. Pré-décédé par une sœur, Marguerite. Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces. Les amis pourront se présenter à la maison funéraire Kelly, 585, rue Somerset, centre-ville, après 14h 00 jeudi. Funérailles samedi en l'église St-Thomas d'Aquin où la liturgie sera célébrée à 9h 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-23

**BERGERON** — Jean-Guy, à l'hôpital le 17 avril 1982, M. Jean-Guy Bergeron, du 2870 Cederwood Drive. Il laisse son épouse Marion (née Fagan); 1 frère: Claude; 3 sœurs: Mme Estelle Croteau, Mlle Colette Bergeron d'Ottawa et Mme André Bédard (Andrée-Lynn) d'Aylmer. Les arrangements funéraires privés ont été confiés à la maison funéraire Kelly, 1255, chemin Walkley.

250-24

**BERTHEL** — Yvonne dans un hôpital le 21 avril 1982 est décédée Yvonne Théoret à l'âge de 83 ans du 385 rue Charles, Buckingham. Epouse de Jules Demitrius Berthel. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, 1 fils: Raymond (époux de Judith Legault) de Buckingham; 4 petits-enfants: Diane (épouse d'Yves Verner), Ginette, Micheline et Andrée de Buckingham; 2 arrière-petits-enfants: Matthieu et Maude; pré-décédé Rollande et Jean-Paul (époux de Jacqueline Quarterman); 2 belles-sœurs: Aurore Berthel d'Outremont et Mme Ephrème Théoret (Louise) de Buckingham; 1 beau-frère: Prime Berthel de Buckingham; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la maison funéraire Cadieux, 322 rue Principale, Buckingham. Les funérailles auront lieu samedi à 1h 00 p.m. en l'église St-Grégoire de Buckingham, suivies d'une incinération. Heures de visite, vendredi de 1h 00 à 5h 00 et 7h 00 à 10h 00 p.m.

250-24

**BRULE** — Maurice Phm. B., est décédé subitement le mercredi 21 avril 1982 à l'âge de 78 ans. Epoux bien-aimé de Simone Robitaille. Il laisse dans le deuil 1 fils: Jérôme (époux de Gisèle Chauret) de Gatineau; Mme Terry Charbonneau (Nicole) Buckingham, Mme Louis Martineau (Michèle) de Aylmer, il laisse dans le deuil 1 frère: Jules, 3 sœurs: Lucienne Chevrier de Montréal, Raymonde d'Ottawa et Liliane Thériault de Hull ainsi que 11 petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer. Le service religieux aura lieu le samedi 24 avril à l'église St-Pie X à 10h 00 a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame Ottawa. Au lieu de fleurs, des dons à la Société du cœur seraient appréciés. Heures de visites: jeudi de 7h 00 à 9h 00 p.m. vendredi 2h 00 à 5h 00 et 7h 00 à 9h 00 p.m.

250-23

## FUNÉRAILLES SAMEDI

**ALLARD, M. Joseph Emile**  
Départ de la maison funéraire Kelly, 585, rue Somerset (centre-ville). Service à 9h 30 a.m. en l'église St-Thomas d'Aquin.

**BARTOLINI, Mme Joseph**  
Départ de la maison funéraire Jacques Laviolette et Fils Ltée, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau. Service à 10h a.m. en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney.

**BOUCHER, Mme Vanooza**  
Un service sera célébré à 11h a.m. en l'église Sacré-Coeur de Hull. Direction: maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull.

**BRULE, M. Maurice**  
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer. Service à 10h a.m. en l'église St-Pie X.

**GAREAU, Mme Camilla**  
Départ du salon funéraire Coopératif, 14a, rue Venne, Saint-Jacques (Montcalm), Québec. Service à 2h 30 p.m. en l'église paroissiale de Saint-Jacques (Montcalm).

**GASCON, Mme Ida**  
Départ de la salle municipale de Lefavre. Service à 2h 30 p.m. en l'église St-Thomas de Lefavre. Direction: maison funéraire Lamarre et Fils d'Alfred.

**GERVAIS, Mme Alphonse**  
Un service commémoratif sera célébré à 16h en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney, 160, rue Laval, Gatineau. Direction: Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11, rue Ste-Bernadette, Hull.

**HAMELIN, M. Exelus**  
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrick, Ottawa (angle Dalhousie). Service à 9h a.m. en la basilique.

**HOULE, M. Honoré**  
Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 77 boul. Montclair à Hull. Service à 9h a.m. en l'église St-Raymond.

**LARIVIERE, Mme Béatrice**  
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Service à 9h 30 a.m. en l'église St-Charles.

**LAFLEUR, Marc**  
Un service commémoratif sera célébré à 3h p.m. en l'église Marie-Médiatrice de Vanier. Direction: maison funéraire Racine, Robert et Gauthier.

**MENARD, M. Florient**  
Départ de la maison funéraire Lafleur et Robert, 549, rue Notre-Dame, Embrun. Service en l'église St-Jacques d'Embrun.

**CULLEY, M. John (Jack)**  
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 44 Centre à Aylmer. Service à 7h 45 a.m. en l'église St-Paul d'Aylmer.

**HARDY, Mme Clara**  
Un service sera célébré à 2h p.m. en la chapelle du salon J. Hubert Villeneuve, 134 Alexandre, Thurso.

**ROCHON, M. Emile**  
Un service sera célébré à 2h p.m. en l'église Sacré-Coeur. Direction: maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer.

**PAQUETTE, M. Emile**  
Départ de la maison funéraire Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham. Service à 3h 30 p.m. en l'église Notre-Dames-Neiges, Masson.

**BERTHEL, Yvonne**  
Départ de la maison funéraire Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham. Service à 1h p.m. en l'église St-Grégoire de Buckingham.

## Nécrologie

**BOUCHER** — Mme Vanooza (née Vanooza Poirier) demeurant au 150 rue Kent, Hull, est décédée dans un hôpital local le 21 avril 1982 à l'âge de 86 ans. Elle était la fille de feu Israël Poirier et de feu Eulalie Rousseau. Elle était l'épouse de feu Wilfrid Boucher. Elle laisse 2 fils: M. Wilfrid Boucher de Montréal et M. Robert Boucher de Hull; 4 filles: Gabrielle Shouldice d'Aylmer, Denise (épouse de Claude Lemay) de Hull, Gisèle (épouse de Claude Ayotte) d'Aylmer et Lise (épouse de William Leclair) de Kitchener, Ontario; ainsi que 9 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Par conséquent, parents et amis sont priés d'assister au service religieux qui aura lieu samedi le 24 avril en l'église Sacré-Coeur de Hull à 11h 00 a.m. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

250-23

**HOULE** — M. Honoré, du boul. St-Joseph à Hull, est décédé le 22 avril 1982 à l'âge de 64 ans. Il était l'époux de Gilberte Philion. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Gérard (époux de Marie-Claire Paradis), Michel (époux de Denise Coutlée); 2 filles: Hélène (épouse de Wilfrid De Gagné), Ginette (épouse de Michel Labelle); 2 sœurs: Mme Florence Poirier et Mme Annette Kenny, ainsi que 7 petits-enfants. Il a été propriétaire de Houle Taxi pendant 32 ans. Il repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 77, boul. Montclair, Hull. Les funérailles auront lieu le samedi 24 avril en l'église St-Raymond à 9h 00. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Au lieu de fleurs, des dons à la Société du cancer seraient appréciés. Heures de visites: vendredi, de 1h 00 à 5h 00 et de 7h 00 à 10h 00.

250-23

## Nécrologie

**BARTOLINI** — Mme Joseph (Ines Lapazio) — est décédée dans un hôpital local, mercredi le 21 avril 1982, à l'âge de 71 ans. Outre son époux Joseph (Joe) Bartolini, elle laisse 2 fils: Enzo (époux de Lillian Gentiletti) de Gatineau, Guido (époux de Diane Brossard) de Gatineau; 4 petits-enfants: Claudia, Nadia, Marco et Paul. Elle repose à la maison funéraire Jacques Laviolette et Fils Ltée, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau. Funérailles samedi le 24 avril, à la Cathédrale St-Jean-Marie-Vianney. Heures de visites: jeudi: 7h à 10h p.m., vendredi: 1h à 5h et 7h à 10h p.m. Pour informations: 663-5321.

250-23

**CULLEY** — M. John (Jack) du 25A Forest, Aylmer, est décédé le 21 avril 1982 à l'âge de 73 ans. Fils de feu Henry John Culley et de feu Laura Mathew. Il laisse son épouse Marguerite Loyer; 4 fils: John d'Aylmer, Kenneth de Hull, Richard de Hull et Peter d'Aylmer; 3 filles: Mme Philippe Lavigne (Laura) d'Ottawa, Mme Réjean Parent (Shirley) de Pointe-Gatineau, Mme Lener Alcron (Hélène) d'Aylmer ainsi que 20 petits-enfants. Les funérailles ont été confiées à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 44 Centre à Aylmer. Service samedi le 24 avril à 7h 45 a.m. en l'église St-Paul d'Aylmer. Inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer. Heures de visite: vendredi, 1h 00 à 5h 00 et 7h 00 à 10h 00 p.m.

250-24

**LAFLEUR** — Marc d'Ottawa, est décédé accidentellement à Val D'Or Québec, samedi le 17 avril 1982 à l'âge de 20 ans. Outre ses parents M. et Mme Gérard Lafleur (Léona Lacroix d'Ottawa) il laisse 1 frère, Serge et 1 sœur, Christine. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Un service commémoratif aura lieu samedi le 24 avril en l'église Marie-Médiatrice de Vanier à 3h 00 p.m. Incinération au Crématorium Beechwood. Arrangements par Racine, Robert et Gauthier.

250-23

## Nécrologie

**GAREAU** — Mme Camilla Gareau, épouse de feu Hector Gareau, est décédée à Saint-Jacques (Montcalm), le 21 avril 1982 à l'âge de 94 ans. Elle laisse dans le deuil, outre ses 10 enfants: Rachel, s.s.a., Thérèse, s.s.a., Etienne, o.m.i., Angéline, s.s.a., Jean-Marie, Française, s.j.m., Mathias, o.m.i., Raphaël, Jeanne, s.s.a., et Marie, un frère, Raoul; un demi-frère, Louis Marion et 8 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au Salon funéraire coopératif, 14A, rue Venne, Saint-Jacques (Montcalm), (Québec) (514) 839-3450. Les funérailles auront lieu en l'église paroissiale de Saint-Jacques (Montcalm), le samedi 24 avril, à 2h 30 p.m.

250-23

**GERVAIS** — Mme Alphonse (née Rollande St-Jean), du 152 rue Harold, Gatineau, est décédée le 21 avril 1982, au Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais, à l'âge de 54 ans. Elle était l'épouse d'Alphonse Gervais. Elle était la fille de feu Joseph St-Jean et de feu Emilia Lalonde. Elle laisse un fils: Roland (époux de Paulette Bernier); 5 frères: Henri (époux d'Aldéa Gravel) de Touraine, Raymond (époux d'Yvette Rodier) de Pte-Gatineau, Roger (époux de Berny Maheu), et Donald, Elden (époux de Paulette Asselin) tous de Gatineau; pré-décédé par 2 frères: Aldège (époux de Jeannine Gervais), Léopold (époux d'Ann Blackwurst) de Pte-Gatineau; 3 sœurs: Mme Noël Tremblay (Jacqueline), Mme Roger Giroux (Hectorine), Mme Jean Hébert (Doris) toutes de Pte-Gatineau; pré-décédé par une sœur: Mme Georges Fardais (Pauline) de Pte-Gatineau, elle laisse aussi plusieurs neveux et nièces ainsi que 2 petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11 rue Ste-Bernadette, Hull. Service commémoratif sera célébré par M. le curé Fernand Serrurier, samedi le 24 avril à 16 heures en la Cathédrale St-Jean-Marie-Vianney, 160, rue Laval, Gatineau. Incinération au crématorium de Hull. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visites au salon. Des dons peuvent être faits au fond d'entraide de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11 rue Ste-Bernadette, Hull. Pour de plus amples renseignements veuillez composer: 770-5212

250-24

**GASCON** — Ida. Mme veuve Arthur Gascon, née Ida Yelle, de Lefavre, est décédée le mercredi 21 avril à l'âge de 78 ans. Elle laisse dans le deuil 5 fils: Henri (époux d'Albertine Kingsbury) de Lefavre, Raymond (époux de Juliette Malette) de Laval, Québec, Marcel (époux de Cécile Lamarche) et Gérard (époux de Raymonde Lussier) de Montréal, Jean-Claude (époux de Cécile Giroux) de Lefavre; 3 filles: Lucille (épouse d'Olivier St-Jean) de Vanier, Laurette (épouse de Rosaire Cyr) de St-André d'Argenteuil, Georgette (épouse de Raymond Carrière) de Laval, Québec; 3 frères: Henri de Park Hill; Armand de Lefavre et Hector de Vanier; 3 sœurs: Mme Donat Cadieux et Mme Evelina Brisebois de Lefavre, Mme Alice Pilon de L'Original, ainsi que 32 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle repose à la salle municipale de Lefavre. Le service religieux aura lieu le samedi 24 avril à 2h 30 p.m. en l'église St-Thomas de Lefavre. Inhumation au cimetière paroissial. Prière de ne pas envoyer de fleurs, des dons à la Fondation du cœur seraient appréciés. Direction Lamarre et Fils d'Alfred.

250-23

**PAQUETTE** — Emile soudainement à sa demeure le 22 avril 1982 à l'âge de 70 ans, du 88 Chemin Montréal, Masson. Epoux de Raymonde Céré, il laisse dans le deuil, Mme Robert Morin (Jocelyne) de Buckingham, Yves et Richard de Masson, Mme Lucien Mineault (Renée) d'Angers; 6 frères: Eugène, Armand, Arthur, Albert et Ernest de Brownsburg et Wilfrid de Masson; 2 sœurs: Mme Fernand Dupuis (Thérèse) de Calumet, Mme Aristide Raymond (Malvina) de Brownsburg; ainsi que 9 petits-enfants. A sa demande il n'y aura pas de visite au salon. Les funérailles auront lieu samedi à 3h 30 p.m. en l'église Notre-Dame des Neiges, Masson, suivies d'une incinération. Pour informations: 986-3834.

## Nécrologie

**HARDY** — Mme Clara (née Davis) est décédée à Buckingham mercredi le 21 avril 1982 à l'âge de 89 ans. Elle était l'épouse de feu Douglas Hardy de Thurso. Elle laisse 1 fils, Mervyn de Thurso; 1 fille, Mme Eleen Banning de Thurso; 1 frère, Lorne d'Ottawa; 1 sœur, Mme Grace Dent de Thurso; 4 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants. Elle repose au salon J. Hubert Villeneuve, 134 Alexandre, Thurso. Service en la chapelle samedi le 24 avril à 2h 00 p.m. pour inhumation au cimetière Gore.

250-23

**HAMELIN** — Exelus. A sa résidence, le 22 avril 1982, à l'âge de 68 ans, Exelus Hamelin, époux bien-aimé d'Ida Gagnon. Outre son épouse, il laisse 2 frères: Joseph et Olivier de Buckingham; 3 sœurs: Mme Dorina Robitaille, Mme Bernadette Demontigny, Mme Donald Dupuis, toutes de Buckingham; 2 belles-sœurs: Mme Laurette Prisque de la Nouvelle-Ecosse, Mme Jeannine Grégoire d'Ottawa; 2 beaux-frères: M. Arthur Gagnon et M. Gérard Gagnon d'Ottawa, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St. Patrick, Ottawa (angle Dalhousie). La célébration eucharistique aura lieu le samedi 24 avril en la basilique à 10h 30 a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-23

**LARIVIERE** — Mme Béatrice est décédée dans un hôpital local le mardi 20 avril 1982 à l'âge de 75 ans. Béatrice Cyr épouse de feu Rodolphe Larivière. Elle laisse 2 beaux-fils: Raymond et Paul-Emile d'Ottawa. 1 sœur: Mme René Quéllette (Yvonne de Vanier), ainsi que 7 petits-enfants et 1 arrière-petit-enfant. Les visites auront lieu à la maison funéraire racine Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier, à compter de 7h 00 p.m. jeudi. La célébration eucharistique aura lieu samedi en l'église St-Charles à 9h30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-23

**ROCHON** — M. Emile est décédé dans un hôpital local le jeudi 22 avril 1982, à l'âge de 79 ans. Emile Rochon, époux bien-aimé de Delvina Dionne. Il laisse 5 fils: Bernard de Hull, André, Roland, Guy et Pierre d'Ottawa; 5 filles: Micheline, Mme Odette Milstone d'Ottawa, Mme Hélène Desjardins de Hull, Mme Armande Sénécal d'Aylmer et Mme Marcelle Gambaro de Madison, Wisconsin; 1 sœur: Mme Blanche Charlebois de Rouyn, ainsi que 34 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer. La célébration eucharistique aura lieu samedi en l'église Sacré-Coeur à 2h 00 p.m. L'inhumation aura lieu lundi au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon.

250-23

## Nécrologie

**MENARD** — Florient est décédé le 21 avril 1982 dans un hôpital d'Ottawa à l'âge de 73 ans. Il laisse 4 frères: Ovila de Winchester, Napoléon de Montréal, Rolland d'Embrun, Gérard de Valleyfield; 2 sœurs: Mme Anthonin St-Onge (Aline) de Montréal, Mme Jeannette Ménard d'Ottawa. La direction des funérailles est confiée à la maison funéraire Lafleur et Robert, 549, rue Notre-Dame, Embrun. Célébration eucharistique aura lieu samedi en l'église St-Jacques d'Embrun à 11h 00. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visite, vendredi de 1h 00 à 5h 00 et 7h 00 à 10h 00 p.m. et samedi à compter de 9h 00 a.m. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 443-3286.

## Remerciements

### REMERCIEMENTS PRIERE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au saint Esprit pour faveur obtenue, avec promesse de publication. (Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa) P.B.

### REMERCIEMENTS



**PLOUFFE** — La famille Plouffe désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Léandre (Léo) Plouffe, survenu le 18 mars 1982, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances visites ou assistance aux funérailles. Les personnes, dont les adresses sont inconnues, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

**MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE**  
• PRE-ARRANGEMENTS FUNERAIRES  
• INFORMATIONS SUR L'INCINERATION  
2 EMBLEMES POUR MIEUX VOUS SERVIR  
750 BOUL. MALONEY STE-CECILE DE MASHAM  
GATINEAU — 663-2468 456-2100

**MAISON FUNERAIRE Ltée**  
**Beauchamp**  
UNE ENTREPRISE FAMILIALE DEPUIS 1908

**MARCEL BEAUCHAMP**  
Président

**DOUGLAS BEAUCHAMP**  
Vice-président

**HULL**  
77, boul. Montclair, 770-1300

**PTE-GATINEAU**  
105, boul. Gréber, 561-1959



# 560-2150

# PETITES ANNONCES

## EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h p.m.  
Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a.m.

### Remerciements

#### REMERCIEMENTS

**THIBAUT — Mme Victor Thibault (Jeannette) et la famille Lavigne** désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mlle Evangéline Charron, survenu le 21 mars 1982, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

244

#### REMERCIEMENTS PRIERE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au saint Esprit pour faveur obtenue, avec promesse de publication.

J.P.M.

### In memoriam

#### IN MEMORIAM

**ALIE-GAUTHIER — A la douce mémoire de Jean-Yves Gauthier et de André Alie, décédés le 24 avril 1976.** Le grand vide que votre départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Continuez de veiller sur votre famille. Une messe anniversaire sera célébrée le 24 avril à 19h 30 en l'église de la Visitation de Gracefield.

Les familles Gauthier et Alie

#### IN MEMORIAM

**BEAUVAIS — A la douce mémoire de François Beauvais, décédé le 27 avril 1981.** En ce premier anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander un pardon à tous ceux qui l'ont connu et aimé. Une messe anniversaire sera célébrée le samedi, 24 avril à 7h00 p.m. en l'église St-Félix de Valois de Chénéville.

La famille Beauvais

#### IN MEMORIAM

**NOEL — M. Roger.** Il y a un an, tu t'envolais. Non seulement pour ton travail qui te commandait, mais aussi pour Dieu là-haut qui t'appelait. Tu obéis à sa parole, et c'est ce jeudi 23 avril 1981 que tu nous quittas. Tant de larmes nous pouvons verser, par contre, personne ne peut rien y changer. Le seul espoir qu'il nous reste à viser, c'est qu'un jour nous irons te retrouver.

Papa, maman, Louise et ton amie Diane

### RUBRIQUES

#### AVIS

- 1 Avis divers
- 2 Avis légaux
- 3 Convocations
- 4 Fiançailles
- 5 Mariages
- 7 Adoptions
- 8 Anniversaires
- 10 Pharmacies ouvertes
- 11 Garages ouverts
- 14 Perdu
- 15 Trouvé

#### EMPLOIS

- 20 Carrières et professions
- 21 Aide professionnelle
- 22 Personnel de bureau
- 23 Aide technique
- 24 Personnel de vente
- 25 Agents-distributeurs
- 26 Agents-vendeurs
- 27 Personnel d'hôtellerie
- 28 Personnel de restaurant
- 29 Esthétique-coiffure
- 30 Personnel d'hôpital
- 31 Personnel de métier
- 32 Aide demandée
- 33 Positions vacantes
- 35 Personnel de compagnie
- 36 Aide domestique
- 37 Gardiennes demandées
- 38 Gardiens bêtes
- 40 Professeurs-instituteurs
- 42 Personnel scolaire
- 44 Ecoles spécialisées
- 45 Cours privés
- 46 Emploi demandé
- 47 Emploi étudiants

#### LOGEMENT

- 50 Logements demandés
- 51 Maisons demandées
- 52 Chambres demandées
- 54 Chambres et pensions demandées
- 55 Pension à partager
- 56 Appartement à partager
- 57 Service de location
- 58 Maisons à louer
- 59 Appartements à louer
- 60 Maisons de repos
- 63 Appartements meublés
- 65 Appartements (sous-loués)
- 66 Hôtel-Motel
- 67 Chambres à louer
- 68 Pensionnats
- 69 Chambres et pensions
- 71 Propriétés demandées
- 72 Fermes demandées
- 73 Terrains demandés
- 74 Fermes à louer
- 75 Terrains à louer
- 76 Propriétés à échanger
- 77 Louer ou échanger
- 78 Louer ou vendre
- 79 Condominiums
- 80 Propriétés à vendre (Québec)
- 81 Propriétés à vendre (Ontario)
- 82 Propriétés à l'extérieur
- 83 Terrains à vendre
- 84 Fermes à vendre
- 85 Maisons mobiles
- 86 Pré-fabriqués
- 87 Service immobilier
- 88 Transactions immobilières
- 89 Assurance immobilière

#### COMMERCIAL

- 91 Occasions d'affaires
- 92 Echanges de commerces
- 93 Bureaux demandés
- 94 Entrepôts demandés
- 95 Commerces demandés
- 96 Garages demandés
- 97 Bureaux à louer
- 98 Locaux commerciaux
- 99 Commerces à louer
- 100 Garages à louer
- 101 Entrepôts à louer
- 102 Entrepôts à vendre
- 103 Commerces à vendre
- 104 Garages à vendre
- 105 Stationnement disponible
- 106 Stationnement demandé

#### VILLEGIATURE

- 111 Chalets demandés
- 112 Terrains pour chalets demandés
- 113 Terrains pour roulotte demandés
- 114 Chalets à louer
- 115 Terrains pour roulotte à louer
- 116 Terrains pour roulotte à vendre
- 117 Roulotte demandée
- 118 Roulotte à louer
- 119 Roulotte à vendre
- 120 Roulotte à louer
- 121 Roulotte à vendre
- 122 Accessoires pour roulotte
- 123 Centres de villégiature
- 124 Camping
- 129 Chasse et pêche
- 130 Ski

#### VEHICULES-MOTEUR

- 132 Véhicules tout terrain
- 133 Avions
- 134 Camions demandés
- 135 Automobiles demandées
- 136 Machinerie demandée
- 137 Bateaux demandés
- 138 Motoneiges demandées
- 139 Motocyclettes demandées
- 140 Automobiles à louer
- 141 Camions à louer
- 142 Machinerie à louer
- 143 Bateaux à louer
- 144 Automobiles à vendre
- 145 Camions à vendre
- 150 Courtiers de voitures
- 151 Machinerie à vendre
- 152 Motocyclette à vendre
- 153 Bateaux à vendre
- 154 Motoneiges à vendre
- 155 Entreposage de véhicules
- 156 Accessoires d'automobiles
- 157 Accessoires de bateaux
- 158 Accessoires de camions
- 159 Accessoires de motoneiges
- 161 Remorquage

#### MARCHANDISES

- 165 Divers demandés
- 166 Encans
- 167 Divers à vendre
- 168 Vêtements à vendre
- 169 Fourrures-entreposage
- 170 Divers à louer
- 171 Echanges
- 172 Souffleuses
- 173 Bicyclettes
- 175 Appareils ménagers
- 176 Radios-téléviseurs
- 177 Ameublement
- 179 Antiquités
- 181 Matériaux

#### ANIMAUX

- 185 Animaux demandés
- 186 Animaux à vendre
- 187 Pétaques
- 188 Pensions-animaux
- 189 Nourriture-animaux
- 190 Soins pour animaux
- 192 Vétérinaires

#### SERVICES

- 195 Réparations et services
- 196 Jardinage
- 198 Marchés alimentaires
- 199 Salons de beauté
- 200 Pourvoyeurs
- 202 Ambulances

#### AMUSEMENTS

- 205 Restaurants
- 206 Amusements
- 207 Spectacles
- 208 Musique
- 210 Numismatique
- 211 Philatélie
- 214 Photographie-caméras
- 216 Orchestres

#### FINANCE

- 220 Argent demandé
- 221 Argent disponible
- 222 Hypothèques
- 223 Placements
- 224 Assurances

#### PERSONNEL

- 230 Messages personnels
- 232 Transport demandé
- 234 Transport disponible

#### DECES

- 240 Fleurissies
- 242 Monuments
- 244 Remerciements
- 245 Messages-Services anniversaires
- 246 In Memoriam
- 248 Directeurs de funérailles
- 249 Cimetières
- 250 Avis de décès
- 251 Naissances

### 2 AVIS LEGAUX

#### CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

##### Appel d'offres

Vente de l'édifice et du site de la T.P. Maxwell Public School, Ottawa, Ontario.

Les offres cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'à 3h 00 p.m., heure locale, le 21 mai 1982.

Pour l'achat de la T.P. Maxwell Public School, site et édifice.

Cette offre sera ouverte publiquement immédiatement après l'heure de fermeture spécifiée.

L'édifice de l'école comprend: 8 salles classe; gymnase-auditorium, et est sis au 900 chemin Merivale, dans la ville d'Ottawa.

Les offres conditionnelles ne seront pas acceptées.

Les formulaires d'appel d'offres doivent être obtenus au bureau du Surintendant des Affaires et Finances, département de l'achat, salle 101, 330, rue Gilmour, Ottawa.

Les offres doivent être accompagnées d'un dépôt de dix (10) pour cent du prix offert, par chèque certifié ou par traite bancaire, payable à l'ordre du Conseil scolaire d'Ottawa. Si l'offre est acceptée, le bilan sera payable au moment de la fermeture.

Toute offre ou l'offre la plus forte ne sera pas nécessairement acceptée.

H. B. McGregor,  
Surintendant des  
Affaires et Finances.

2

### 2 AVIS LEGAUX

#### CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

##### Appel d'offres

Vente de l'école publique T.P. Maxwell, édifice et terrain, Ottawa, Ontario.

Les offres cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'à 15h, heure locale, le 21 mai 1982.

Pour l'achat de l'école publique T.P. Maxwell, édifice et terrain.

Ces offres seront ouvertes publiquement immédiatement après l'heure de clôture spécifiée.

L'édifice de l'école comprend: 8 salles de classe, gymnase-auditorium, et est sis au 900 chemin Merivale, dans la ville d'Ottawa.

Les offres conditionnelles ne seront pas acceptées.

Les bordereaux de soumission doivent être obtenus au bureau du Surintendant des Affaires et Finances, service de l'achat, salle 101, 330, rue Gilmour, Ottawa.

Les offres doivent être accompagnées d'un dépôt de dix (10) pour cent du prix offert, par chèque visé ou par traite bancaire, payable à l'ordre du Conseil scolaire d'Ottawa. Si l'offre est retenue, le solde sera payable au moment de la signature du contrat.

On ne retiendra pas nécessairement l'offre la plus élevée, ni toutes les offres.

H. B. McGregor,  
Surintendant des  
Affaires et Finances

2

#### AVIS D'UNE DEMANDE DEPOSEE PAR la Ville de Gloucester pour l'approbation d'un arrêté imposant des taxes en vertu de la Loi sur les améliorations locales Gloucester

VOUS ETES AVISES QUE:

1— Le Conseil de la Ville de Gloucester a l'intention de déposer une demande auprès de la commission des municipalités de l'Ontario pour l'approbation de:

la construction d'égouts sanitaires et pluviaux avec raccords domestiques dans le croissant Wick depuis la promenade Rothwell jusqu'à la promenade Rothwell et dans la rue Coxford depuis le chemin Wren jusqu'au croissant Wick et dans le chemin Wren depuis le croissant Robin jusqu'à la promenade Whipoorwill; autorisant aussi la construction d'égouts sanitaires avec raccords domestiques dans la promenade Rothwell depuis la section sud du croissant Wick jusqu'à un point environ 300 pieds au nord de la section nord du croissant Wick; autorisant aussi la construction d'égouts pluviaux avec raccords domestiques dans la promenade Rothwell depuis la section sud du croissant Wick jusqu'à la promenade Delong et dans la promenade Rothwell depuis la section nord du croissant Wick jusqu'à un point environ 300 pieds au nord de ladite section nord du croissant Wick à un coût estimé à \$1,219,500.00 et qu'il a l'intention de recouvrer une partie du coût des travaux en imposant des taxes spéciales pendant une période de 15 ans sur les propriétaires ou occupants des terrains qui bénéficieront ou qui pourraient bénéficier desdits travaux.

(a) Part de la Ville (taux général) — \$ Nil

(b) Coût imputé aux terrains adjacents aux travaux — \$ 375,485.00

(c) Frais de raccords domestiques — \$ 48,400.00

(d) Coût imputé au secteur d'améliorations locales. — \$ 795,615.00

(e) Estimation du coût total — \$ 1,219,500.00

2. Il a été proposé de prélever le montant total des paiements annuels en imposant une taxe de façade de \$3.67 le pied par égout sanitaire et pluvial, des frais de raccords domestiques de \$80.76 le raccord par égout sanitaire et pluvial et une taxe annuelle estimée à 1.84 millièrme. Sont un exemple des frais annuels pour une propriété résidentielle moyenne ayant une façade de 75 pieds et évaluée à \$5,000.00:

Pour les secteurs où un seul égout sera installé, les coûts paraissant aux articles 2(1) et 2(2) dans cet exemple seront réduits de 50%:

2 (1) Coût annuel de façade (\$3.67 pour l'égout sanitaire et \$3.67 pour l'égout pluvial, par pied) \$550.50

2 (2) Frais annuels pour raccords domestiques — \$161.52

(\$80.76 pour raccord domestique d'égout sanitaire et \$80.76 pour raccord domestique d'égout pluvial)

(3) Taxe annuelle dans le secteur d'améliorations locales. — \$9.20

1.84 millièrme x \$5,000.00

Total des frais annuels — \$721.22

3. (a) Le secteur dans lequel ladite taxe spéciale de 1.84 millièrme sera imposée est le suivant: tous les terrains dans les concessions 1 et 2, côté Ottawa; tous les terrains dans la concession 3, côté Ottawa, à l'exception des lots 1 à 7 inclusivement; tous les terrains dans les lots 8 à 20 inclusivement; concessions 4 et 5, côté Ottawa; tous les terrains dans les lots 13 à 20 inclusivement; concession 6, côté Ottawa; tous les terrains dans les lots 6 à 15 inclusivement, dans l'enclave entre les concessions 2 et 3, côté Rideau; tous les terrains dans les lots 6 à 15 inclusivement, concessions 2, 3, 4 et 5, côté Rideau, tous les terrains dans le lot A et les lots 1 à 15 inclusivement, concession 6, côté Rideau.

(b) Les exemptions suivantes seront accordées:

1. NIL

4. Tout contribuable peut, en-deça d'un mois après la publication ou la mise à la poste de cet avis, selon la date ultérieure, remettre personnellement ou par courrier recommandé au greffier de la Ville de Gloucester, à l'adresse donnée ci-dessous, un avis écrit faisant état de son objection à une telle approbation ou à l'imposition des taxes spéciales en expliquant son objection et en indiquant que si une audience publique avait lieu, lui-même ou son représentant assistera à ladite audience pour expliquer son objection.

5. Les personnes désirant déposer une pétition d'opposition à l'entreprise des travaux doivent le faire avant le 18e jour de mai 1982.

6. La Commission des municipalités de l'Ontario pourra approuver lesdites taxes spéciales en vertu de la loi et pourra approuver lesdits travaux mais, avant de le faire, elle pourra déterminer une date et un lieu pour la tenue d'une audience publique lors de laquelle toutes les objections seront étudiées, mais l'avis d'une telle audience ne sera donné qu'aux personnes qui auront signifié leur opposition selon les modalités prévues ci-dessus.

DONNE en la Ville de Gloucester ce 16e jour d'avril 1982.

Fred D. Meldrum, greffier,  
Ville de Gloucester,  
4550, rue Bank,  
C.P. 8333,  
Gloucester, Ontario  
K1G 3V5

(Nom du greffier et adresse pour l'envoi des avis).

**RENSEIGNEMENTS POUR LA VILLE**  
Dossier: 19-278  
B.C. # LD8386 et C8387  
Réq. # LD21737 et C21738  
Dates de publication: The Citizen et Le Droit, le vendredi 16 avril 1982 et le vendredi 23 avril 1982.

2

#### COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

##### 225, RUE ST-REDEMPTEUR HULL, QUEBEC, J8X 2T3

#### APPEL D'OFFRES

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS demande des soumissions pour l'entretien ménager des écoles suivantes pour la période du 1er juillet 1982 au 30 juin 1983.

**POLYVALENTE LE CARREFOUR**  
50, est, de la Savane  
Gatineau, Québec  
J8T 5B9

**ECOLE ST-MICHAEL**  
Low,  
Québec  
J0X 2C0

**POLYVALENTE NICOLAS GATINEAU**  
360, boul. La Vérendrye  
Gatineau, Québec  
J8P 6K7

**ECOLE GAMELIN**  
250, boul. Gamelin  
Hull, Québec  
J8Y 1W9

**ECOLE SACRE-COEUR DE MASHAM**  
R. R. #2  
La Pêche, (Masham),  
Québec, J0X 2W0

**ECOLE JEAN-PAUL II**  
Rue Leslie  
Campbell's Bay, Québec  
J0X 1K0

**ECOLE LAURENCE**  
34, rue Simet  
Hull, Québec  
J8Y 2T4

**ECOLE JOIE DE VIVRE**  
130, rue Emond  
Hull, Québec  
J8Y 5S6

Seules sont autorisés à soumissionner les personnes ou entreprises ayant leur place d'affaires dans la province de Québec.

Les plans, de documents de soumissions peuvent être obtenus au service de l'approvisionnement de la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais au 225, rue St-Redempteur, Hull, POUR UN MONTANT DE 10\$, NON REMBOURSABLE à partir du jeudi 22 avril 1982.

Les soumissions (l'original) dans des enveloppes cachetées, clairement indiquées "SOUMISSION ENTRETIEN MENAGER ECOLE..." et adressées au bureau du régisseur de l'approvisionnement seront reçues jusqu'à 15 heures, mercredi le 12 mai 1982, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé équivalent à au moins 5% du montant de la soumission et fait à l'ordre de la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais.

La Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes et se réserve le droit d'accepter les soumissions en tout ou en partie.

Yves Beaudin  
Directeur général

2



#### VILLE DE GLOUCESTER

##### CONTRAT 81-3A

#### APPEL D'OFFRES

##### POUR UN EGOUT PLUVIAL AUXILIAIRE CHEMIN OGILVIE DE L'AVENUE KENDER A LA PROPRIETE DE LA CCN

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, clairement libellées quant à leur contenu, seront reçues par le greffier de la ville, M. F.D. Meldrum, jusqu'à 15h 00, heure locale, LE JEUDI 13 MAI 1982

pour la construction d'égouts pluviaux dans le chemin Ogilvie.

Les quantités approximatives pour les principaux travaux seront les suivantes:

tuyau d'égout 1350 mm de diam. en béton	190 m
tuyau d'égout 1500 mm de diam. en béton	80 m
tuyau d'égout 1650 mm de diam. en béton	310 m
tuyau d'égout 1800 mm de diam. en béton	300 m

On peut obtenir les plans, devis et bordereaux de soumission en s'adressant au bureau de l'ingénieur-conseil moyennant le paiement d'un montant non remboursable de \$25.00 payable à l'ingénieur-conseil. Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé ou d'une garantie de soumission au montant de 5% du prix offert, établi à l'ordre de la ville de Gloucester. Le soumissionnaire choisi devra fournir une garantie d'exécution au montant de 50% du total de la soumission.

Les soumissions seront dépouillées en public à 15h 00, heure locale, le jeudi 13 mai 1982, en l'hôtel de ville de Gloucester, salle du Conseil, 4550, rue Bank-Sud, Gloucester, Ontario.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

McNeely Engineering Limited,  
39, route 7, Suite 227,  
Nepean, Ontario  
K2H 8R2

J.F. Bockstael, Ing. P.,  
Directeur des travaux publics,  
Ville de Gloucester,  
C.P. 8333,  
Gloucester, Ontario  
K1G 3V5

2



#### PROVINCE DE QUEBEC

##### MUNICIPALITE DE VAL-DES-MONTS

#### Aux contribuables de la susdite municipalité

#### AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la municipalité, QUE:

Un avis de motion et un projet de règlement concernant la fixation de la rémunération des membres du Conseil municipal de Val-des-Monts ont été présentés lors de la séance régulière du Conseil municipal, tenue le 13 avril 1982, à 8h 00, au chalet de service du secteur St-Pierre de ladite municipalité.

Ledit projet de règlement peut être consulté au bureau de soussigné secrétaire-trésorier, du lundi au vendredi, durant les heures normales d'ouverture.

Ce projet de règlement contient en outre les informations suivantes:

... Les dispositions de l'article 37, chapitre 16, des Lois du Québec de 1980 concernant les dispositions du Code municipal relatives à la rémunération des membres du conseil et suivant ces dispositions, s'il y a lieu de majorer la rémunération du maire;

Suivant les articles 77a) à 77d), les membres du Conseil ont droit de recevoir les sommes telles que ci-après décrites en guise de rémunération:

- Le maire: \$4,742.76
- Les conseillers respectivement: \$1,580.92

Il est, par le présent règlement, ordonné et statué et le présent règlement ordonne et statue qu'à partir du 1er juin 1982, une rémunération annuelle de \$10,800.00 sera accordée au maire de la municipalité de Val-des-Monts, et une rémunération annuelle de \$3,600.00 sera accordée à chacun des conseillers de ladite municipalité.

Ce projet de règlement sera adopté lors d'une assemblée spéciale du Conseil municipal de la municipalité de Val-des-Monts, le 17 mai 1982, à 7h 00, à la Ruche du secteur Perkins de ladite municipalité.

Donné à Val-des-Monts, ce 21e jour d'avril mil neuf cent quatre-vingt-deux.

Jacques Cousineau  
Secrétaire-trésorier 2



#### VILLE DE GLOUCESTER

##### CONTRAT NO 81-3C

#### APPEL D'OFFRES POUR UN EGOUT PLUVIAL AUXILIAIRE PROMENADE LAVERENDRYE JUSQU'AU CHEMIN OGILVIE

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, clairement libellées quant à leur contenu, seront reçues par le Greffier de la Ville, M. F.D. Meldrum, jusqu'à 15h 00, heure locale,

LE JEUDI 13 MAI 1982

pour la construction d'égouts pluviaux de la promenade Laverendrye au chemin Ogilvie.

Les quantités approximatives pour les principaux travaux seront les suivantes:

tuyau d'égout 600 mm de diam. en béton	140m
tuyau d'égout 900 mm de diam. en béton	50 m
tuyau d'égout 1050 mm de diam. en béton	190 m
tuyau d'égout 1200 mm de diam. en béton	440 m

On peut obtenir les plans, devis et bordereaux de soumission en s'adressant au bureau de l'ingénieur-conseil moyennant le paiement d'un montant non remboursable de \$25.00 payable à l'ingénieur-conseil. Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé ou d'une garantie de soumission au montant de 5% du prix offert, établi à l'ordre de la Ville de Gloucester. Le soumissionnaire choisi devra fournir une garantie d'exécution au montant de 50% du total de la soumission.

Les soumissions seront dépouillées en public à 15h 00, heure locale, le jeudi 13 mai 1982, en l'Hôtel de Ville de Gloucester, Salle du Conseil, 4550, rue Bank Sud, Gloucester, Ontario.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

McNeely Engineering Limited,  
39, route 7, suite 227  
Nepean, Ontario  
K2H 8R2

J.F. Bockstael, Ing. P.,  
Directeur des travaux publics,  
Ville de Gloucester,  
C.P. 8333,  
Gloucester, Ontario  
K1G 3V5

2

• Entretiens Haig-Pym sur les Malouines

# «Il nous reste beaucoup à faire»

WASHINGTON (d'après AFP) — La première journée des entretiens sur la crise des Malouines entre le secrétaire d'Etat américain Alexander Haig et le chef de la diplomatie britannique Francis Pym s'est achevée hier sans résultat apparent.

A l'issue de plus de quatre heures de discussions, dont une bonne partie en tête-à-tête, M. Pym, arrivé à Washington dans la matinée, a annoncé qu'il poursuivrait ses entretiens avec M. Haig ce matin.

«Il nous reste beaucoup à faire, mais je n'ai jamais caché que les problèmes auxquels nous faisons face sont très complexes», a dit le ministre britannique.

Côté américain, on ne se montrait guère plus optimiste quant aux chances d'un déblocage rapide de la situation.

M. Pym a présenté à son interlocuteur les dernières contre-propositions britanniques pour une solution négociée du conflit.

Dès avant son départ de Londres, M. Pym avait indiqué que le plan britannique comportait trois principaux points : les modalités d'un retrait argentin des îles, la nature d'une administration intérimaire des Malouines et le cadre de la négociation sur un règlement à long terme du conflit.

Les propositions soumises à M. Haig par le ministre britannique constituent une réponse aux offres argentines de règlement qui ont déjà été rejetées comme insuffisantes par Londres.

Le chef du Foreign Office, qui n'a pas exclu l'éventualité d'une rencontre avec le président Ronald Reagan aujourd'hui, a déclaré qu'il n'avait pas l'intention de prolonger son séjour aux Etats-Unis afin de pouvoir s'entretenir avec le ministre argentin des Affaires étrangères, M. Nicanor Costa Vmendez, attendu le week-end prochain à Washington.

Hier le général Galtieri, chef de l'Etat argentin, a inspecté l'imposant dispositif de défense déployé par les forces armées sur les îles Malouines, et sa présence dans l'archipel a contribué à renforcer le moral des troupes en même temps qu'elle a rassuré l'encadrement.

En tant que commandant en chef de l'armée de terre, le président argentin a fait halte dans



Le gouverneur des îles Malouines, le général Mario Menendez (à droite) accueille le chef de l'Etat argentin, Leopoldo Galtieri à son arrivée à l'aéroport des Malouines, hier.

les villes stratégiques de l'Atlantique Sud, Comodoro Rivadavia et Rio Gallegos, avant de se rendre aux Malouines, complétant ainsi la visite dans les îles des trois membres de la junte.

Le voyage du général Galtieri a surtout provoqué un effet psychologique «bénéfique» sur

les officiers. Les observateurs avaient noté de leur part «une certaine préoccupation», en raison des rumeurs qui circulaient sur un désaccord au sein de la junte quant à l'attitude à adopter devant l'offre de bons offices des Etats-Unis et la manière d'aborder d'éventuelles négociations avec Londres.

La veille, mercredi, le général Basilio Lami-Dozo, commandant en chef des forces aériennes, avait qualifié la «fortification» des îles de «plus grand dispositif militaire argentin jamais mis en place». D'autre part, interrogé sur une éventuelle assistance militaire de l'Atlantique Sud, il avait répondu : «Si en ce moment nous recevions une offre d'assistance militaire, nous y penserions».

**Thatcher**

La visite du général Leopoldo Galtieri aux Malouines «ne change pas le fait que ces îles sont sous souveraineté britannique», a déclaré pour sa part, aux Communes le premier ministre britannique, Mme Margaret Thatcher.

«Je ne peux pas exclure l'usage de la force, a ajouté Mme Thatcher. Les négociations pourraient durer interminablement. Il y a déjà une zone d'exclusion maritime. Et nous avons aussi le droit de nous défendre.»

«Il faut être prêt à défendre les choses auxquelles vous croyez et à utiliser la force si c'est la seule manière d'assurer l'avenir de la liberté et de l'auto-détermination», a poursuivi Mme Thatcher.

«Nous ferons tout notre possible pour rechercher un règlement pacifique, mais il faut comprendre que ce n'est pas facile, particulièrement avec quelqu'un qui dit qu'il ne se retirera que s'il obtient la souveraineté comme prix de son agression», a encore affirmé Mme Thatcher.

Le premier ministre, qui paraissait fatigué, a cherché ses mots à plusieurs reprises pendant la séance de questions qui a duré 15 minutes.

• Il balaye les rumeurs de maladie

## Leonid Brejnev fait sa rentrée

MOSCOU (AFP) — M. Léonid Brejnev a balayé hier toutes les rumeurs sur la gravité de son état de santé, en assistant personnellement aux cérémonies solennelles marquant le 112ème anniversaire de la naissance de Lénine.

Disparu depuis près d'un mois de la scène publique, le président soviétique est apparu dans la salle des congrès du Kremlin dans une forme relativement satisfaisante, ne portant en tout cas aucun des stigmates de tous les maux dont on l'a successivement affublé : congestion cérébrale, hémorragie cérébrale, crise cardiaque. En arrivant dans la salle sous les applaudissements de l'assistance, M. Brejnev avait, comme à l'accoutumée, de la peine à marcher. La station debout semblait également lui être relativement pénible, au point que lui-même a timidement tenté de donner l'ordre de cesser

les applaudissements afin de pouvoir s'asseoir.

Pendant l'heure qu'a duré le discours prononcé par M. Youri Andropov, le chef du KGB, le numéro un soviétique semblait gêné dans ses mouvements, avec une raideur prononcée de la colonne vertébrale, qui lui coûtait un effort chaque fois qu'il voulait chasser ses lunettes. Mais M. Brejnev a eu de fréquents apartés avec son voisin de droite, son dauphin présumé, M. Constantin Tchernenko, et on l'a même vu rire de certaines plaisanteries.

Le visage apparemment reposé après quelque quatre semaines de vacances, M. Brejnev, qu'entouraient les principaux membres du Politburo, à l'exception de M. Andrei Kirilenko, que l'on dit de source soviétique sérieusement malade, a ensuite assisté à un concert.



Le président soviétique, Leonid Brejnev confère avec un collègue du Politburo, Konstantin Chernenko, lors d'une cérémonie commémorant l'anniversaire de Lénine.

• A Belfast et Londonderry

## Un jeune homme tué lors des affrontements

BELFAST (AFP) — Un jeune homme de 19 ans a été tué par balles hier soir à Belfast, dans le quartier républicain d'Andersonstown, tandis que des affrontements se poursuivaient à Londonderry.

La police de Belfast affirmait ignorer, en fin de soirée, les circonstances de la mort du jeune homme, dont l'identité n'a pas été révélée. Un porte-parole de la police a cependant précisé que la victime n'était pas membre des forces de l'ordre, et que celles-ci n'étaient pas impliquées dans l'incident.

A Londonderry, les affrontements entre jeunes manifestants et forces de l'ordre qui ont éclaté après les obsèques de l'enfant de 11 ans, Stephen McConomy, tué par une balle de plastique se poursuivaient à 22 heures GMT dans le quartier républicain du Bogside. Un policier a indiqué que 200 manifestants environ y prenaient part, et qu'un immeuble avait été incendié.

Près de 2,000 personnes, selon des témoins,

ont suivi le cercueil, depuis la maison familiale du Bogside (quartier républicain de Londonderry) jusqu'au cimetière.

Après l'enterrement, des adolescents ont attaqué les forces de l'ordre à coups de pierres et de bombes incendiaires. Des véhicules ont été incendiés.

Le père de Stephen, M. McConomy, a émis des doutes quant au résultat de l'enquête officielle. «Je sais que cela ne m'apportera rien. C'est la même chose pour les autres victimes innocentes de ce pays. C'était la même chose pour le dimanche sanglant», a-t-il dit, faisant allusion au 31 janvier 1972, lorsque des soldats britanniques avaient ouvert le feu sur une manifestation pacifique de catholiques, tuant 13 personnes.

Stephen McConomy avait été grièvement blessé à la tête par une balle de plastique vendredi dernier, au cours de heurts dans le Bogside entre un groupe d'adolescents et l'armée britannique. Il est mort lundi.

## Programme d'analyse des poissons de l'Ontario

L'Ontario est célèbre pour la pêche. C'est pourquoi le gouvernement de l'Ontario a établi un programme continu d'analyse des poissons, qui contrôle constamment l'évolution de cette ressource précieuse. Jusqu'à ce jour, des analyses ont été effectuées dans 1,102 lacs et rivières.

Les résultats sont publiés dans des guides :

**GUIDE POUR LA CONSOMMATION DU POISSON GIBIER DE L'ONTARIO**

Nord de l'Ontario, Lac Supérieur, Lac Huron

**GUIDE POUR LA CONSOMMATION DU POISSON GIBIER DE L'ONTARIO**

Sud de l'Ontario et Grands Lacs

**Maintenant disponibles pour 1982**

Vous pouvez vous procurer des exemplaires gratuits auprès de votre bureau le plus proche des ministères suivants :

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT DE L'ONTARIO  
MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES DE L'ONTARIO  
MINISTÈRE DES AFFAIRES DU NORD DE L'ONTARIO

Durant le mois de juin, des exemplaires sont également disponibles dans les magasins de vente de bière Brewers' Retail des régions de villégiature.

Ministère de l'Environnement  
Hon. Keith C. Norton, c.r., ministre



Ministère des Richesses naturelles  
Hon. Alan W. Pope, ministre

• Le Hull-Volant fête ses 50 ans...

# Les «Flyers» volent toujours bien haut

par François Drapeau

HULL — Cinquante ans! C'est vrai que le temps passe vite!

Cinquante ans déjà que les Flyers de Hull ont été formés!

Cinquante ans de l'histoire sportive de Hull qui sont inséparables de l'histoire sportive régionale!

A partir d'une bande de quartier qui voulait jouer au football et qui se réunissait au petit restaurant au coin des rues Victoria et Maison-neuve, l'Association sportive amateur Hull-Volant est née, a grandi, et continue toujours, cinquante ans après, à être aussi active.

«Nous étions une gang de gars qui aimaient le sport et nous voulions aussi empêcher la délinquance. Nous avions l'appui des Frères des écoles chrétiennes, de l'Académie de-LaSalle, du collège Notre-Dame et de l'Université d'Ottawa, dont nous étions tous d'anciens élèves», rappelle Roméo Lalonde, un des membres fondateurs de l'Association.

«Au début, nous nous étions appelés les Flyers. Mais peu après, Gilbert-Ovilia Julien m'avait téléphoné pour me demander pourquoi nous, des francophones, nous avions un nom anglais. Je lui ai alors demandé s'il avait une traduction pour Flyers. Il m'a suggéré les Volants, d'où est venu ensuite le nom de Hull-Volant.

### Cinq sous

«Nous avons eu notre assemblée officielle de fondation le 17 mai 1933 avec le nom d'Association athlétique amateur Hull-Volant, dont Aldoria «Coco» Jarry fut le président. Moi-même, je fus sur l'exécutif pendant 24 ans. Au début, notre cotisation était de cinq sous par semaine. A cette époque, dans la dépression, c'était déjà pas mal au salaire qu'on faisait... quand on travaillait.»

Le premier budget d'exploitation de l'Association fut de \$221.30. Les dépenses furent de \$199.88, pour un surplus de \$21.42.

Pour l'année 1981, le budget fut de près de \$150.000. Comme on peut le constater, les choses ont bien évolué.

Presque à sa fondation, l'Association eut son local: «Nous avons défoncé le mur du petit restaurant et ce local eut son entrée au 103 Maison-neuve. Dans les premières années, de 60 membres au départ, nous avons fait des bonds de 150 à 200 par année. Après quelques années seulement, nous étions près de 800 membres.

«Evidemment, bien d'autres sports sont venus se greffer à l'organisation: le hockey, le baseball, le cyclisme, le bowling, etc.»



### Toute une équipe

L'équipe de hockey sénior du Hull-Volant de 1936-37 s'était rendu jusqu'à la finale de l'Est pour la coupe Allan et depuis, la réputation du Hull-Volant est bien établie. Cette équipe était composée des joueurs suivants: debout: Roméo Lalonde, Ro-

méo Gratton, Benoit Dupont, Hector Lajoie, Arthur Nerbonne, Aldoria Jarry, Eugene Reinhardt, Harvey Duggan, Eugène Decosse, Damien Cholette et Albert Cholette; assis: Aubie Bergin, Eugène Sauvageau, Phil Reinhardt, Paul Bordeleau, Louis St-Denis, Stan Pratt, Pete Howe, Frank Jansen et Bob Guertin.



### L'exécutif d'aujourd'hui

Pour assurer la survie d'un organisme comme l'Association athlétique et sociale Hull-Volant, pendant un demi-siècle, il a fallu des hommes prêts à s'impliquer. L'exécutif d'aujourd'hui (président), Marcel Bourgault et Georges Bilodeau.

comprend, de gauche à droite, debout: Ronald Gratton, Jacques Gervais, Rémi Wolfe, Gilles Lafrenière, et Bernard Bouliane; assis: Rodrigue Labelle, Marcel Lalonde, Emile Sabourin

Aujourd'hui, l'Association athlétique et sociale Hull-Volant (dont le nom fut officiellement changé en juillet 1969) s'implique dans le fastball, la balle molle et la balle lente, dans les quilles, le basketball, le golf, la pêche, dans les cartes, le billard, les sacs de sable. Elle organise aussi son gala sportif annuel, ainsi qu'un pique-nique. Elle subventionne aussi certains autres organismes.

### Organisatrice

Elle n'a pas non plus uniquement que des équipes sportives. Elle a aussi une très bonne réputation comme organisatrice. Softball Canada n'a pas hésité à lui confier à deux reprises les championnats canadiens seniors masculins, à une autre occasion les championnats féminins et, l'été prochain, elle présentera aussi les championnats canadiens juniors masculins. On peut aussi se rappeler que c'est l'Association Hull-Volant qui mettait sur pied le tournoi de fastball du Festival des Raftsmen.

«Mais mon meilleur souvenir, ce fut notre équipe de hockey de 1937 qui se rendit jusqu'à la demi-finale de la coupe Allan, contre les As de Québec. C'est ça qui implanta la solide réputation du Hull-Volant. Je garde aussi de bons souvenirs de l'équipe de hockey qui effectua une tournée dans sept pays d'Europe en 1949», continue Roméo Lalonde.

### Feu

«Evidemment, lorsque nous avons fondé l'Association, nous ne pouvions jamais supposer qu'elle deviendrait ce qu'elle est maintenant, qu'elle survivrait aussi longtemps. Malheureusement, notre local passa au feu en 1961 et nous avons perdu beaucoup de nos archives: photos, découpures de presse, trophées, records, etc.

«Nous nous sommes trouvés un autre local de l'autre côté de la rue Victoria, au 107 Maison-neuve. Puis, en 1971, l'Association a déménagé à nouveau, là où on la trouve aujourd'hui, au 161 Notre-Dame.»

Emile Sabourin, le président actuel de l'Association, a tenté de faire revivre l'histoire du Hull-Volant. Dernier soir, lors du gala sportif annuel de l'Association, on dévoilera un livre de 96 pages rappelant l'histoire du Hull-Volant: «Depuis que nous avons commencé à parler de ce livre, il y a plusieurs personnes qui avaient des documents chez-eux qui ont commencé à nous les apporter. Ça nous permet de remonter un peu nos archives. Quant au livre, il a été fait par des étudiants qui sont allés rencontrer les plus vieux membres et enregistrer leurs souvenirs.»

Si le livre sur l'histoire de 50 ans de l'Association athlétique et sociale Hull-Volant sera officiellement lancé demain soir, une soirée spéciale aura néanmoins lieu le samedi soir, 15 mai prochain, pour commémorer la date du 17 mai 1932, jour où fut fondé les Flyers de Hull.

### Un des premiers exécutifs

Même si le feu a détruit les archives du Hull-Volant, en 1961, les dirigeants ont réussi à retrouver une photo des membres de l'exécutif de 1935-36. Il s'agit, de gauche à droite, debout: de Paul Moussette, Charles-Auguste St-Jean et Aldoria «Coco» Jarry; assis: de Roméo Lalonde, Roland Boyer, Charles Chénier (président), Damien Cholette et Jean-Yves Boulay.



# 560-2334 PETITES ANNONCES

Du lundi au vendredi, 8h 00 a.m. à 9h p.m.  
Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a.m.

### 2 AVIS LEGAUX



### APPEL D'OFFRES POUR

- ESSENCE
- MAZOUT
- NETTOYAGE DE CHAUDIERES A MAZOUT
- NETTOYAGE DE CHAUDIERES A GAZ
- NETTOYAGE DE TAPIS

On recevra jusqu'à 15 heures, le mardi 4 mai 1982, des offres scellées, adressées au TRESORIER du Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa, pour les fournitures et services mentionnés en titre.

Les intéressés peuvent se procurer les documents de soumission et les spécifications au Service des achats, 140, rue Cumberland, Ottawa (Ontario).

Les offres doivent être scellées et clairement identifiées. On n'acceptera nécessairement ni la plus basse, ni aucune autre soumission.

Le Président du Conseil, Florio Carrière, Le Directeur général et secrétaire-trésorier, Pierre Kadrach

### 14 PERDU

CHOW CHOW noir perdu en ville, rue St-Louis, Pointe-Gatineau. Récompense. 568-3223.

### 15 TROUVE

CHIENNE trouvée près Place du Portage, Hull, 770-3299.

### 21 AIDE PROFESSIONNELLE

ACEF de l'Outaouais, groupe populaire œuvrant dans le domaine de la consommation et de l'embauchement est à la recherche d'une personne expérimentée. Capacité: Coordination, travail d'équipe, bonne connaissance du milieu et des lois sociales, interventions individuelles et collectives, analyse la consommation dans la conjoncture actuelle, connaissance en administration. Curriculum vitae, envoyez pour le 1er mai à l'ACEF de l'Outaouais, 18 Charlevoix, Hull J8X 1P1.

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

BUREAU D'AVOCAT cherche secrétaire bilingue, ayant au moins 5 ans d'expérience. Familiarité avec l'équipement de dictée et équipement de traitement de mots un atout. Condition de travail et avantages sociaux excellents. 770-0840.

COMMIS BILINGUE préparé à la paye (h-f) avec expérience en dactylo, pour firme d'entrepreneur général. Envoyez votre curriculum vitae à case 155, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

RECHERCHEONS secrétaire connaissance d'assurance générale. Salaire selon compétence. Mme Huguette Parizeau, 771-8361.

### 2 AVIS LEGAUX

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE bilingue avec expérience pour bureau d'assurance générale. 234-6885.

### SECRETAIRE BILINGUE SCV-1 SERVICE DE COMMUNICATIONS CONSEIL DES ARTS DU CANADA

FONCTIONS normales de secrétaire, y compris usage du dictaphone et rédaction de lettres courantes. Deux ans d'expérience de bureau au minimum. Connaissance essentielle des 2 langues officielles et formation spécialisée de secrétaire. De \$12,905.00 à \$18,381.00 selon les qualités. Envoyez un curriculum vitae d'ici le 30 avril au: Bureau du personnel, Conseil des Arts du Canada, 255 rue Albert, (C.P. 1047), Ottawa, Ontario. K1P 5V8.

### Dactylo Réceptionniste

On demande une personne mature avec belle personnalité possédant les qualifications suivantes:

- Parfaitement bilingue
- Précision et bonne vitesse de dactylo (Français et anglais)
- Expérience comme réceptionniste exigée.

Faire demande à: Claudette Vallée 746-4383 Pigeon-Roy 1052 boul. St-Laurent, Ottawa.

### 24 PERSONNEL DE VENTE

ISOLATION Ben Inc. Demands vendeur(euse) en isolation pour Province de Québec et Ontario, très bonne commission. 663-6884.

POSSIBILITE d'un revenu illimité, vente porte à porte, soirée et fin de semaine. Clientèles assurées, produits saisonniers. 741-8730.

### PROPRIETE EN 1982

CERTIFIED Electric vous offre une occasion unique pour bâtir un avenir solide et rémunérateur. Nos produits d'une qualité reconnue peuvent vous donner des excellentes commissions à chaque semaine. Commandez renouvelées jusqu'à 80% à tous les deux mois. Plein temps ou partiel. Auto essentielle. Faites parvenir votre résumé de qualification à: CERTIFIED Electric, C.P. 433, Drummondville, Québec J2B 6W3.

### REPRESENTANT(E) des ventes

Pièces de roulement, pièces d'attache, équipement de maintenance. Auto essentiel, expérience et/ou connaissance un atout. Salaire plus commission. 663-9381.

### VENDEUR(EUSE) à temps partiel ou temps plein

appelé Ducaigne Automobile, 568-6333.

### VENDEUR(EUSE) isolation

temps plein/partiel, entre 10h 00/12h00, 776-3636.

### VENDEUR(EUSE) DEMANDEE

UNE COMPAGNIE internationale d'assurance internationale cherche plusieurs représentants-vendeurs (h. ou f.) pour les régions d'Ottawa, Hawkesbury et Alexandria. Les candidats de préférence mariés, sérieux, devraient être couramment bilingues, agressifs, avoir bon appétent et posséder une automobile. Le travail se fait auprès des membres de la société seulement (pas de porte à porte). Les revenus sont au-dessus de la moyenne et vous serez formé à la vente tout en travaillant. Les bénéfices marginaux sont excellents. Pour une entrevue personnelle et confidentielle faire parvenir un bref résumé à: J. André Mondale, C.P. 5256, Station F, Ottawa (Ontario) K2C 3H5.

### 2 AVIS LEGAUX

### Conseil national de recherches Canada National Research Council Canada

### APPEL D'OFFRES POUR REMISE A NEUF DE TOITURES

“Edifice M-59, Phase 1 — Appel d'offres 038-339”

“Edifices M-3, Phase I et M-39 — Appel d'offres 038-340”

OTTAWA, ONTARIO

Des soumissions cachetées seront reçues jusqu'à midi, H.A.E., le 10 mai 1982. Chaque soumission doit être déposée dans une enveloppe adressée au Responsable des achats, Conseil national de recherches du Canada, laboratoires du chemin Montréal, Ottawa, Ontario, K1A 0R6. Nous exigeons des soumissions séparées.

Les soumissions ne seront pas considérées à moins qu'elles ne soient inscrites sur les bordereaux fournis, et qu'elles ne se conforment aux conditions de ces derniers. Ces bordereaux de même que les bleus et les cahiers des charges, pourront être obtenus en s'adressant au bureau du Responsable des achats moyennant un dépôt de \$50.00 chacun sous forme de chèque établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépeullement des offres.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et Hull.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

R. Madère Responsable des achats

### 2 AVIS LEGAUX

### 24 PERSONNEL DE VENTE

ISOLATION Ben Inc. Demands vendeur(euse) en isolation pour Province de Québec et Ontario, très bonne commission. 663-6884.

### POSSIBILITE d'un revenu illimité

vente porte à porte, soirée et fin de semaine. Clientèles assurées, produits saisonniers. 741-8730.

### CERTIFIED Electric

vous offre une occasion unique pour bâtir un avenir solide et rémunérateur. Nos produits d'une qualité reconnue peuvent vous donner des excellentes commissions à chaque semaine. Commandez renouvelées jusqu'à 80% à tous les deux mois. Plein temps ou partiel. Auto essentielle. Faites parvenir votre résumé de qualification à: CERTIFIED Electric, C.P. 433, Drummondville, Québec J2B 6W3.

### REPRESENTANT(E) des ventes

Pièces de roulement, pièces d'attache, équipement de maintenance. Auto essentiel, expérience et/ou connaissance un atout. Salaire plus commission. 663-9381.

### VENDEUR(EUSE) à temps partiel ou temps plein

appelé Ducaigne Automobile, 568-6333.

### VENDEUR(EUSE) isolation

temps plein/partiel, entre 10h 00/12h00, 776-3636.

### VENDEUR(EUSE) DEMANDEE

UNE COMPAGNIE internationale d'assurance internationale cherche plusieurs représentants-vendeurs (h. ou f.) pour les régions d'Ottawa, Hawkesbury et Alexandria. Les candidats de préférence mariés, sérieux, devraient être couramment bilingues, agressifs, avoir bon appétent et posséder une automobile. Le travail se fait auprès des membres de la société seulement (pas de porte à porte). Les revenus sont au-dessus de la moyenne et vous serez formé à la vente tout en travaillant. Les bénéfices marginaux sont excellents. Pour une entrevue personnelle et confidentielle faire parvenir un bref résumé à: J. André Mondale, C.P. 5256, Station F, Ottawa (Ontario) K2C 3H5.

### 24 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR(EUSE) demandée, bijoux Michelle Lynn, aucun dépôt, aucune expérience demandée, vente sur démonstration. 819-668-5851, 986-7043.

### VENDEURS pour matériel de construction

Doivent être bilingues, expérience dans la vente directe, avoir un moyen de transport. Excellente rémunération. 744-2511.

### 27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

DANSEUR(EUSE), Discoman, animateur, demandés, Salon Bar Ménéstral, Gatineau, Demandez Tony, 663-9647.

### PERSONNE de ménage

Motel, 745-6891.

### RECEPTIONNISTE bilingue

Motel, 745-6891.

### SHERATON LE MARQUIS

131 rue Laurier, Hull. Recherche un auditeur de nuit avec expérience à temps partiel, demandez Gilles après minuit.

### 28 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUR(EUSE) d'expérience, travail de nuit. Restaurant, Colombo, 26, rue Eddy, Hull. Faire sa demande en personne seulement en semaine entre 14h et 15h.

### SERVEUR(EUSE) d'expérience

restaurant au coin St-Jacques, 771-8617.

### 29 ESTHETICIENNE-COIFFURE

COIFFEUSE 5 ans d'expérience, classe A, temps plein ou partiel. 663-5422.

### ESTHETICIENNE

commentaire à travailler à temps partiel, puis temps plein, bilingue, expérience. 238-2611.

### 30 PERSONNEL D'HOPITAL

### 30 PERSONNEL D'HOPITAL

### 32 AIDE DEMANDEE

AGENT de sécurité homme ou femme bilingue, possédant permis d'agent pour la province de Québec. S'adresser Chambre 800, 56, rue Sparks.

### 32 AIDE DEMANDEE

ELECTROLUX Urgent. Représentant(e). Bon salaire, salaire moyen \$500 par semaine. Auto nécessaire. Temps plein ou partiel. Pour renseignements, demandez Gilles: 236-0623.

### 32 AIDE DEMANDEE

AGENT de sécurité homme ou femme bilingue, possédant permis d'agent pour la province de Québec. S'adresser Chambre 800, 56, rue Sparks.

### 32 AIDE DEMANDEE

ELECTROLUX Urgent. Représentant(e). Bon salaire, salaire moyen \$500 par semaine. Auto nécessaire. Temps plein ou partiel. Pour renseignements, demandez Gilles: 236-0623.

### 32 AIDE DEMANDEE

AGENT de sécurité homme ou femme bilingue, possédant permis d'agent pour la province de Québec. S'adresser Chambre 800, 56, rue Sparks.

### 32 AIDE DEMANDEE

ELECTROLUX Urgent. Représentant(e). Bon salaire, salaire moyen \$500 par semaine. Auto nécessaire. Temps plein ou partiel. Pour renseignements, demandez Gilles: 236-0623.

### 32 AIDE DEMANDEE

AGENT de sécurité homme ou femme bilingue, possédant permis d'agent pour la province de Québec. S'adresser Chambre 800, 56, rue Sparks.

### 32 AIDE DEMANDEE

ELECTROLUX Urgent. Représentant(e). Bon salaire, salaire moyen \$500 par semaine. Auto nécessaire. Temps plein ou partiel. Pour renseignements, demandez Gilles: 236-0623.

### 32 AIDE DEMANDEE

AGENT de sécurité homme ou femme bilingue, possédant permis d'agent pour la province de Québec. S'adresser Chambre 800, 56, rue Sparks.

### 32 AIDE DEMANDEE

ELECTROLUX Urgent. Représentant(e). Bon salaire, salaire moyen \$500 par semaine. Auto nécessaire. Temps plein ou partiel. Pour renseignements, demandez Gilles: 236-0623.

### 32 AIDE DEMANDEE

AGENT de sécurité homme ou femme bilingue, possédant permis d'agent pour la province de Québec. S'adresser Chambre 800, 56, rue Sparks.

### 32 AIDE DEMANDEE

ELECTROLUX Urgent. Représentant(e). Bon salaire, salaire moyen \$500 par semaine. Auto nécessaire. Temps plein ou partiel. Pour renseignements, demandez Gilles: 236-0623.

### 32 AIDE DEMANDEE

AGENT de sécurité homme ou femme bilingue, possédant permis d'agent pour la province de Québec. S'adresser Chambre 800, 56, rue Sparks.

### 32 AIDE DEMANDEE

ELECTROLUX Urgent. Représentant(e). Bon salaire, salaire moyen \$500 par semaine. Auto nécessaire. Temps plein ou partiel. Pour renseignements, demandez Gilles: 236-0623.

### 32 AIDE DEMANDEE

PERSONNE de compagnie pour handicapé partiel, salaire de préférence logement et nourriture fourni. Banlieue de Montréal. Appelez le soir: 236-6573.

### REPRESENTANT(E) pour bijoux de mode

aucun investissement, téléphonez, 745-8187.

### TRAVAILLEUR(EUSE) communautaire bilingue

Projet de 5 mois, développer programme d'éducation avec immigrants et d'autres groupes. Expérience en travail communautaire un atout, \$210/semaine. Résumé reçu jusqu'à 28 avril. Clinique juridique communautaire, 71 rue Day, Ottawa, K1N 6E3, 238-7066.

### UNE COMPAGNIE de cosmétiques

recherche des conseillantes et gérantes pour la région. Entraînement complet, 561-0576.

### VOUS POUVEZ avoir un revenu supplémentaire en travaillant

à temps plein ou partiel, Amway, 661-4092

### 36 AIDE DOMESTIQUE

COUPLE anglais travaillant cherche gouvernante à partir de juillet pour s'occuper d'un bébé et d'un jeune enfant. Logée ou non, 19 Place Kanada, Ontario, K2M 1B1, 592-2750.

### DAME pour faire ménage et garder enfants

chez-moi, 777-9500.

### 37 GARDIENNES DEMANDEES

A DOMICILE, secteur Alta Vista/Kilborn, 2 enfants, inscrits maternelle a.m. et première année. Références portées. Après 18h, 521-8396.

### A DOMICILE 1 enfant

5h à 16h 30, 4 jours semaine, Touraine 561-5903, après 16h 30.

### A DOMICILE 2 enfants

6 mois à 4 ans, 7h 00 à 16h 00, Topleston, 663-9517.

### A PARTIR du 24 mai, 2 à 3 jours/semaine

du 13h00 à 19h30 p.m. 232-7456.

### CHERCHONS une personne fiable

pour garder 2 enfants à domicile, 16 mois et 6 ans, prêt Filon à 2 heures. Téléphonez au 685-0769 après 17h00.

### GAMELIN, à domicile

1 enfant, de 7h 45 à 17h à la semaine. 771-3970, après 17h.

### GARDIENNE demandée de préférence chez moi

3 jours/semaine pour 2 jeunes enfants. Orleans, 837-1649.

### GARDIENNE demandée chez moi

Informations après 17h: 568-0657.

### PERSONNE fiable, région Val-Treuve

2 garçons, 2 ans et 7 ans. Légers travaux ménagers. Après 18h 770-0102.

### POUR garçon 2 1/2 ans

Piedmont, Touraine, 663-7914 soir.

### WILSON'S CORNER

819-69-743, 771-7311 Gisele L. Giroux.

### 38 GARDERAIS BEBES

AH! EN tout temps, je te dépense, maman, 778-2818.

AMERAIIS garder enfants chez moi, bons soins, bilingue, 663-5091.

AMERAIIS garder enfants, Parc de la Montagne, près écoles, 771-0877.

AMERAIIS garder chez-moi, enfants 1-4 ans, à la semaine. Expérience et références si nécessaire. 749-7342.

AMERAIIS garder enfants chez-moi du lundi au vendredi. 654-3734.

AMERAIIS garder enfants de 1 à 4 ans, chez moi du lundi au vendredi, très bons soins. 568-1173.

AYLMER, coin boul. Aylmer et Bancroft, plein temps, 684-8513.

AYLMER, mini-gardiennerie d'étable d'après 12 ans. Personne avec formation. 685-0613.

AYLMER — Maman bilingue aimerait garder des enfants à domicile. 684-4697.

BASSE-VILLE, gardiens enfants, 2 ans et plus, courtois, équipée et clôturée, nombreuses activités. 232-0634.

### CHARGEZ MASTERCHEQUE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

### CHEZ-MOI, lundi au vendredi

près école Raymond, bons soins, affection, repas et collation nutritifs, courtoisie. Bienvenue au tout-petit pour tenir compagnie à l'heure des devoirs. 663-5383.

DAME mature gardiens enfants à la maison, 1 1/2 ans et plus, très bons soins. 568-9221.

GARDERAIS bébé chez-moi, \$35/semaine. 568-3974.

GARDERAIS enfants, naissance à 4 ans, chez moi, lundi au vendredi, 8h à 17h, 741-2537.

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi, bons soins. 643-3999.

GARDERAIS enfants nés, naissance à 5 ans, chez moi, lundi au vendredi, près du McDonald, 771-8462.

GARDERAIS enfants 3 ans et plus le jour. Projet Le Baron. 568-4001.

GARDERAIS enfants chez moi, 7h 00 à 17h 00, lundi au vendredi, Mont-Bleu, 777-0494.

GARDERAIS enfant de 2 à 5 ans, expérience, repas chaud, sous-sol fini. 568-8482.

GARDERAIS enfants, expérience, 770-2261.

GARDERAIS enfants à la maison de 8h00 à 18h00, 777-2261.

GARDERAIS enfants chez moi. Du lundi au vendredi, école St-Paul, Mont-Bleu, 778-1680.

GARDERAIS enfants chez moi le jour, demeurant près école St-Paul Aylmer, aussi donnerais dîner aux écoliers. 685-1294.

GARDERAIS enfants le jour entre 2 et 4 ans. Françoise sur la rue R. Lalonde Gatineau. 663-4293.

GARDERAIS enfant du lundi au vendredi, Pointe-Gatineau. 568-4445.

GARDERAIS enfants, chez moi, lundi au vendredi, expérience, 568-4835.

GARDERAIS enfants le jour pendant que mère travaille, 684-1198.

GARDERAIS enfants de 2 et plus, Rue Mutchmore, 777-1819.

GARDERAIS enfants 2 ans et plus Aylmer, 684-5752.

GARDIENNE, résidente fiable pour vos enfants. 770-9262 après 19h 00.

### 32 AIDE DEMANDEE

PERSONNE de compagnie pour handicapé partiel, salaire de préférence logement et nourriture fourni. Banlieue de Montréal. Appelez le soir: 236-6573.

### REPRESENTANT(E) pour bijoux de mode

aucun investissement, téléphonez, 745-8187.

### TRAVAILLEUR(EUSE) communautaire bilingue

Projet de 5 mois, développer programme d'éducation avec immigrants et d'autres groupes. Expérience en travail communautaire un atout, \$210/semaine. Résumé reçu jusqu'à 28 avril. Clinique juridique communautaire, 71 rue Day, Ottawa, K1N 6E3, 238-7066.

### UNE COMPAGNIE de cosmétiques

recherche des conseillantes et gérantes pour la région. Entraînement complet, 561-0576.

### VOUS POUVEZ avoir un revenu supplémentaire en travaillant

à temps plein ou partiel, Amway, 661-4092

### 36 AIDE DOMESTIQUE

COUPLE anglais travaillant cherche gouvernante à partir de juillet pour s'occuper d'un bébé et d'un jeune enfant. Logée ou non, 19 Place Kanada, Ontario, K2M 1B1, 592-2750.

61 APPARTEMENTS A LOUER
APPARTEMENTS MARINA GARÇONNIERES à partir de \$224
684-4671 de 9h a.m. à 9h p.m.

61 APPARTEMENTS A LOUER
HULL, 3 chambres à coucher, appartements chauffés, prise laveuse-sécheuse, balcon, stationnement. 77 Boucherville, près Université du Québec. Disponibles: 1er juin, 1er juillet. \$410. 770-0036, 771-1189.
HULL, 3 chambres à coucher, chauffé, balcon, stationnement avec prise fournie, 77 Boucherville, Ap 4. Près Université du Québec. Disponible 1er juin. 770-0036, 771-1189.
HULL — 1 chambre à coucher, éclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement intérieur. 777-7410 de 9h à 9h.

61 APPARTEMENTS A LOUER
HULL — Appartements de toutes grandeurs, tous prix. 238-8323. Homelocators, frais, 508, rue Bank, depuis 1976.
HULL, 2e étage, 1 chambre à coucher, chauffé seulement, 224-6215.
HULL, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé. \$335. 684-7489, 455-2745.

61 APPARTEMENTS A LOUER
J.P. CHEVIER LTEE
HULL, QUEBEC — Appartements, 1 chambre à coucher, \$290. 1er mai. 777-8835.
JUIN, JUILLET — 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$250. 59-65 Lanctôt, 771-0086.

61 APPARTEMENTS A LOUER
J.P. CHEVIER LTEE
GARÇONNIERE, \$245. 1er mai, 777-8835.
JUILLET, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$240. 82 Richard, 771-2379.
JUIN-JUILLET — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$250. 230 Mutchmore, 774-7119.

61 APPARTEMENTS A LOUER
LE MONT-ROUGE
707 ST-JOSEPH, Hull, garçonnière, 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffage, éclairé, sauna, etc. 770-0384.
LE NORMANDIE
1 CHAMBRE à coucher, avec ou sans balcon, juin et juillet, chauffé, équipé. 777-9281.
LOGIS VAL Treteau, 2 pièces, libre juin, personne sérieuse. 684-4904.

61 APPARTEMENTS A LOUER
MONT-BLEU, grand appartement, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, télévision. Libre 1er mai. \$345. Demandez Michelle, 820-2355 soir.
MONT-BLEU 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, semi-sous-sol, \$265. 1er mai. 771-5990.
MONT-BLEU — Garçonnière, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, réfrigérateur inclus. Pour informations communiquez entre 9h et 20h. 771-4299, 776-0989.
MONT-BLEU — 2 chambres, 1er juin. \$349, 776-4668.

61 APPARTEMENTS A LOUER
ORLEANS, Route 17, Logis 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. \$215. 824-5905.
OTTAWA, adulte, 1 ou 2 chambres, très propre, 303 King, Edward, 235-5275, 749-8499.
OVERBROOKE, 3 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, près du Parc Riverside. Disponible 1er mai. \$385. 745-5693.
PERKINS, libre, 1 chambre à coucher, très propre, chauffé, éclairé, stationnement \$250. (819) 671-3181.

61 APPARTEMENTS A LOUER
POUR couple ou femme seule de 50 ans et plus. 777-6620.
PREMIER juillet, 3 grandes pièces et demi, moderne. Lacsse, Hull. 771-9173.
PTE GATINEAU, 1er mai, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, \$265, 568-6035.
TUNNY'S PASTURE, 2 chambres à coucher, 1er juin, 728-8992.
UNE CHAMBRE, équipée, chauffée, meubles ou non, 1er juillet, \$300 et plus. 561-0094.
VANIER, libre, tranquille, chauffé, éclairé, adulte. 749-0391, 778-2416.
VANIER, logis 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, \$220, 749-1309.
VANIER pour personne tranquille qui travaille. 746-9944.
VANIER — Appartements toutes grandeurs. 2 chambres à coucher, stationnement, frais, 508, rue Bank, \$220, 749-1309.

ALTIUDE 1 STUDIOS, 1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER
LOYER A PARTIR DE \$250
AVANTAGES
Luxueux appartements situés en bordure du Parc de la Gatineau à quelques minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa. Tous les appartements ont du tapis "shag". Chauffage, éclairé, poêle, réfrigérateur et cuisinier. Piscine extérieure. Arrêt d'autobus à la porte.

Vous vous sentirez CHEZ VOUS...CHEZ NOUS...
SERVICE DE SECURITE \$250.00
Avantages inclus: Chauffage, éclairé, cuisinière, tapis, réfrigérateur, air climatisé, câbloté, service de conciergerie, tennis, piscine chauffée, gymnase, sauna.
Stationnement, dépanneur et garderie en sus
Radisson 2 Radisson, app. 106 — 771-7441

App De Salaberry
576, Cité des Jeunes (Suite 108)
JOUR 778-3103 / SOIR 777-2501
3 1/2 à partir de: \$290
4 1/2 à partir de: \$345
5 1/2 à partir de: \$410
Ouvert lundi au vendredi de 9h à 18h samedi et dimanche de 13h à 16h

HULL LE VAL BOISE
101, boul. SACRE-COEUR
A proximité de l'école et l'église. Arrêt d'autobus. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Conciergerie, piscine extérieure. Stationnement en surplus.
• 1 CH. A COUCHER (sans balcon) \$241
• 1 CH. A COUCHER (avec balcon) \$265
• 2 CH. A COUCHER \$291
• 3 CH. A COUCHER \$314

ENDROIT TRES CENTRAL
LOYER A PARTIR DE \$240
GARÇONNIERES, 1-2-3 CH. A COUCHER
"STATIONNEMENT INCLUS"
AVANTAGES
Piscine intérieure chauffée. Bain et saunas. Electricité, chauffage électrique avec thermostats individuels. Tapis, poêle et réfrigérateur.
de 9h à 8h 777-7410
LES APPARTEMENTS Du Portage
700, boul. St-Joseph, Hull

GATINEAU PLACE LAUZANNE CH. DE LA SAVANE
Service d'autobus à la porte, près écoles primaires et secondaires. Les Promenades de l'Outaouais.
• GARÇONNIERES \$243
• 1 CH. A COUCHER \$267
• 2 CH. A COUCHER \$284
• 3 CH. A COUCHER \$312
Pour renseignements: composez entre 9h a.m. et 4h 30 p.m. 770-1550 ou demandez aux concierges de vous faire visiter.

"MAISON DE VILLE"
"LE 500 RIEL"
AVANTAGES:
3 chambres à coucher
Sous-sol
Tapis mur à mur
2 stationnements intérieur
Autobus à la porte
770-2170

Guide de Services 560-2750
Des experts à votre service!

APPAREILS-MENAGERS
AA ABOARDABLE — Leduc & Larocque Service Ltée. Réparations laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, lave-vaisselle, etc. Vente de pièces. Travail garanti. 565-8888.
AA SERVI-SECOURS 663-1414
APPELÉZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers, service 24 heures, 7 jours. Travail garanti, 663-1414.
ACHETERAIS appareils ménagers. Réparations. Spécialité: Réfrigération. 771-2490.
F.L. ENTERPRISES Réparations réfrigérateur, poêles, laveuses, sècheuses et achats, 777-2914.
REPARATION de laveuses, sècheuses, réfrigérateurs, poêles et autres appareils ménagers. Prix raisonnable. 230-4564.
REPARATIONS D'appareils ménagers. Pour estimation appelez 771-4901.
SIGISBERT Breton Enrg. Réparations, poêle, laveuse, sècheuse, travail garanti. 568-5460.
VANIER Used Appliances. Gros appareils remis en état et garantis. Livraison gratuite. 114 chemin Marier, 746-6040, 745-5360.

COUVREUR
LACROIX & FILS, nous réparons tous genres de toitures plates, goudron, gravier et bardeaux (10 ans d'expérience). 663-0127.
LAGACE ET FILS — Réparations de toit en bardeaux. Estimation gratuite. 15 ans d'expérience. 568-6123, pagette: 594-7789.
OJTAOUAIS COUVREUR 10 ans d'expérience, toit goudron et gravier, tous genres de toits en bardeaux, réparations de toitures, tôleries, etc. (estimation gratuite). 843-438.
RAY MATTE couvreur. Réparation de toit de tous genres, 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. 663-3718, 663-9805.
REPARATIONS de toits plats, graviers et goudron en plus bardeaux d'asphalte. Réparations d'aluminium. R. Leclair: 684-3327.
DEPOTOIR
TERRAIN enfoncement, sanitaire. 93 St-Louis, Pointe-Gatineau, 568-0770.
DEMENAGEMENT
AA AUBAIN! Tous genres de déménagements avec trois hommes. Estimation gratuite. Offrent services aux assistés sociaux. 24 heures sur 24: 777-9855, 778-1878.
A BON PRIX, services divers. 684-2615.
CAMION disponible pour tous genres de travaux. 568-4143.
CAMION pour déménagement nettoyage de cours, caves, etc. 663-2172, 568-0340.
DEMENAGEMENT A prix réduit, \$38/heure, ouvrage garanti, peu importe la distance. 7 jours par semaine. 663-2414.
DEMENAGEMENT camion 1 tonne, 2 hommes, expérience. Raisonnable. 521-8129.
DEMENAGEURS, J.L.T. et emballage professionnel et assuré. Estimation gratuite. 568-3040.
OTTAWA VALLEY Enterprises. Déménagement et entreposage, expérimenté, entièrement assuré. 225-4691.
PREMIERE semaine de Mai 1982, camion 4 tonnes disponible pour déménagement, de Gatineau à Rouyn, Noranda, à prix réduit. Pour information: 663-2414.

DEMENAGEMENT
REPARATIONS et retouches de meubles modernes ou antiques, aussi, soudure. 561-3222 poste 218.
DEMOLITION
THIBAUD Demolition, 93 St-Louis, Pointe-Gatineau, 568-0770.
IMPOT
AVEC services à domicile, rapport d'impôt. 777-3745, 771-3376.
RAPPORT d'impôt pour particulier à partir de \$9.00. Jour ou soir: 770-6274.
SERVICE Regional. Impôt et comptabilité. 15 ans d'expérience. 663-9467.
IMPRIMERIE
LAMINOIR ENRG. reliure de tout genre, plastification de documents et cartes d'identité, perforation et mise en spirale. 777-0321.
JARDINAGE
A. CRUSHOTONE, sable, gravier. 777-5112, 561-1309, 770-3467.
BONNE terre noire de qualité, livraison le même jour. Maurice Yelle. 746-0514.
TERRE noire et \*top soil\*, arbres et tourbe. 561-1106.
MACONNERIE
MACONNERIE Alton, briques, blocs et spéciale pierre naturelle. Réparations de tous genres. 663-2225.
MACONNERIE D'AYLMER
REPARATION de maçonnerie de tous genres: briques, blocs, pierres. Estimation gratuite. 684-2171.
• PIERRES naturelles à vendre. 663-2547, 663-2225.
MENUISERIE
ACCOMPLIRAIS des réparations de tous genres en menuiserie. Finition de sous-sol, balcons, portes et fenêtres, corniches aluminium. Estimation gratuite. 663-7274.
ADDITIONS, charpentes, réparations, aluminium. Michel Renaud Construction, 827-2549.
ATTENTION, 25 ans d'expérience, menuiserie, aluminium, pose de gyproc, finition de joints, plafonds et murs décoratifs, peinture, finition de sous-sol. Estimation gratuite. 561-0603.

MENUISERIE
C. DIONNE Construction Enrg. Entrepeneur et général. Construction et rénovation résidentielle, certificat d'accréditation des maisons neuves, 5 ans de garantie. Estimation gratuite. 643-1977.
FERAIS réparations générales en menuiserie. 663-7690.
MENUISIER, porte-patio, fenêtres, tout genre d'ouvrage. 568-5772.
POUR TOUT genre de réparations. Estimation gratuite. 663-2022.
RENOVATION, réparation intérieure, menuiserie et extérieur, tout genre. 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. 684-5640.
NETTOYAGE
NETTOYAGE de pelouse et cours de maisons et commerces. 770-0907.
NETTOYAGE de tapis et de mobilier. 25 ans d'expérience. Nous acceptons la carte Visa. Estimation gratuite. 668-5743.
NETTOYAGE sous-sol, cour, etc. Jean: 771-0729, 770-4259.
PAVAGE
FERACO BROS. Spécial du printemps. Pavage, travaux de béton, rabais 25%. Evaluation gratuite. 725-2369.

PEINTURE
PEINTURE interieur/extérieur, lavage de murs et fenêtres. 770-3248.
PEINTURE, plâtre. Intérieur et extérieur. Estimation gratuite. 643-1977.
PEINTURE, réparations de murs, tapisserie, 267-0603.
PEINTURE, peinture, 1779-771-2955.
PLATRIER
A PRIX REDUIT — Réparations, pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et textures, peinture. 663-9603.
FERAIS petits et grosses réparations de gyproc, finition de joints, plafonds textures. 568-1650-1779-771-2955.
FERAIS peintures de plâtre, joints gyproc, murs et plafonds décoratifs. 777-1546.
POSEUR de gyproc, joints, plafonds texturés, finir salle de jeu. 745-2851.
RAMONAGE
RAMONAGE de cheminée. Bon prix. 770-3248.
REMBOURRAGE
REMBOURRAGE et réparations de meubles et de vaisselle. Estimation gratuite. 771-4424.
REMBOURRAGE de tous genres. Estimation gratuite. 684-1255 jour; 684-2803 soir.
REPARATIONS
D & A CONTRACTEUR. Peinture, menuiserie, briques, etc. Estimation gratuite, bas prix. 561-1260, 568-1563.
REPARATIONS générales et peinture interieur/extérieur. Estimation gratuite. 746-5252.
TOUT genre de réparations de chalet d'été ainsi qu'installation de bloc et briques. 568-3724.
SERRURIER
PROTEGEZ-VOUS vente et installation de serrures de sécurité, Quincallerie Desjardins. 777-5275.
TAPIS
REPARATIONS et installations de tapis. Travaux garantis. Prix concurrentiels. 232-9738.
TAPIS G & P Carpet, installation de tapis, tuiles, cushion floor. Ouvrage garanti. Estimation gratuite. 643-4154, 643-4161.
TAXIS
DIAMOND TAXI
OTTAWA LEE, 235-1821, service rapide 24 heures.

ANNONCES CLASSEES LE DROIT
CAMPAGNE GRAND MENAGE DU PRINTEMPS
TARIFS REDUITS du 19 AVRIL au 15 MAI incl.

10 MOTS \$300
7 JOURS
LE MENAGE EST EN BRANLE
DU GRENIER A LA CAVE, C'EST LE TEMPS D'VIDER POUR FAIRE DES PROFITS AVEC LES EFFETS QUI VOUS ENCOMBRENT.
ANNONCES-LES DANS NOS ANNONCES CLASSEES AU PRIX SUPER SPECIAL DE 10 MOTS, 7 JOURS, \$5.00 (annulation en tout temps)
560-2750 Les annonces classées LE DROIT

ARBRE
COUPE et taille arbres. Estimations gratuites, assurance. 771-8995, 776-5444.
COUPERAIS arbres de toutes sortes. Appelez 770-0384, 985-3176.
AUTOMOBILES
BEAUPRES Autos — Spécialiste allumage, carburateurs, alternateurs, réparations générales. Ouvert tous les jours jusqu'à 11h p.m. Pièces: 232-9684.
REMOUVRAGE gratuit et vieilles autos payées comptant. 523-4474.
COUTURE
COUTURE d'expérience. Modifications, confections de vêtements de tous genres. Demander Martine, 663-3223.
COUTURE, réparations, travail de qualité avec expérience. 777-6781.
FOURRURE, réparation, remodelage, chapeau etc. Entrepotage et assurance si désiré. 10 ans d'expérience. Demandez Claudette, 568-7873.

ABBRE
COUPE et taille arbres. Estimations gratuites, assurance. 771-8995, 776-5444.
COUPERAIS arbres de toutes sortes. Appelez 770-0384, 985-3176.
AUTOMOBILES
BEAUPRES Autos — Spécialiste allumage, carburateurs, alternateurs, réparations générales. Ouvert tous les jours jusqu'à 11h p.m. Pièces: 232-9684.
REMOUVRAGE gratuit et vieilles autos payées comptant. 523-4474.
COUTURE
COUTURE d'expérience. Modifications, confections de vêtements de tous genres. Demander Martine, 663-3223.
COUTURE, réparations, travail de qualité avec expérience. 777-6781.
FOURRURE, réparation, remodelage, chapeau etc. Entrepotage et assurance si désiré. 10 ans d'expérience. Demandez Claudette, 568-7873.

ABBRE
COUPE et taille arbres. Estimations gratuites, assurance. 771-8995, 776-5444.
COUPERAIS arbres de toutes sortes. Appelez 770-0384, 985-3176.
AUTOMOBILES
BEAUPRES Autos — Spécialiste allumage, carburateurs, alternateurs, réparations générales. Ouvert tous les jours jusqu'à 11h p.m. Pièces: 232-9684.
REMOUVRAGE gratuit et vieilles autos payées comptant. 523-4474.
COUTURE
COUTURE d'expérience. Modifications, confections de vêtements de tous genres. Demander Martine, 663-3223.
COUTURE, réparations, travail de qualité avec expérience. 777-6781.
FOURRURE, réparation, remodelage, chapeau etc. Entrepotage et assurance si désiré. 10 ans d'expérience. Demandez Claudette, 568-7873.

ABBRE
COUPE et taille arbres. Estimations gratuites, assurance. 771-8995, 776-5444.
COUPERAIS arbres de toutes sortes. Appelez 770-0384, 985-3176.
AUTOMOBILES
BEAUPRES Autos — Spécialiste allumage, carburateurs, alternateurs, réparations générales. Ouvert tous les jours jusqu'à 11h p.m. Pièces: 232-9684.
REMOUVRAGE gratuit et vieilles autos payées comptant. 523-4474.
COUTURE
COUTURE d'expérience. Modifications, confections de vêtements de tous genres. Demander Martine, 663-3223.
COUTURE, réparations, travail de qualité avec expérience. 777-6781.
FOURRURE, réparation, remodelage, chapeau etc. Entrepotage et assurance si désiré. 10 ans d'expérience. Demandez Claudette, 568-7873.

ABBRE
COUPE et taille arbres. Estimations gratuites, assurance. 771-8995, 776-5444.
COUPERAIS arbres de toutes sortes. Appelez 770-0384, 985-3176.
AUTOMOBILES
BEAUPRES Autos — Spécialiste allumage, carburateurs, alternateurs, réparations générales. Ouvert tous les jours jusqu'à 11h p.m. Pièces: 232-9684.
REMOUVRAGE gratuit et vieilles autos payées comptant. 523-4474.
COUTURE
COUTURE d'expérience. Modifications, confections de vêtements de tous genres. Demander Martine, 663-3223.
COUTURE, réparations, travail de qualité avec expérience. 777-6781.
FOURRURE, réparation, remodelage, chapeau etc. Entrepotage et assurance si désiré. 10 ans d'expérience. Demandez Claudette, 568-7873.

MOTS CROISES
PROBLEME 5157
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
1 ACEPHALIS AD
2 CARTE ALISMÉ
3 HERA ANTE G
4 ARSEWIE GARS
5 LE SEMER TEE
6 A A V A RHUME
7 MOMMES SORELA
8 DEPU REMEMA
9 TETE POSE TM
10 SALEMONTA T
11 REWARD OSA T
12 RE TISSERAIT
HORIZONTELEMENT
1- Rendre plus gai.
2- Etat de ce qui est difforme. — De vive voix.
3- Inf. — Personne qui nous veut du mal. — La sienne.
4- Qualité de ce qui est acre. — Saison.
5- Pron. pers. — Article espagnol. — Nous.
6- Unité de poids. — Détournés solitaires.
7- Espace de terre. — Braver.
8- Rendre la vie. — Au bon air.
9- Enlevions la tête des arbres. — Agent d'affaires
10- Vraie. — Premier de nombres.
11- Article. — Sion, moins une lettre. — Incertitude.
12- Le levant. — Petite planche utilisée comme ardoise.
VERTICALEMENT
1- Qui repose sur un événement incertain. — Outil de la couturière.
2- Jeune homme. — Foyer de la cheminée (pl.).
3- Nom vulgaire des mammifères du genre bradype. — Imprégné d'huile de ricin.
4- Représentation d'une chose dans l'esprit. — La meilleure partie (pl.).
5- Chose qui se meut avec lenteur. — Anc. prov. d'Italie.
6- Planète satellite. — Fils d'Hellen.
7- Unité de mesure agraire. — Brise les angles.
8- Mélanges. — Particule.
9- Du verbe devoir. — Roue à gorge de poulie. — Fl. de Russie.
10- Inf. — Action d'entrer. — Note de la gamme.
11- Coupé court. — Pron. pers. — Chemin de terre praticable.
12- Garçon d'écurie. — Ville d'Italie.

### 61 APPARTEMENTS A LOUER

2 CHAMBRES à coucher, grande cuisine, grand salon, poêle et réfrigérateur, \$250. Poêle chauffé, n. éclairé. 778-1327.

3 PIECES - poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, \$205. 568-5959.

3 1/2 PIECES à louer pour couple, pas stationnement, 777-2541.

4 CHAMBRES à coucher, tapis sur mur à l'1/2 salle de bains, libre juillet, 455-9669.

### 63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENTS meublés, dans tous les secteurs, à partir de \$190. 833-8233. Home-locators, frais.

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, complet meublé, près des Proménades. 561-5538, 663-0438.

APPARTEMENT moderne, près Galeries, Hull, 3 1/2 pièces, adultes, mat. \$230. 777-1983 ou 627-3516.

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, 213 St-René Ouest, Gatineau, \$215. Libre mai, 663-9920.

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, \$250. 776-1066.

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, 777-0607 après 5h 00.

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, tapis sur mur, libre mai. Personne seule, \$225. 776-3966, 236-1043.

GATINEAU, garçonneire 2 1/2, meublée, chauffée, éclairée, sous-sol de bungalow. Libre mai. 663-3920.

GATINEAU, garçonneire, chauffée, éclairée, pour 1 personne, 568-0739.

GATINEAU, garçonneire, chauffée, éclairée, \$175. 663-0945.

GATINEAU, Libre immédiatement, garçonneire et 1 chambre à coucher, chauffée, éclairée, meublée, tapis et stationnement. Entre 9h et 17h. 568-4498.

GATINEAU, meublée, cuisine, salon, 1 chambre, tapis, balcon, non chauffé, n. éclairé. \$280. 568-7517, 663-0580.

GATINEAU, garçonneire, chauffée, éclairée, libre mai, \$215. 776-4345 avant 5h00, Serge ou Roger.

HULL - garçonneire, libre mai, chauffée, éclairée, \$235-3258.

JUIN JUILLET, garçonneire neuves et entièrement meublées, avec toutes facilités, \$285. 230 Matchmore, 771-1149.

LIBRE mai, sous-sol, chauffé, non éclairé, 827-3575.

LIMBOUR - chauffé, éclairé, 2 1/2 pièces, stationnement, \$190, 827-0228.

LOGIS meublée, chauffée, éclairée, 2 1/2 pièces, stationnement, 778-3739, 778-2463.

POINTE-GATINEAU - 3 1/2, chauffe, éclairé, eau chaude et stationnement inclus. \$275. 561-4040.

PRES de St-Joseph, 2 1/2 pièces, chauffe, éclairé, stationnement, concierge, \$230. 771-5069.

VANIER, 2 chambres à coucher, adultes seulement, 749-2850, 749-5601.

VANIER, 2 chambres, meublée, chauffe, éclairé, \$265. 749-8351, 741-3413.

WRIGHTVILLE, 1 chambre à coucher, balcon, tapis, stationnement, libre mai. \$265. 777-9112 après 18h 00.

WRIGHTVILLE, rue Glauco, 2 chambres à coucher, tapis, salle à manger, cuisine, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. Complètement meublée, chauffe, stationnement, eau chaude, four, tapis, par. \$450. 770-6405 ou 19h.

1 CHAMBRE, grande cuisine, salon, chauffe, éclairé, libre mai, entré, piscine, 568-8517, après 5h00.

JUIN, 1 chambre à coucher, chauffe, éclairé, stationnement, \$265. 568-1364.

2 1/2 PIECES, en face de l'université du Québec, chauffe, éclairé, meublée, \$250. 770-9541 après 16h 00.

3 1/2 PIECES, chauffe, éclairé, stationnement privé. Après 6h 00. 771-5125.

### 65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

AYLMER, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis, chauffage, éclairé, libre mai. \$400. 684-0003.

GARÇONNIERE non meublée, poêle, réfrigérateur, près Université, libre mai. 233-6170.

GARÇONNIERE libre juin, chauffe, éclairée, stationnement, \$265. 745-6745.

HULL, 2 chambres à coucher, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur. Juin. \$320. 776-0645.

HULL, 2 chambres à coucher, 771-3162, 771-4955.

PENTHOUSE très luxueux, tout confort, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, vue superbe. Libre 1er juillet, \$635. 777-0910.

PLACE BLACKBURN, garçonneire moderne, vue panoramique, piscine, sauna, \$271. 561-6666, entre 10h et 17h, demandez Alain.

PLACE RADISSON, 4 1/2 pièces, libre mai, \$340. 777-3116.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffe, éclairé, stationnement intérieur, libre mai. Après 5h 00: 561-2937.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre mai, \$300. 561-3006.

2 CHAMBRES à coucher, tapis, chauffe, éclairé, \$235. 684-2475.

2 CHAMBRES à coucher, chauffe, éclairé, \$291. 770-2754.

### 67 CHAMBRES A LOUER

ACCES à toute la maison, dame de préférence. 777-9308.

AU COEUR du vieux Hull, dans maison propre et tranquille, à partir de \$100 par mois. 776-4794.

AVEC cuisine pour homme Pointe-Gatineau, 561-1352.

AVEC cuisine partagée, meublée, homme, \$35/semaine. 774-6148.

CHAMBRE avec privilage de cuisine, fille seulement. \$9 Daly Ottawa, 236-4254.

CHAMBRE et Pension Place Radisson 770-9619 après 18h.

CHAMBRE meublée avec commodités de la cuisine. Entrée privée pour personne sérieuse seulement, références exigées. 771-9173.

CHAMBRE pour homme rue Walker, Hull, 771-5668.

CHAMBRES pour homme tranquille, permis cuisson. Toutes commodités. 568-6652.

CHAMBRE à louer avec références. Consultez Tunney's Pasture, 729-5500.

HULL, poêle, réfrigérateur et lingerie inclus. Stationnement. Pour dame seulement. \$38/semaine. 776-5763.

POINTE-GATINEAU - Entièrement privé, cuisine, stationnement, 561-4040, entre 18h et 21h.

### 67 CHAMBRES A LOUER

MEUBLEES, personne sérieuse, permis de cuisson, 707-1574.

MONT-BLEU meublée, accès cuisine et salon, entrée privée, 771-8535, 777-6470.

RESIDENCE POUR DAMES - Près Galeries de Hull. Chambres meublées, cuisine, chauffage, piscine, accès à la piscine et au tennis, entrée privée. \$125. 97 Fontaine, Entre 13h 00 et 21h 00, sonnez le 3.

TOUTE époque, comprenant laveuse/sècheuse, 27 Garnéeau, 777-8711.

WRIGHTVILLE, \$125/mois, permis de cuisson, fille seule, 770-2508.

WRIGHTVILLE, libre, chambre meublée dans bungalow, prés hôpital, privilège cuisson, comme préférence, \$400. 776-3095.

IER MAI, dans maison privée, accès à toute la maison. Après 18h: 663-1142.

2 CHAMBRES, propres, \$100 et \$125. 771-9615.

898 ET 818 PAR MOIS central, éclairé, paisible, Hull, 684-1174.

### 69 CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension pour homme, \$45. 228 St-André, Gatinéau.

CHAMBRE et pension, libre mai, prix raisonnable, pour personne âgée, à Gatineau. 663-3061.

POUR fille, bon chez-soi. 770-9483. 771-9215.

### 72 FERME DEMANDEES

FERME "Hobby" moins de 30 milles de Gatineau. Ecrire case postale, 2088, Station "B". Hull, 663-3989.

### 79 CONDOMINIUMS

APPARTEMENTS de 2 et 3 chambres à coucher, 5 appartements ménagers, tapis sur mur, 771-8920. 777-6355.

LE HIGHLAND, condominium de 3 chambres à coucher, tout confort, tapis. Prix demandé \$75,500. 745-5697. 744-0443.

### 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AAA BUNGALOW 314 Ryan Gatineau, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol, barbecue, auto, garage, très propre, \$53,000. 643-3304 et 771-2648.

AA MAISON 3x 25 à demie finie à Perkins. 4 acres, \$156,000. 771-5522.

ANGERS, magnifique maison ancienne, entrée avec 2 salles de bains Terrain 3 acres situé à la campagne, piscine hors-terrain, partielle réfrig. \$53,000. 777-3931. 866-6114.

ANGERS, 3 chambres à coucher, bouquet d'extra. Impeccable, hypotèque 12% 90 jours. Taxes aussi peu que \$759 annuelles. Palette suave. 568-0942, Hull-Gatineau, courtier.

ATTENTION aux grosses familles, tout confort, tableau de 5 chambres à coucher, \$32,000. J. D. Brunet, courtier, Aime Lefebvre: 777-5439.

AUBAINE! Faites vite! Duplex Templeton, 3 1/2, 4 1/2 pièces. Doit vendre nouveau bail Tapis, céramique, chauffage électrique, excellent état. \$34,500. 643-1417.

AVENUE des Pommières, Aylmer, luxueuse résidence en pierre, 1 acre. 776-3246.

AYLMER, bungalow 2 ans, 3 chambres à coucher, salle à manger, tapis, section de bain, hypotèque 13 1/2% mai 85; après 18h: 684-0510.

AYLMER, bungalow, 3 chambres à coucher, \$46,000. 684-2412.

AYLMER, maison pièces sur pièces, finie, confortables, Perry, 1 acre, nouvelle fournaise, nouvelles fenêtres, \$53,000. 684-0768.

AYLMER, semi-détaché, 3 Bourgeois, 684-8342.

AYLMER - Bungalow, sous-sol fini, piscine creusée, \$55,000. 684-9114.

AYLMER - Granada, idéal pour famille, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, salle familiale, magnifique, hypotèque 11% mai 1984. 684-2620.

AYLMER - Rue A. Dumoulin, \$52,500. Vente privée, bungalow, tout brique, 3 chambres à coucher, sous-sol semi fini, garage, hypotèque 10% échue juillet 1983. 684-0926.

AYLMER - SEIGNEURIE UNIFAMILIALE sur terrain paysagé, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, salle familiale avec foyer, salle à dîner et grande cuisine. Une acre, garage double. Plusieurs autres. Visitez avec moi. Prix réduit à \$119,000.

HULL - 22 Jolicoeur, "Split-level", brique et pierre, foyer naturel, salle à manger, salle de séjour, plancher en chêne, style atypique. Beau décor. Garage simple. Prix: \$79,000.

### 80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

DOIT VENDRE. Propriétaire quitte le pays. Gatinéau magnifique maison jardin, 3 chambres à coucher, chambre de bain, garage, excellente condition. Bas prix. Soirs: 746-6538.

DOMAINE Seigneurie Aylmer, Tudor 2 étages, 3 chambres à coucher, chambre des maîtres avec suite, salle familiale, foyer, porte patio, \$179,900. Bungalow 2 chambres à coucher, salle de jeux et possibilité de 2 chambres additionnelles au sous-sol. Il faut une offre. Claude Brazeau, Trust Royal, 663-8247.

FINANCEMENT 14% par propriétaire. Gatinéau, bungalow avec abri, foyer, chauffage et poêle castor, terrain spacieux, paysager, \$46,900 pas d'agent, 776-2044.

GATINEAU, grande et luxueuse maison, secteur de choix, paysagisme, hypotèque 11%. \$76,000. Vente privée après 16h 00. 643-2781.

GATINEAU, 101 rue Poplar, 2 étages, 3 chambres à coucher, 2 salons, 1 1/2 salle de bain, cuisinier, salle à manger, salle de jeux, Terrain impeccable et clôturé. 1 visite s'impose. 663-6298.

CHAMBRE et pension, libre mai, prix raisonnable, pour personne âgée, à Gatineau. 663-3061.

POUR fille, bon chez-soi. 770-9483. 771-9215.

### 72 FERME DEMANDEES

FERME "Hobby" moins de 30 milles de Gatineau. Ecrire case postale, 2088, Station "B". Hull, 663-3989.

### 79 CONDOMINIUMS

APPARTEMENTS de 2 et 3 chambres à coucher, 5 appartements ménagers, tapis sur mur, 771-8920. 777-6355.

LE HIGHLAND, condominium de 3 chambres à coucher, tout confort, tapis. Prix demandé \$75,500. 745-5697. 744-0443.

### 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AAA BUNGALOW 314 Ryan Gatineau, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol, barbecue, auto, garage, très propre, \$53,000. 643-3304 et 771-2648.

AA MAISON 3x 25 à demie finie à Perkins. 4 acres, \$156,000. 771-5522.

ANGERS, magnifique maison ancienne, entrée avec 2 salles de bains Terrain 3 acres situé à la campagne, piscine hors-terrain, partielle réfrig. \$53,000. 777-3931. 866-6114.

ANGERS, 3 chambres à coucher, bouquet d'extra. Impeccable, hypotèque 12% 90 jours. Taxes aussi peu que \$759 annuelles. Palette suave. 568-0942, Hull-Gatineau, courtier.

ATTENTION aux grosses familles, tout confort, tableau de 5 chambres à coucher, \$32,000. J. D. Brunet, courtier, Aime Lefebvre: 777-5439.

AUBAINE! Faites vite! Duplex Templeton, 3 1/2, 4 1/2 pièces. Doit vendre nouveau bail Tapis, céramique, chauffage électrique, excellent état. \$34,500. 643-1417.

AVENUE des Pommières, Aylmer, luxueuse résidence en pierre, 1 acre. 776-3246.

AYLMER, bungalow 2 ans, 3 chambres à coucher, salle à manger, tapis, section de bain, hypotèque 13 1/2% mai 85; après 18h: 684-0510.

AYLMER, bungalow, 3 chambres à coucher, \$46,000. 684-2412.

AYLMER, maison pièces sur pièces, finie, confortables, Perry, 1 acre, nouvelle fournaise, nouvelles fenêtres, \$53,000. 684-0768.

AYLMER, semi-détaché, 3 Bourgeois, 684-8342.

AYLMER - Bungalow, sous-sol fini, piscine creusée, \$55,000. 684-9114.

AYLMER - Granada, idéal pour famille, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, salle familiale, magnifique, hypotèque 11% mai 1984. 684-2620.

AYLMER - Rue A. Dumoulin, \$52,500. Vente privée, bungalow, tout brique, 3 chambres à coucher, sous-sol semi fini, garage, hypotèque 10% échue juillet 1983. 684-0926.

AYLMER - SEIGNEURIE UNIFAMILIALE sur terrain paysagé, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, salle familiale avec foyer, salle à dîner et grande cuisine. Une acre, garage double. Plusieurs autres. Visitez avec moi. Prix réduit à \$119,000.

HULL - 22 Jolicoeur, "Split-level", brique et pierre, foyer naturel, salle à manger, salle de séjour, plancher en chêne, style atypique. Beau décor. Garage simple. Prix: \$79,000.

### 80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

IMMEDIATEMENT, Lac McGregor, résidence, 3 chambres, salle à manger, foyer, plus 4 chalets meublés, hivernés, \$200,000. Gisele Moran, Trans-Action. 561-1067, 561-3222 poste 28.

JARDINS du Château, unité de coin, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, \$72,000. 776-2624.

MAISON en rangée, Aylmer, Glenwood, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, cuisine, salle à manger, salle familiale avec poêle, réfrigérateur et rideaux. \$27,500. 770-4140.

MAISON en rangée, ménage fait d'un an seulement, tapis neuf salon et chambre à coucher, cuisine agrandi 12x17, salon agrandi 15x17, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus. \$28,000. 519, rue Graveline, Gatinéau. 663-0258.

MAISON en rangée: Mont-Bleu, 3 chambres à coucher, 776-6023, après 18h 00.

MAISON RANGEE, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, garage propre, Pres polyvalente Nicolas, Gatinéau. 663-1562.

MAISON 2 logis de 2 chambres à coucher, revenu mensuel \$495, pente bungalow, garage, terrasse, 1100, rue des Ruisseaux, Gatinéau, 663-2059.

MAISON 3 chambres, près hôpital, très très propre. Gaz, sous-sol fini, financier, 771-2075.

MAISON, 4 chambres, 2 salles de bain, cuisine, salle à manger, salon, foyer, garage, \$85,000. Après 18h 777-5863.

MONT-BLEU Pres Centre, semi-détaché, 4 chambres, salle à manger, hypotèque fixe à 8 1/2%, vente privée, \$45,000. 771-8406.

MONT-BLEU, bungalow 3 chambres à coucher, foyer, garage, 6000, Pres à discuter. 819-43-6353.

PARC AYLMEY, simple, 2 étages, 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, garage, grand terrain hypotèque 13% dûe en 1985. \$43,500. 224-7341.

POINTE-GATINEAU, maison 2 chambres à coucher, brique et aluminium, toute fonction, vaste, grand terrain, près école et centre ville, à très bon prix, soirs: 819-671-2849.

POINTE-GATINEAU, Duplex, 46 rue St-Jean, baptisé, \$68,000. 827-9100 et 17H 00.

POURQUOI payer un gros loyer. Acheter votre logis, \$4,000 à \$6,000 comptant, balcon, 9 pièces, après taxes, chauffage, électricité. Ecrire Case 156, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

PRES du Parc Industriel Gatinéau, joli bungalow comble, terrain double, garage, excellent état. \$20,000. 776-5522.

PREMIER, 2 chambres, 2 logis, 1 chambre à coucher, revenus, 776-4262.

3 LOGIS, revenu de \$900. \$80,000. 770-2084, 561-2054.

\$31,500, 107 Aylmer, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain. 777-0452.

\$34,900, près rue St-Raymond, bungalow 3 chambres à coucher, tout confort, grand terrain, très bon état. Robert Snoddy Constructeur Sarasota, constructeur inscrit. 777-2526.

PTE-GATINEAU, maison de 3 pièces, pour informations, entre 8h et 16h 30. 776-5522.

PTE-GATINEAU, Projet Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, \$26,500. 777-3308.

QUADREX Pointe-Gatineau, vente privée, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, hypotèque à 11%, renouvelable, mi, \$41,900. Prix demandé: \$28,900. Sur rendez-vous seulement. 568-2342.

QUATRE LOGIS meublés, terrain double, garage, excellent revenu, 11, rue Duquesne, Hull. \$42,000, ou meilleur offre, après 16h. 776-0075.

RUE BRUNET, Gatinéau, 3 chambres à coucher, 5 minutes du centre-ville, \$300, chauffage par année, Sous-sol partiellement fini, \$46,000 à négocier. 643-1922.

RUE CARON, bungalow 3 chambres à coucher, près Mousselet, Perkins \$460,000. \$78,000. 771-8412.

### BEAU CHOIX DE TERRAINS - Edouweiss, 3/4 d'acre, 5 minutes des pentes, Canby, 40,000 C\$, Site prestigieux, Aylmer, 48,259 C\$, et \$3,183 C\$. Près de Perry, Autoroute des autoroutes. Aucun engagement.

Jean-Maurice Delafayette, 777-5023

90 ACRES BOISEES (MIXTES) - Rang 14, Mûre St-Antoine, près St-Antoine, Beau terrain, 4000 C\$, 90 acres, Accès, Prix très avantageux. Bernard Cantin, 663-7859

J. DAN BRUNET & FILS LTEE COURTIER 777-9550 - 643-9550

### 80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

QUATRE logis meublés, bons revenus, Venez visiter: 778-4123.

RAVISSANTE maison mobile transformée en bungalow situé à la campagne. 819-8929.

REDUIT, doit vendre. Gatinéau, 2 étages, rénovation à la grandeur, 6 chambres à coucher, tapis, Abri d'auto, piscine sur terre, Taxes minimes. Propriétaire sérieuse. 568-0942, Hull-Gatineau, courtier.

SEMI-DÉTACHÉ dans Mont-Bleu, très propre, près écoles, prêt à vendre, vente privée. Téléphone: 776-3689.

SPLIT 4 chambres à coucher 2 salles de bain, sous-sol fini, boulevard Mont-Bleu. \$59,500. 777-0682.

ST-ANNE-AVELLIN, Québec, Ferme 25 arpents, maison 3 chambres à coucher, grange et garage, \$39,500. 824-5905.

TRIPLEX, près Galeries Centre, \$43,000, revenu mensuel \$435. 561-2777.

### URGENT!

PRIX REDUIT, avec petit comptant, \$297 par mois, si éligible au P.A.P. Semi-détaché, 4 pièces, Mont-Louis, rue Poirier, 561-2926, Sarra-Bournet Ltee, 771-7356.

VAL DES BOIS, MAISON 2x4x4, aubaine. 1-819-454-2148, 770-8682.

VASTE et luxueuse maison executive, 6 chambres à coucher, 5 salles de bain, piscine, terrain, à moins de 3 milles du centre-ville d'Ottawa. (Québec). Bo. Inc. Chemin, électricité, beaux arcs, \$42,000 comptant. 232-6154.

122 ROULOTTES A VENDRE

1973 APACHE tout équipée, grosse 6 places, 561-1472.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AUBAINE! Mercury Mont-clair 1975, bon état, 8550, 663-9893.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

COUGAR XLT 1980, 255, v-8 servo-freins, servo-direction, am/fm radio/cassette, \$6,250 ou meilleure offre. 777-6402

148 AUTOMOBILES A VENDRE

NOUS ACHETONS tous genres de voitures. Expo Automobiles. 643-1200.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1978 MERCURY «Zephyr», familiale, 6 cylindres, automatique, servodirection, air climatisé, radio, essuie-glace arrière, vérification mécanique et garantie inclus dans le prix. Archambault automobiles, 568-6007.

149 CAMIONS A VENDRE

JEEP CHEROKEE Golden Eagle 1980, extension 3 ans de garantie. Jour 663-8383, soir 663-5087.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

HARLEY XLCH 1000 CC, parfait état. Triumph 500, Jour 663-4981, soir 643-4520.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

DEUX ailes et capot de Vaga 1974, 8125 le tout, 663-8936.

167 DIVERS A VENDRE

AA MIEL: trèfle et sarrasin 1874, 8125 le tout, 81.00. Livre: 733-4419, 737-3823.

126 CAMPING

CAMPER Cranax, excellent état, prix à discuter. 643-3552.

130 SKI

1977 Bonaire, 6 places avec électrique, poêle, glacière, chauffage et ascenseur. Après 18h00, 663-6412.

132 VEICULES TOUT TERRAIN

DUNE BUGGY à vendre tel quel \$250, 771-8428.

133 AVIONS

7GC, MOTEUR 153 forces, bon état, \$12,000, 568-5570.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

AA ACHETONS automobiles, camions pour pièces, 663-5851, 663-3285.

149 CAMIONS A VENDRE

BLAZER 1980, 2x4, excellent prix. 684-2577.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1977 4x4 SUPERCAB, tout équipé, radio am/fm, 4 pistes, pièces d'extra. Bon état, \$3,500, 663-3523, Jean-Pierre, 446-4581.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

2 PNEUS style radial 76R15, \$40 chacun, 1 an d'usage, 663-4672.

167 DIVERS A VENDRE

ARMOIRES, idéal pour chapelet, comptoir de 10'. 643-4211.

130 SKI

1977 Bonaire, 6 places avec électrique, poêle, glacière, chauffage et ascenseur. Après 18h00, 663-6412.

132 VEICULES TOUT TERRAIN

DUNE BUGGY à vendre tel quel \$250, 771-8428.

133 AVIONS

7GC, MOTEUR 153 forces, bon état, \$12,000, 568-5570.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

AA ACHETONS automobiles, camions pour pièces, 663-5851, 663-3285.

149 CAMIONS A VENDRE

BLAZER 1980, 2x4, excellent prix. 684-2577.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1977 4x4 SUPERCAB, tout équipé, radio am/fm, 4 pistes, pièces d'extra. Bon état, \$3,500, 663-3523, Jean-Pierre, 446-4581.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

2 PNEUS style radial 76R15, \$40 chacun, 1 an d'usage, 663-4672.

167 DIVERS A VENDRE

ARMOIRES, idéal pour chapelet, comptoir de 10'. 643-4211.

130 SKI

1977 Bonaire, 6 places avec électrique, poêle, glacière, chauffage et ascenseur. Après 18h00, 663-6412.

132 VEICULES TOUT TERRAIN

DUNE BUGGY à vendre tel quel \$250, 771-8428.

133 AVIONS

7GC, MOTEUR 153 forces, bon état, \$12,000, 568-5570.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

AA ACHETONS automobiles, camions pour pièces, 663-5851, 663-3285.

149 CAMIONS A VENDRE

BLAZER 1980, 2x4, excellent prix. 684-2577.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1977 4x4 SUPERCAB, tout équipé, radio am/fm, 4 pistes, pièces d'extra. Bon état, \$3,500, 663-3523, Jean-Pierre, 446-4581.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

2 PNEUS style radial 76R15, \$40 chacun, 1 an d'usage, 663-4672.

167 DIVERS A VENDRE

ARMOIRES, idéal pour chapelet, comptoir de 10'. 643-4211.

130 SKI

1977 Bonaire, 6 places avec électrique, poêle, glacière, chauffage et ascenseur. Après 18h00, 663-6412.

132 VEICULES TOUT TERRAIN

DUNE BUGGY à vendre tel quel \$250, 771-8428.

133 AVIONS

7GC, MOTEUR 153 forces, bon état, \$12,000, 568-5570.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

AA ACHETONS automobiles, camions pour pièces, 663-5851, 663-3285.

149 CAMIONS A VENDRE

BLAZER 1980, 2x4, excellent prix. 684-2577.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1977 4x4 SUPERCAB, tout équipé, radio am/fm, 4 pistes, pièces d'extra. Bon état, \$3,500, 663-3523, Jean-Pierre, 446-4581.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

2 PNEUS style radial 76R15, \$40 chacun, 1 an d'usage, 663-4672.

167 DIVERS A VENDRE

ARMOIRES, idéal pour chapelet, comptoir de 10'. 643-4211.

LADA 1982 La meilleure aubaine sur roues que vous puissiez acheter \$4998\*

5 BONNES RAISONS D'ACHETER UNE... SPIRIT • CONCORD • EAGLE

Manotick Motors 1724, rue Bank (tout près de Alta Vista) 523-9951

Turpin Pontiac Buick Ltd. 1666 Carling à Clyde

Relisla Automobiles 91 Ltee. Le concessionnaire en plein essor à Ottawa 749-5941

Grville Chrysler Pontiac 900, boul. St-Laurent 745-7051

149 CAMIONS A VENDRE

149 CAMIONS A VENDRE

PLUS POUR MOINS Nous payons plus cher et nous vendons moins cher

PERSONNE A DES VOITURES COMME SURGENOR EN A 895-939, 7501, St-Laurent 741-0741 - 741-1550

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

167 DIVERS A VENDRE

167 DIVERS A VENDRE

ENCAN DE FERME

ENCAN DE FERME

167 DIVERS A VENDRE

PLYWOOD super spécial 4' x 8' épaisseur 3/8" 57.50, 1/2" \$11.50, 5/8" 17.50, 3/4" \$13.95, aspenite 3/8" \$4.95 (Black Joe) Ten-test \$3.99. 1-613-764-2876.

PORTE de métal usagée 8 x 7 excellent état. Après 7: 745-7692.

PORTE de patio en vinyle, 5x7, 771-6006.

PORTE patio en bois, bon état, \$175, 663-5702.

RECHERCHE garage pour bricoler le bois. Prêt à partager outils, 770-8604.

REFRIGERATEURS à gaz. Réfrapane, pour chalet, 663-9601.

REPOUDEUR téléphonique, \$180 ou meilleure offre, 663-7529.

RIDEAUX blanc et vert foncé 125" large x 95" long, avec 2 poles, Après 17h00, 561-4347.

SANDWICH «Bun» toaster, réfrigérateur Bar, réfrigérateur commercial, machine crème glacée molle, système convoyeur, congélateur commercial, etc. 778-0784.

SYSTEME de discothèque, avec mixeur 8 pistes, «Teac», amplificateur 400 watts, «Sherwin Vega», 777-4417.

TENTE-ROULOTTE Lionel, moteur pour bateau 5 chevaux-vapeur, 2 cylindres avec réservoir, Poole et Toyota, 643-2552.

TERRE à remblaiage, sable, gravier, pierres concassées 0 3/4, dust, 561-1579.

VANITE antique, refiné professionnellement. Lit de voiture neuf pour bébé. Divan luxueux, 684-1485.

VENTE de presque neuf, vendredi 23 avril, 7 à 9 p.m. église St-Stephen angle Parkdale et Sherwood, 882-5484.

VENTE DIVANETTAIRE «PRIX DU GROS» EQUIPEMENT de restaurant, boucherie, boulangerie, Malaxeur Hobart de 10 à 80 pintes, réfrigérateurs neufs et usagés; tables et chaises. Le Centre de l'Équipement, route 105, Chelsea, 827-2601.

VETEMENTS pour bébé, joutis «Fisher» Primos, très propre, 561-4617.

19 FENETRES THERMOS, encadrements en bois; 2 grandes vitres thermos sans encadrements; 4 pneus d'été radiaux «Firestone», 2 pneus hiver radiaux «Canadian Tire», tous de grandeur P195-75-R14. Prix à discuter, 663-8493.

5 FENETRES en bois, vitres coussinées et moustiquaires, 568-6737.

6 PIECES de bois en BC-Ford, 30" long x 12" carré pour élévation de maison, \$200 chacune, Papineauville: 819-427-5484.

168 VETEMENTS A VENDRE

COMPLET pour homme, 3 morceaux, très chic. Porte une seule fois, veston 38, pantalon 31, valeurs \$230 demande \$100 ou meilleure offre, 824-2662.

CORSETIERE Spencer, gaires, soutiens-gorges, soutiens médicaux, dessinés individuellement, Germaine Lafrance, 25 années d'expérience 314 Levis, Gatineau, 663-3964.

COSTUME en cuir brun pour femme, 8-9 ans. Bon prix, 771-2468.

PRESEQUE NEUF: 2 robes de premières communion, linge d'enfant de 5 à 8 ans, après 18 heures 568-6713.

ROBE de mariée avec chapeau, grandeur 10 ans, \$250 777-6203.

ROBE de mariée à vendre n'a jamais été portée, grandeur 9-10, 561-5300.

ROBE de mariée avec traine 7 ans, voile avec traine. Prix à discuter, 663-6683 après 18h.

ROBE DE MARIÉE, 7 ans valeur de \$300 pour \$150 la robe blanc garçon 4 ans, linge de filles 6 à 8 ans, 663-7392.

ROBE de mariée, 7 ans, chapeau et parasol, 663-7414.

ROBE de mariée, 5 ans, crinoline, chapeau. Soir 663-3441.

ROBE de mariée, 11 tr. très propre, \$75, 770-4384.

ROBE DE MARIÉE grandeur 13-14. Prix à discuter, 824-8489.

ROBE de mariée/trainne, 5 ans, \$200, 776-6706.

ROBE de mariée et voile, grandeur 5-7, 643-1606.

ROBE mariée, voile, jupe grandeur 5, robes longues 568-9340.

ROBES de mariée, grandeur 9-10, 568-8419.

5 COSTUMES d'homme, 2 pièces, grandeur 42, 568-8774.

170 DIVERS A LOUER

ROBES de mariées à louer, 3 robes Ste-Hélène, Hull, 777-3904.

ROBES de mariées et filles d'honneur à louer, avec rendez-vous 568-3738.

ROBES de mariées et bouquetières à louer, Lucille, 827-2690.

171 ECHANGES

PETIT bungalow dans Rockland, terrain 75x380, à vendre ou échanger pour chalet, roulotte ou appartement, 749-1629, 778-3704.

173 BICYCLETES

BICYCLETTE Mercier cadre Vitus super-léger, double «Butted», \$300, 778-1465.

BICYCLETTE PLEIN «Twenty» bruno, taille large, excellent état, 771-2408 après 18h.

175 APPAREILS MENAGERS

LAVEUSE sècheuse bon état. Prix à discuter, 663-1886.

MINI laveuse-sècheuse, or, bon état, \$500, 778-1374.

PELITE sècheuse «Hitachi» à vendre, 778-0106.

POELE combiné à l'huile et électrique Bélanger, bon état, laveuse essoreuse Beatty, idéal pour chalet. Prix à discuter, 446-4176.

POELE couleur or, très bon état, \$150, 824-2396.

POELE et réfrigérateur comme neufs, or, \$800. Laveuse-sècheuse Moffat, \$700, etc. Doit vendre, cause départ, 777-2057.

POELE Inglis Moffat, bon état. Parfait pour un chalet, \$75, 568-0314.

POELE réfrigérateur, \$500 ou meilleure offre, 663-7601, 663-0733.

POELE, réfrigérateur, laveuse-sècheuse, lave-vaisselle «Westinghouse», cuivre, 568-4291.

POELE Sears Classic avec fourneau au dessus, armoire en dessous, très bonne condition, faut voir, \$325, 156 Ch. d'Aylmer.

REFRIGERATEUR, 15 pieds cubes, très bon état, 684-7036 soir.

176 RADIOS-TELEVISEURS

C.B. 40 canaux, Walkie Talkie, \$100, 684-1495.

TELEVISEUR couleur, 21", Quasar, modulaire 4, \$350, 746-3965.

TELEVISEUR couleur Admiral 20 pouces, \$175. Téléviseur noir/blanc meuble Zenith \$75. Cassette enregistrée AGS \$100, 778-1724.

TELEVISEURS usagés toutes grandeurs, garanties, Mooney's Bay TV, 733 Ridgewood avenue, 733-6327.

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT Charette, achatons et vendons meubles usagés. Légers démontables, 777-3831.

AMEUBLEMENT pour 3 pièces, 561-5905.

BEAU divan-lit \$650, 771-0157.

DIVAN, causeuse Colonial, parfait état, \$550, 236-3468.

DIVAN et chaise de salon, peluche rouge, 3 tables neuves. Après 17h 30 568-6076.

DIVAN-LIT, fauteuil, table café vitrée, \$300, 568-8668.

DIVANS-LITS, ensemble bureau et petite coiffeuse, 2 tables de chevet, mobilier de cuisine moderne, le tout très propre, 778-3964.

JEUNE «Poodle» miniature mâle, papier enregistré, couleur brun, recherche femelle pour accouplement. Entre 18h et 20h, 741-8508.

JEUNES siamois enregistrés (Lilac Point), 60, 561-2157.

JUMENT Palomino, 9 ans, demandez Lise: 819-663-3955.

LAPINS AUSTRALIENS \$10 chacun; cages en métal 446-4482.

MELANGE Berger Allemand et Husky Sibériens 6 semaines, \$30 livré et si intéressé pour bon prix, 235-3287.

MINOUS gratuits, livraisons gratuites, 777-9650.

MOUTONS à vendre, 32 brebis d'un et deux ans, 15 agneaux et 1 bélier, \$2,800, 819-689-5179.

PERRUCHES, canarie, pinson, cockatiel. Entre 6 et 9: 835-2102.

PERSAN, blanc, femelle, 5 ans, \$100, 684-6641.

RANCH A.M.A., cours d'équitation débutant bientôt, 663-2314.

SELLE WESTERN, \$200, jamais utilisée. Deux selles d'exposition garnies d'argent. Selle anglaise, \$125, 824-5990.

2 TERRIER, 6 semaines, \$75, mâle, femelle, 746-6891.

4 CHIOTS Lhasa Apso, toutes couleurs, enregistrés, vaccinés, \$250, 771-9985.

5 CHIOTS Berger Allemand, 6 semaines, 966-3104.

1/2 BERGER ALLEMAND et 1/2 Husky, brun et noir, 2 1/2 mois, mâle, \$50, 235-3287.

189 NOURTURE-ANIMAUX

2,000 balles de foin de bonne qualité, 561-4365.

196 JARDINAGE

FUMIER à vendre, \$25 livré, 827-0681.

JARDIN communautaire surveillé, \$40 par lot, Aylmer, 827-3901.

208 MUSIQUE

ACCORDEON Titano, équipée pour amplificateur, \$600, 827-0228.

ACCORDEON 48 basses, 6 mois d'usage, \$360, 663-1347.

ATTENTION Light chaser 8 canaux, garantie 1 an, \$70, 826-8266.

181 MATERIAUX

2 PORTES de garage commercial 12x10 électrique, Tuyaux, fer angles toutes grosseurs et longueurs. Briques usagées. En personne coin Lyon et Albert ou 777-2808, soir après 18h, 663-5046.

186 ANIMAUX A VENDRE

BEAUX chatons Angora, percherons, pinsons, serins, perroquets colorés, 777-9639.

BERGER Allemand, chiots \$150 pas enregistrés, 20 Charlevoix, Veux-Hull. Après 16h 00.

BOSTON TERRIER, enregistrés, \$46, femelle, 6 semaines, 746-6895.

BOXER pure race, 1 1/2 ans, prix à discuter, 684-1810.

CAGE ronde avec deux Perchures, 778-1601.

CANETONS, poulettes, lapereaux, emplacements de jardinage, fumier, Aylmer, 827-3901.

CHARGES MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHATON siamois, pure race, \$30, 663-2622.

CHATONS Siamois, 6 semaines, 770-2091.

CHEVAL Quarter Horse enregistré, 9 ans, bien dressé, \$19-693-9956.

CHIEN DE BERGER anglais, chiots enregistrés, \$300, 456-2731.

CHIENNE Samoyède 11 mis, \$100, après 17h 00, 771-3915.

CHINCHILLA Beige Hetero avec mâle noir, femelle noire et du gris standard. Prix à discuter, 819-458-2284 après 18h.

CHIOTS Bouvier des Flandres, 10 semaines, enregistrés, 824-2890.

CHIOTS LHASA APSO, enregistrés, prêt à partir maintenant, 613-692-2342.

CHIOTS poméraniens, pure race, après 18h: 819-428-7153.

CHIOTS Setter irlandais, enregistrés C.K.C. et traités contre vers, \$150, 835-2967.

COLLIE, chiots, enregistrés, vaccinés, garantis. Après 6h, 827-1458.

DOBERMAN pure race, mâle, non enregistré, vacciné, 819-671-3436.

FEMELLE Samoyède, 2 ans, vaccinée, opérée, \$60. Après 7h, 770-2091.

IRISH SETTER, femelle 1 1/2 an, enregistrée, à donner, 684-1419.

JEUNE «Poodle» miniature mâle, papier enregistré, couleur brun, recherche femelle pour accouplement. Entre 18h et 20h, 741-8508.

JEUNES siamois enregistrés (Lilac Point), 60, 561-2157.

JUMENT Palomino, 9 ans, demandez Lise: 819-663-3955.

LAPINS AUSTRALIENS \$10 chacun; cages en métal 446-4482.

MELANGE Berger Allemand et Husky Sibériens 6 semaines, \$30 livré et si intéressé pour bon prix, 235-3287.

MINOUS gratuits, livraisons gratuites, 777-9650.

MOUTONS à vendre, 32 brebis d'un et deux ans, 15 agneaux et 1 bélier, \$2,800, 819-689-5179.

PERRUCHES, canarie, pinson, cockatiel. Entre 6 et 9: 835-2102.

PERSAN, blanc, femelle, 5 ans, \$100, 684-6641.

RANCH A.M.A., cours d'équitation débutant bientôt, 663-2314.

SELLE WESTERN, \$200, jamais utilisée. Deux selles d'exposition garnies d'argent. Selle anglaise, \$125, 824-5990.

2 TERRIER, 6 semaines, \$75, mâle, femelle, 746-6891.

4 CHIOTS Lhasa Apso, toutes couleurs, enregistrés, vaccinés, \$250, 771-9985.

5 CHIOTS Berger Allemand, 6 semaines, 966-3104.

1/2 BERGER ALLEMAND et 1/2 Husky, brun et noir, 2 1/2 mois, mâle, \$50, 235-3287.

189 NOURTURE-ANIMAUX

2,000 balles de foin de bonne qualité, 561-4365.

196 JARDINAGE

FUMIER à vendre, \$25 livré, 827-0681.

JARDIN communautaire surveillé, \$40 par lot, Aylmer, 827-3901.

208 MUSIQUE

ACCORDEON Titano, équipée pour amplificateur, \$600, 827-0228.

ACCORDEON 48 basses, 6 mois d'usage, \$360, 663-1347.

ATTENTION Light chaser 8 canaux, garantie 1 an, \$70, 826-8266.

208 MUSIQUE

SON ET LUMIERES FM VOUS désirez louer, achetez ou vendrez de l'équipement? Appelez-nous, on peut surement vous aider. 561-2421.

SYNTHETISEUR «mini-moog» avec «snivil» case, \$1,800, 668-7217.

SYSTEME de son, amplificateur 450 watts, 2 semaines d'usage, 2 colonnes 90 watts chacune. Bon état, 771-3369, 776-5956 Jacques avant 16h00.

SYSTEME DE SONORISATION Trainer modèle 4,200, 4 canaux, E.Q., \$300. Système de sonorisation Earth, 2 haut-parleurs 8 et 10 pouces, 2 tweeters chacun, \$600. Compensateur graphique stéréo 10 bandes, 100 watts côté, \$250. Gibson acoustique modèle J-50, \$800 ou meilleure offre ou échange contre Ovation. Electric Band, \$250, 663-9947 après 17h 00.

VIOLON fabriqué en Allemagne. Prix à discuter, après 17h 00, 663-6112.

2 ENCENSTRÉS acoustiques HED, 100 watts rms, Woofer 15", 663-8486 après 18h.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERA

EQUIPEMENT complet chambre noire photographique noir/blanc, 663-0773.

PHOTOGRAPHE de mariage, 100 informations, soir, 778-1555.

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE et deuxième hypothèque, service rapide, confidentiel, Sara-Bourne Ltée, 771-7356.

230 MESSAGES PERSONNELS

AGENCE GATINEAU (1974) détermine, rencontre, efficaces, pour tous, 568-3735.

AGENCE rencontre Gigi, bienvenue à tous les gens seuls, de 15h 00 à 21h 00, 643-5822.

ANALYSE de l'écriture. Pensez par le tarot. Lignes de la main. Conseils sur problèmes, 663-1606.

AUBERGE, sauna (pour hommes seulement) chambre privée avec téléphone, casier, douche «commune», télécoleur, 1070 MacKay, centre-ville, Montréal, 1-514-878-9993.

DU PUBLIC DANS TOUS LES SAMEDIS SOIRS

MUSIQUE DE BAL, latine, américaine, polka. Grande salle, 2 orchestres alternatifs à chaque semaine. Venez rencontrer de nouveaux amis dans une ambiance amicale. Rattachements disponibles. Entrée \$3.50, tous sont bienvenus. 21h à 24h30 au Club Georgian, Y.M.Y.W.C.A., 1801 Ogilvie à O'Connor.

AVENIR par les cartes, tarot, hypnose, Monique, 663-6526.

BERTHE AGENCE MATRIMONIALE

BEAUJEU de 11h à 18h, 776-6717.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS MERCREDI-JEUDI VENDREDI-SAMEDI 9H P.M. à 2H A.M. DIMANCHES 4H P.M. à 11H P.M.

DANSE pour gens seuls, salle «Oasis», 2e étage, Hôtel Lafontaine, 356 Chemin Montréal, Vanier, 776-6717.

BIJOUX MICHELE LYNN. Demonstrations. Représentantes demandées. Aucun investissement, 777-9681.

CONDITIONNEMENT

physique, consultations et assistances privées à domicile, 684-2615.

DANSE ROMEO & JULIETTE

DESIREZ-VOUS rencontrer femme célibataire ou divorcée âgée entre 45 et 50 ans pour lien d'amitié. Devrait mesurer entre 5 pieds et 5 pieds 5/8. Ecrire case 169 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa (Ontario), KIN 5Y7.

ECHANGER avec une personne spéciale, services confidentiels pour informations écrire à Photo-Contact, Boite Postale 6, Gatineau, J8P 6J1.

HOMME célibataire, début trentenaire, grand, mature, bon vivant désire rencontrer une gentille demoiselle. Ecrire à: Case 168, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, KIN 5Y7.

HOMME libre, cinquantaine, bonne position, aimant la vie, aimerait rencontrer femme libre qui travaille. Ecrire case 172 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, KIN 5Y7.

HOMME libre, 30 ans, 6 pieds, stable, belle apparence, recherche compagnie agréable pour sorties. Ecrire case 163, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, KIN 5Y7.

HOMME âgé aimerait rencontrer une femme, 45 à 55 ans, 1800 à 2100, 233-9560.

HOMME 41 ans aimerait rencontrer dame ou célibataire pour rencontre après-midi ou soir, discrétion assurée. Ecrire cas 171, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, KIN 5Y7.

MONSIEUR, 42 ans, distingué et sérieux, recherche partenaire pour 21 jours de cyclisme en France. Mois de Juin. Téléphoner 748-2238.

PENSEZ par les cartes, dame seulement, 770-2932.

RENCONTREZ une personne spéciale. Tous les âges. Appelez chez Susie's au 820-7709.

REPOSEZ vous de vos questions, lecture de votre situation actuelle, boule de cristal, 322-1315.

ROMEO & JULIETTE

VOTRE SERVICE de rencontre exclusif et personnel 2h 00 à 8h 00 p.m., 749-5472.

TOI qui veux une compagnie pour le reste du chemin, si tu es grand, 50-60 ans, belle apparence, sans problème, libre, avec auto, qui aimerait se faire glâter d'amour, pour amitié sincère seulement, pense à moi. Ecrire case 165 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ontario, KIN 5Y7.

TOUTES personnes connues, les filles et venues de Alfred Clairoux. Sont prêtes de communiquer avec M. Richard Beaulieu, 767-1634.

TRICHEM. Broderie liquide par excellence. Renseignements, 777-9681.

VOTRE avenir par les cartes,



# HOROSCOPE

Samedi 24 avril 1982

## BELIER

du 21 mars au 20 avril

Soyez sur vos gardes afin de ne pas tomber dans certains pièges que l'on peut vous tendre. Surveillez bien votre situation financière.

## TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Vous connaissez des heures charmantes. Une personne de l'autre sexe s'intéresse beaucoup à vous. Agissez avec douceur envers une personne qui dépend de vous et qui a besoin de votre aide.

## GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Vos démarches connaissent des succès désirés. bonne journée pour s'engager dans des entreprises et affaires nouvelles.

## CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Les réactions de la personne aimée seront, à votre gré, trop sévères, trop indifférentes, ce qui blessera votre sensibilité.

## LION

du 23 juillet au 23 août

Si vous voulez tenir vos promesses; menez à bien le programme assez chargé que vous avez devant vous. L'amour et le bonheur régneront dans votre foyer.

## VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Cessez de remuer vos problèmes personnels. Au travail, nombre de difficultés s'efforceront et vous ferez preuve de gros bon sens. Ne commencez pas de discussions. Faites confiance à vos proches parents.

## BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

De l'hésitation et même de l'anxiété. Vous ne savez trop dans quelle voie vous engager. Rien ne sera tellement facile au cours des prochaines heures mais la chance vous sourira quand même.

## SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Vous ferez bien de chercher davantage à vous adapter au milieu ou vous vivez. L'esprit d'indépendance et l'isolement ne vous porteront pas chance aujourd'hui.

## SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

La personne que vous aimez s'attachera davantage à vous aujourd'hui. Il se peut, toutefois, que votre loyauté ou votre fidélité soient mis à l'épreuve.

## CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Faites le nécessaire pour réparer au plus vite les erreurs commises. Ne vous montrez pas trop insouciant; vous avez des responsabilités à assumer.

## VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

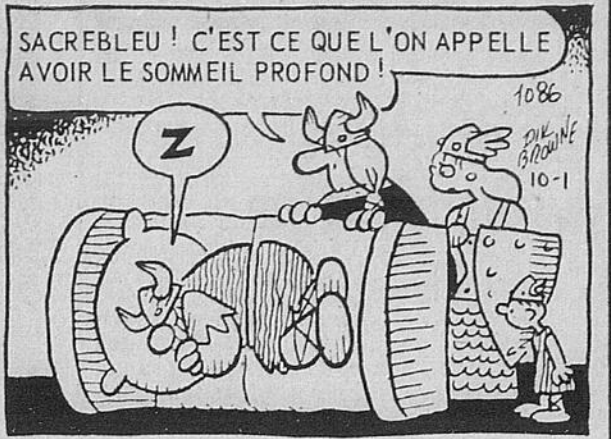
On pourrait vous apporter l'aide que vous souhaitez; ne la repoussez pas pour une question d'amour propre. Faites attention à ne pas blesser même involontairement l'amour propre de votre entourage.

## POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Au travail, tout vous sera facilité si vous créez de nouvelles amitiés qui seraient pour vous une aide précieuse. Faites des efforts pour créer un climat plus romantique dans votre vie sentimentale.

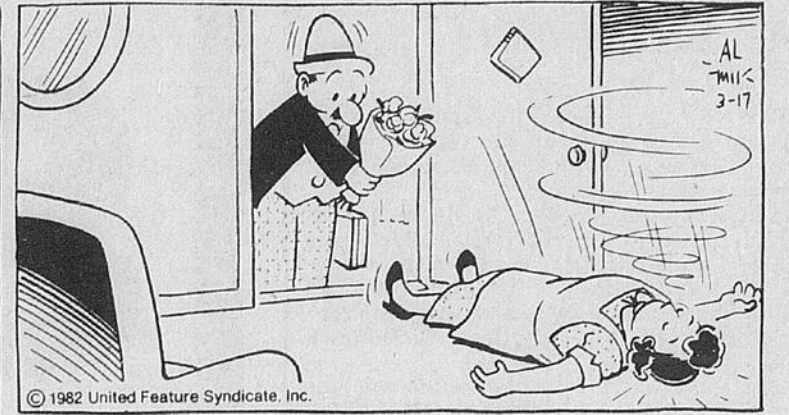
## HAGAR DUNOR LE VIKING



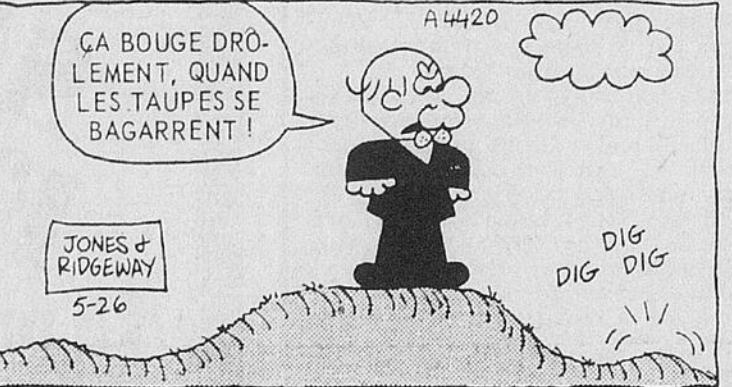
## LE FANTÔME



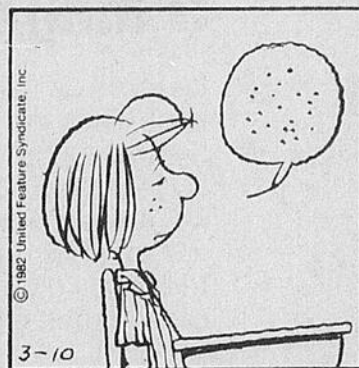
## FERDINAND



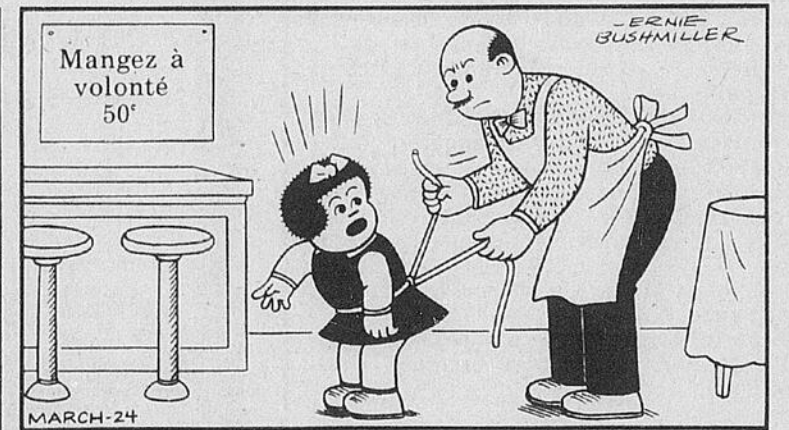
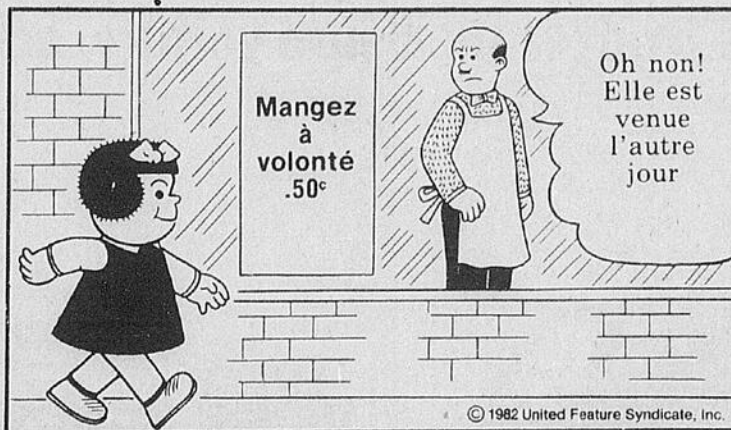
## MONSIEUR ABERNATY



## PEANUTS



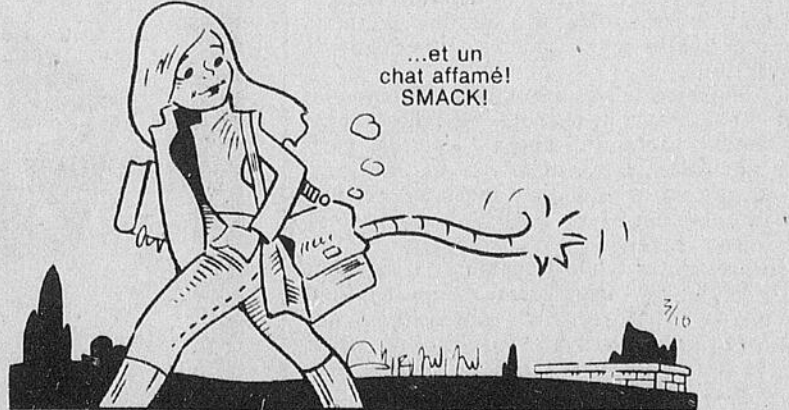
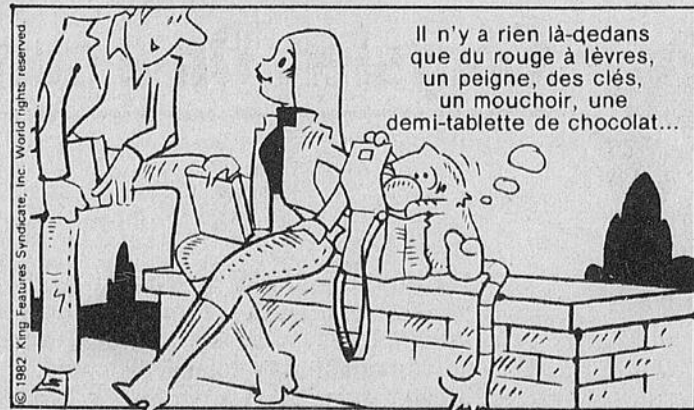
## PHILOMENE



## BLONDINETTE



## «SANS COMMENTAIRE»



## Réponse CHAUVRE

### LE MOT CACHE QUOTIDIEN

«LE DROIT»  
7 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	C	E	N	O	I	T	A	C	I	F	I	N	A	L	P
2	S	T	E	S	A	S	R	U	E	D	N	O	R	O	L
3	N	E	O	T	R	A	V	E	R	S	E	E	L	T	E
4	O	R	L	E	M	R	E	C	A	R	T	T	R	E	N
5	I	N	O	N	E	H	T	S	A	I	R	A	A	R	I
6	T	E	G	T	S	I	I	T	A	C	C	F	M	I	T
7	A	L	I	A	O	T	F	R	N	C	R	T	E	E	U
8	T	L	S	T	E	N	T	A	T	I	O	N	S	T	D
9	I	E	M	I	P	A	R	R	T	R	C	E	I	O	E
10	C	M	E	O	K	G	E	U	A	E	S	L	U	M	E
11	I	E	V	N	U	N	R	V	T	M	I	T	I	C	D
12	L	N	E	E	N	E	O	E	A	T	E	T	A	V	I
13	L	T	R	E	E	I	R	I	E	S	S	R	I	O	V
14	O	I	S	R	N	M	R	O	U	E	S	U	E	R	A
15	S	O	I	E	E	E	E	E	L	L	E	C	R	A	P

Arme  
arts  
avide  
avoine

Cire  
crocs

Doutes

Estime  
éternellement

Friture

Gant

Lent  
loterie

Maire

Narguer  
néologisme

Ostentation

Parcelle  
planification  
plénitude  
poltron  
prune

Race  
rames  
rennes  
rêve  
rondeurs  
roues

Soie  
sollicitations  
suer

Tentations  
terme  
toit  
trac  
tracer  
traiter  
traverse  
truc

Utilité

Vêtir  
voir

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

le monde 

• *Un nuage gigantesque*

SAN FRANCISCO (AFP) — Un gigantesque nuage volcanique, qui s'étend du Mexique à l'Arabie saoudite à travers le Pacifique et l'océan Indien, pourrait provoquer des variations de température d'environ cinq degrés c. dans certaines régions du globe au cours des six prochains mois, selon des chercheurs de la NASA.

Ce nuage de débris volcaniques, qui provient vraisemblablement de l'éruption, le 29 mars dernier, du volcan Chichonal au Mexique, a été découvert par des avions de reconnaissance de l'Agence spatiale américaine.

La présence du nuage peut avoir des répercussions climatiques et notamment diminuer le rayonnement solaire dans les six mois à venir, mais il est difficile de prévoir leur importance, a souligné un des experts, Brian Toon. Selon lui, la température de la Terre pourrait baisser d'un demi-degré sans conséquence, mais au niveau local, les changements climatiques pourraient être plus sensibles, la température augmentant par endroits de 5 degrés et baissant d'autant ailleurs.

Le nuage, qui se trouve à plus de 20,000 mètres d'altitude, a une épaisseur de 3,000 mètres. Sa densité est 140 fois plus élevée que celle du nuage provoqué par l'éruption du mont St Helens (Etat de Washington) en mai 1980.

• *Procès des BR: 3e audience*

ROME (AFP) — Les brigadistes non repentis ont été de nouveau les vedettes de la troisième audience du procès Moro qui s'est ouvert hier matin à Rome.

Une longue harangue de l'un de leurs avocats, M. Eduardo Di Giovanni a marqué le début de l'audience. M. Di Giovanni a contesté, d'un point de vue juridique et d'un point de vue moral, à la démocratie-chrétienne le droit de se porter partie civile dans ce procès.

Mais c'est avant même que l'audience soit ouverte qu'une fausse rentrée de Mario Moretti, de Prospero Gallinari et de leurs compagnons a provoqué des incidents.

Ce groupe de durs qui, mercredi, avait refusé de comparaître parce qu'ils n'avaient pas obtenu de disposer eux-mêmes de leur répartition dans les cages blanches aménagées pour eux, est, dans un premier temps, revenu hier sur sa décision. Mais, une fois entrés dans leurs cages, ils ont interpellé le président de la cour, M. Severino Santiopichi, pour lui reprocher de ne pas les reconnaître comme une «entité collective».

«Vous ne voulez pas faire entendre la voix de la guérilla» a lancé Luca Nicolotti, l'un des ravisseurs d'Aldo Moro. «Vous avez peur des Brigades rouges, même lorsqu'elles sont enchaînées», a-t-il ajouté.

Après une brève réponse du président de la cour qui a assuré: «les droits de la défense seront respectés au cours de ce procès», les accusés ont décidé de réintégrer leurs cellules et ils ont quitté leurs cages.

• *De nouveaux aveux en Iran*

TEHERAN (AFP) — L'ayatollah Kazem Chariat-Madari était informé du complot contre la République islamique iranienne et avait affirmé qu'il en soutiendrait les auteurs lorsqu'ils seraient parvenus à leurs buts, a déclaré hier à la télévision iranienne l'un des religieux impliqué dans l'affaire.

L'hodjatoleslam Mehdi Madavi, ancien imam de la prière du vendredi d'une mosquée de Téhéran, présenté devant les caméras de télévision dépouillé de son turban et de sa robe, les signes distinctifs des religieux iraniens, n'a cependant pas déclaré que l'ayatollah Chariat-Madari avait été informé que le complot prévoyait l'assassinat de l'imam Khomeiny et des principaux dirigeants de la république.

Il a affirmé que c'est à la demande de l'ancien ministre des Affaires étrangères qu'il a pris contact avec l'ayatollah Chariat-Madari fin décembre dernier, pour lui exposer les buts des comploteurs qui étaient, selon lui, d'établir une véritable République islamique en Iran.

«M. Chariat-Madari, a affirmé M. Madavi, m'a demandé des détails sur le complot que je n'ai pu lui fournir. Il m'a cependant assuré qu'il soutiendrait le plan lorsqu'il serait réalisé».

• *La Chine aura un président*

PEKIN (AFP) — La Chine s'apprête à adopter une nouvelle constitution prévoyant notamment le rétablissement de la présidence de la république, formellement abolie en 1975.

L'agence Chine Nouvelle a précisé que cette nouvelle constitution avait été soumise au comité permanent de l'Assemblée nationale populaire (ANP) Le parlement chinois qui a commencé hier ses travaux.

Sans entrer dans le détail des 140 articles que comporte le projet, Chine Nouvelle affirme que «Le plus grand changement» porte sur la réinstitution de la présidence de la république et l'établissement d'un Conseil militaire central de la république populaire de Chine (RCP), chargé de la direction de l'armée.

Chine Nouvelle n'a fourni aucune indication sur les pouvoirs qui seront impartis dans la nouvelle constitution au président de la république.

Une revue officielle chinoise, Minzhu Yu Fazhi «démocratie et légalité», a toutefois affirmé jeudi que celui-ci devrait avoir de véritables pouvoirs, notamment sur le plan militaire, et pas seulement des fonctions protocolaires, comme certaines informations avaient pu le laisser entendre.

Parmi les autres modifications qui figurent dans le projet de constitution, Chine Nouvelle a cité un «renforcement» du système des assemblées populaires ainsi qu'un accroissement de fonctions attribuées au comité permanent de l'ANP.

# Chrysler offre la triple protection

# 5 ANS 80 000 km

SANS  
FRAIS

SANS  
FRAIS

SANS  
FRAIS

SANS  
FRAIS

**La protection du rouage d'entraînement. 5 ans/80 000 km**

Nous avons tellement confiance en nos étoiles Dodge, Plymouth et Chrysler que nous vous offrons un programme de protection à l'égard du rouage d'entraînement de 5 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité.

**L'entretien prévu. 5 ans/80 000 km**

La force de l'étoile Chrysler est avec vous. Chrysler est responsable de l'entretien prévu pendant 5 ans ou 80 000 km. Tous les travaux prescrits au manuel d'entretien du propriétaire seront effectués aux frais de Chrysler. Vidanges d'huile, graissages, remplacement des filtres, même les bougies!

**La protection anti-corrosion. 5 ans/80 000 km**

Nos voitures sont solides en étoile. Malgré tout, si des perforations dues à la rouille apparaissent sur la carrosserie extérieure au cours des 5 ans ou 80 000 km, tout sera réparé sans frais.

**Si vous trouvez meilleure offre, profitez-en!  
Si vous trouvez meilleure voiture, achetez-la!**



**Chrysler. On a confiance en notre étoile.**

Remarques: Les droits du programme de triple protection sont transférables à un nouveau propriétaire moyennant un léger supplément de 50\$. L'offre est en vigueur pour un temps limité seulement et est valable à l'achat de toute voiture Chrysler neuve fabriquée en Amérique du Nord. Tous les détails chez votre concessionnaire participant.

